

CLLJ

AÑO 14
NÚMERO 134
ENERO 2001
850 PTAS.

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



ÍNDICE 2000

Concha López Narváez

**Los cuentos y el lenguaje
políticamente correcto**



Si crees que **bibliotecas y enseñanza** deben caminar unidas.

Si te interesa la defensa de los **servicios públicos** de información y lectura.

Si piensas que las bibliotecas deben ofrecer **todo** para todos y en todo momento.

Si **trabajas** en bibliotecas públicas o escolares.

Si **estudias** biblioteconomía...

educación y Biblioteca

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS

Te ofrece:

Un espacio para la reflexión, la discusión y el análisis.

Un lugar para intercambiar experiencias.

**Un instrumento de información sobre, por, para, de,
desde las BIBLIOTECAS.**



Tu herramienta de información.

Príncipe de Vergara, 136. Portal 3, ofic. 2 28002 Madrid

☎: 91 411 16 29. ☎: 91 411 60 60. (E-mail): edubibli@mad.servicom.es

CLIJ

PP-H 494

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

5

EDITORIAL

Por qué seguir leyendo en el siglo XXI

7

ESTUDIO

*Una literatura sin concesiones
La obra de Concha López Narváez*

Anabel Sáiz Ripoll

26

EN TEORÍA

*Los cuentos y el lenguaje
políticamente correcto*

Consol Aguilar Ródenas

37

TINTA FRESCA

El camí que es va perdre

Salvador Comelles

(traducción al castellano p. 40)

41

AUTORRETRATO

Alicia Suárez

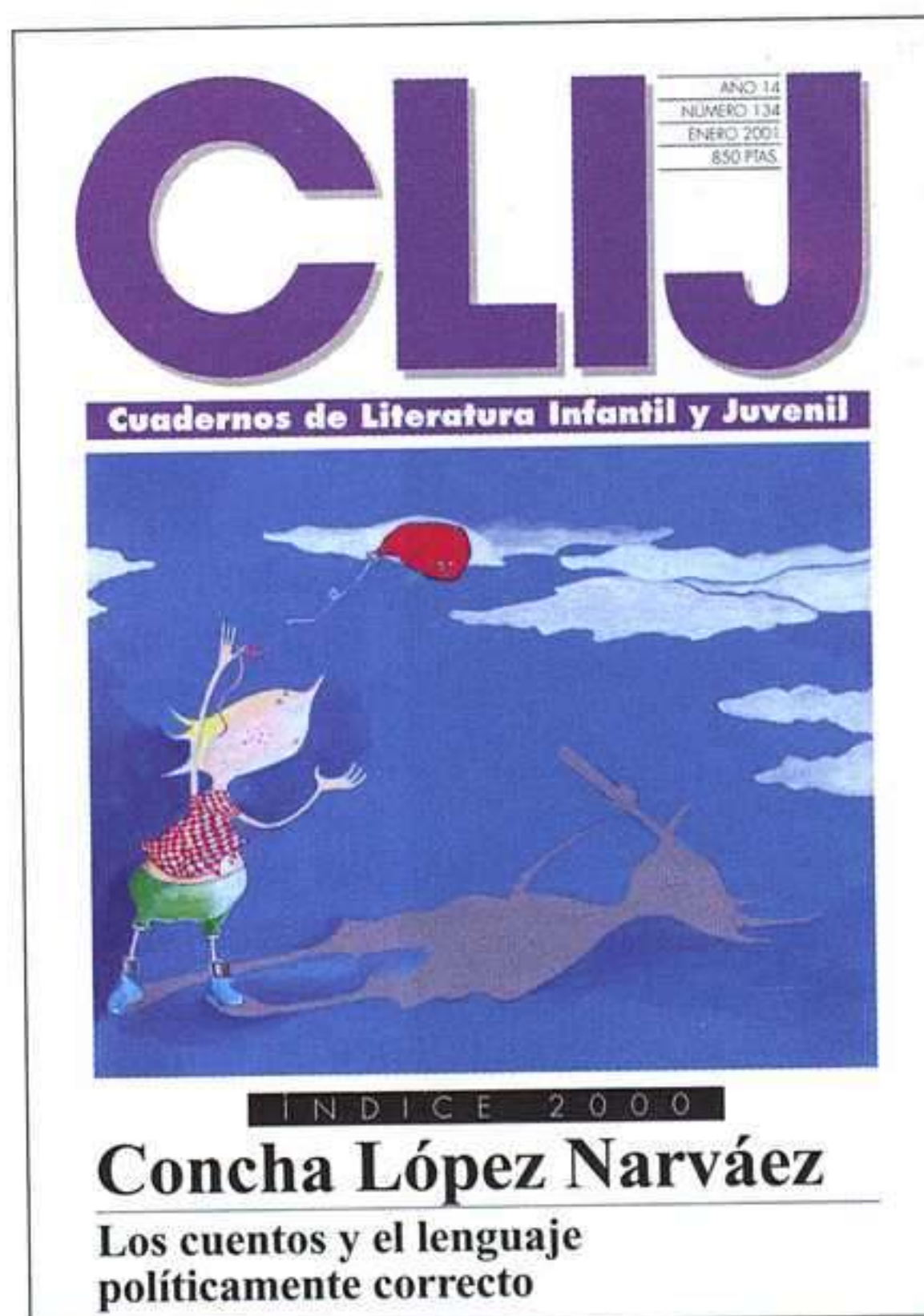
44

REPORTAJE

*La Luna de Juan o el sueño
de Carme Solé Vendrell*

Maite Ricart

134 SUMARIO



NUESTRA PORTADA

Alicia Suárez es una joven ilustradora gallega que tomó la alternativa de mano de la Editorial Kalandraka, que está apostando fuerte por los jóvenes artistas que se estrenan en la LIJ. Estudió Bellas Artes en la Universidad de Vigo, y escogió la especialidad de Pintura, un arte que ha influido en su trabajo como ilustradora. También su relación con el teatro y el oficio de cuentacuentos repercute de alguna manera en sus dibujos. Para este número de CLIJ, con el que inauguramos el milenio, Alicia Suárez nos ha obsequiado con unas imágenes delicadas, refrescantes, imaginativas que nos recuerdan «que aún es lícito soñar».

ÍNDICE 2000

46

**LOS 100
DEL SIGLO XX**

*Acuarelas para pintar
el aire*

*(El Valle de la Niebla,
de Arcadio Lobato)*

José Morán

*Lo imaginario
y lo cotidiano*

*(Capitanes de plástico,
de Pilar Mateos)*

Montserrat del Amo

49

LIBROS



66

AGENDA

70

EL ENANO SALTARÍN

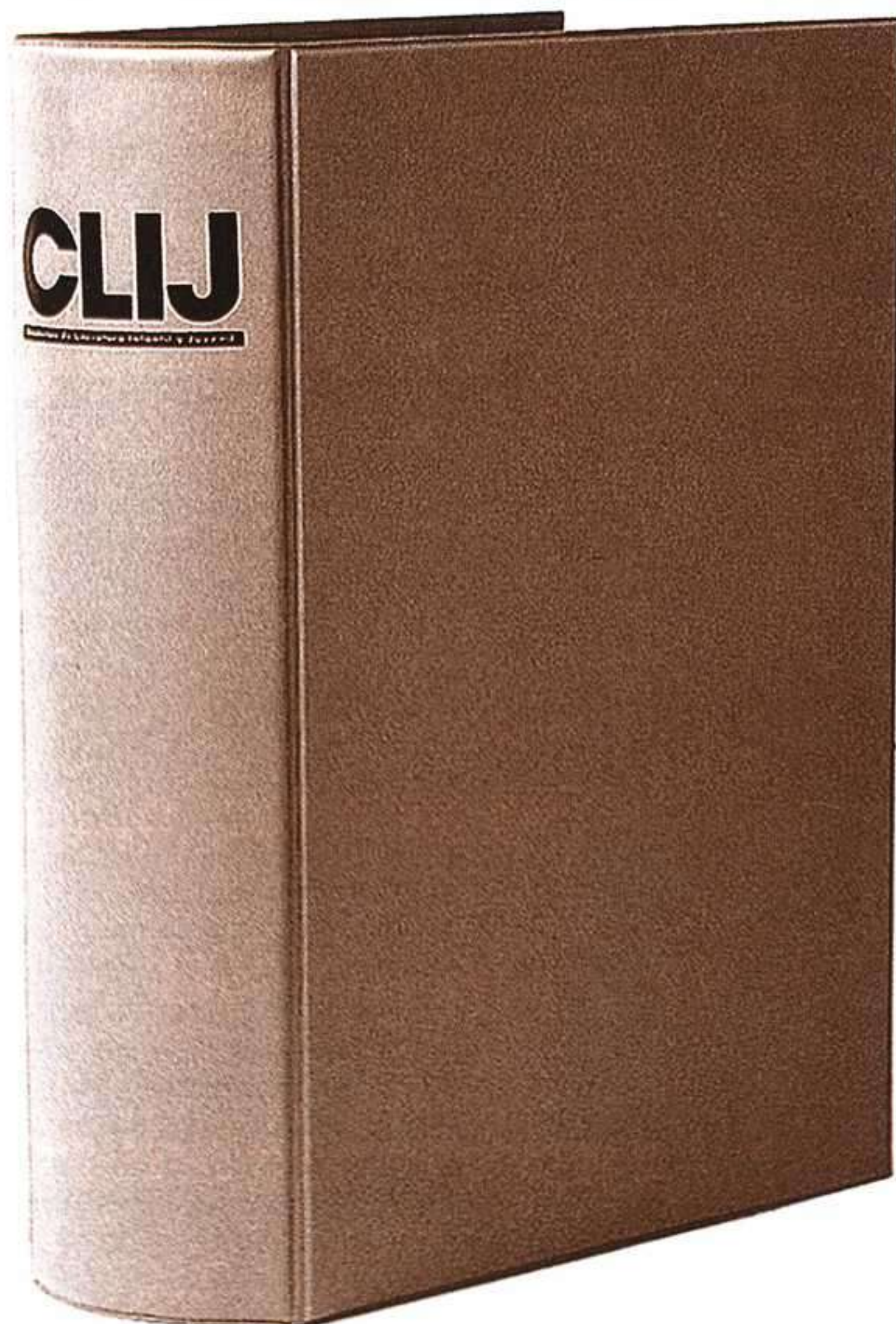
Bibliotecarias

CLIJ

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



A LA VENTA LAS TAPAS

- Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar **usted mismo**.
- Mantenga **en orden** y **debidamente protegida** su revista cada mes.
- Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **Editorial Torre de Papel**,
Amigó 38, 1º, 1ª - 08021 Barcelona (España).

Deseo que me envíen:

las TAPAS 1.200 ptas.*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, más 700 ptas. gastos de envío.

talón adjunto.

Nombre Apellidos

Profesión Tel. Domicilio

..... Población

C.P. Provincia.....

Firma

*Precio válido sólo para España

Directora
Victoria Fernández

Coordinador
Fabricio Caivano

Redactora
Maite Ricart

Diseño gráfico
Mercedes Ruiz-Larrea

Ilustración portada
Alicia Suárez

Han colaborado en este número:
Gabriel Abril, Consol Aguilar Ródenas, Montserrat del Amo, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu (Barcelona), Salvador Comelles, Xabier Etxaniz, M^a Jesús Fernández, José Morán, Núria Obiols, Anabel Sáiz Ripoll.

Edita
Editorial Torre de Papel, S.L.
Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona
Tel. (93) 414 11 66
Fax (93) 414 46 65
E-mail: recli@teleline.es

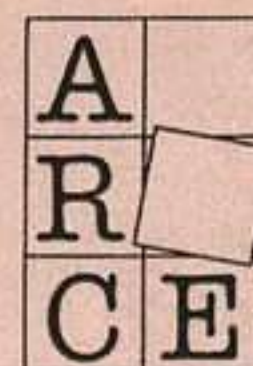
Administración y suscripciones
Susana Sanz
Gabriel Abril
Horario oficina: de 9 a 17.30
(de lunes a viernes).

Fotomecánica
Filma Print S.L.

Impresión
MÉS GRAN
(SERVEIS GRÀFICS INTEGRALS)
Ignasi Iglesias, 15 ocal 1
Cornellà de Llobregat (Barcelona)
Depósito legal B-38943-1988
ISSN: 0214-41230

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996.
Impreso en España/Printed in Spain El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

CLIJ no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.



Esta revista es miembro de
ARCE. Asociación de Revistas
Culturales de España

Por qué seguir leyendo en el siglo XXI

Ya cruzamos el umbral del milenio y es fácil constatar que existe un difuso temor a que el libro y la lectura vayan menguando hasta quedar en un hábito cultural minoritario y restringido. Hay quien ya da por iniciado el paso de una sociedad basada en la lógica de lo impreso a una sociedad digitalizada y regida por el orden electrónico. Sin necesidad de hacer profecías fáciles, sí hay algunas cuestiones que conviene recordar para evitar que esas predicciones pesimistas tomen visos de realidad. Son reflexiones de fondo que por sabidas no debiéramos dar por sueltas.

La primera parece obvia, pero en la práctica no lo es y conviene no dejar de insistir en ella: leer, escribir y pensar son los tres pies sobre los que se sustenta y se hace posible todo otro conocimiento. Olvidarse de esa especialísima condición de conocimiento constitutivo, suele llevar a reducir la lectura a una obligación escolar y a un mero uso instrumental, y a convertir la literatura en un acopio memorístico sin significatividad alguna. La segunda se refiere a las llamadas tecnologías de la información y de la comunicación, que son una amenaza para unos mientras que para otros son la llave del paraíso. Hay que insistir en que será su uso equilibrado y orientado el que, en la práctica, las convierta en positivas o contraproducentes respecto a esos tres aprendizajes básicos. La terce-

ra remite a las crecientes dificultades que muchos alumnos, y no pocos adultos, tienen en el simple uso de la escritura y de la expresión oral, confirmada reiteradamente por diversas investigaciones y en países distintos. Hay tres vacunas contra ese analfabetismo funcional, emocional y convivencial: leer, leer y leer. Es la cuarta una vieja cuestión pendiente: la necesidad de una promoción eficaz del libro y de la lectura, con la consecuente ampliación de la red de

bibliotecas públicas y escolares. No vamos a insistir en ella a la espera de novedades inminentes.

Por último, un aviso sobre la magnitud de lo que nos jugamos y un llamamiento al compromiso profesional y al debate público. Podemos refugiarnos en una nostalgia melancólica de un pasado idealizado; también podemos entregarnos, sin resistencia, a la banalización del conocimiento y a la hegemonía de un tiempo de ocio mercantilizado y necio. En tal caso habrá que decir alto y claro que lo que perdemos es insustituible. Porque leemos y escribimos para informarnos, sin duda; pero más allá de esa importante función transmisiva hay una poderosa urgencia semántica en el ser humano. Una necesidad de sentido que tiene en libros y lecturas un inabarcable patrimonio de sabiduría y conocimiento acumulado a lo largo de siglos. Hay en ellos una inmensa herencia de verdad, de bondad y de belleza; un rico yacimiento de pensamiento y de moralidad; una infinita reserva de imaginación, de multiplicidad cultural y de transcendencia. Eso es lo insustituible. Que ese legado no se malogre es ya una de nuestras mayores responsabilidades profesionales y cívicas. Perder esa riqueza común sería una involución en el proceso de humanización. Esa es la tarea que como gente del libro nos marca el siglo XXI. Que el nuevo milenio sea benévolo y propicio con nuestro frágil dios de bolsillo: el libro.

Victoria Fernández



ANNA MIRALLES

Victoria Fernández

Para niños con mucha madera



Lectura con pictogramas

Mucha madera es una colección de literatura infantil creada para niños y niñas de tres a seis años. Mediante la utilización de pictogramas, el niño se inicia como lector jugando.

Son historias sencillas cuyos protagonistas son los árboles y en las que se recogen algunas de sus características más esenciales.



ESTUDIO

Una literatura sin concesiones

La obra de Concha López Narváez

por **Anabel Sáiz Ripoll***



Concha López Narváez es una de nuestras más destacadas escritoras de LIJ, con una amplia bibliografía a sus espaldas, en la que encontramos desde novela juvenil histórica o de misterio e intriga, hasta libros para los más pequeños. Fue candidata al Andersen en 1992, y ha ganado numerosos premios. En este estudio se pasa revista a sus obras, a su estilo, a sus temas, en definitiva, a todo aquello que conforma la literatura sin concesiones que firma esta sevillana a la que debemos no pocos ratos de placentera lectura.

7

CLIJ134

Concepción López Narvéez nació en Sevilla el 27 de agosto de 1939, aunque se crió en San Lúcar la Mayor, un pueblo blanco y alegre, lleno de olivos, viñas y huerta que ha marcado su vida y su obra: «Mi niñez fue alegre y libre, plena de sol, de campo y de juegos. Aunque también conocí una tristeza que no me estaba destinada, era la de mis amigos, los hijos de los campesinos, que en aquellos años de posguerra tenían la escasez y la enfermedad permanentemente sentadas a la puerta de sus casas. Por fortuna, los niños suelen olvidar sus penas cuando se alejan de ellas. Y mis amigos eran alegres poseedores de ilusiones y fantasías: un caballo de palo, un tren hecho de sillas, un coche que era sólo el manillar de una vieja bicicleta».¹

Apuntes biográficos

Desde que era pequeña, Concha López Narvéez ha sabido que, al lado de la felicidad, está también la angustia que no hay que negar. Y esa verdad, sin duda, aparece en su producción literaria: «Yo siempre he sabido que la tristeza y la alegría son sentimientos absolutamente verdaderos».²

Estudió Filosofía y Letras, concretamente la rama de Historia de América. Se ha dedicado algún tiempo a la investigación histórica en el Archivo de Indias de Sevilla y ha sido presidenta de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, y vicepresidenta de la Sección Española del IBBY (OEPLI). Su actividad literaria reconocida se inició en 1985, cuando ganó el Premio Lazarillo por *El amigo oculto y los espíritus de la tarde*. Antes, no obstante, se dedicó a la docencia, como profesora de Historia y Literatura. Ella misma comenta sus principios: «*La tierra del Sol y la Luna* fue mi primera novela. Hasta pocos años antes de su publicación mi mundo había sido el de la enseñanza de la Historia en Bachillerato y cuando, por motivos familiares, tuve que dejarlo, fue como si me encontrara *huérfana* de alumnos y de Historia. Por eso me planteé escribir profesionalmente (hasta entonces había sido una afición que cultivaba sólo por el gusto de hacerlo)».³



JUAN R. ALONSO, LA TIERRA DEL SOL Y LA LUNA, ESPASA-CALPE, 1986.

No sólo se ha implicado ella en la literatura infantil y juvenil, sino que también lo ha hecho, de su mano, su familia. Con Carmelo Salmerón, su marido, ingeniero de Telecomunicaciones, ha escrito, entre otros, *El parasubidas*, *El visitante de la*

madrugada, *Tinka...* Dos de sus cuatro hijos —María, Rafael, Miguel y Teresa— también han colaborado con ella. Así, Rafael ha ilustrado *No eres una lagartija* y *El viaje de Viento Pequeño*, y con Miguel ha escrito *Hola, ¿está María?*

Queda claro que Concha se dedica a la literatura infantil y juvenil por gusto y afición: «Disfruto escribiendo, y mi mente, sin que yo me lo proponga, se dirige hacia determinados temas que resultan ser adecuados para niños o para jóvenes. Es como un instinto». ⁴ Por cierto, los nombres de sus hijos suelen ser los mismos que los de los protagonistas de sus novelas, en especial, Miguel; aunque hay también algunas Marías, una Teresa y un Rafaardilla.

Entre sus influencias literarias y sus preferencias hay un poso variadísimo y extenso, ya que, desde pequeña, tuvo acceso a la biblioteca bien nutrida de su padre. Elena Fortún, Richmal Crompton, Mark Twain, Daudet, Tagore, Juan Ramón Jiménez, Edmundo de Amicis, Julio Verne, Emilio Salgari, Rudyard Kipling, Oscar Wilde, Antonio Machado, García Lorca, Alberti, Salinas, el Romancero español... son algunas de sus referencias más queridas. Su afición a la lectura le aportó: «Una gran curiosidad y la posibilidad de vivir otras vidas». ⁵

El trabajo de Concha López Narváez ha sido respaldado por premios como el Lazarillo 1985, por *El amigo oculto y los espíritus de la tarde*; o el de la CCEI de 1987, en *La colina de Edeta*, y el de 1990, en *Memorias de una gallina*. Sin olvidar que la autora fue candidata al Andersen en 1992, y que algunas de sus obras han figurado en la Lista de Honor del IBBY.

Para Concha López Narváez, los premios son: «Una gran alegría y un estímulo para seguir escribiendo. Creo que no son estrictamente necesarios, pero sin embargo constituyen una considerable ayuda para personas cuya obra no es todavía muy extensa». ⁶

A propósito de la polémica, no siempre cerrada, de si se hace buena literatura infantil y juvenil en España y de si, en suma, la literatura infantil es literatura, Concha López Narváez responde: «Mi opinión sobre el momento actual de la literatura infantil y juvenil en España creo que coincide con la de otros escritores con los que tengo contacto. En general, pensamos que la proliferación de obras y autores desde luego es positiva, aunque sólo fuera porque entre *tanto*, *algo* debe de ser bueno. Por otra parte, hay interés en cuidar lo que se escribe para niños y jóvenes. Nosotros, los autores que

escribimos para ellos, estamos convencidos de que lo que hacemos no es una subliteratura, ni siquiera una hermana menor de la literatura para adultos, sino una forma de expresión dedicada a los pequeños, en la que debe haber la mayor corrección y belleza posibles. Queremos decir algo, y lo decimos lo mejor que sabemos, lo único que ocurre es que los que nos leen resultan no ser adultos.

»Por eso ni siquiera nos sentimos molestos cuando alguien, por desconocimiento o mala intención, nos pregunta si lo que hacemos es o no Literatura, y siempre respondemos más o menos lo mismo: «Si está bien escrito, sí; si está mal escrito, no. Exactamente igual que ocurre con lo que se escribe para adultos».

»Me parece tan absurdo como preguntarle a un pediatra si lo que hace es no es medicina o a un maestro si lo que imparte es no es verdadera enseñanza». ⁷

La literatura de Concha López Narváez viene presidida por una serie de constantes que nos permiten agruparla de la siguiente manera:

— Novela histórica (*La tierra del Sol y la Luna*, *La colina de Edeta*, *Endrina y el secreto del peregrino*, *El tiempo y la promesa*).

— El recuerdo de las tradiciones y costumbres (*El fuego de los pastores*, *Las horas largas*).

— Misterio e intriga (*La sombra del gato y otros relatos de terror*, *La tejedora de la muerte*, *El visitante de la madrugada*, *El secreto del asesino*).

RAFA SALMERÓN, LA TEJEDORA DE LA MUERTE, BRUÑO, 1996.





— Superación de miedos e impedimentos (*El amigo oculto y los espíritus de la tarde, El árbol de los pájaros sin vuelo, Nieve de julio, Un puñado de miedos, Tinka, Hola, ¿está María?*).

— Libros para los más pequeños (*Amigo de palo, Memorias de una gallina, El parasubidas, Aventuras de Pico Fino, No eres una lagartija, El viaje de Viento Pequeño, La princesa-Luna y el príncipe Sol, El gran amor de una gallina, etc.*).

La vida en otras épocas

Concha López Narváez destaca, entre todos los géneros, por su cultivo especial de la novela histórica. Tanto, que merece la pena dedicarle un apartado especial en el presente estudio. Ella misma lo reconoce con estas palabras: «Prefiero hacer novela histórica o etnológica. Me apasiona conocer cómo fue la vida en

otras épocas, los porqués, los cómo y los cuándo de sucesos pasados. Y me gusta recrear las vidas y las inquietudes de los que se fueron para siempre. Me parece que gracias a mi pluma regresan nuevamente y vencen al tiempo y al olvido. Pero también me interesan los temas que reflejan el mundo actual de los niños y de los adolescentes, sus preocupaciones y sus satisfacciones; sus tristezas, alegrías, rebeldías, esfuerzos, claudicaciones...».⁸

Una definición muy concreta del género de la novela histórica sería decir que es la narración que cuenta hechos ocurridos en el pasado, donde intervienen personajes famosos que han destacado por su valor o actos. Es un género que tiene elementos del mundo imaginario y del mundo real. En la novela histórica los personajes históricos y los hechos reales aparecen en un plano secundario, ya que los héroes, los protago-

nistas, son aquellos que imagina el autor, pero que bien pudieron haber existido.

En el Romanticismo, la novela histórica tuvo una grandísima influencia de la mano, entre otros, de Walter Scott o de Chateaubriand. A finales del siglo, en el Realismo, los motivos históricos siguieron siendo frecuentes, tal y como comenta José M^a Merino: «Scott, Stevenson, el Salgari del tema americano, Verne, Dickens, Kipling, Defoe, Dumas, se mezclaban en mis lecturas con Rider Haggard, el Capitán Gilson, Mark Twain, el Galdós de la primera parte de los *Episodios Nacionales*, la Daphne du Maurier de *La posada de Jamaica*, el Rosny de *En busca del fuego* o el London de *Antes de Adán*».⁹

Concha López Narváez, sin embargo, no se siente influida por la novelística del siglo XIX, a la que considera de poco rigor histórico, sino que más bien se acerca a Marguerite Yourcenar.

En los últimos tiempos la novela histórica está desempeñando un papel importante en la literatura juvenil española. Como bien expone Juan José Lage Fernández: «Motivos del auge son, sin duda, las ansias de evasión y los acontecimientos recientes de trascendencia universal, como el 500 aniversario del Descubrimiento o el desmembramiento de la URSS, entre otros».¹⁰ «La novela histórica —corroborra nuestra autora— está empezando a afianzarse. Hay cierto interés y se puede hablar del género. Pero aún somos muy pocos y con poca obra los que nos dedicamos a esto. Además, para escribir novela histórica, en mi casa, necesito 2 o 3 años para hacer un libro».¹¹

Autores como Oriol Vergés, Josep Vallverdú, Emili Teixidor, José M^a Merino, M^a Isabel Molina, Pilar Molina, Montserrat del Amo, Juan Farias, Carmen Pérez Avelló y la propia Concha López Narváez, entre otros, son nombres que merecen ser citados entre los que cultivan, con más acierto, la novela histórica.

Acaso, entre todos ellos, sea López Narváez, precisamente, una de las que más ha profundizado en la teoría del género histórico, quizá debido a su propia formación y a su pasado como docente. Establece una división muy interesante y adecuada dentro de la novela histórica que nos sirve de punto de partida para su posterior análisis: «Yo hago tres divisio-

JUAN R. ALONSO, EL TIEMPO Y LA PROMESA, BRUÑO, 1992.

nes. De una parte, la novela histórica, que pretende mostrar tanto el dato como la forma de vida y en la que interesa el alma de la Historia. En esta línea están *La tierra del Sol y la Luna*, *La colina de Edeta* y *Endrina y el secreto del peregrino* [añadimos *El tiempo y la promesa*, que se publicó en fecha posterior a estas declaraciones]. Por otro lado está lo que llamo novela etnológica, que parte de la forma de vida de un pueblo para mostrar el espíritu de los que allí vivieron. En este tipo de novela hay menos datos pues se centra en la figura y sentimientos del protagonista, que no tiene por qué ser una persona relevante. En esta línea está mi obra *El fuego de los pastores* [y la posterior *Las horas largas*]. Y en tercer lugar aquella novela donde la historia es sólo el telón de fondo porque lo que en realidad interesa es el acontecimiento dramático. Salvando las distancias, aquí estaría Shakespeare». ¹²

Nos da, por último, tres claves para escribir novela histórica juvenil, que citamos por su indudable interés: «Primero: rigor absoluto. No profusión de datos, sino rigor. Segundo: personaje atractivo con el que pueda identificarse el joven lector. Tercero: que el ambiente o algunas de las situaciones que se dan salten sobre el espacio y el tiempo dando al chico unas claves (amor, lealtad, amistad) que le unan al personaje.

»Después la habilidad y el oficio del escritor creará al personaje, le dotará de vida, investigará la época...». ¹³

Así pues, el proceso que sigue Concha López Narváez para crear un relato histórico sería el siguiente, en líneas muy generales:

— Elige un tema (la expulsión de los moriscos, los íberos, la expulsión de los judíos, el Camino de Santiago, la Mesta...).

— Refresca sus conocimientos de historia.

— Reflexiona sobre la lengua que va a emplear y procura hacerlo con acierto y respetando la época a la que se refiere.

— ... y se pone a escribir.

A todo ello, José M^a Merino añade, sin contradecir lo ya dicho: «Es obvio que no se puede afrontar la elaboración de una novela de las llamadas históricas, sin una base de conocimientos lo más sólidos posibles, so pena de incurrir en

graves anacronismos e, incluso, en el simple disparate. El peligro —literario, claro está— de trabajar con elementos históricos muy precisos es la tentación de dar prioridad a la “lección de historia” sobre el puro relato. Yo creo que debe intentar mantenerse el equilibrio —siempre difícil— pero, en caso de perderlo, caer hacia la parte de la literatura». ¹⁴

Rigor histórico

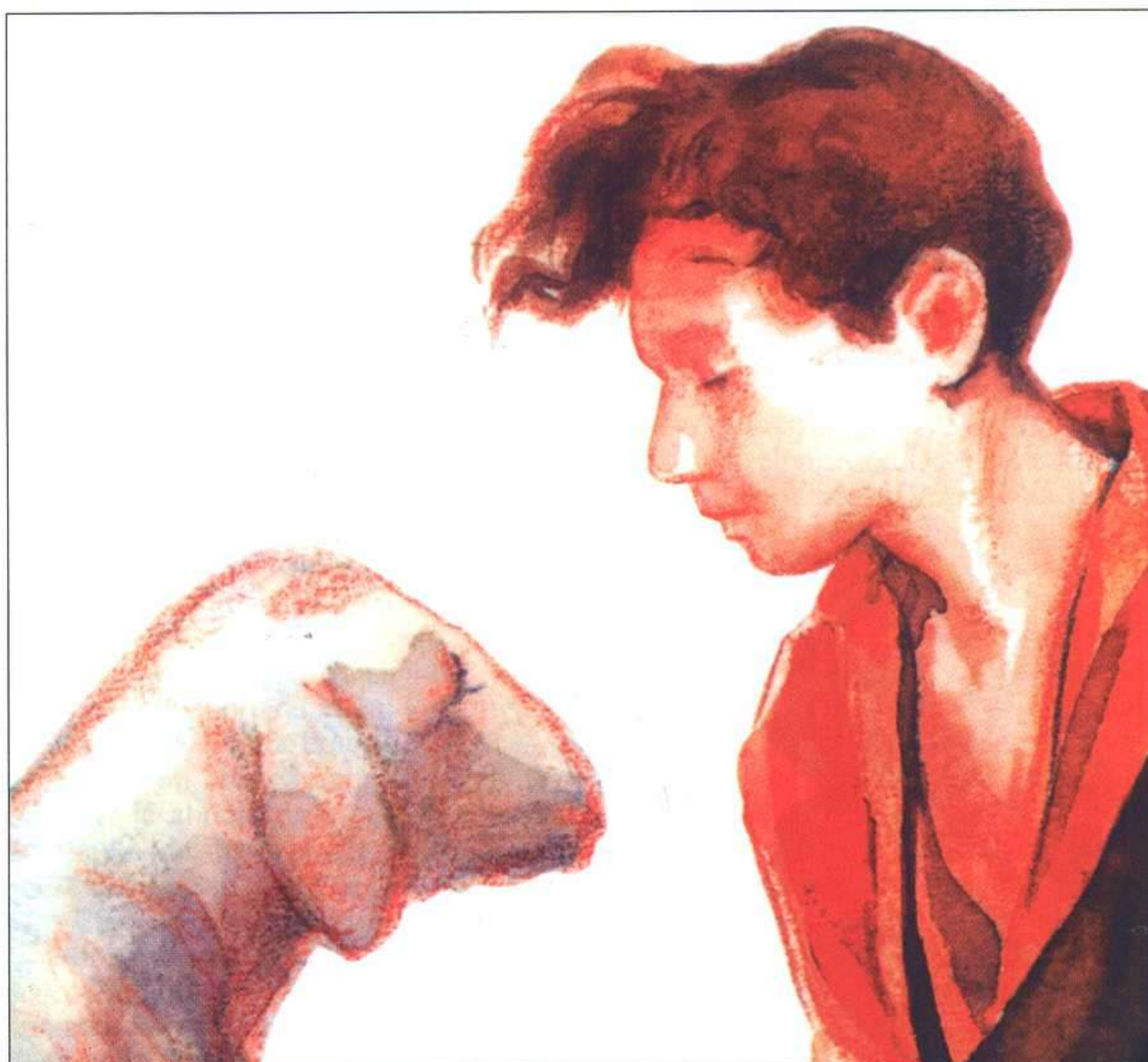
La tierra del Sol y la Luna se centra en el tema de los moriscos, en el período posterior a la conquista de Granada. «Elegí la expulsión de los moriscos —completa la escritora— porque siempre he pensado que la Historia de España está condicionada por aquella salida y por la de los judíos. El dolor de los moriscos al dejar sus tierras podía servirme para que los jóvenes entendieran, siquiera en una pequeña parte, que el odiado

enemigo del que siempre nos hablaban también tenía hondas las raíces en la España de entonces. Tolerancia y comprensión en suma. Algo de lo que nos han enseñado poco». ¹⁵

La época, por lo tanto, es el siglo XVI, desde las revueltas moriscas de 1500 hasta la expulsión decretada por Felipe II en 1611. Así, la escritora no prescinde, antes al contrario, de las fechas clave que le sirven para situar correctamente el relato:

«En Granada, se decía, iba a proclamarse una pragmática prohibiendo las costumbres musulmanas. Los moriscos, sintiéndose amenazados, se unieron en un solo espíritu y vieron en cada cristiano un enemigo. Acentuadas las diferencias entre unos y otros se ensanchó día a día la profunda quebrada que dejaba los cristianos a un lado y los moriscos al otro. 1567 nació cargado de tristeza». ¹⁶

«Vuelven a mi mente otros tiempos, hijo mío. Los años tristes de 1500. Se impuso



JUAN R. ALONSO. LAS HORAS LARGAS, ANAYA, 1997.



Concha López Narváez

entonces la crueldad y el odio; perdimos luego la libertad para practicar nuestra religión y vinimos a estar en más opresión que antes estábamos».¹⁷

«Era viernes, día 24 del mes de diciembre, del año 1568. Los moriscos habían celebrado en secreto su jornada de ayuno y descanso, y se preparaban para la comida de medianoche; los cristianos, reunidos en las iglesias, conmemoraban la Natividad de Jesús».¹⁸

Aparte, en la Introducción, se centra exactamente la historia y se alude a las fechas precisas de 1492, 1500 y 1611. Hay, incluso, una nómina de personajes reales que, en algún momento, son imprescindibles para seguir el relato, como don Fernando de Valor (Abén Humeya).

La acción de *La colina de Edeta* se si-

ciudad, en la misma cima de la colina, las casas le parecieron más amplias y mejor alineadas. Deprisa se dirigió hacia ellas; puesto que no había nadie en la parte baja, seguramente estaríais todos en la alta.

A medida que subía, las casas eran más grandes, de dos o tres estancias seguramente. En las calles, más anchas, había tramos de aceras empedradas y escalones para llegar a los umbrales de algunas puertas. Allí vivirían las personas más importantes de la ciudad, los nobles, los sacerdotes y los guerreros cuyo único oficio era guerrear, los que, como en todas partes, presidían el consejo y decían la última palabra en las asambleas del pueblo».¹⁹

Nos habla también de elementos más cotidianos, de la vida de los íberos, de su trabajo, de su religión, de sus devociones y supersticiones. Es, por lo tanto, un fresco magnífico para que el lector aprenda cómo vivían nuestros antepasados. Escribe, y es el factor que desenlaza la historia, sobre la situación difícil que vivieron los íberos, entre los cartagineses y los romanos:

«Vanas y falsas son las palabras de este Publio Cornelio Escipión que tanto prometió y nada cumplió. Con la mano sobre el pecho dijo que serían nuestras las tierras tomadas a los cartagineses, y estas tierras son ahora de los romanos; también dijo que marcharía con sus ejércitos, pero sus ejércitos siguen acampados al pie de nuestras murallas; y aunque Escipión volvió a Roma, en su lugar llegaron dos procónsules, y ambos hacen y deshacen, el uno desde las riberas del Iber y el otro desde las del Baitis, como si todas las tierras de Iberia les pertenecieran y fueran sus siervos aquellos que las habitan».²⁰

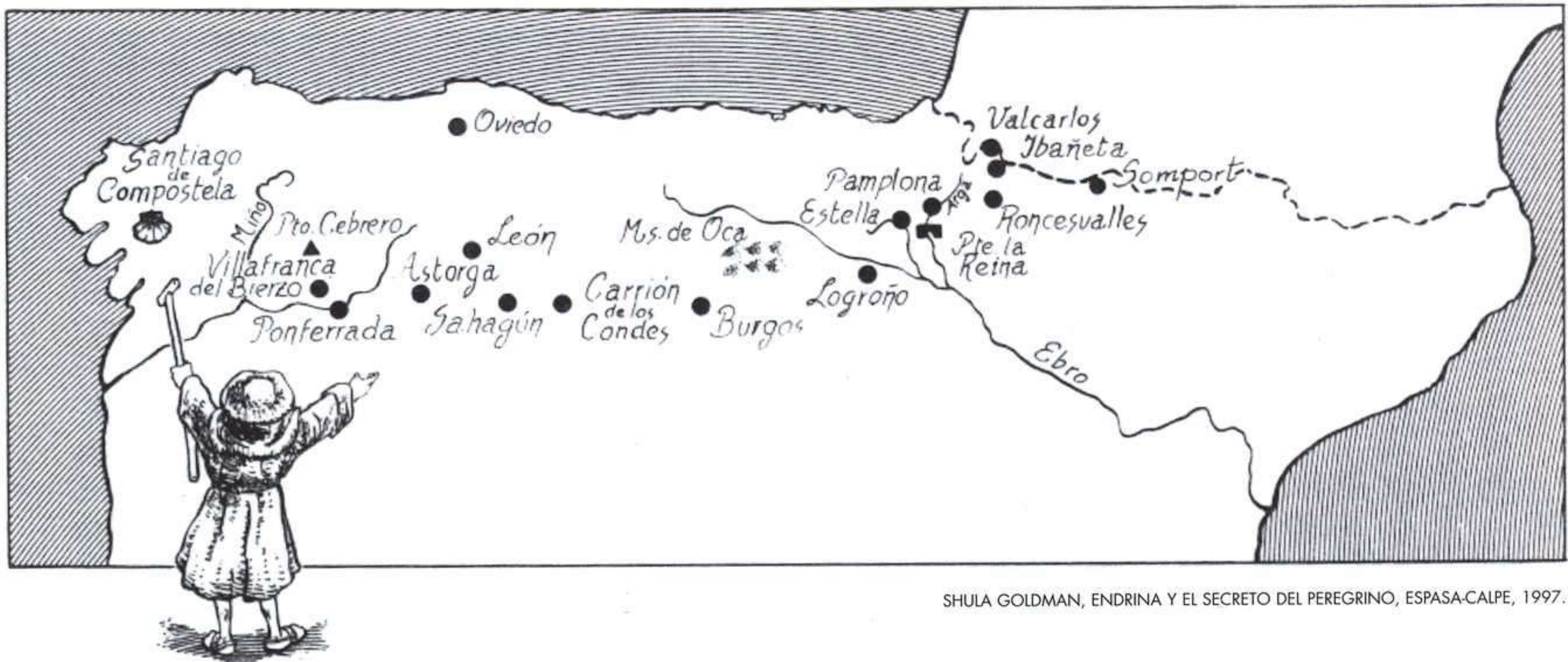
Cartagineses y romanos abusaron de los íberos y los sometieron. En este sentido, los caudillos Indibil y Mandonio tienen su protagonismo también en *La colina de Edeta*. Se observa también la relación posible y beneficiosa entre chicos de distinta procedencia, griegos e íberos. La narración se centra, al inicio, en lo cotidiano, en una familia anónima, para, paulatinamente, ir sumergiéndose en la Historia. Se incluye un mapa, un glosario y topónimos de la geografía íbera con las equivalencias actuales. Los edetanos, como otros pueblos, primero lucharon contra Asdrúbal y, luego, convencidos del engaño, contra Publio Cor-

túa en el siglo III a. C. en Edeta (la actual Liria, en Valencia). Describe una ciudad íbera con plasticidad y detalles:

«... en la parte baja de la ciudad las casas de adobe, alzadas sobre un zócalo de piedra, se apiñaban las unas junto a las otras. Todas eran pequeñas. La calle, sin acera, se empinaba y torcía a la izquierda, cruzándose con otra calle que subía desde el recinto de los animales. Mirando hacia la parte alta de la



JUAN RAMÓN ALONSO, LA TIERRA DEL SOL Y LA LUNA, ESPASA-CALPE, 1986.



SHULA GOLDMAN, ENDRINA Y EL SECRETO DEL PEREGRINO, ESPASA-CALPE, 1997.

nelio Escipión, porque ambos incumplieron los pactos. A Concha López Narváez le interesa demostrar cómo se dejó convencer el pueblo íbero y por qué era tan codiciado por sus vecinos cartagineses y romanos: «Es un hecho que fueron manipulados por los cartagineses y por los romanos, y ésta fue su gran frustración. Quiero presentar una Hispania o una Iberia apetecible porque está en el Mediterráneo y porque tiene unas minas y una fertilidad en el sur».²¹

Endrina y el secreto del peregrino se desarrolla a finales del siglo XII en el camino que une el Pirineo navarro con Santiago de Compostela. Son exactas las referencias geográficas:

«Partieron de Órbigo con un nutrido grupo de peregrinos y una numerosa escolta de caballeros de la orden de San Juan; y nada sucedió digno de ser contado ni en el lugar de Astorga ni en el de Ponferrada, ciudades ambas prósperas y muy hospitalarias».²²

De gran efectividad y plasticidad son las descripciones en torno a los peregrinos y a la dureza del Camino que emprendieron:

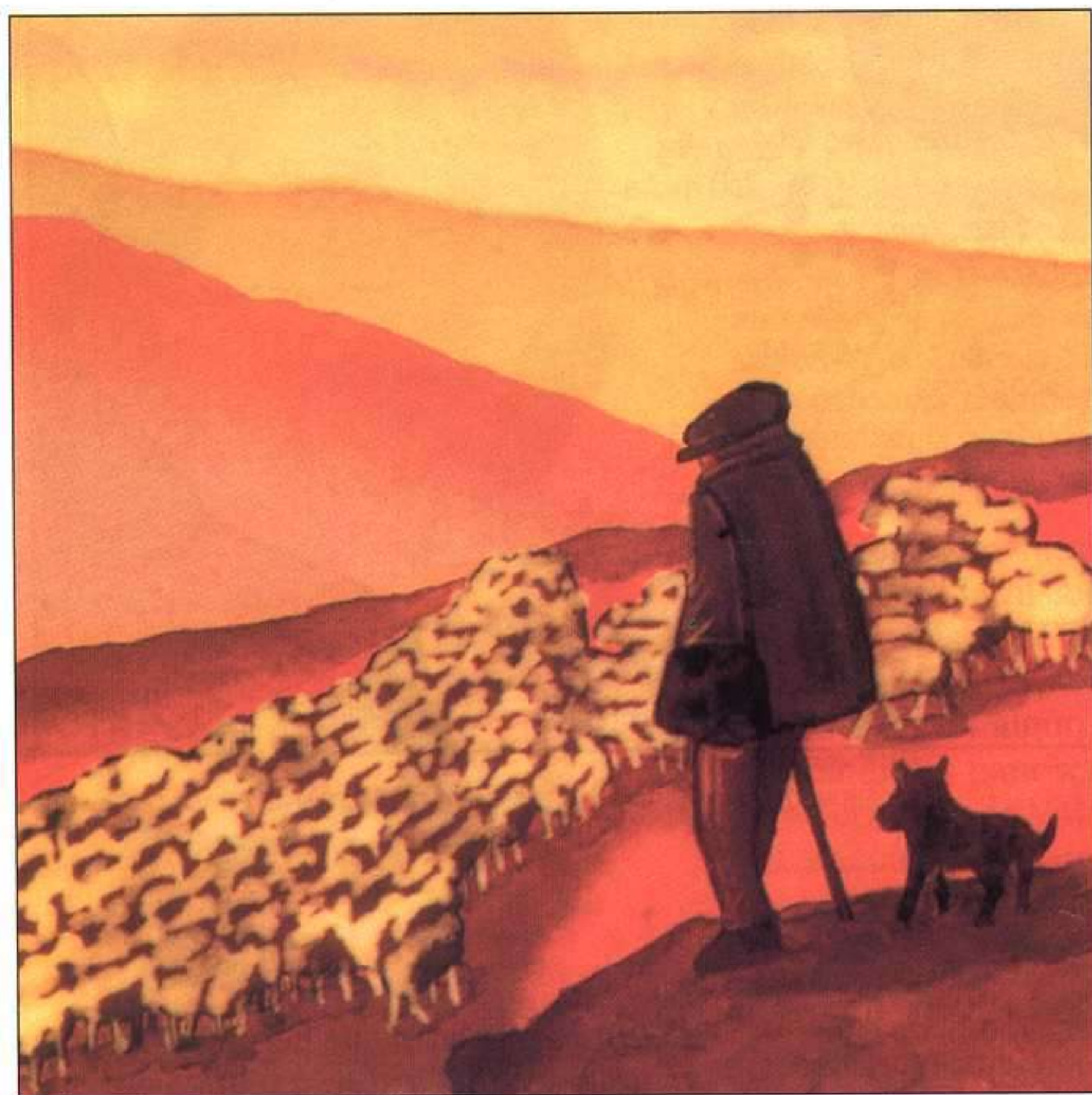
«Tres años fueron los del peregrinaje. Muy intensas las lluvias y las nieves en invierno, muy ardientes los soles que en verano quemaban los cuerpos y las almas. Sobre

ello, añadid asperezas de montes y llanuras inmensas sin alivio de sombras; inquietudes constantes [...]; penitencias sin cuento, marchar y no comer, dormir sobre la tierra o sobre colchón de paja; además, luchas contra ladrones, engaños de malos posaderos que, amén de dar pan negro y vino aguado, menguaban nuestras bolsas de tal forma que semejaban tener el fondo comido de ratones; y por si fuera poco, la enorme quemazón de cientos de piojos y pulgas que tomaban por casa nuestros cuerpos...».²³

Y, evidentemente, no desdeña, como vamos viendo, el marco histórico y las continuas referencias a la época y a los escenarios que sirvieron como telón de fondo para el peregrinaje de *Endrina*. Francisco Cubells Salas resume, con exactitud, esos datos históricos y a él acudimos para reseñarlos: «... las primeras cortes propiamente tales, “curia plena”, con participación de los concejos de las villas, que Alfonso IX en 1188 reuniera en San Isidoro de León; las capitulaciones de la fallida boda de Conrado de Suavia con doña Berenguela; las intrigas de la abuela de ésta, Leonor de Aquitania, desde su encierro en Winchester o de Salisbury, a favor de sus hijos Enrique, Godofredo y sobre todo, Ricardo Corazón de León, el que más tarde, con Felipe Augusto, se uniría a la Cruzada que por aquellas fechas estaba preparando Federico Barbarroja».²⁴

Son particularmente hermosas las descripciones que la autora realiza del panteón de los Reyes en San Isidoro de León, de San Millán y de su Scriptorium y de la Catedral de Santiago. Concha López Narváez completa esta aproximación histórica: «El relato lo situé en 1188 por necesidad de oportunidad. En este año suceden una serie de acontecimientos que un libro, cuya acción transcurre en la Edad Media, no podía desaprovechar: comienza la construcción del Monasterio de las Huelgas, se reúnen las Primeras Cortes Generales de España, estaba terminado el Pórtico de la Gloria, el romance del Duque de Aquitania (datado en el siglo XIII) se cantaba ya. Y la historia de la *astilla* debía desarrollarse en un momento en que un hombre pudiera ir a Jerusalén entre dos Cruzadas».²⁵

La cronología de *El tiempo y la promesa* es muy rigurosa: Vitoria, 1492. Se sitúa entre la peste que asoló la ciudad —y de la que nos da detalles de gran valor sociológico— y el Edicto de Expulsión de los judíos, que transcribe en la página 72 del libro. La autora compone una historia de amistad, un canto a la tolerancia y un alegato contra las persecuciones religiosas. Se trata de una novela muy cuidada y documentada, con frecuentes notas a pie de página. Es también la historia de la promesa que hace el pue-



RAFAEL SALMERÓN, EL FUEGO DE LOS PASTORES, ESPASA-CALPE, 1998.



RAFAEL SALMERÓN, NO ERES UNA LAGARTIJA, ANAYA, 1996.

blo de Vitoria a los judíos: les promete, con gratitud a su ayuda desinteresada en la enfermedad, que Judizmendi, donde los judíos enterraban a los muertos, no sería labrado. Y la promesa se mantuvo hasta 1952, año en que el Consistorio judío de Bayona cede las tierras al Ayuntamiento de Vitoria. El epílogo matiza esta cronología desde 1493 pasando por 1592, 1692, 1851, 1952 y 1990.

Es un libro hermoso puesto que, aparte de lo ya comentado, incluye referencias a la religión judía, a sus ritos y tradiciones, a sus celebraciones, y las acerca al público lector de manera clara y cercana.

La historia de *Las horas largas* se inserta en límites cronológicos precisos; aunque sin especificar los años. Importan los ritmos vitales y naturales, las estaciones y el tiempo, no los hechos históricos, aunque Martín alude, en sus pensamientos, a Carlos I, por lo tanto, estamos en la época brillante del Imperio español, en pleno Renacimiento. Aunque Concha López Narváez se va a ocupar de otros aspectos, más cotidianos. Concretamente, en Neila, Burgos, el 29 de septiembre, día de San Miguel, se inicia, un año más, la marcha del re-

baño a Extremadura. Tras meses de viaje se instalan en la Comarca de la Serena, Badajoz. Pasan los meses, celebran la Navidad en esas tierras y el 25 de abril, día de San Marcos, se inician los preparativos de la vuelta. Mayo ya les pillan en el camino. Se cierra, pues, un ciclo que se ha repetido así y se repetirá años y años.

En *Las horas largas*, Concha López Narváez nos plasma el espíritu de la trashumancia y la importancia que tuvo la Mesta en España. La autora se ha documentado exhaustivamente para elaborar esta historia, como nos cuenta: «Yo me he criado en el campo, y eso supone un conocimiento natural del medio rural. Pero desconocía en profundidad el mundo mestero; por eso he necesitado investigar mucho. He de reconocer que, a medida que me adentraba en el tema, iba descubriendo nuevas e interesantes facetas que me animaban a continuar. He disfrutado mucho al poder hablar a mis anchas de la naturaleza. Y he conseguido, cosa que no ha ocurrido con mis novelas históricas anteriores, que tuviera un final feliz».²⁶

Aparte, incluye un glosario con términos específicos para facilitar la lectura;

aunque no hace concesiones: emplea siempre el término adecuado. Como bien leemos en la propuesta de lectura realizada por Anaya: «*Las horas largas* produce [la] impresión de estar ante un texto rigurosamente documentado que ha sabido equilibrar la trama narrativa con referencias a una situación histórica determinada como lo fue la Mesta: sus peculiaridades, los sentimientos que despertaba en pastores y agricultores, como las nuevas generaciones aprendían».²⁷

Personajes atractivos y situaciones reales

Los personajes principales de la novela histórica de Concha López Narváez suelen tener la edad de sus lectores, con lo cual se facilita la identificación. Viven, por otra parte, las mismas situaciones afectivas y sentimentales que puede vivir hoy en día un adolescente. Así, en *La tierra del Sol y la Luna*, asistimos a la historia de amor fallida entre María y Hernando; en *La colina de Edeta*, se vive la amistad entre Lisias y Ater; Endrina y Henri, en *Endrina y el secreto del peregrino*, pasan de la amis-

tad al amor; Juan, Isaac y Fernando manifiestan una amistad por encima de todo, en *El tiempo y la promesa*; en *Las horas largas*, Martín y Pedruco, pese a la diferencia de edades, mantienen una amistad durable y Martín y Elvira viven su primer amor. Vamos a ampliar un poco más estos aspectos.

La historia de *La tierra del Sol y la Luna* nos cuenta que el morisco Diego Díaz es tributario del conde de Albeña y tiene dos nietos, Hernando y Miguel. Miguel, a causa de un duelo con un cristiano, ha de huir a las Alpujarras y se hace bandolero —monfi—. Hernando tiene, por su parte, una relación tierna con María, la hija del conde. Cuando se publica la Pragmática, los moriscos se sublevan y nada vuelve a ser como antes. Miguel y su madre mueren, y Hernando huye a Argel con su padre, aunque va a seguir manteniendo con María una hermosa relación epistolar.

A Edeta, en *La colina de Edeta*, llegan dos comerciantes griegos, Licos y su hijo Lisias, quienes entablan una amistad verdadera con Ater y su padre, un guerrero íbero. Viven con ellos los avatares de la guerra. Licos muere y Lisias decide seguir comerciando como su padre y deja en Edeta una firme amistad con Ater, quien, a causa de la guerra, se ha quedado lisiado y se dedica a la alfarería, y a Imilce, la chica por la que él suspiró, pero que acabó escogiendo a Ater, con quien tenía más puntos de unión.

En *El tiempo y la promesa*, la amistad se da entre tres muchachos. Isaac es judío, Juan cree que es cristiano —aunque es converso y lo descubre de forma traumática para él— y Fernando es cristiano viejo. La amistad supera el hecho religioso porque los tres chicos juran que nunca dirán nada a nadie acerca de que la familia de Juan judaíce en secreto, aunque, de poco les sirve, por el Decreto de expulsión de los judíos, aunque ésta ya es otra historia.

Endrina y Henri, en *Endrina y el secreto del peregrino*, centran el relato y protagonizan un viaje iniciático hacia la madurez. Entre los dos surge el amor, aunque tienen que separarse porque sus mundos son distintos. La autora, no obstante, deja una puerta abierta a la continuación de esta relación.



ARIETTE IMBERT, EL ÁRBOL DE LOS PÁJAROS SIN VUELO, ANAYA, 1987.

En *Las horas largas*, la amistad se da entre Martín y Pedruco. Martín es un zagal que acompaña a los pastores y Pedruco es un niño que se inicia en el trabajo de los «hombres» y aprende a ganarse un sueldo y el reconocimiento de

los demás. Ambos tienen motivaciones distintas; pero acaban siendo amigos, pese a la diferencia de edad. Martín, por su parte, encuentra el amor en una moza, Elvira, por la que decide que bien vale la pena seguir en su empeño.

Lo insólito invade la normalidad

El terror es algo inherente al ser humano, que lo acompaña desde las religiones, el folclore o la propia historia. El ser humano ha inventado medios para luchar contra ese terror, con la magia o la lógica. En la literatura, podemos remontarnos al relato gótico del Romanticismo; aunque quizá sea Edgar Allan Poe, autor más tardío, el que mejor dominó la novela de terror.

Tras el Romanticismo, en la Inglaterra victoriana, se vuelve a la realidad, y al relato de terror se agrega el humor, el realismo —desaparecen los castillos—, se añade una atmósfera misteriosa y la brevedad. El relato fantástico está muy relacionado con el de terror; muchos son los puntos de unión entre ambos. Ya en el siglo XX el relato fantástico pretende explicar el mundo a través de lo insólito (*La metamorfosis*, de Kafka; o *Casa tomada*, de Cortázar, sin ir más lejos). Es, precisamente, en esta línea en la que se mueve la autora cuando da un giro importante a su obra al publicar *La sombra del gato y otros relatos de terror*. A éste podemos añadir *La tejedora de la muerte*, *El visitante de la madrugada* y, salvando las distancias, *El silencio del asesino*. Esta última está más cercana a la novela policiaca, aunque, al lado de lo que es la pesquisa policial, aparecen elementos que sí encajan con el género al que estamos aludiendo.

En un intento de sistematizar, brevemente, los relatos de Concha López Narváez, vamos a establecer distintas temáticas y líneas narrativas, pertenecientes a la literatura fantástica y de terror:

— El mundo puede ser un sueño del personaje principal. El sueño y la realidad se confunden y lo insólito aparece. El propio protagonista puede ser el soñador, quizás el soñado también. Clarísimamente es “El sueño”, en *El visitante de la madrugada* (escrito en colaboración, hay que recordarlo, con Carmelo Salmerón).

— El intruso es otro ingrediente básico. Puede ser real o imaginario. Aquí se podría incluir «La verdadera muerte de Sir William de Letchword», relato dentro de *La sombra del gato*, y la novela *El silencio del asesino* que se fundamenta, precisamente, en un intruso real que ocupa el sitio del verdadero asesino.



SHULA GOLDMAN, ENDRINA Y EL SECRETO DEL PEREGRINO, ESPASA-CALPE, 1987.

— La metamorfosis en otros seres es tema común que Concha López Narváez trabaja en «La isla de los hombres

feroces» (en *La sombra del gato*) y «El visitante de la madrugada» (en el libro del mismo título).



JUAN R. ALONSO, LA COLINA DE EDETA, ESPASACAÍPE, 1996.

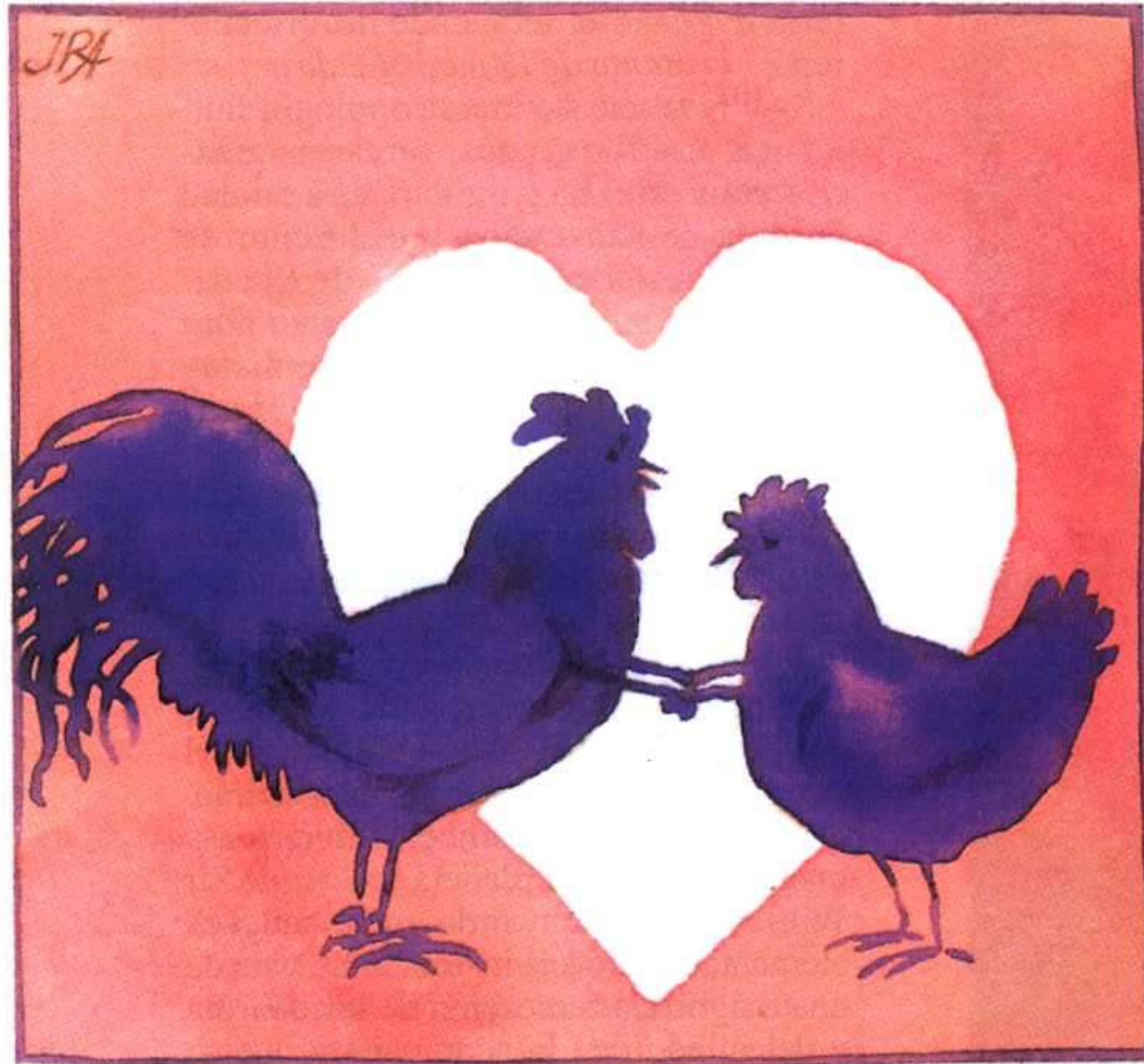
— La alegoría es tema frecuente. Puede darse un paralelismo entre el submundo que fluye debajo de la vida coti-

diana y, de repente, surge la amenaza de lo fatídico, que podemos ver en *La tejedora de la muerte* y en el relato «El mis-

terio del cuadro del Conde de Vriendt» (en *El visitante de la madrugada*).

— Presencia de la antropología fantástica; castillos, ritos, seres imaginarios como en «La gárgola», «La ciudad perdida de Kur-Luán» y «El Señor de los Ratonés» (relatos dentro de *El visitante de la madrugada*), y «La sombra del gato» y «El anillo del alquimista» (en *La sombra del gato y otros relatos de terror*).

Concha López Narváez nos recrea otros ámbitos, que no están tan alejados de nuestro mundo, en los que el mal anda suelto y vence a las demás fuerzas. «La sombra del gato» es, sin duda, un relato magistral en el que el gato, ese monstruo fabuloso, hace simplemente el mal y quien pudo pararlo en un principio, que es su dueño, sucumbe también a esa malignidad. «La verdadera muerte de Sir William de Letchword» tiene muchos elementos de novela histórica. Se trata de una magnífica recreación de la cobardía y del miedo que la acompaña y que se apodera de todo. Los personajes de estos relatos, en general, no controlan el miedo y lo dejan escapar hasta no poder pararlo, y crece y se apodera de ellos mismos. Así ocurre en «El misterio del cuadro del Conde de Vriendt», por ejemplo. También, a veces, nosotros mismos tejemos esos miedos sin razón y la soledad puede provocar estados de ánimo cercanos al terror, como en «El visitante de la madrugada», en que el protagonista, alejado de las otras personas, se convierte en una bestia. También, esas fuerzas oscuras y diferentes son capaces de planear una venganza, como en «La gárgola» y en «El anillo del alquimista». A menudo, la autora emplea la oralidad como elemento indispensable para sus historias, nos las van contando a nosotros mismos a la vez que van sucediendo. Ocurre de este modo en «La ciudad perdida de Kur-Luán» y en «El Señor de los Ratonés» y, por supuesto, en *El silencio del asesino*. Es ésta una novela de intriga y misterio, como ya dijimos, muy bien resuelta. Aquí el principal sospechoso de un asesinato es un intruso que asiste a los juicios con un aire de curiosidad desesperante para los que lo creen el autor del crimen; pero que se entiende perfectamente al final, puesto que él va conociendo la historia al mismo tiempo que



JUAN R. ALONSO, MEMORIAS DE UNA GALLINA, ANAYA, 1992.



JUAN R. ALONSO, LA COLINA DE EDETA, ESPASA-CALPE, 1996.

nosotros. Se mantiene un clímax narrativo durante toda la novela que no deja cabos sueltos y que conduce firmemente al lector a la resolución del enigma.

Una obra de arquitectura

La tejedora de la muerte es una historia extraordinariamente bien construida. Se estructura en torno a tres ejes: Andrea en el presente (es una mujer adulta); los recuerdos de Andrea niña (con 10 años); y la mezcla de tiempos (fusión de los dos anteriores).

La protagonista, por un azar que le remueve los recuerdos, se enfrenta al misterio que marcó toda su infancia. Decide regresar a su casa, en el pueblo, e introducirse de lleno en ese tiempo, el de sus 10 años. Para ello cuenta con la información de María Francisca, la hermana de Rosa, su antigua chacha, quien le desvela el origen del misterio y la sume en más dudas. Veamos:

— Cuando Andrea tenía 10 años recuerda que vio una mecedora que se movía durante una tormenta, a la vez que se

escuchó un trueno y gritos en la calle. Su madre tuvo mucho miedo y no dejó volver a Andrea a esa habitación en la que se hallaba la mecedora.

— Cuando Andrea tiene 40 años, María Francisca le cuenta lo que su madre calló siempre. Le habla de una historia familiar de odios y venganzas y le pone rostro y nombre a esa tejedora que se instaló en su mecedora, hace ya 30 años.

El día en que murió la tejedora, que era una anciana pariente de Andrea sobre la que circulaban rumores de que era capaz de predecir las muertes y de invocarlas con sus agujas de tejer, el entierro pasó cerca de la casa de Andrea y, precisamente, cuando la tormenta estaba en su momento álgido, el ataúd cayó y empezó a moverse la mecedora. Intuimos que la tejedora fue a instalarse a casa de Andrea y a tejer su vida y su muerte en sus agujas. La madre de Andrea la salvó de morir porque Elisa, la tejedora, estaba ya por la franja 10, los mismos años que Andrea tenía entonces.

Nos interesa especialmente ese juego temporal que establece la autora. Nos sitúa en tres dimensiones:

— El tiempo real (30 años antes, 30 años después).

— El tiempo del experimento. Andrea decide dormir cinco noches en su antigua habitación hasta que la tejedora se le hace muy evidente y pasa verdadero miedo; pero concluye el experimento, podríamos llamar, parapsicológico. La tejedora es sólo una mujer cansada que desea desaparecer:

«Es evidente que no puede verme.

La contemplo, ya mucho más tranquila, y observo cómo reclina la cabeza sobre el respaldo, cierra los ojos, cruza las manos sobre el pecho y comienza a balancearse.

Es sorprendente; pero su aspecto parece el de alguien cansado que, al fin, hubiera hallado reposo para su cuerpo y paz para su espíritu.

Los balanceos cesan poco a poco, y la tejedora de la muerte se levanta de su asiento. Durante unos segundos vuelve a contemplar lo que le rodea. Luego su imagen comienza a desvanecerse, hasta que desaparece, envuelta en una niebla luminosa».²⁸

— El tiempo del entierro, que es donde se fraguó el origen del misterio.

Andrea tiene la valentía necesaria para encararse a su pasado y poder reconocerse en su presente. El objetivo de los relatos de terror destinados al público infantil y juvenil puede resumirse, precisamente, en esta idea y también en las palabras de Concha López Narváez, incluidas como pórtico a esta historia: «Sabemos que los peligros literarios no pueden alcanzarnos, por eso el miedo se convierte en placer, porque, si el mal que nos amenaza está entre las páginas de un libro, siempre podrá ser controlado o vencido. De este modo, un relato cumple la función de ser una especie de pararrayos, capaz de neutralizar las descargas negativas de nuestros miedos reales».

Días buenos, días malos

Hay otras novelas de Concha López Narváez en las que el protagonista suele ser un niño o una niña que, por cualquier motivo, ha de superar sus limitaciones ya sean físicas o psicológicas y lo logra con fuerza de voluntad, pero también con la ayuda de los demás, su familia y amigos.

El amigo oculto y los espíritus de la tarde es la historia más entrañable y conmovedora de las que ha escrito la autora. Nos sitúa en una realidad social determinada —un pueblo español abandonado— y nos permite conocer el viaje iniciático que lleva a cabo Miguel, el niño, en su pueblo, Carcueña. El abuelo muere y Miguel decide quedarse en el pueblo, al cuidado de sus animales y de sus recuerdos porque sólo recordando, el pueblo seguirá en pie. La historia está contada en primera persona, con una prosa bellísima, poética, cuajada de términos precisos y de descripciones muy sensoriales: el viento se nota, se huele el brezo, se anima el paisaje, se perciben los animales, flota, en suma, un homenaje al campo y a lo rural extraordinario. Miguel acaba descubriendo que no está solo y así llega, más acompañado y maduro, a su adolescencia. El mensaje implícito es positivo porque Miguel, sin saberlo, vive rodeado de presencias amigas y solidarias.

Nieve de julio está también escrita en primera persona. Teresa, una niña de 11

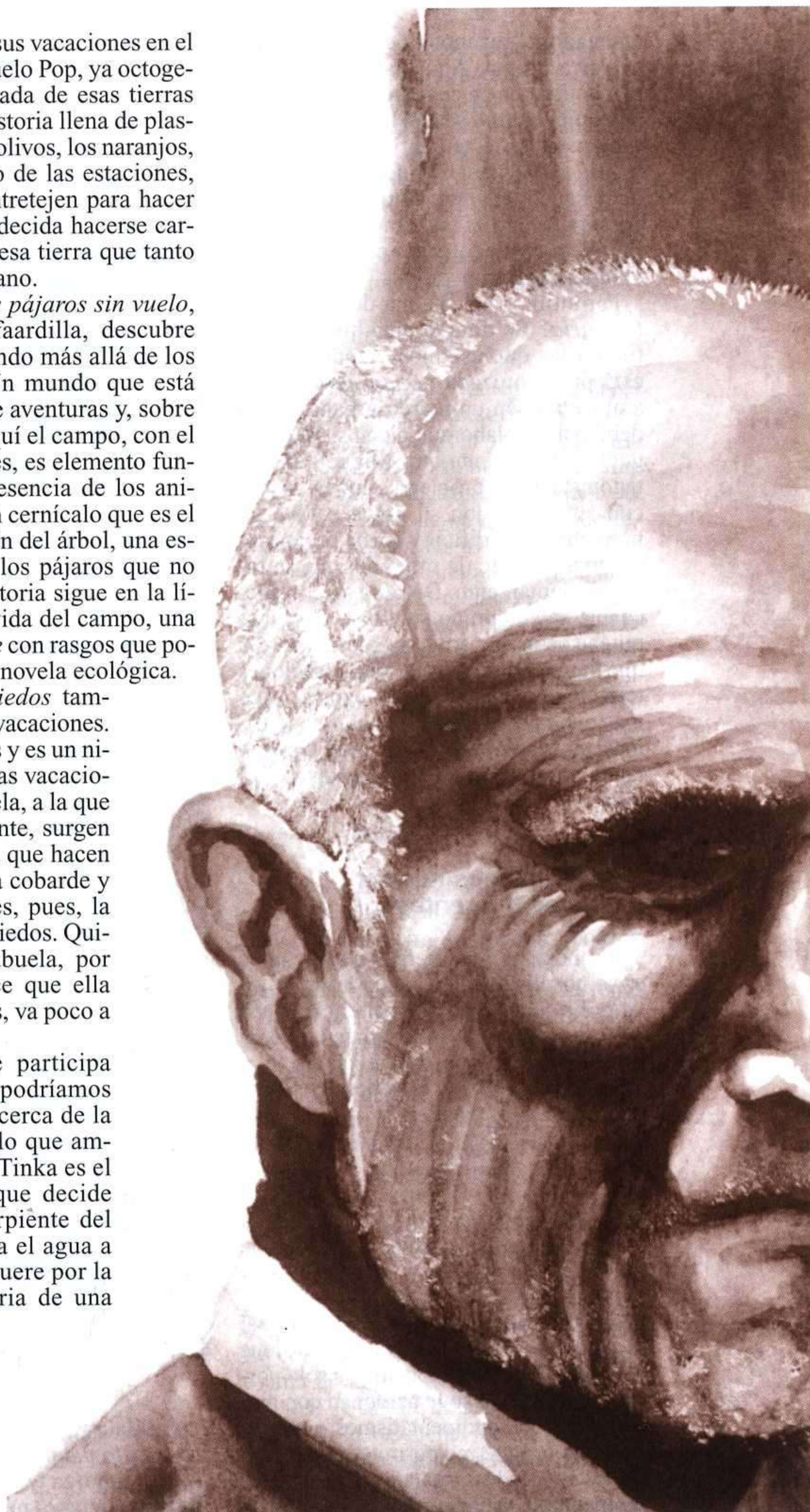
años, remisa a pasar sus vacaciones en el campo con su tío-abuelo Pop, ya octogenario, acaba enamorada de esas tierras andaluzas. Es otra historia llena de plasticidad, en la que los olivos, los naranjos, los animales, el paso de las estaciones, los personajes, se entretajan para hacer que Teresa crezca y decida hacerse cargo, en un futuro, de esa tierra que tanto ha amado en ese verano.

En *El árbol de los pájaros sin vuelo*, Inés, gracias a Rafaardilla, descubre que hay todo un mundo más allá de los muros del jardín. Un mundo que está lleno de historias, de aventuras y, sobre todo, de amistad. Aquí el campo, con el paso de las estaciones, es elemento fundamental, con la presencia de los animales, en especial un cernícalo que es el que origina la función del árbol, una especie de oasis para los pájaros que no pueden volar. La historia sigue en la línea de elogio de la vida del campo, una especie de *beatus ille* con rasgos que podríamos calificar de novela ecológica.

Un puñado de miedos también se centra en las vacaciones. Quique tiene 10 años y es un niño feliz. Va a pasar las vacaciones a casa de su abuela, a la que adora; pero, de repente, surgen una serie de miedos, que hacen que Quique se sienta cobarde y temeroso. El libro es, pues, la resolución de esos miedos. Quique, gracias a su abuela, por ejemplo, que le dice que ella también tuvo miedos, va poco a poco vencidos.

Tinka, en el que participa también su marido, podríamos decir que está muy cerca de la novela histórica, sólo que ambientada en África. Tinka es el niño protagonista que decide irse a buscar la Serpiente del agua para que traiga el agua a su pueblo, que se muere por la sequía. Es la historia de una

RAFAEL SALMERÓN, EL
FUEGO DE LOS PASTORES,
ESPASA-CALPE, 1998.



amistad y el reconocimiento del amor a la tierra propia. Aquí, la autora quiere demostrar que en cualquier espacio y en cualquier cultura se dan los mismos sentimientos, en este sentido, Tinka bien podría ser Miguel o Quique o Rafaardilla porque a él le preocupan las mismas cosas y, lo que es más importante, tiene los mismos miedos y la misma fuerza de voluntad para superarlos.

Por último, cabe hablar de *Hola, ¿está María?* Se trata de una historia distinta a las que estamos viendo porque está protagonizada por adolescentes y ambientada en un marco urbano, quizá debido a la colaboración con su hijo Miguel. Precisamente otro Miguel, el protagonista, tiene problemas con las notas, con su padre, con su novia... Vive un momento muy difícil y acaba provocando un accidente de moto del que se recupera lentamente. Durante su convalecencia va centrando su vida y descubre quiénes son sus amigos. María, con la que mantiene frecuentes conversaciones telefónicas, acaba siendo para él algo más que la consejera o el paño de lágrimas; se enamora de ella. Miguel, por lo tanto, aprende a encontrar un lugar en la vida.

Busca caminos nuevos, personas diferentes...

El anciano es un personaje frecuente en la novelística de Concha López Narváez. Es quien tiene la experiencia, quien pone las cosas en su sitio, quien recuerda de dónde venimos, quien aconseja y quien sabe más que todos nosotros, porque para eso es ya anciano.

Personajes ancianos

En *La tierra del Sol y la Luna* es el abuelo, Diego Díaz, quien recuerda con dolor tiempos pasados y ve que se van a volver a repetir.²⁹ La autora es consciente de la importancia de este personaje y así la destaca: «Especial importancia tiene para mí la figura del abuelo. No sólo porque a un anciano se le perdonan con mayor facilidad sentimentalismos y consejos, sino porque me permite, por medio de los recuerdos, trasladar la acción al momento de la conquista de Granada».³⁰



JUAN RAMÓN ALONSO, MEMORIAS DE UNA GALLINA, ANAYA, 1992.

Guillaume de Gaurin, en *Endrina y el secreto del peregrino*, es el personaje que engarza toda la historia. Se trata de un anciano peregrino que quiere

resguardar su personalidad porque va a Compostela, precisamente, para pedir perdón por los pecados. Puede ser un *alter ego* de Guillermo X de Aquitania



RAFA SALMERÓN, LA TEJEDORA DE LA MUERTE, BRUÑO, 1996.

que murió el viernes santo de 1137 en Santiago.

Los ancianos médicos de *El tiempo y la promesa* deciden quedarse en Vitoria

para cuidar de los enfermos, anteponiendo sus propios intereses. Merece citarse el anciano Wakawe, en *Tinka*, que cuenta las historias a los chicos del po-

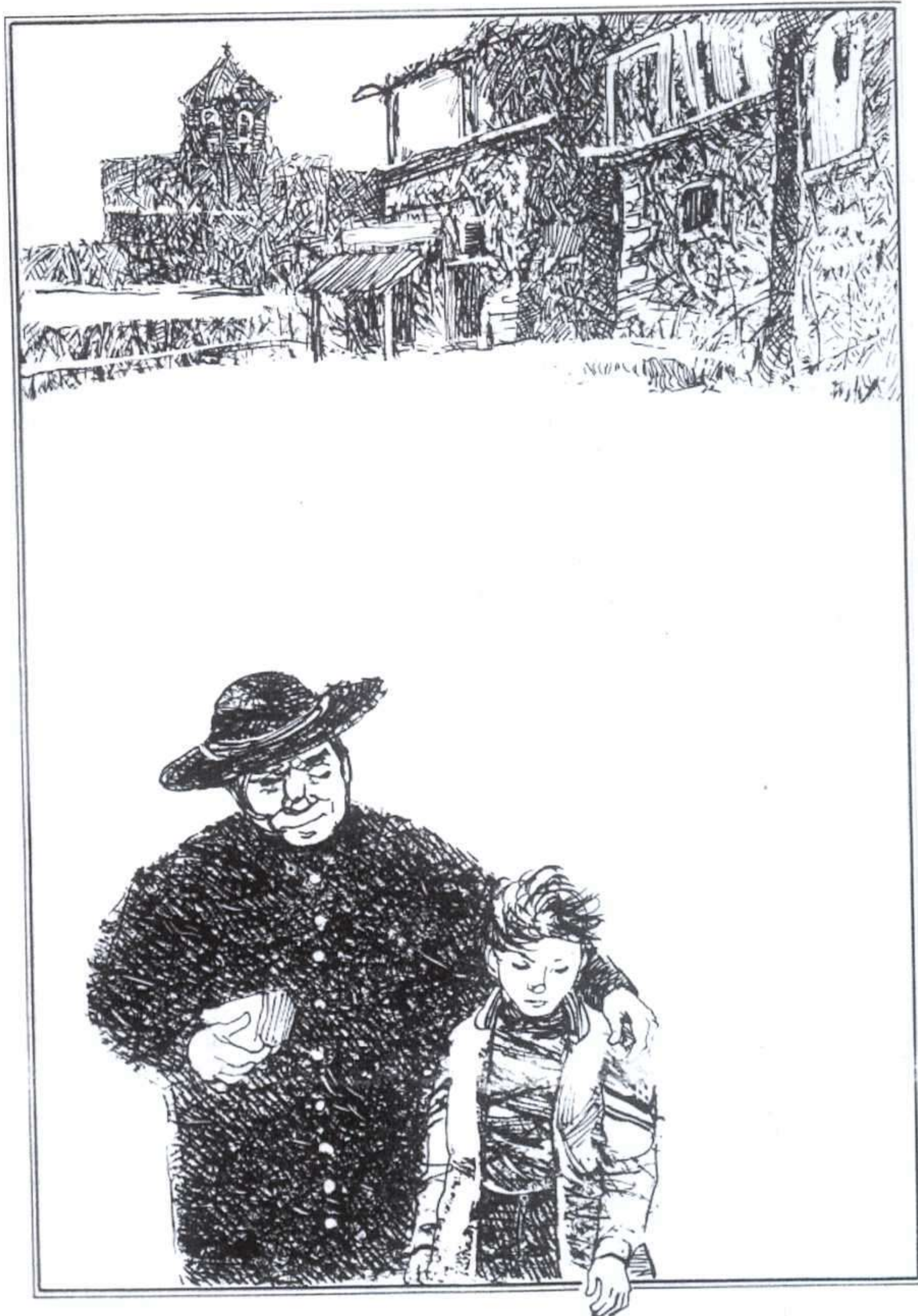
blado. También es importante el viejo rabadán que cuenta las historias, en *El fuego de los pastores*. Y, por supuesto, el abuelo de Miguel que, aunque ha muerto, ha sembrado en el niño su amor por el pueblo; el tío-abuelo de Teresa, Pop, que le inculca la necesidad de que continúe haciéndose cargo de la casa cuando sea mayor; la abuela de Quique que lo ayuda a superar sus miedos... y tantos otros.

Personajes animales

Aparecen continuamente los animales domésticos en las historias que nos cuenta la escritora. Es el perro de Endrina o el de Miguel, o su burra y sus gallinas; es el gato que asusta a Quique o el gato monstruoso de sus cuentos de terror. Son también las aves: en *El árbol de los pájaros sin vuelo* acuden pájaros no domésticos a refugiarse en ese árbol especial; pero también hay una gallina diferente, Carolina, de la que hablaremos un poco después, que es muy amiga del perro. Y, sin duda, aparecen los rebaños de ovejas como telón de fondo de *El fuego de los pastores* y como protagonistas en *Las horas largas*.

Contar historias

El hecho de contar historias, de sentarse alrededor de alguien que sepa desgranar, con su voz y sus gestos, pedazos del pasado y que sepa mantener en vilo a la concurrencia, es un tema recurrente en la producción que estamos analizando. En *Endrina y el secreto del peregrino*, la propia Endrina cuenta historias y canta; pero también lo hacen los peregrinos y peregrinas con las que se encuentran. La música es importante en esta novela. Igualmente en *La tierra del Sol y la Luna*, Miguel cuenta una historia de amor a María. Las historias y los recuerdos de su madre son el pretexto para escribir *El fuego de los pastores*, que es un homenaje a las tradiciones, a los oficios, a los personajes relacionados con el campo, con lo rural, que tanto ama la autora. Cuentan historias los abuelos, se las inventa Miguel cuando está solo, las escucha Teresa acerca de un tío suyo que marchó a la aventura; las escucha Tinka y germina en él el deseo de la búsqueda de lo desconocido; las



TEO PUEBLA, EL AMIGO OCULTO Y LOS ESPÍRITUS DE LA TARDE, NOGUER, 1985.

escucha Andrea y con esa historia recupera su pasado.

Para el público infantil

Aunque sea de manera superficial, no podemos dejar de aludir a la producción infantil de Concha López Narváez, por-

que tiene unas características bien definidas. Gira alrededor de personajes animados e inanimados que también buscan su lugar en el mundo, como los propios niños.

En *El parasubidas*, Dani es un niño que tiene mucha imaginación y sueña cuando se aburre o si tiene ganas de que pase algo estupendo. Viento Pequeño, en

El viaje de Viento Pequeño, quiere saber cuál ha de ser su función y emprende otro viaje iniciático que lo llevará a la madurez. Es un libro alegórico, cargado de simbología. En el camino se encuentra con Viento Molinero, Viento Violento, Viento Sembrador, Viento Navegante, Viento Asustador y Viento de Lluvia, y el protagonista decide que no quiere ser como ellos, él será un Viento de Parque, que también es necesario.

Tomás, en *Tomás es distinto a los demás*, es una rana diferente que no acaba de encajar en su grupo y eso le hace sufrir, pero acaba aceptándose a sí misma. *No eres una lagartija* está igualmente en la línea de la búsqueda de la propia identidad. No hay que dejarse influir por los demás, sino seguir tu propio camino. Pedro, en otro libro, es un niño de campo que no tiene muchos amigos; bueno, sí, tiene un amigo especial, Pepón, su amigo de palo. Pepón es un espantapájaros que necesita de la ayuda de Pedro para cumplir bien su misión.

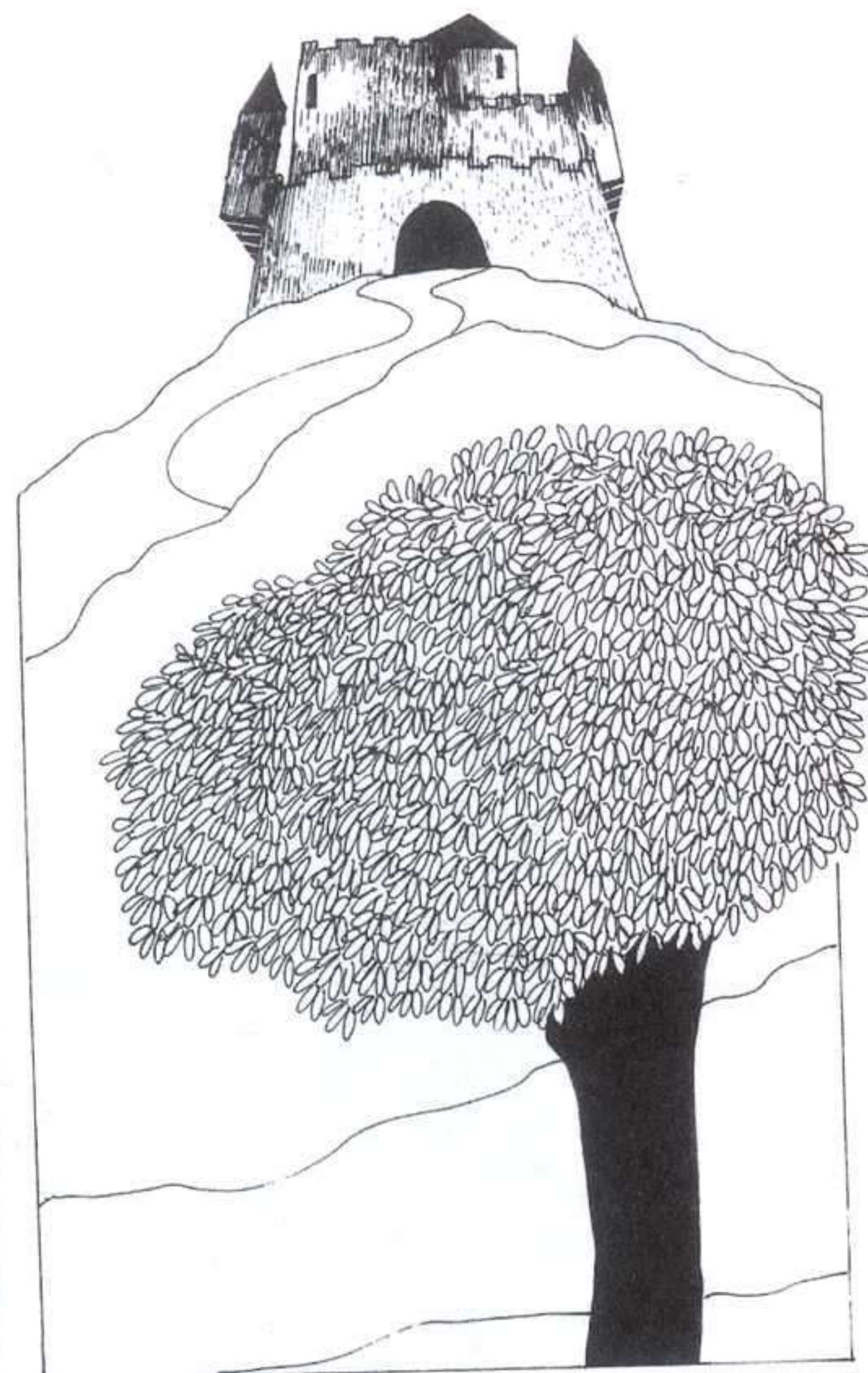
Y dejamos para el final la serie protagonizada por Carolina, *Memorias de una gallina*, *El gran amor de una gallina* y *Aventuras de Picofino*. Carolina es una gallina atípica, independiente —escoge su propio nombre, le gusta cantar, duerme lejos del gallinero...—. Es una gallina simpática que nos habla de la capacidad que tienen las niñas para decidir; pero que también nos cuenta que los débiles en apariencia, como Picofino, pueden convertirse en el Rey de los Pájaros, porque no debemos fiarnos de las apariencias, ya que lo que importa es la capacidad que tiene cada uno para actuar. No hay que hacer caso de los tópicos y de las viejas ideas que no sirven de nada, no nos ocurra como a *La princesa Luna y el príncipe Sol*, que, en teoría, no podían acercarse porque no podían compartir sus mundos. Y mira por dónde la princesa Luna puede estar al sol y el Príncipe Sol puede salir a pasear bajo la luna, porque, como es bien sabido, los complementarios se encuentran algún día.

Técnica novelística y lengua

Concha López Narváez construye sus historias con mimo y detenimiento. Em-



RAFAEL SAUMERÓN, EL FUEGO DE LOS PASTORES, ESPASA-CALPE, 1998.



CARMEN PERIS, NIEVE DE JULIO, EDEBÉ, 1987.

plea distintas técnicas y, sobre todo, embellece la lengua con el uso continuo de figuras retóricas y las descripciones llenas de ternura y lirismo. Sin ir más lejos, en los títulos podemos encontrar ese preciosismo estilístico del que hablamos. *Nieve de julio* es una muestra espléndida de metáfora:

«Lo que vi un momento después hizo que me olvidara de cualquier otra cosa. Mis ojos se abrieron con mirada de búho: ¡la torre se movía! ¡El tejado se iba por los aires...! No podía ser cierto. ¿Es que yo estaba loca? Sin embargo, fue tan sólo un instante; lo comprendí enseguida, y me olvidé de golpe de enfados y tristezas: ¡palomas!, eran palomas; cien, doscientas... o muchas más, todas completamente blancas. Levantaron el vuelo al mismo tiempo y ¡la nieve de julio se derritió en el aire!».³¹

En la novela histórica prefiere la tercera persona narrativa porque eso le permite trabajar mejor los materiales con los que cuenta; aunque, por ejemplo, en *La tierra del Sol y la Luna*, incorpora la

técnica epistolar, con lo que Hernando y María acaban cobrando protagonismo absoluto para cerrar la novela: «... me es necesario que María y Hernando envejecan, no sólo para mostrar, a través de unas cartas, una amistad contra la que nada puede el tiempo y la separación, y una nostalgia de la patria perdida, sino lo que ocurrió varios años después cuando los moriscos fueron definitivamente expulsados de las tierras de España».³²

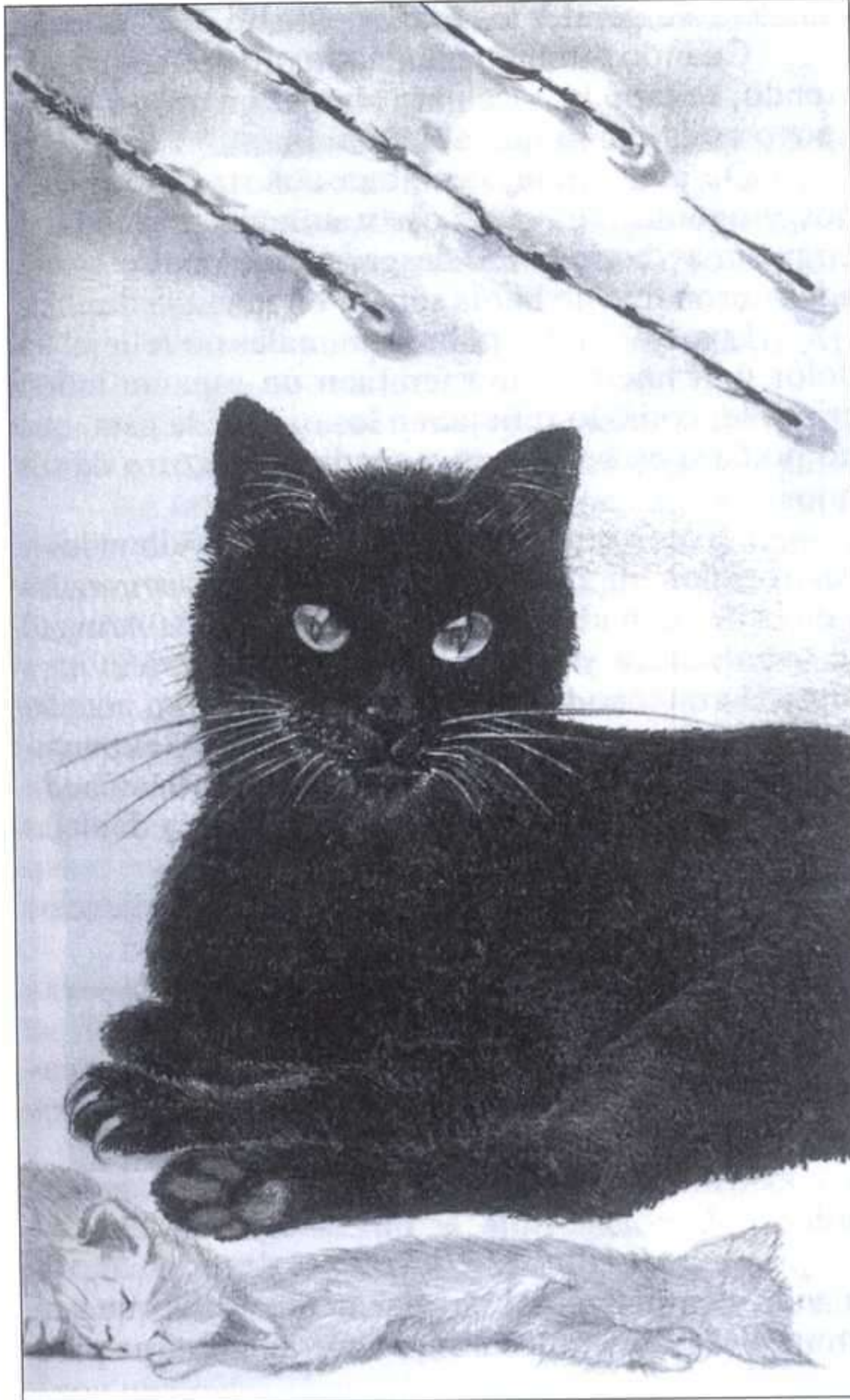
Otras historias suyas, las protagonizadas por personajes contemporáneos, están escritas en primera persona: *El amigo oculto* y *los espíritus de la tarde* está narrado por el propio Miguel, quien, en su soledad, desgrana sus recuerdos empleando el pretérito perfecto simple. Lo mismo ocurre con *Nieve de julio*, *El fuego de los pastores* y *La tejedora de la muerte*. El caso de *El fuego de los pastores* es curioso, porque aquí la autora recuerda las historias que le contaba su madre y quien va a contarlas es, efectivamente, la niña que fue su madre y lo hace en primera persona, por supuesto:

«Por eso ahora cuento las cosas que a mí me contaba mi madre. Y hasta me parece que hoy es ayer; vuelvo a oír su voz... Es ella quien habla, por eso comienzo de la forma que ella comenzaba: “En el otoño, cuando las ovejas bajaban de la sierra...”».³³

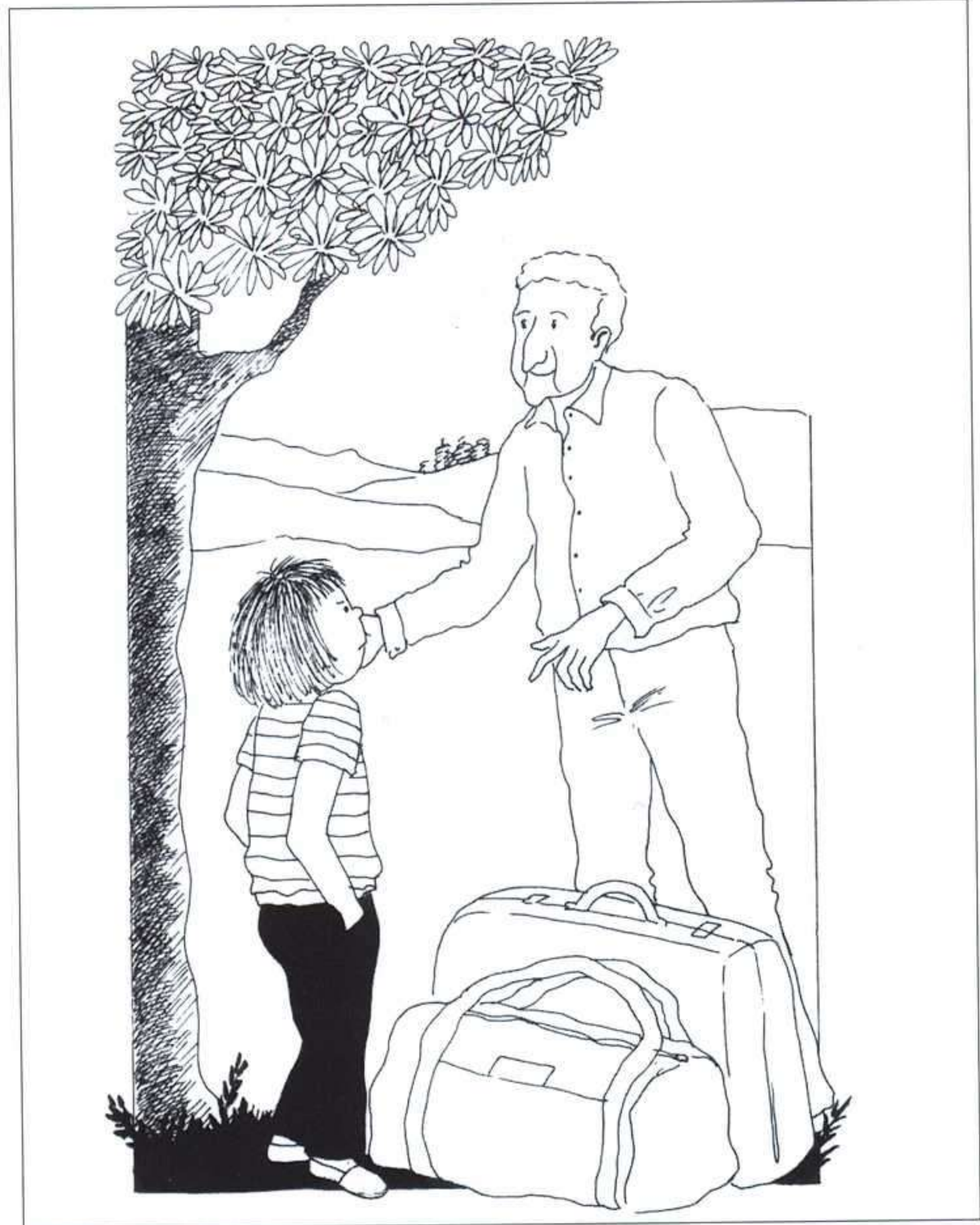
En *La tejedora de la muerte*, como ya dijimos, hay un trabajo temporal importante, puesto que se mezclan los tiempos pasado y presente. Podemos decir que se trata de *flash-back*. *Hola, ¿está María?* es, básicamente, una novela dialogada que podríamos decir que se basa en la técnica del behaviorismo.

Las historias protagonizadas por Carolina, la gallina, también están escritas en primera persona, lo que le da verosimilitud y gracia. Y no sólo es Carolina la que cuenta su vida, sino su hermano Picofino.

En cuanto a los usos verbales, al lado de pretérito perfecto simple, propio de la narración y que es el que domina en la novela histórica y en los relatos de terror, encontramos, en alternancia, el pre-



ARACELI SANZ, LA SOMBRA DEL GATO Y OTROS RELATOS DE TERROR, ALFAGUARA, 1991.



CARMEN PERIS, NIEVE DE JULIO, EDEBÉ, 1987.

térito imperfecto de indicativo. Hay una serie de novelas, todas ellas de literatura infantil, escritas en presente de indicativo, lo que consigue que el pequeño lector se acerque más a la historia contada. Se trata de *No eres una lagartija*, *Amigo de palo*, *Tomás es distinto a los demás* —ésta escrita en verso—, *El parasubidas* y *El viaje de Viento Pequeño*.

Sin embargo, en lo que destaca realmente Concha López Narváez es en el uso de la lengua, del idioma castellano. Trabaja con detenimiento el vocabulario y no lo limita, sino que enriquece sus historias empleando el término adecuado y el giro más cuidado. Así, en la novela histórica, atendiendo a la época cronológica en que la sitúa, emplea algunos términos arcaicos de la época, que mejoran la calidad artística. «El lenguaje un tanto arcaico —escribe acerca de *La tie-*

rra del Sol y la Luna— me pareció imprescindible, aún corriendo el riesgo de alejar al joven lector, para centrar la historia en su tiempo. Como me lo parecían ciertas pinceladas paisajísticas para centrarlos en su hábitat. Claro que con el paisaje me permití el lujo de dejar correr la pluma, porque es una tentación que no puedo evitar, sea o no sea histórica la novela que tengo entre manos».³⁴ Incluye, como ya dijimos, glosarios y aclaraciones de términos; pero no hace concesiones al lector. Ella misma comenta que el problema del lenguaje no es fácil de solucionar. Por ejemplo, no se pueden utilizar palabras de procedencia árabe en una novela ambientada en la época de los iberos. No sería creíble.

Aparte, según el personaje y su procedencia, se adapta a los giros populares y coloquiales. Una muestra singular es *El*

amigo oculto, que aparece repleta de términos arcaicos como *aviar*, *apriscos* o *riato*. Lo mismo ocurre en *El fuego de los pastores* y *Las horas largas*, que están llenas de elementos añejos, que le dan un aire más cercano a los tiempos y a los personajes que quiere retratar.

Y, por supuesto, se maneja sin problema dentro del lenguaje estándar; pero, ya decimos, sin renunciar a la belleza expresiva, ni siquiera en los libros destinados a los más pequeños renuncia a un idioma rico en matices sensoriales y léxicos. *El parasubidas* muestra un continuo juego metafórico y *El viaje de Viento Pequeño* maneja un vocabulario muy rico. Y, ya para acabar, y como muestra de lo que estamos diciendo. En el cuento *La princesa Luna y el príncipe Sol*, destinado a los niños de 4 años, no renuncia a incluir elementos enriquecedo-



ARACELI SANZ, LA SOMBRA DEL GATO Y OTROS RELATOS DE TERROR, ALFAGUARA, 1991.

res. Transcribimos un párrafo en el que apreciamos una personificación y una comparación:

«Un rayo de sol se enredó en el pelo de la princesa Luna, y después se detuvo en su frente. La princesa no sólo no murió, sino que sintió aquel rayo como una caricia».

Cabos sueltos

Concha López Narváez, ha quedado claro, siente un amor y una admiración por la naturaleza y la vida del campo que plasma en sus novelas. A veces la naturaleza ocupa el primer plano, pero otras sigue apareciendo, como decorado o como punto de referencia. Así, hay un personaje por el que siente especial cariño. Es el pastor. Quizá se deba a su infancia

y a los recuerdos que le transmitió su madre, pero los pastores que retrata la autora son personas sin estudios, por regla general, pero con un saber popular y una capacidad de fabulación admirables. Gracias a ellos no se han perdido algunas de las tradiciones que la autora recupera para nosotros. También le interesan otros valores sensoriales como es la poesía y la música. Las canciones y los instrumentos musicales —más nobles y más humildes, tanto da— ocupan un lugar importante en las narraciones que acabamos de analizar.

Para la escritora hay una potencia que destaca sobre todas las demás y ésta es la memoria. Ya sea la memoria voluntaria o involuntaria. La memoria es ese resorte capaz de dar rienda suelta a los recuerdos y en su obra se aprecia continuamente. Es la propia autora recordando episodios de su niñez, es su madre cuando le contaba historias, son los personajes —como el rabadán— quienes invocan distintos acontecimientos; es, en suma, la capacidad más importante del ser humano porque, si no olvidamos, si recordamos, haremos que no se repitan aspectos negativos del pasado o, simplemente, volveremos al presente personajes, oficios o acontecimientos que podrían perecer y que, gracias a nuestra escritora, llegan intactos hasta nuestros días. No es, precisamente, una literatura de lo efímero la que cultiva Concha López Narváez, sino una literatura permanente, atemporal.

Nuestra autora retrata con certeza los sentimientos de sus personajes. Nos habla de la amistad como valor primordial, le sigue la solidaridad y la aceptación de uno mismo. Sólo así, cuando uno haya aprendido a aceptarse y a valorarse, se podrá llegar al amor y a dar rienda suelta a los afectos. Sólo así desaparecerán los miedos que, sin duda, nos acechan y la autora no escribe historias falsas ni edulcoradas, sino que se dirige a un lector o lectora en proceso de formación, sí, pero con aptitudes y ganas de seguir adelante. Precisamente, ganas de seguir adelante no nos faltan; pero pensamos que, como primera aproximación, ya podemos dar por cerrado este análisis de la obra de Concha López Narváez; aunque dejándolo abierto, con puntos suspensivos, porque la escritora está en pleno

proceso creativo y habrá de seguir ensayando géneros y tramando otras historias, al lado, sin duda, de su marido y de alguno de sus hijos. ■

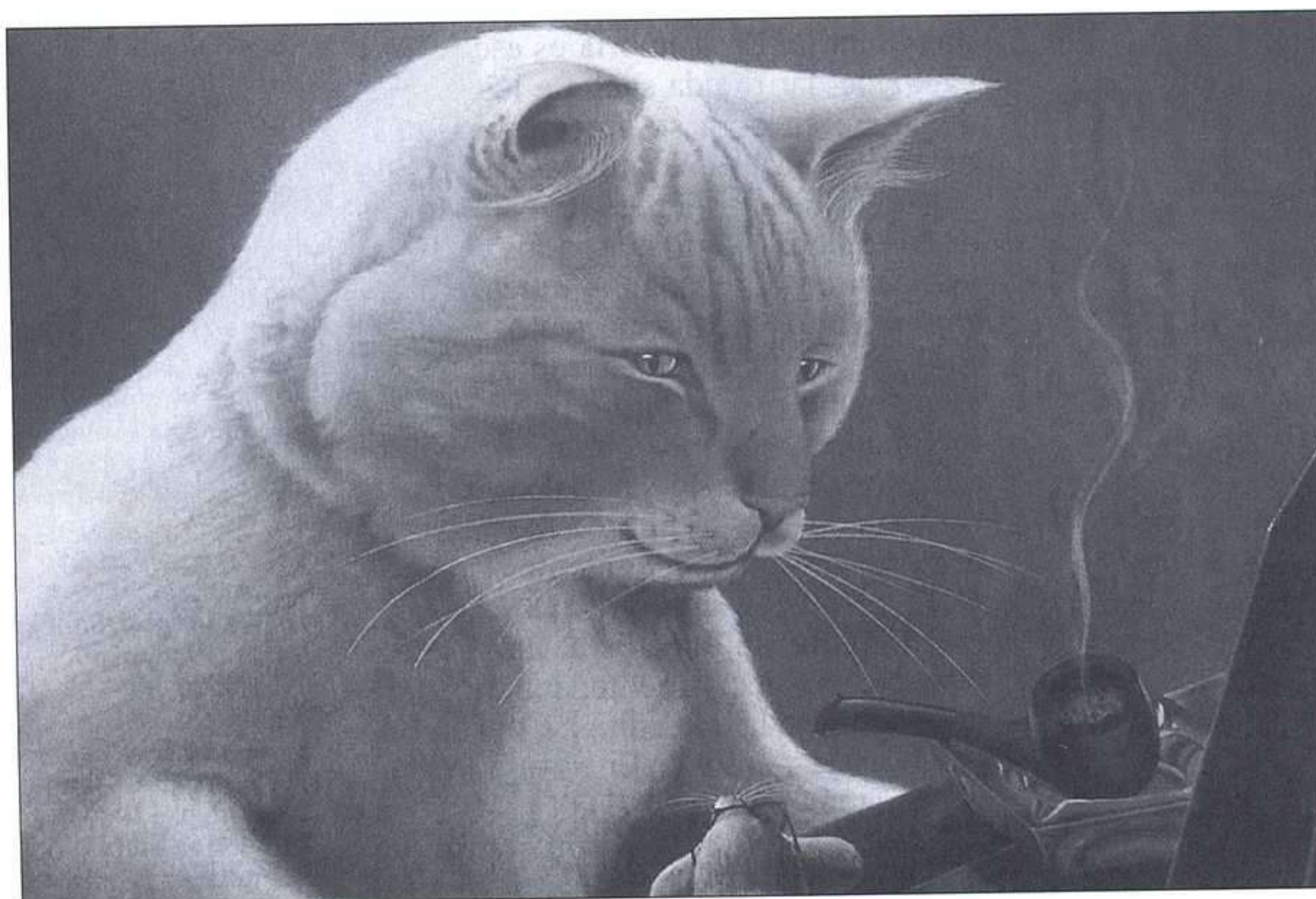
*Anabel Sáiz Ripoll es doctora en Filología y profesora de Secundaria (IES Jaume I de Salou - Barcelona-).

Notas

1. Sara Moreno Valcárcel, «Con mayúsculas. Concha López Narváez», en *Boletín de Amigos del Libro* 37, 1997, p. 15.
2. *CLIJ* 30, p. 30.
3. En carta dirigida a la autora de este artículo.
4. *El Urogallo*, p. 39 (Especial Bolonia 89). Documentación facilitada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
5. En *J20*. Documentación facilitada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
6. *El Faro de Vigo*, 18-XI-86
7. En carta dirigida a la autora de este artículo.
8. *El Urogallo*, p. 39. Cf. nota 4.
9. José M^a Merino, «Pasado y novela», en *Corrientes actuales de la narrativa infantil y juvenil española en lengua castellana*, Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 1990, p. 55.
10. *CLIJ* 50, p. 22.
11. Entrevista a Concha López Narváez por Alonso Palacios y María Guillermo: «La novela histórica muestra el alma de la historia», en *Letragorda* 4, 1999, p. 30.
12. *Ibid.*
13. *Ibid.*
14. Cf. nota 9, p. 57
15. En carta.
16. *La tierra del Sol y la Luna*, Madrid: Espasa-Calpe, 1988, p. 80.
17. *Ibid.* p. 90.
18. *Ibid.* p. 104.
19. *La colina de Edeta*, Madrid: Espasa-Calpe, 1998, pp. 27-28.
20. *Ibid.* p. 120.
21. Norma Sturniolo: «Concha López Narváez y sus novelas histórico-etnológicas», *Delibros* 10, marzo 1989, p.33.
22. *Endrina y el secreto del peregrino*, Madrid: Espasa-Calpe, 1993, p. 206.
23. *Ibid.*, pp. 247-248.
24. Francisco Cubells Salas, en *Comunidad Educativa*, documentación facilitada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
25. Concha López Narváez, «Proceso de creación del relato histórico», en *Papeles de Literatura Infantil* 9, febrero 89, p. 20.
26. *Las horas largas*, Madrid: Anaya, 1997, p. 220.
27. *Ibid.* Propuesta de lectura, p. 3.
28. *La tejedora de la muerte*, Madrid: Bruño, 1996, p. 94.
29. Cf. nota 17, para recordar información sobre el abuelo.
30. En carta
31. *Nieve de julio*, Madrid: Bruño, 1996, p. 17.
32. En carta.
33. *El fuego de los pastores*, Madrid: Espasa-Calpe, 1998, p. 12.
34. En carta.

Los cuentos y el lenguaje políticamente correcto

por **Consol Aguilar Ródenas***



RICK LOVELL, CUENTOS INFANTILES POLÍTICAMENTE CORRECTOS, CIRCE, 1996.

A la luz de la trilogía que James Finn Garner escribió en contra de la perfección que ampara todo aquello políticamente correcto —Cuentos infantiles políticamente correctos, Más cuentos infantiles políticamente correctos y Cuentos navideños políticamente correctos—, la autora reflexiona sobre los usos lingüísticos como instrumentos que permiten el acceso autónomo y crítico a los saberes que con ellos se construyen. Frente a los sectores que piensan que es adecuado modificar en los cuentos aquellas expresiones «políticamente incorrectas», hay otros que ven en ello un atentado contra la libertad de expresión.

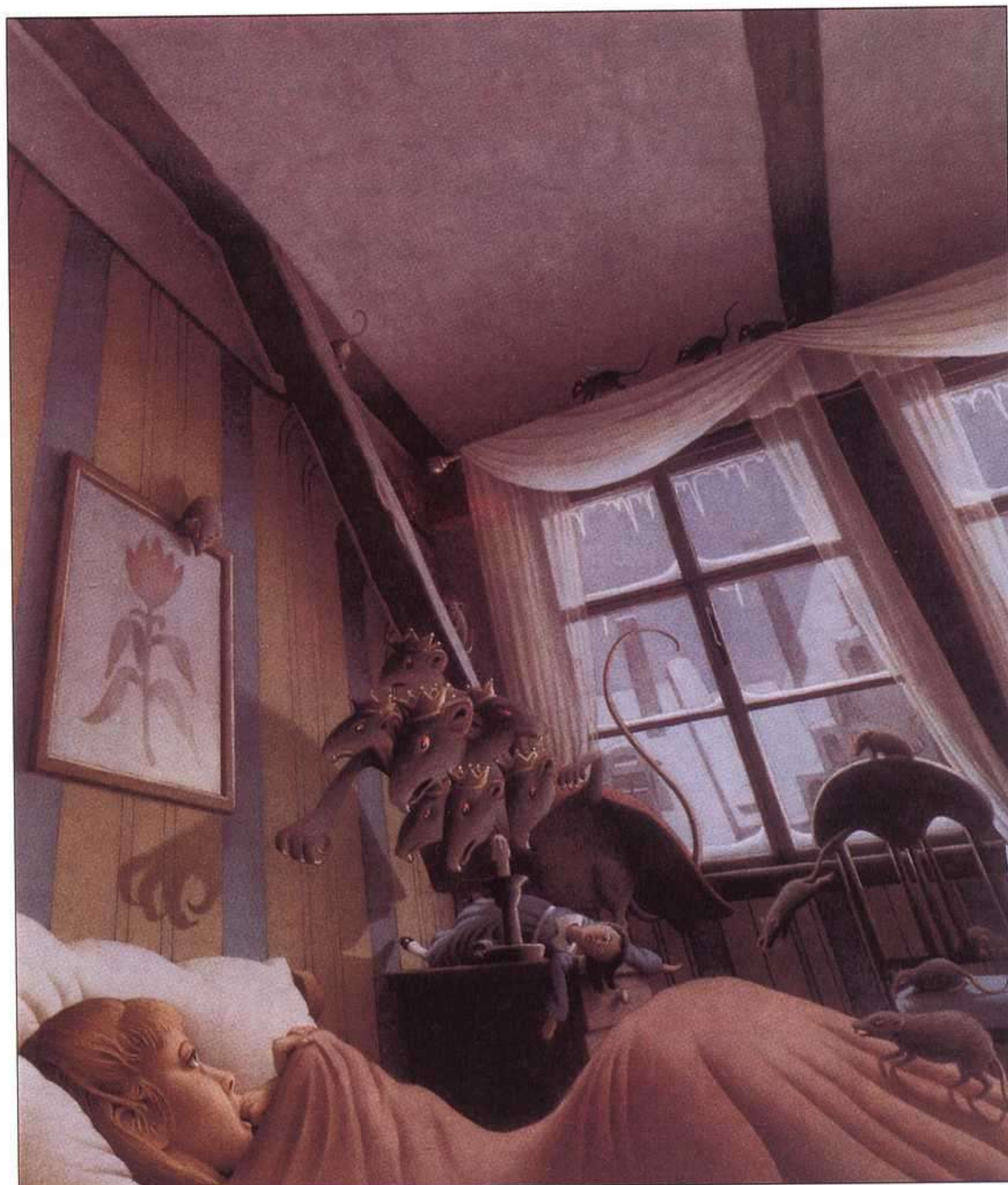
«Cuando un adulto lee un libro infantil o juvenil, situación excepcional, suele dejarse llevar por dos prejuicios. El primero consiste en suponer que un libro, cualquier libro por extensión, se presta sólo a la lectura que él hace. El segundo, derivado de éste, se comete en nombre de unos postulados —morales, sociológicos o políticos— que el adulto considera como axiomas: exige al libro que coincida con esos valores.

En ambos casos lo que hace el lector adulto es una lectura policiaca que violenta el encaje de bolillos que quiere ser toda narración. Tras esa autopsia lectora lo que queda es un conjunto de desacuerdos —o acuerdos, que es lo mismo— con el universo moral del lector. Después de la pesquisa, la condena es fácil. Consecuentemente, Tarzán es convicto de racismo colonialista, el Pato Donald es un agente del capitalismo transnacional, las hadas modelos sexistas, y Buffalo Bill un rudo genocida. Tales lecturas son parciales y poco recomendables, puesto que cuelan de mautate su mensaje oculto, sentencia el juez satisfecho de su agudeza adulta. Nadie es inocente cuando el que mira es un juez seguro de sí mismo.»

Fabricio Caivano,
«Leer sólo las líneas», en *CLIJ* 13, 1990.

«Porque el problema es que no todos los que comienzan a contarnos algo tienen realmente una historia que contar.»

Fernando Savater.
La infancia recuperada, 1981.



ROBERTO INNOCENTI, EL CASCANUECES, LUMEN, 1996.

Existe una abundante reflexión teórica sobre la función educativa de la literatura infantil y juvenil pero, como evidencia Teresa Colomer,¹ apenas se ha teorizado sobre qué es necesario para aprender a leer literariamente.

También se ha defendido la necesidad de formar enseñantes que tengan en cuenta que los usos lingüísticos desde la renovación educativa deben ser instrumentos que permitan el acceso autónomo y crítico a los saberes que con ellos se construyen, y no tan sólo instrumentos de transmisión, repetición y selección de conocimientos. Es decir, la ne-

cesidad de formar personas competentes en el uso del lenguaje teniendo en cuenta, además, que pertenecemos a comunidades basadas en la desigualdad y la diversidad.²

Lo que se puede decir y lo que no

Destaca Stenhouse³ que la función de la educación consiste en proporcionar la base sobre la que la cultura pueda modificarse y desarrollarse, y que el lenguaje que trabajamos en el aula debe convertirse en instrumento del pensamiento,

de lo contrario tenderá a estereotipar la experiencia. El lenguaje, como señalan Giroux y McLaren⁴ puede ser usado para forjar y legitimar distintas lecturas del mundo.

James Finn Garner ha escrito una trilogía en contra de la perfección que ampara todo aquello políticamente correcto y, con mucho humor, desgrana los tópicos del lenguaje políticamente correcto recurriendo a versiones disparatadas de los cuentos de Perrault, Grimm o Andersen, de las fábulas de Esopo y de algunos cuentos navideños como la *Canción de Navidad*, de Dickens.



Tal vez reflexionar sobre el lenguaje políticamente correcto y sus consecuencias en las lecturas de las personas, en los libros que se censuran a muchos niños y niñas, sea conveniente para observar cómo muchas de las ideologías que vindican cambios culturales profundos, en realidad se quedan en la corteza de los problemas y, en lugar de contribuir a favorecer medidas para no fomentar la discriminación, para consolidar el respeto a opciones distintas de todo tipo, contribuyen a una marcha atrás, porque la supuesta innovación educativa que defienden no implica un cambio real de actitud en relación a las creencias, senti-

mientos o prejuicios del profesorado. Y como denuncian Postman y Weingartner: «Cuando el aire está contaminado, el estudiante resulta intoxicado, a menos que contenga la respiración. La técnica de respirar es muy usada entre los estudiantes como defensa contra la intoxicación intelectual, pero suele conllevar —como fácilmente imaginarás— el suicidio por asfixia».⁵

El movimiento políticamente correcto (*politically correct*, el PC) surgió el año 1989 en los *colleges* universitarios norteamericanos entre personas de ideología de izquierda y militantes del ultrafeminismo. Estas últimas normativizaron

un código de conductas en el Antioch College. En este centro se consideraba comportamiento sexual políticamente incorrecto «aquel que impulsaba a besar, acariciar o piropear a una chica (o a un chico) sin antes preguntarle si le parecía bien que se le (o la) fuera a besar, rozar o halagar. No recibiendo permiso previo en cada uno de los pasos de la relación física, la actuación se consideraba abuso sexual y merecía castigo».⁶

A partir de aquí, la cultura de la élite norteamericana WASP (blanco, anglosajón, protestante) se convierte en cultura DWEM (*dead white european men*, es decir, hombres muertos, blancos, europeos), y se suprime del lenguaje oficial, del lenguaje en definitiva, todos los elementos que reflejan la dominación de la cultura occidental sobre el resto de grupos minoritarios de cualquier tipo.

Frente a esta situación, un sector admite que es adecuado modificar algunas expresiones que a lo largo de los siglos han ignorado el protagonismo de determinados grupos sociales o que, en ese momento, eran «políticamente incorrectas»; otro sector señala que estas modificaciones, en realidad, ocultan lecciones de eufemismo y atentan contra la libertad de expresión. A la vez que esto ocurre con el cambio de vocabulario, se produce un cambio de actitud y aparece la controversia en torno a la discriminación positiva o discriminación a la inversa.⁷

El año 1993, Henry Beard y Christopher Cerf publicaron un diccionario y un manual de uso, en clave de humor, con una excelente base documental, sobre lo que se puede y no se puede decir en los Estados Unidos. Además, y esta vez en serio, dos instituciones, el Smith College de Massachusetts y la Escuela de Periodismo de la Universidad de Misuri, editaron dos diccionarios respectivamente: el manual *Definitions* y el *Dictionary of cautionary words and phrases*.⁸

Con estos dos textos, el escritor norteamericano James Finn Garner escribió el año 1993 el libro *Cuentos infantiles políticamente correctos* (Circe, 1995) y, posteriormente, *Más cuentos infantiles políticamente correctos* (Circe, 1996) y *Cuentos navideños políticamente correctos* (Circe, 1997). Los textos inclu-

yen las propuestas de los diccionarios antes mencionados. Así la pobreza se convierte en una «profunda situación de desventaja económica» (*Cuentos infantiles políticamente...*, p. 37 y *Más cuentos...*, p. 15) y los pobres en «excluidos de los círculos normales de la actividad económica» (*Cuentos infantiles...*, p. 127), en «económicamente desfavorecidos» (*Cuentos infantiles...*, p. 55).

La bruja ya no es antipática, sino que es «una persona de amabilidad notablemente limitada» (*Cuentos infantiles...*, p. 57). Tampoco Cenicienta es una criada, sino «una empleada personal sin derecho a salario» (*Cuentos infantiles...*, p. 67). Los enanitos son «hombres verticalmente limitados» (*Cuentos infantiles...*, p. 91), la Sirenita se convierte en «una persona marina» (*Más cuentos infantiles...*, p. 60), y el leñador en un «carnicero arbóreo» (*Más cuentos infantiles...*, p. 16) o en un «técnico de combustibles vegetales u operario de la industria maderera» (*Cuentos infantiles...*, p. 19).

Los niños y las niñas se convierten en «preadultos» (*Más cuentos...*, p. 6) y los padres y madres en «proveedores de cuidados» (*Cuentos navideños...*, p. 31 y p. 50).

El tabú de la muerte en la sociedad actual hace que nombrarla se convierta en algo descabellado, así aparece como un estado de: «inviabilidad» (*Cuentos infantiles...*, p. 91), «extinción corporal» (*Más cuentos...*, p. 44), «no-esencialidad» (*Más cuentos...*, p. 115) o un «progreso hacia una situación posvital» (*Cuentos navideños...*, p. 76). Ya no hay tampoco personas viejas sino «notablemente dotadas desde el punto de vista cronológico» (*Cuentos...*, p. 98).

La misma visión de las cosas hace que un hombre alto y delgado aparezca como un «individuo verticalmente privilegiado y de peso inferior a la medida correspondiente a su estatura» (*Cuentos...*, p. 35) y un mendigo que pide limosna se transforme en «un personaje de los que habitualmente sobreviven ajenos al paradigma capitalista reinante» que «solicita una donación de tipo monetario» (*Más cuentos...*, p. 105). Las personas invidentes tampoco están ciegas sino «visualmente incapacitadas» (*Cuentos navideños...*, p. 122), los narizotas son

«nasalmente privilegiados» (*Cuentos navideños...*, p. 61), las prostitutas se convierten en «trabajadoras del sexo sin permiso de trabajo» (*Más cuentos...*, p. 108), las mujeres blancas en «cutáneamente empobrecidas en melanina» (*Cuentos...*, p. 80), las víctimas en «personas que han de convivir con un trastorno» (*Cuentos navideños...*, p. 117) y la impotencia se transforma en una «involuntaria suspensión de la actividad falocéntrica» (*Cuentos...*, p. 100).

La actitud que acompaña al uso lingüístico aparece señalada con socarrería por el autor, que destaca su intento por despojar a los cuentos «infantiles» más populares de la «cultura occidental» de las arbitrariedades y prejuicios existentes en las versiones originales (*Más cuentos...*, p. 11), aprovechando las enseñanzas de las leyendas y tradiciones orales para desarrollar un pensamiento crítico positivo (*Cuentos navideños...*, p. 11), y así destaca: «Deseo disculpar-

me de antemano y animar al lector a presentar cualquier sugerencia encaminada a rectificar posibles muestras —ya debidas a error o omisión— de actitudes inadvertidamente sexistas, racistas, culturalistas, nacionalistas, regionalistas, intelectualistas, socioeconomistas, etnocéntricas, falocéntricas, heteropatriarcales o discriminatorias por cuestiones de edad, aspecto, capacidad física, tamaño, especie u otras no mencionadas, ya que no me cabe duda de que mi intento por desarrollar una literatura significativa y desprovista de cualquier posible arbitrariedad y de la influencia de las imperfecciones del pasado ha de hallarse necesariamente sujeto a errores» (*Cuentos...*, p. 10).

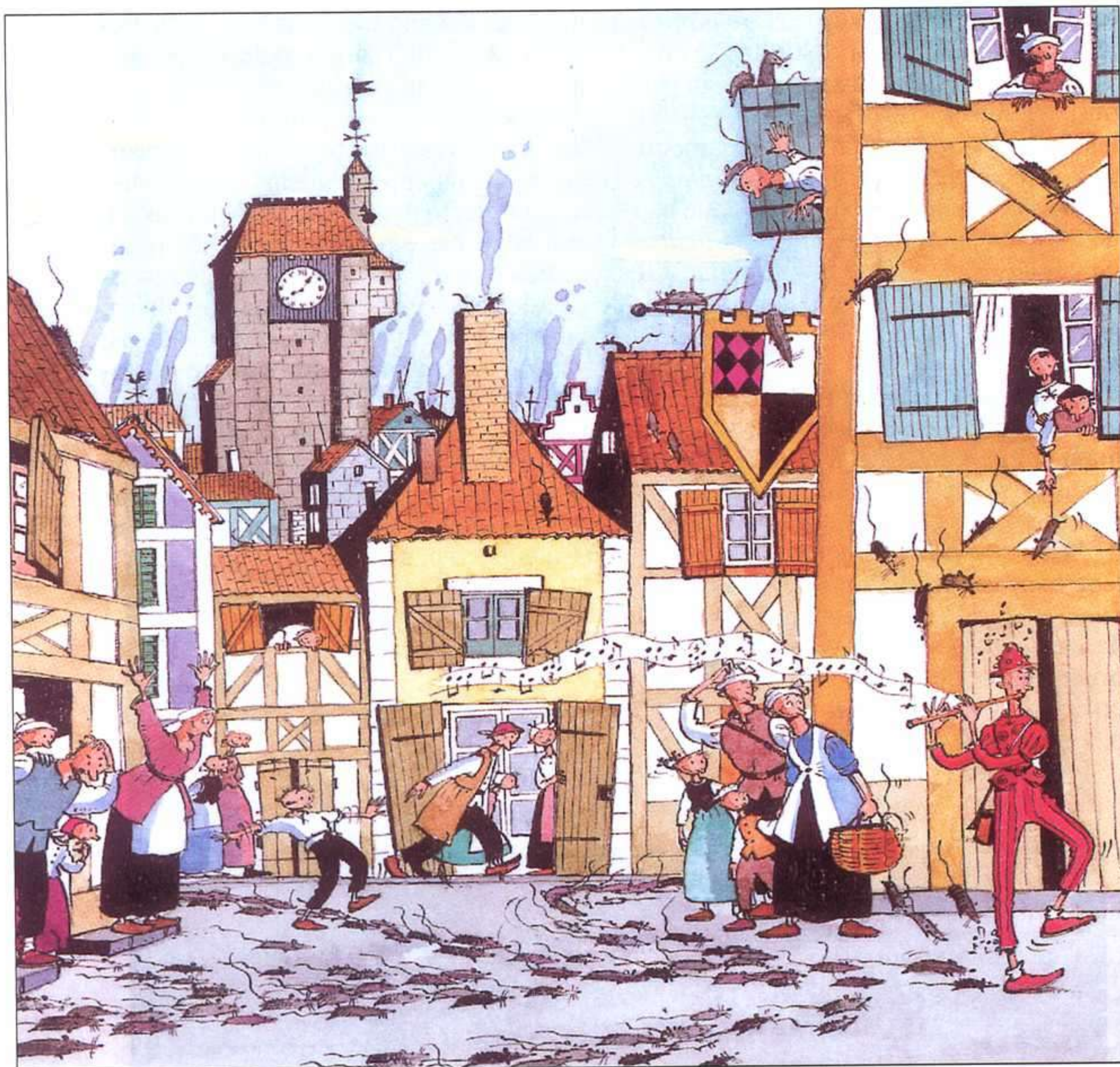
¿Un mundo mejor?

Los cuentos sirven para hacer patentes algunas de las ideas que se consideran



MAX, LA SIRENITA, LA GALERA, 1999.





CRISTINA LOSANTOS, EL FLAUTISTA DE HAMELÍN, LA GALERA, 1997.

«políticamente correctas» en Estados Unidos. En relación al estilo de vida, el personaje del sastre del cuento *El traje nuevo del Emperador*, propone la confección de un nuevo traje real sólo visible por «personas políticamente correctas, moralmente nobles, intelectualmente agudas y culturalmente tolerantes que no fuman, ni beben, ni encuentran diversión en las chanzas sexistas; personas que no ven demasiada televisión, que no escuchan música *country* y que no organizan barbacoas» (*Cuentos...*, p. 24).

El rechazo, la exclusión de la alteridad aparece en el cuento *El flautista de Hamelín*: «El pintoresco pueblecito de Hamelín poseía todo cuanto una comunidad puede desear: industrias no polucionantes, un tráfico ordenado y una amplia y equilibrada diversidad etnorreligiosa. De hecho, sus autoridades ha-

bían logrado ilegalizar o proscribir todos aquellos elementos que podrían haber impedido a sus ciudadanos el desarrollo de una existencia gratificante y confortable» (*Cuentos...*, p. 137). Aunque, eso sí, en este mundo feliz los tres cerditos construyen sus casas con materiales de la zona (*Cuentos...*, p. 31); las tres cabras cambian el lugar de pasto según la estación «para evitar agotar las reservas de su valle y así reducir al mínimo su impacto ecológico sobre el entorno natural» (*Cuentos...*, p. 45); la Sirenita se enamora de un príncipe que protesta contra la pesca con redes de deriva (*Más cuentos...*, p. 63); y Hansel y Gretel en su afán de proteger el hábitat se entregan alegremente al sabotaje y a dinamitar centrales de energía con explosivos fabricados a base de ingredientes naturales (*Más cuentos...*, p. 16).

El cambio en el concepto tradicional de familia nuclear aparece contemplado por el padre de Rapunzel que expone a la bruja: «Por más que el concepto de hogar regentado por un progenitor único resulta totalmente aceptable, le ruego que no me mate, pues con ello despojaría a mi retoño de una estructura familiar estable basada en el cuidado de ambos cónyuges» (*Cuentos...*, p. 57). Por su parte la familia de osos del cuento de *Ricitos de Oro* «vivían todos una existencia antropomórfica diseñada como familia nuclear [...] Ni que decir tiene que todos lamentaban profundamente esta circunstancia, ya que, tradicionalmente, la familia establecida en torno a un núcleo no ha servido para otra cosa que para esclavizar a las mujeres, inculcar una moral farisaica en sus miembros e infundir en las generaciones subsiguientes rígidas nociones en lo que se refiere a los respectivos papeles heterosexuales de sus miembros» (*Cuentos...*, p. 79). Consecuentemente aparecen tratados una serie de aspectos en torno al género. Cenicienta emulando modelos irreales de belleza femenina, según la estética de muñeca Barbie que correspondía a su concepto de atractivo femenino, enloquece sexualmente a los varones en una machista orgía de destrucción (*Cuentos...*, p. 68 y p. 74), y la Bella Durmiente es objeto de la siguiente maldición del hada: «¡Así crezcas en el convencimiento de que jamás serás una mujer completa sin la presencia de un hombre, así alimentes las más absurdas esperanzas de perfección y felicidad en lo que se refiere a la felicidad de tu matrimonio y así te conviertas en un ama de casa aburrida, insatisfecha y descontenta!» (*Más cuentos...*, pp. 90-91). Por su parte, Esmeralda se niega a entregarle su primer hijo al enano saltarín porque interfiere en sus derechos de reproducción, así que abre una clínica de planificación familiar en California «para enseñar a otras mujeres a no dejarse esclavizar por sus sistemas reproductores y vivió soltera el resto de sus días como una persona concienciada y realizada» (*Cuentos...*, p. 41).

En lo concerniente a los hábitos amorosos, Blancanieves le reprocha al príncipe: «—Y tú [...] intentando hacértelo con una chica que está en coma. ¡Pua!» (*Cuentos...*, p. 104), mientras que el prín-

cipe del cuento *La Princesa y el guisante* se plantea otra opción sexual: «pero quizás haya caído en la trampa de la mayoría ortodoxa heterosexual. A lo mejor existe por ahí un magnifico y joven príncipe adecuado para mí» (*Más cuentos...*, p. 45).

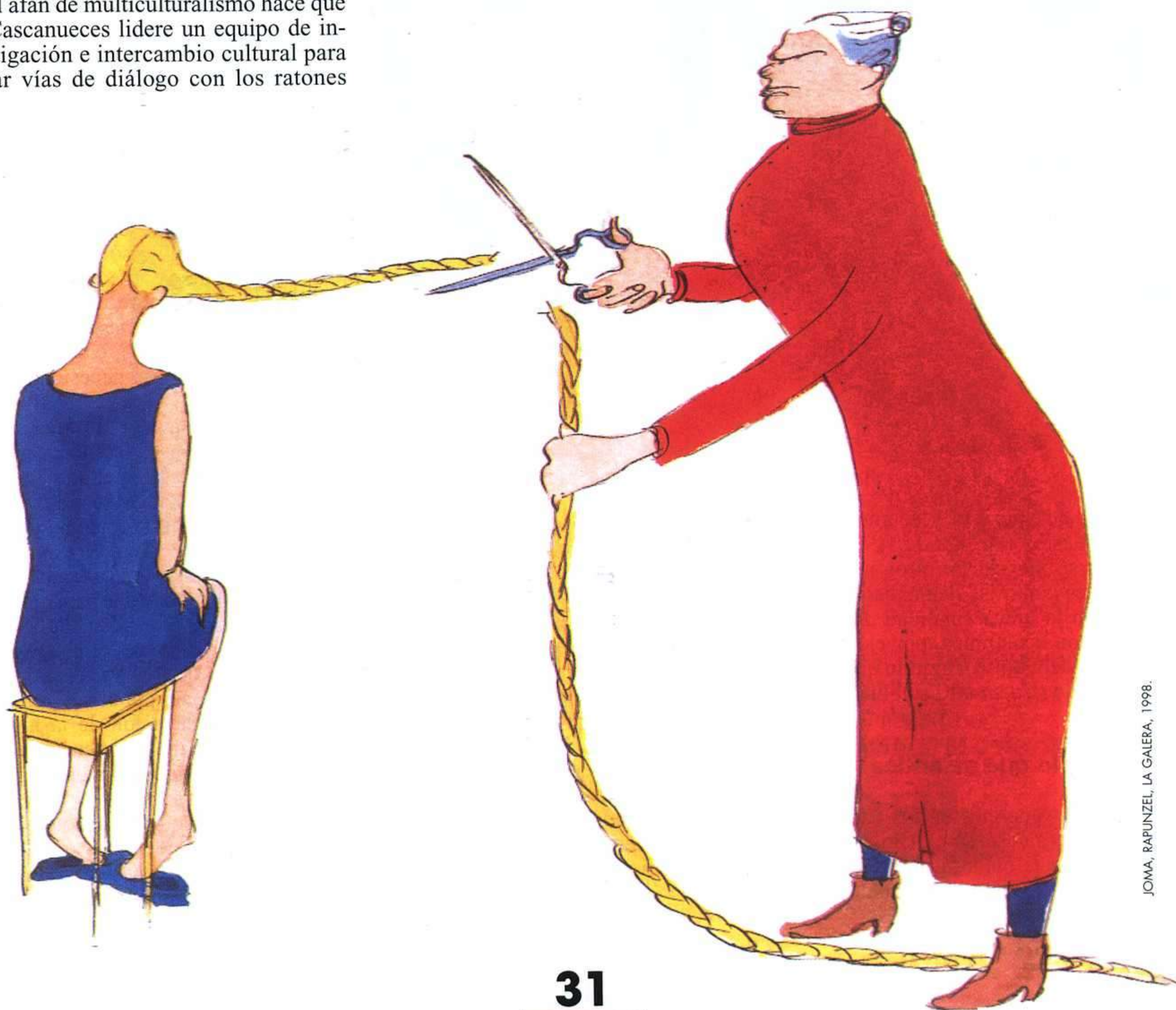
La realeza de los cuentos aparece malparada. Por ejemplo, en *El Cascanueces* se cuenta que el cocinero preparaba para los niños un castillo de dulce «decorado con montones de campesinos y siervos de mazapán que escalaban sus muros y derrocaban a los parásitos que integraban a la familia real» (*Cuentos navideños...*, pp. 47-48), y el emperador del traje nuevo es «fatuo e intelectualmente limitado», «pleno de fascismo y testosterona» (*Cuentos...*, pp. 24-25).

El afán de multiculturalismo hace que el Cascanueces lidere un equipo de investigación e intercambio cultural para crear vías de diálogo con los ratones

(*Cuentos navideños...*, p. 53), o que Glacial, «la persona de nieve», organice una marcha en protesta por el calentamiento de la tierra debido a la capa de ozono en la que: «Bobby y Betty también hicieron su parte. Fueron a buscar a su perro *Spot* y a su minino *Puff* y se dispusieron a unirse a la marcha. A continuación, llamaron a sus amigos Ahmed y Fátima, a sus amigos Ho-Shi y Chin-Wa, a sus amigos Shadrach y Lu'Minaria y a su amiga Brezo —que acudió con sus dos mamás—, y todos juntos se incorporaron al desfile de personas de nieve» (*Cuentos navideños...*, p. 38).

Las tradiciones navideñas, como consecuencia, se modifican y Papá Noel aparece como «miembro de la Elite del Poder Genital, Kris Kringle» (*Cuentos navideños...*, p. 13), es un tirano de renos

y elfos, sobrealimentado y vestido de rojo (p. 68) y cuando pregunta dónde está el árbol le responden «en el jardín como está mandado» (p. 19). Los usos culturales varían y así encontramos: «A continuación, se afanaron en decorar su árbol de Navidad del modo más diverso y equitativo imaginable. ¡Oh, cuánto se divirtieron adornándolo con estrellas de David y menorás, y dragones orientales y adornos sintoístas, y estrellas y medias lunas y fetiches de todos los tamaños. Colgaron de él manojos de acebo por los druidas, talismanes por los naturistas, y yin-yangs, amuletos, varillas de I Ching, cartas del tarot, runas y todas las formas concebibles de símbolos y mandalas. Al concluir, admiraron



JOMA, RAPUNZEL, LA GALERA, 1998.



FRANCISCO INFANTE, EL VESTIDO NUEVO DEL EMPERADOR, LA GALERA, 1995.

aquel árbol tan gloriosa y ecuménicamente dispuesto» (pp. 122-123).

También se introducen otros nuevos usos sociales como las demandas en el juzgado con la única finalidad de una compensación económica, por ejemplo en el cuento del Pollito Chiquito que demanda al cielo (*Cuentos...*, p. 111).

Consolidar lo que se critica

Las nuevas versiones de los cuentos de Finn Garner muestran muchos de los temas que dan la mano al movimiento políticamente correcto, pero que en el

fondo pervierten lo que teóricamente pretenden. Una muestra evidente sería la prohibición, el año 1999, en uno de los estados USA del texto del cuento de *Caperucita Roja* en las escuelas por considerarlo extremadamente violento.

Es interesante recordar algunas opiniones que podemos relacionar con esta censura. En el año 1982, desde la interpretación marxista, Hugo Cerda señalaba que muchos autores y autoras, con el pretexto de combatir todo vestigio de crueldad o violencia, caen en una posición extremadamente paternalista y puritana, invirtiendo o alterando lo que consideran negativo o censurable en un

cuento, contribuyendo, a la larga a consolidar lo mismo que critican. Gonzalo Suárez opina en relación a este aspecto: «Preferimos que otros ejerzan, por nosotros, el horror. Como si la Caperucita, después de leer el cuento de Perrault, no tomándolo en consideración, se adentrara confiada por el bosque, en busca del lobo.

Los niños que fuimos, incluso nuestros ancestros, que también fueron niños, sufrieron la misma agresión oral o escrita, que ahora padecen, visual o sexual, los niños de ahora. Los cuentos de antaño, aunque los hayamos olvidado, no eran menos crueles ni terroríficos. De Perrault a Walt Disney, sádicos donde los haya, pasando por Andersen, hasta los dibujos animados japoneses, por no mencionar el cine para adultos al que, más allá de irrisorias acotaciones de horarios, se tiene acceso cotidiano, y en casa, nunca se nos ha escatimado el espanto. Niños convertidos en burros, devorados por ballenas, madrastras asesinas, progenitores dispuestos a abandonarlos, ogros que se relamen antes de despedazarlos, cocinarlos y engullirlos, por no citar más que algunas lindezas de literatura infantil, competirán en horror y sin desdoro no sólo con productos de ficción al uso, efectos especiales mediante, sino y sobre todo con cualquier telediario [...] Diríase que el terror de unos para con otros, o sea el sadismo, es una perentoria necesidad pedagógica».⁹

Y Fernando Savater destaca: «Los cuentos no son brutales ni enseñan a serlo; son crueles, a menudo feroces, pero siempre defienden la pureza valerosa que en el hombre remedia y vence lo cruel y lo feroz. No dicen que la vida sea idílica, tranquila, armónica, siempre gratificante; dicen que para quien lucha bien, la vida es posible sin dejar de ser humana». También Kieran Egan defiende que hay que apoyar el uso constante de narraciones populares «para explorar la gran narración de la historia humana a través de las intenciones, esperanzas, temores y acciones de personas reales».¹⁰

Por su parte, Víctor Moreno observa: «Los adultos consideramos que los niños estarán a salvo de desviarse del buen camino, si controlamos y animamos de-



ARNAL BALESTER, CABELLOS DE ORO, LA GALERA, 1993.

mocráticamente sus lecturas; es decir, si se educan de acuerdo con el canon formativo que nosotros tenemos como bueno. Somos más rousseauianos de lo que aparentamos ser. En el principio, en el medio y en el final, no sólo se controla la lectura, sino al propio sujeto. Al fin y al cabo la lectura, como viaje o como verbena, sigue siendo un pretexto ilustrado de democrática y social colonización de la infancia».¹¹

En opinión de José Luis Polanco la fuerte obsesión didáctica que hace que, en los libros dirigidos a la infancia, los textos muestren una preocupación excesiva por hacerse entender, por explicitar todo, por aclarar hasta el extremo las ideas y las situaciones, en definitiva esconde «una actitud paternalista y moralizante, que deja entrever la escasa confianza

que los adultos tenemos en el niño; y que encubre, además, una cierta aversión hacia una cultura que enseñe a pensar por uno mismo».¹² Y Fabricio Caivano nos recuerda: «Leer entre líneas es una costumbre interesante. Pero conviene precisar que puede quedarse en un ejercicio de lectura plana, tramposa, puesto que fuerza la inocencia directa de la narración. Una cosa es leer una tarde cualquiera, escapándose de mil cosas, y otra muy distinta es hacer un sesudo análisis de contenido... y pretender imponerlo con un criterio de calidad literaria».¹³

Frente a la obsesión por eliminar todo aquello «políticamente incorrecto» de la literatura infantil podemos señalar la opinión de Fran Antúnez, una de las protagonistas de la novela *Atlas de Geografía Humana* de Almudena Grandes:

«El mundo era clasista, pero mi educación no lo contemplaba. Las calles estaban llenas de fascistas, sexistas, racistas, asesinos y, en general, hijos de puta de todos los pelajes, pero mi educación era expresamente no competitiva, y nos puntuaban sobre doce para que fuera más difícil suspender. Sólo teníamos prohibidos los cuentos de hadas. Al matricular a cualquier niño de párvulos, se informaba a sus padres de que, según el criterio del equipo docente, esas historias empapadas en sangre por herida de arma blanca transmitían una turbia violencia de connotaciones sexuales que resultaba muy perjudicial. Fíjese, todavía puedo recitarlo de memoria. No se puede usted imaginar el coñazo de cuentos que leíamos en clase, la locomotora solidaria, el cirujano responsable, el árbol que se hizo amigo de un caracol, el fusil que se negaba a disparar... Cada protagonista blanco tenía un amigo negro, o chino, y el sexo de los protagonistas estaba rigurosamente equilibrado, el mismo número de niños que de niñas. Cuando aparecía una mujer mayor, era ingeniera, o directora de orquesta. Los hombres, en cambio, lavaban los platos y no sabían conducir. Para realidad virtual, aquello. Todo mentira. Y nuestros días parecían sacados de alguno de aquellos cuentos.»¹⁴

El escritor Juan José Millás refleja otra de las contradicciones de la realidad global: «A veces, compras para tu hijo pequeño un cuento lleno de valores democráticos y cuando llegas a casa te das cuenta de que la manipulación de ese material didáctico se ha llevado a cabo en Taiwan, por un esclavo de seis o siete años. Puedes, para aliviar tu culpa, domiciliar en tu banco el tratamiento de un leproso hindú o de un sudanés con escorbuto. Pero no hay quien te quite el sabor amargo, el retrogusto, que diría un enólogo, de educar a tu hijo con libros en cuya encuadernación se ha dejado las yemas de los dedos un niño de su edad. Es imposible dar un paso, en fin, sin perpetrar una miseria o, lo que es peor, sin ejercer la caridad, la pena».¹⁵

Henry Giroux¹⁶ evidencia que hay que leer críticamente textos de todo tipo no tan sólo desde el punto de vista de lo que dicen, sino también desde el punto de vista de lo que omiten, excluyen o niegan.¹⁷ Según reflexiona Helena Medina, aunque en teoría todos los grupos discriminados se benefician de la corrección política, «en realidad, quienes permiten su difusión, quienes *dejan hacer* a

estos colectivos son los medios de siempre, los mismos que antes llevaban la batuta y seguirán llevándola por mucho tiempo. Detrás de tanta deferencia, quizá se encubra sólo el deseo de mantener contentos a quienes amenazan con destabilizar el *status quo* [...]. La exhibición de un comportamiento políticamente correcto es una medida a largo plazo, fiel al principio de que «es necesario que todo cambie para que todo siga igual».¹⁸

Ojalá que movimientos como el que critica con humor James Finn Garner no

prendan en nuestras vidas, en nuestras escuelas. Que entre tanta teoría no nos olvidemos que, sobre todo, leer es un placer que va con otros que le acompañan: bucear en las estanterías de las bibliotecas, descubrir colores y olores entre los expositores de las librerías, leer lo que nos apetece cuando y como queramos, prestar y recibir en préstamo libros especiales para nosotros o para las personas que queremos, leer cuentos a quién escucha con unos ojos enormes y fascinados... libros llenos de historias que nos ayudan a entender y a disfrutar

cosas que jamás descubrimos en los libros de texto. Porque el mundo, afortunadamente, no se acaba en las paredes de nuestras clases. Y la vida, normalmente, está afuera. ■

* **Consol Aguilar Ródenas** es catedrática de la Escuela Universitaria de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Departament d'Educació de la Universitat Jaume I de Castellón (Valencia).

Notas

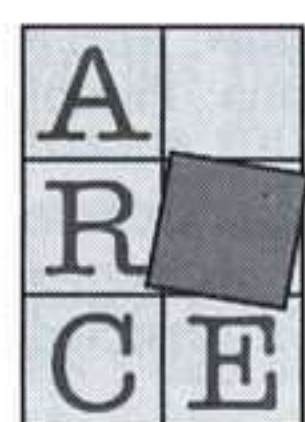
1. Colomer, T., *La formación del lector literari*, Barcelona: Barcanova, 1998.
2. Lomas, C., Osoro, A. y Tusón, A., *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*, Barcelona: Paidós, 1993.
3. Nussbaum, L. y Tusón, A., «El aula como espacio cultural y discursivo», en *Signos* 17, pp. 14-21.
4. Stenhouse, L., *Cultura y Educación*, Morón: Kikiriki Cooperación Educativa, 1997.
5. Giroux, H. y McLaren, P., *Sociedad, cultura y educación*, Madrid: Miño y Dávila Editores, 1998.
6. Postman, N. y Weintgartner, C., *La enseñanza como actividad crítica*, Barcelona: Fontanella, 1975.
7. Verdú, V., «La etiqueta genuinamente americana», en *El País*, 19-IX-1995, p. 14.
8. Gallego-Díaz, S., «Lo que se debe decir», en *Babelia. El País*, 13-III-1993, pp. 2-3.
9. Verdú, V., «La etiqueta genuinamente americana», en *El País*, 19-IX-1995.
10. Medina, H., «¿Hay que ser políticamente correctas?», en *Woman* 44, pp. 60-62.
11. Mosterin, J., «Una mordaza a la libertad», en *El País*, 19-IX-1995, p. 15.
12. Verdú, V., «La etiqueta genuinamente americana», en *El País*, 19-IX-1995.
13. Gallego-Díaz, S., «Lo que se debe decir», en *Babelia. El País*, 13-III-1993, pp. 2-3.
14. Suárez, G., «Sade y el lobo», en *La Esfera. El Mundo de los Libros* 35, 12-VI-1999, p. 2. (Véase, además, Lurie, A., *No se lo cuentes a los mayores. Literatura infantil, espacio subversivo*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998.)
15. *Ibid.* nota 2.
16. Moreno, V., «Del horrible peligro de la lectura», en *CLIJ* 43, octubre 1992, pp. 13-20.
17. — «La lectura como viaje. Metáforas sobre la lectura IV», en *CLIJ* 109, octubre 1998, pp. 24-36.
18. Polanco, J.L., «Mensajes ocultos» en *CLIJ* 13, enero 1990, pp. 16-22.
19. *Ibid.* nota 1.
20. Grandes, A., *Atlas de Geografía Humana*, Barcelona: Tusquets, 1999.
21. Millás, J.J., «El cerdo», en *El País*, 10-XII-1999, p. 96.
22. Giroux, H., *Placeres inquietantes. Aprendiendo la cultura popular*, Barcelona: Paidós, 1996.
23. Aguilar, C., «Didáctica de la llengua i ideologia», en García, M., y otros (ed.), *Ensenyament de llengües i plurilingüisme*, Valencia: Universitat de València, 1999, pp. 305-310.
24. Medina, H., «¿Hay que ser políticamente correctas?», en *Woman* 44, pp. 60-62.



La cultura pasa por aquí



AV Monografías	La Caña	ER, Revista de Filosofía	Litoral	RevistAtlántica de Poesía
Abaco	CD Compact	Experimenta	Lletra de Canvi	Revista de Occidente
Academia	El Ciervo	Foto-Vídeo	Matador	Ritmo
ADE Teatro	Cinevídeo 20	Gaia	Ni hablar	Scherzo
Afers Internacionals	Clarín	Generació	Nickel Odeon	El Siglo que viene
Africa América Latina	Claves de Razón Práctica	Grial	Nueva Revista	Síntesis
Ajoblanco	CLIJ	Guadalimar	Opera Actual	Sistema
Álbum	El Croquis	Guaraguao	La Página	Temas para el Debate
Archipiélago	Cuadernos de Alzate	Historia, Antropología y Fuentes Orales	Papeles de la FIM	A Trabe de Ouro
Archivos de la Filmoteca	Cuadernos Hispanoamericanos	Historia Social	El Paseante	Turia
Arquitectura Viva	Cuadernos de Jazz	Insula	Política Exterior	Utopías/Nuestra Bandera
Arte y Parte	Cuadernos del Lazarillo	Jakin	Por la Danza	Veintiuno
Atlántica Internacional	Debats	Lápiz	Primer Acto	El Viejo Topo
L'Avenç	Delibros	Lateral	Quaderns d'Arquitectura	Viridiana
La Balsa de la Medusa	Dirigido	Leer	Quimera	Voice
Bitzoc	Ecología Política	Letra Internacional	Raíces	Zona Abierta
		Leviatán	Reales Sitios	
			Reseña	



Asociación de Revistas
Culturales de España

**Exposición, información,
venta y suscripciones:**

Hortaleza, 75. 28004 Madrid
Teléf.: (91) 308 60 66
Fax: (91) 319 92 67
<http://www.arce.es>
e-mail: arce@infor.net.es

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

ÍNDICE 2000

AUTORRETRATO
BIBLIOGRAFÍAS
CINE Y LITERATURA
COLABORACIONES
DOCUMENTOS
EDITORIAL
EL ENANO SALTARÍN
EN TEORÍA
ENTREVISTA
ESTUDIO
ILUSTRACIÓN
LA COLECCIÓN DEL MES
LA PRÁCTICA
LISTA DE HONOR
LOS 100 DEL SIGLO XX
MONOGRÁFICO
Arthur Conan Doyle
Los Premios del 99
Panorama del año 99
PANORAMA
REPORTAJE
TINTA FRESCA
ÍNDICE DE AUTORES
LIBROS
LIBROS: AUTORES
LIBROS: ILUSTRADORES

AUTORRETRATO

- Amargo, P. N° 125. Marzo 00, pp. 41-43.
Canals, M. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 41-43.
Lucas, B. N° 127. Mayo 00, pp. 41-43.
Ortín, C. N° 128. Junio 00, pp. 41-43.
Santolaya Ruiz-Clavijo, Antonia. N° 133. Diciembre 00, pp. 41-43.
Sesé. N° 123. Enero 00, pp. 41-43.
Subirana, J. N° 130. Septiembre 00, pp. 41-43.
Villamuza, N. N° 124. Febrero 00, pp. 41-43.

BIBLIOGRAFÍAS

- LIJ para hispanohablantes de Estados Unidos. Schon, I. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 54-61.

CINE Y LITERATURA

- Frankenstein según Whale y Branagh. Blasco Grau, J. N° 128. Junio 00, pp. 52-60.
Los ladrones de cadáveres, el maestro y el principiante. Delgado Gómez, A. N° 124. Febrero 00, pp. 55-59.
Nazarín y Tristana, una traición creativa. Galdós según Buñuel. Lara, F. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 62-67.
Un caso infrecuente de adaptación: Sleepy Hollow. Maglia, H. N° 127. Mayo 00, pp. 48-51.

COLABORACIONES

- El cobijo de los cuentos. Abril Beran, P. N° 124. Febrero 00, pp. 23-29.
El cuento. Carbó, J. N° 125. Marzo 00, pp. 26-30.
El imaginario en la literatura infantil. Seminario Internacional de LIJ de Badajoz. Martos, E. y Suárez, Á. N° 128. Junio 00, pp. 17-25.
El Principito que no quería crecer. Frabetti, C. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 26-28.
La verdad de Enric Valor. Rodríguez Almodóvar, A. N° 125. Marzo 00, pp. 15-17.
Las miradas de Alicia. Exposiciones del Seminario de LIJ de Badajoz. García Rivera, G. y Matilla, J.J. N° 128. Junio 00, pp. 26-32.
¿Por qué y cómo traducir a W. Busch al castellano? Neuschäfer-Carlón, M. N° 130. Septiembre 00, pp. 24-30.
Sobre Harry Potter: Entre la admiración y la decepción. Moure Trenor, G. N° 133. Diciembre 00, pp. 46-48.
Sobre Harry Potter: La lengua del espejo: Harry Potter traducido. Aleixandre, M. N° 133. Diciembre 00, pp. 49-50.
Sobre Harry Potter: La primera aventu-

ra. Azúa, F. de. N° 133. Diciembre 00, pp. 45-46.

Una odisea: encuentro autor-lectores en la escuela. Delgado, J.F. N° 127. Mayo 00, pp. 52-57.

DOCUMENTOS

Día Internacional del Libro Infantil 2000. N° 127. Mayo 00, pp. 72-74.

EDITORIAL

12 años a favor de la lectura. Fernández, V. N° 133. Diciembre 00, p. 5.

Cultura, educación, convivencia. Fernández, V. N° 125. Marzo 00, p. 5.

El hábito de leer. Fernández, V. N° 132. Noviembre 00, p. 5.

Empezar el 2000 trabajando. Fernández, V. N° 123. Enero 00, p. 5.

Informe: Premios del 99. Fernández, V. N° 126. Abril 00, p. 5.

¿Leer para qué? Fernández, V. N° 124. Febrero 00, p. 5.

Literatura, por favor. Fernández, V. N° 128. Junio 00, p. 5.

Los 100 del siglo xx. Fernández, V. N° 130. Septiembre 00, p. 5.

Los editores y las bibliotecas escolares. Fernández, V. N° 127. Mayo 00, p. 5.

Panorama de actualidad. Fernández, V. N° 131. Octubre 00, p. 5.

Suerte, vista y al libro. Fernández, V. N° 129. Julio-agosto 00, p. 5.

EL ENANO SALTARÍN

Baila, baila, peonza. N° 130. Septiembre 00, p. 82.

El arte de no leer. N° 131. Octubre 00, p. 82.

Elogio de la pereza. N° 128. Junio 00, p. 82.

Elogio de las cigarras. N° 123. Enero 00, p. 70.

Estamos todos locos. N° 132. Noviembre 00, p. 82.

Hablar por hablar. N° 126. Abril 00, p. 82.

La dura realidad. N° 129. Julio-agosto 00, p. 82.

Los viejos tiempos. N° 125. Marzo 00, p. 82.

Nuestro grumete. N° 127. Mayo 00, p. 82.

Recuperar la calle. N° 124. Febrero 00, p. 82.

Viejas y amistosas palabras. N° 133. Diciembre 00, p. 82.

EN TEORÍA

30 años de LIJ en las universidades españolas. Moreno, A. y Sánchez, L. N° 123. Enero 00, pp. 14-23.

Cuentos musicales. Palacios, F. N° 125. Marzo 00, pp. 7-13.

La investigación en la Universidad de Vigo. Kenfel, V.R. y Vázquez García, C. N° 123. Enero 00, pp. 50-54.

La investigación en LIJ: análisis bibliográfico. Mañá, T. y Cano, I. N° 123. Enero 00, pp. 44-49.

La literatura infantil como materia transversal. López Valero, A. y Encabo Fernández, E. N° 125. Marzo 00, pp. 18-25.

La literatura juvenil, ¿un género para adolescentes? Teixidor, E. N° 133. Diciembre 00, pp. 7-15.

La traducción de la LIJ. Pascua, I. y Marcelo, G. N° 123. Enero 00, pp. 30-36.

Literatura infantil y universidad. Cerrillo, P.C. y Utanda, M^a C. N° 123. Enero 00, pp. 24-28.

Los libros infantiles pueden enseñar a leer. Abril Villalba, M. N° 124. Febrero 00, pp. 44-54.

Para los oídos vírgenes. Azúa, F. de. N° 125. Marzo 00, p. 14.

Texto, imagen, imaginación. Colomer, T. N° 130. Septiembre 00, pp. 7-17.

ENTREVISTA

Agustín F. Paz, el buscador de historias. Argüeso Pérez, O. N° 127. Mayo 00, pp. 17-23.

Elvira Lindo. Mucho más que la mamá de Manolito Gafotas. Argüeso Pérez, O. N° 128. Junio 00, pp. 44-51.

Fina Casalderrey, una escritora auténtica. Argüeso Pérez, O. N° 133. Diciembre 00, pp. 16-24.

Josep Vallverdú, un escritor todo terreno. Aloy, J.M. N° 130. Septiembre 00, pp. 18-23.

Miguel Ángel Fernández-Pacheco. Un espíritu del Renacimiento. Argüeso Pérez, O. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 29-36.

ESTUDIO

Andreu Martín, el contador de *aventis*. Sáiz Ripoll, A. N° 124. Febrero 00, pp. 7-22.

Borita, la fantástica. García Padrino, J. N° 123. Enero 00, pp. 7-13.

De la tradición oral a la realidad virtual. Aguilar Ródenas, C. N° 125. Marzo 00, pp. 46-56.

La Cenicienta, un mito vigente. Lluch, G. y Salvador, V. N° 130. Septiembre 00, pp. 44-55.

La heroicidad responsable en Saint-Exupéry. Quintana Trias, L.I. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 19-25.

Los libros de caballerías. Lalande, J.M. N° 128. Junio 00, pp. 7-16.

Oscar Wilde: temas y simbología de sus cuentos. Roca, M.C. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 7-18.

Tove Jansson, mamá de los Mumin. Dalmaso, M. N° 127. Mayo 00, pp. 7-16.

ILUSTRACIÓN

Arte e ilustración en el *Quijote*. Hernández Cava, F. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 44-53.

LA COLECCIÓN DEL MES

Demademora de Kalandraka. González Barreiro, X.M. N° 125. Marzo 00, pp. 44-45.

En el umbral de la lectura. Nueva línea 0-6 años de Ediciones SM. Camacho, J.A. y Castillo, M. N° 127. Mayo 00, pp. 44-47.

Media Vaca: Libros para niños. Ferrer, V. N° 124. Febrero 00, pp. 35-36.

Pájaros de Cuento, relato de un vuelo. Abril Beran, P. N° 128. Junio 00, pp. 33-36.

LA PRÁCTICA

De García Lorca a Gloria Fuertes. La poesía en la Educación Infantil. Orive, M^a C. y Járbolles, C. N° 124. Febrero 00, pp. 30-34.

El comentario de textos literarios en Se-

cundaria. Olaziregi, M^a J. N° 133. Diciembre 00, pp. 25-33.

La LIJ en las ondas. Programa Llegir per sentir de Ràdio Vilafranca. Soler, J.M. N° 128. Junio 00, pp. 61-63.

Los jueves de la biblio. Setién Marquínez, L. N° 130. Septiembre 00, pp. 31-36.

¿Quién quiere presentar un libro? López Ruiz, J. N° 125. Marzo 00, pp. 31-36.

LISTA DE HONOR

Lista de Honor CLIJ 1999. N° 126. Abril 00, pp. 7-10.

LOS 100 DEL SIGLO XX

Espontánea, preguntona y rebelde (Celia, de Elena Fortún). Cerrillo, P.C. N° 133. Diciembre 00, p. 34.

Todos fuimos Príncipes Secretos (Arnoia, Arnoia, de X.L. Méndez Ferrín). Vázquez Freire, M. N° 133. Diciembre 00, pp. 35-36.

MONOGRÁFICO

Arthur Conan Doyle

Arthur Conan Doyle en España. Selección bibliográfica. N° 132. Noviembre 00, pp. 76-77.

Cronología de Conan Doyle. N° 132. Noviembre 00, pp. 18-22.

Cronología de Sherlock Holmes. Tébar, J. N° 132. Noviembre 00, p. 26.

El regreso de Sherlock Holmes. Tébar, J. N° 132. Noviembre 00, p. 53.

El sabueso escapa del libro. R. Santerbás, S. N° 132. Noviembre 00, pp. 74-75.

El signo de los cuatro. Tébar, J. N° 132. Noviembre 00, pp. 29-33.

El valle del terror. Torres-Dulce Lifante, E. N° 132. Noviembre 00, pp. 42-48.

Estudio en escarlata. Millás, J.J. N° 132. Noviembre 00, pp. 24-28.

Imágenes para la intriga. Obiols Suari, N. N° 132. Noviembre 00, pp. 64-69.

La biblioteca de Sherlock Holmes. Pascual, E. N° 132. Noviembre 00, pp. 60-63.

La saga del profesor Challenger. El mundo perdido. Mahieu, J.A. N° 132. Noviembre 00, pp. 55-57.

La zona envenenada. Hernández de Lorenzo, N. N° 132. Noviembre 00, pp. 58-59.

Las aventuras de Sherlock Holmes. Ibeas, J.M. N° 132. Noviembre 00, pp. 49-54.

Las memorias de Sherlock Holmes. Millás, J.J. N° 132. Noviembre 00, p. 51.

Moriarty, el «Napoleón del crimen». Tébar, J. N° 132. Noviembre 00, p. 44.

Retrato de un artista. Millás, J.J. N° 132. Noviembre 00, p. 8-17.

Tras las huellas del sabueso de los Bas-kerville. R. Santerbás, S. N° 132. Noviembre 00, pp. 34-41.

Un detective de cine. Tébar, J. N° 132. Noviembre 00, pp. 70-75.

Los Premios del 99

Informe Premios del 99. N° 126. Abril 00, pp. 11-44.

Informe Premios del 99 (continuación). N° 126. Abril 00, pp. 45-77.

Lista de Honor CLIJ 1999. N° 126. Abril 00, pp. 7-10.



Panorama del año 99

- Asturias: «ta impielgao».** Antuña, S. N° 131. Octubre 00, pp. 72-76.
- Asturies: «ta impielgao».** Antuña, S. N° 131. Octubre 00, pp. 77-79.
- Cataluña: estable y positivo.** Mañà, T. N° 131. Octubre 00, pp. 16-22.
- Catalunya: estable i positiu.** Mañà, T. N° 131. Octubre 00, pp. 23-27.
- Comunidad Valenciana: tenacidad e imaginación.** Fluixà, J.A. N° 131. Octubre 00, pp. 28-36.
- Comunitat Valenciana: tenacitat i imaginació.** Fluixà, J.A. N° 131. Octubre 00, pp. 37-43.
- Edición abundante, escasez de lectores.** Fernández, V. N° 131. Octubre 00, pp. 7-15.
- Galicia: vitalidad y proyectos.** Fernández, M^a J. N° 131. Octubre 00, pp. 44-54.
- Galicia: vitalidade e proxectos.** Fernández, M^a J. N° 131. Octubre 00, pp. 55-61.
- País Vasco: un sistema favorable.** Etxaniz, X. N° 131. Octubre 00, pp. 62-67.
- Euskal Herria: aldeko literatura sistema.** Etxaniz, X. N° 131. Octubre 00, pp. 68-71.

PANORAMA

- Libros de conocimientos para el fin de milenio.** Baró, M. N° 127. Mayo 00, pp. 24-36.

REPORTAJE

- 100 obras de literatura infantil del siglo xx. VI Simposio sobre literatura infantil y lectura.** Fernández, V. N° 130. Septiembre 00, pp. 56-60.
- Bolonia 2000.** Mañà, T. N° 127. Mayo 00, pp. 75-77.
- La Fundación Folch i Torres.** Aldea, V. N° 133. Diciembre 00, pp. 54-57.
- La literatura Infantil del siglo xxi. I Encuentro «Literatura Infantil y Universidad».** Cerrillo, P.C. N° 133. Diciembre 00, pp. 51-53.

TINTA FRESCA

- El noguer de la casa Iris.** Mas Marssenyac, H. N° 127. Mayo 00, pp. 37-39.
- El nogal de la casa Iris.** Mas Marssenyac, H. N° 127. Mayo 00, p. 40.
- Haize txirikordak (Trenzas de viento).** Kruz Igerabide, J. N° 129. Julio-agosto 00, pp. 37-40.
- La cabellera de la princesa.** Frabetti, C. N° 128. Junio 00, pp. 37-40.
- La zurda.** Moure Trenor, G. N° 124. Febrero 00, pp. 37-40.
- O Sacaúntos.** Carballeira, P. N° 130. Septiembre 00, pp. 37-39.
- El Sacamantecas.** Carballeira, P. N° 130. Septiembre 00, p. 40.
- Raquel viaja a Nueva York.** Santolaya Ruiz-Clavijo, Adoración. N° 133. Diciembre 00, pp. 37-40.
- ¿Tuyo o mío?** Echevarría, A. N° 125. Marzo 00, pp. 37-40.
- Vaig suspendre l'examen de porquet.** Hernández, P.J. N° 123. Enero 00, pp. 37-40.
- Yo suspendí el examen de cerdito.** Hernández, P.J. N° 123. Enero 00, pp. 64-65.

ÍNDICE DE AUTORES

- Abril Beran, P. N° 124. Febrero 00. **Colaboraciones.**

- N° 128. Junio 00. **La colección del mes.**
- Abril Villalba, M. N° 124. Febrero 00. **En Teoría.**
- Aguilar Ródenas, C. N° 125. Marzo 00. **Estudio.**
- Alapont, P. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Albalat, A. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Aldea, V. N° 133. Diciembre 00. **Reportaje.**
- Aleixandre, M. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- N° 133. Diciembre 00. **Colaboraciones.**
- Aloy, J.M. N° 130. Septiembre 00. **Entrevista.**
- Amargo, P. N° 125. Marzo 00. **Autorretrato.**
- N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Antuña, S. N° 131. Octubre 00. **Monográfico.**
- Argüeso Pérez, O. N° 127. Mayo 00. **Entrevista.**
- N° 128. Junio 00. **Entrevista.**
- N° 129. Julio-agosto 00. **Entrevista.**
- N° 133. Diciembre 00. **Entrevista.**
- Azúa, F. de. N° 125. Marzo 00. **En Teoría.**
- N° 133. Diciembre 00. **Colaboraciones.**
- Baró, M. N° 127. Mayo 00. **Panorama.**
- Belda, V.E. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Blasco Grau, J. N° 128. Junio 00. **Cine y Literatura.**
- Bodí, F. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Bogunyà, M^a A. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Camacho, J.A. N° 127. Mayo 00. **La colección del mes.**
- Canals, M. N° 129. Julio-agosto 00. **Autorretrato.**
- Cano, I. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
- Carballeira, P. N° 130. Septiembre 00. **Tinta Fresca.**
- Carbó J. N° 125. Marzo 00. **Colaboraciones.**
- Castillo, M. N° 127. Mayo 00. **La colección del mes.**
- Cela, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Cerrillo, P.C. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
- N° 133. Diciembre 00. **Los 100 del siglo xx.**
- N° 133. Diciembre 00. **Reportaje.**
- Colomer, T. N° 130. Septiembre 00. **En Teoría.**
- Cortés, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Cruells, B. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Dalmaso, M. N° 127. Mayo 00. **Estudio.**
- Delgado, J.F. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- N° 127. Mayo 00. **Colaboraciones.**
- Delgado Gómez, A. N° 124. Febrero 00. **Cine y Literatura.**
- Echevarría, A. N° 125. Marzo 00. **Tinta Fresca.**
- Encabo Fernández, E. N° 125. Marzo 00. **En Teoría.**
- Etxaniz, X. N° 131. Octubre 00. **Monográfico.**
- Fernández, M^a J. N° 131. Octubre 00. **Monográfico.**
- Fernández, V. N° 123. Enero 00. **Editorial.**
- N° 124. Febrero 00. **Editorial.**
- N° 125. Marzo 00. **Editorial.**
- N° 126. Abril 00. **Editorial.**
- N° 127. Mayo 00. **Editorial.**
- N° 128. Junio 00. **Editorial.**
- N° 129. Julio-agosto 00. **Editorial.**
- N° 130. Septiembre 00. **Editorial.**
- N° 131. Octubre 00. **Editorial.**
- N° 132. Noviembre 00. **Editorial.**
- N° 133. Diciembre 00. **Editorial.**
- N° 131. Octubre 00. **Monográfico.**
- N° 130. Septiembre 00. **Reportaje.**
- Ferrer, V. N° 124. Febrero 00. **La colección del mes.**
- Fluixà, J.A. N° 131. Octubre 00. **Monográfico.**
- Fontdecaba, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**

- Frabetti, C. N° 128. Junio 00. **Tinta Fresca.**
- N° 129. Julio-agosto 00. **Colaboraciones.**
- García i Quera, N. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- García Padrino, J. N° 123. Enero 00. **Estudio.**
- García Rivera, G. N° 128. Junio 00. **Colaboraciones.**
- García-Viana, T. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Garzía Garmendia, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Gòdia, A. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- González Barreiro, X.M. N° 125. Marzo 00. **La colección del mes.**
- Hernández, P.J. N° 123. Enero 00. **Tinta Fresca.**
- Hernández, X. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Hernández Cava, F. N° 129. Julio-agosto 00. **Ilustración.**
- Hernández de Lorenzo, N. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
- Ibeas, J.M. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
- Iglesias, B. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Járboles, C. N° 124. Febrero 00. **La Práctica.**
- Kenfel, V.R. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
- Kruz Igerabide, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- N° 129. Julio-agosto 00. **Tinta Fresca.**
- Lalanda, J.M. N° 128. Junio 00. **Estudio.**
- Lara, F. N° 129. Julio-agosto 00. **Cine y Literatura.**
- López Escrivá, A. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- López Ruiz, J. N° 125. Marzo 00. **La Práctica.**
- López Valero, A. N° 125. Marzo 00. **En Teoría.**
- Lucas, B. N° 127. Mayo 00. **Autorretrato.**
- Lluch, G. N° 130. Septiembre 00. **Estudio.**
- Maglia, H. N° 127. Mayo 00. **Cine y Literatura.**
- Mahieu, J.A. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
- Mallorquí, C. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Mañà, T. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
- N° 127. Mayo 00. **Reportaje.**
- N° 131. Octubre 00. **Monográfico.**
- Marçà, V. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Marcelo, G. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
- Martín, A. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Martos, E. N° 128. Junio 00. **Colaboraciones.**
- Mas Marssenyac, H. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- N° 127. Mayo 00. **Tinta Fresca.**
- Mateos, P. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Matilla, J.J. N° 128. Junio 00. **Colaboraciones.**
- Millás, J.J. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
- Molina, S. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Morales, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Moreno, A. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
- Moure Trenor, G. N° 124. Febrero 00. **Tinta Fresca.**
- N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- N° 133. Diciembre 00. **Colaboraciones.**
- Muñoz Puelles, V. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Neira Cruz, X.A. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
- Neuschäfer-Carlón, M. N° 130. Septiembre 00. **Colaboraciones.**
- Obiols Suari, N. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
- Olaziregi, M^a J. N° 133. Diciembre 00. **La Práctica.**
- Orive, M^a C. N° 124. Febrero 00. **La Práctica.**
- Ortín, C. N° 128. Junio 00. **Autorretrato.**



Palacios, F. N° 125. Marzo 00. **En Teoría.**
 Pascua, I. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
 Pascual, E. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
 Pereira, M. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 Piquer, E. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 Prats, J. de Déu. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 Quintana Trias, LI. N° 129. Julio-agosto 00. **Estudio.**
 R. Santerbás, S. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
 Rayó, M. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 Roca, M.C. N° 129. Julio-agosto 00. **Estudio.**
 Rodríguez, M. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 Rodríguez Almodóvar, A. N° 125. Marzo 00. **Colaboraciones.**
 Sáiz Ripoll, A. N° 124. Febrero 00. **Estudio.**
 Salvador, V. N° 130. Septiembre 00. **Estudio.**
 Sánchez, L. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
 Santolaya Ruiz-Clavijo, Adoración. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 N° 133. Diciembre 00. **Tinta Fresca.**
 Santolaya Ruiz-Clavijo, Antonia. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 N° 133. Diciembre 00. **Autorretrato.**
 Schon, I. N° 129. Julio-agosto 00. **Bibliografías.**
 Sesé. N° 123. Enero 00. **Autorretrato.**
 Setién Marquínez, L. N° 130. Septiembre 00. **La Práctica.**
 Sierra i Fabra, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 Soler, J.M. N° 128. Junio 00. **La Práctica.**
 Suárez, Á. N° 128. Junio 00. **Colaboraciones.**
 Subirana, J. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**
 N° 130. Septiembre 00. **Autorretrato.**
 Tébar, J. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
 Teixidor, E. N° 133. Diciembre 00. **En Teoría.**
 Torres-Dulce Lifante, E. N° 132. Noviembre 00. **Monográfico.**
 Utanda, Mª C. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
 Vázquez Freire, M. N° 133. Diciembre 00. **Los 100 del siglo xx.**
 Vázquez García, C. N° 123. Enero 00. **En Teoría.**
 Villamuza, N. N° 124. Febrero 00. **Autorretrato.**
 Villán, O. N° 126. Abril 00. **Monográfico.**

LIBROS

Novedades. De 0 a 5 años

¿A qué sabe la luna? Grejniec, M. II. del autor. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 59.
Arran de terra. Sánchez, M. II. Estrada, P. Ed. Combel, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 59.
Blancaneu. Font, N. II. Fransoy, M. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 58.
Bromas de animales. Faulkner, K. II. Spender, N. Ed. SM. Madrid, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 61.
¿Cómo se hace el arco iris? Schwartz, B.A. II. Turner, D. Ed. Montena, Barcelona, 2000. N° 127. Mayo 00, p. 58.
¿Dónde está mi oso? Whybrow, I. II. Ayto, R. Ed. SM. Madrid, 2000. N° 128. Junio 00, p. 64.
Edu quiere ser mono. Rubio, G. II. de la autora. Ed. Destino, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 58.
El elefante. Kimiko, M. II. de la autora. Ed. Corimbo, Barcelona, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 59.
El ogro Comeniños. Lalana, F. II. Monreal,

V. Ed. Bruño, Madrid, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 62.
Gato y ratón. Bogacki, T. II. del autor. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 57.
Jonas eta hozkailu beldurtia. Kruz Igerabide, J. II. Valverde, M. Ed. Aizkorri, Bilbao, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 57.
Jonasen pena. Kruz Igerabide, J. II. Valverde, M. Ed. Aizkorri, Bilbao, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 59.
La Luna. Herbauts, A. II. de la autora. Ed. Kókinos, Madrid, 2000. N° 128. Junio 00, p. 64.
O patíño feo. Andersen, H.Ch. II. Rodríguez, A. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2000. N° 129. Julio-agosto 00, p. 68.
Padia y los trampolinos. Novoa, T. II. de la autora. Ed. Everest, León, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 60.
Panatas no sabe nadar. Irvine, A. y Barlett, A. II. de las autoras. Ed. Beascoa Internacional, Barcelona, 2000. N° 129. Julio-agosto 00, p. 68.
¡Papá! Corentin, Ph. II. del autor. Ed. Corimbo, Barcelona, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 62.
Papààà...!!! Cano, C. II. Giménez, P. Ed. Anaya, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 58.
Piratas de jabón. Howe, M. II. Villamuza, N. Ed. SM. Madrid, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 60.
Quan era petita. Capdevilla, R. II. de la autora. Ed. Cromosoma/Salvat, Barcelona, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 58.
¡Qué egoísta! Carrer, Ch. II. de la autora. Ed. Anaya, Madrid, 2000. N° 128. Junio 00, p. 64.
Què t'agrada fer? Bielinsky, C. II. de la autora. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. N° 129. Julio-agosto 00, p. 68.
Ratilde. Ramón, E. II. Piérola, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 58.
Ratón y las letras. Arnosky, J. II. del autor. Ed. Everest, León, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 61.
Sapo y cerdito. Velthuijs, M. II. del autor. Ed. Anaya, Madrid, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 61.
Ser quinto. Jandl, E. II. Junge, N. Ed. Ló-guez, Salamanca, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 57.
Siempre te querré. Giori, D. II. de la autora. Ed. Grupo Ceac/Timun Mas, Barcelona, 2000. N° 127. Mayo 00, p. 58.
T'enyoro. Spot, L. II. Sáñez Abella, R. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 62.
Tener amigos es divertido. Lewis, R. II. del autor. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 58.
¿Un canguro en la granja? Benjamin, A.H. II. Chapman, J. Ed. Beascoa, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 59.
Una festa d'elefants. Davi, II. JoaQuim. Ed. Cadi, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 59.
¡Vaya sorpresa, Dora! Sykes, J. II. Chapman, J. Ed. Beascoa, Barcelona, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 60.

Novedades. De 6 a 8 años

A casa de vidro do señor Clin. Sánchez, G. II. Calatayud, M. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 61.
¡A miña tía é verde! Cermeño, X. II. Avi. Ed. SM, Madrid, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 63.

As fadas verdes. Fernández Paz, A. II. Balzola, A. y Garrido, P. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 59.
Bajo las estrellas. Barrilaro, S. Ed. Kókinos, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 61.
Caperucita Roja. Wegman, W. (adapt.). II. del autor. Ediciones B, Barcelona, 2000. N° 125. Marzo 00, p. 59.
Contos de ratiños. Lobel, A. II. del autor. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 62.
De cómo nacieron las sirenas. Castro, G. II. Roldán, G. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 64.
El bebé más dolç del món. Gisbert, M. II. de la autora. Ed. Tàndem, Valencia, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 58.
El meu amic en Pòtol. Subirana, J. II. del autor. Ed. Tàndem, Valencia, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 62.
El millor pretendent del món. Senell, J. (adapt.). II. Estrada, P. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 62.
El pirata que robó las estrellas. Cano, C. II. Ortín, C. Ed. Edebé, Barcelona, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 61.
El segrest de la primavera. Prats, J. de Déu. II. Infante, F. Ed. La Galera/Galaxia Gutenberg, Barcelona, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 60.
El tesoro de Caramujo. Estrada, R. II. Rovira, F. Ed. Bruño, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 60.
El vuelo del señor Popol. Morales, J. y Gòdia, A. II. de los autores. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 62.
Em vols llegir un conte? (vol. I). Autores Varios. II. Dann, P. Ed. Grupo Ceac/Timun Mas, Barcelona, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 61.
Epaminondes. Valeri, M.E. (adapt.). II. Sesé. Ed. La Galera, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 55.
Fatou, la nena tossuda. Secka, F. II. Girona, R. Ed. P. Abadia de Montserrat, Barcelona, 2000. N° 129. Julio-agosto 00, p. 69.
¡Huákala!, a los miedos. López Suárez, S. II. del autor. Ed. Alfaguara, Madrid, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 60.
L'Any del Blauet. Cabré, J. II. Sesé. Ed. Barcanova, Barcelona, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 62.
La hija del Rey de los mares. Shepard, A. II. Spirin, G. Ed. Lumen, Barcelona, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 59.
La hora de los cuentos. Berner, R.S. II. de la autora. Ed. Lumen, Barcelona, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 60.
La meva germana Aixa. Torres, M. II. Valverde, M. Ed. La Galera/Cercle de Lectors, Barcelona, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 63.
Las damas de la luz. Santolaya Ruiz-Clavijo, Adoración. II. Santolaya Ruiz-Clavijo, Antonia. Ed. Destino, Barcelona, 2000. N° 128. Junio 00, p. 65.
Mis Mundo de las brujas. Arthur, C. II. Martin, J.F. Ed. Edelvives, Zaragoza, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 61.
No eres más que una pequeña hormiga. Gòdia, A. II. Morales, J. Ed. SM, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 60.
No todas las vacas son iguales. Ventura, A. II. Amargo, P. Ed. Camelia, Caracas, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 61.
O pastor Raúl. Muggenthaler, E. II. del autor. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 1999. N° 123. Enero 00, p. 55.
O vendedor de tormentas. Rivera Ferner,

IV

INDICE CLIJ

M. II. de la autora. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 63.

Pimpín e dona Gata. Casallerrey, F. II. Uhía, M. Ed. SM, Madrid, 2000, Nº 129. Julio-agosto 00, p. 69.

¿Qué crees? Fox, M. II. Goodman, V. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2000. Nº 128. Junio 00, p. 65.

Regalos. Bogart, J.E. II. Reid, B. Ed. Everest, León, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 64.

Resdán. Abril, P. II. Amargo, P. Ed. Everest, León, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 61.

Tomten. Lindgren, A. II. Wiberg, H. Ed. ING, Barcelona, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 55.

Txorria zazanaren adar gainean. Ormazabal, J. II. Belmonte, J. Ed. Elkarlanean/Editores Asociados, San Sebastián, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 61.

Ulises y Casimiro. Jonas, A. II. Crozat, F. Ed. Zendrera Zariquiey, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 65.

Un regalo para Bruno. Mensing, K. II. de la autora. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F. 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 69.

Un vampiro con problemas. Grolik, M. II. del autor. Ed. SM, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 60.

Voces en el parque. Browne, A. II. del autor. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 62.

Yo, cocodrilo. Marcellino, F. II. del autor. Ed. Juventud, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 64.

Yuyuba. Wilsdorf, A. II. del autor. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 61.

Novedades. De 8 a 10 años

A campá da lúa. Villar Janeiro, H. II. Ferrer, A. Ed. Xerais, Vigo, 2000, Nº 129. Julio-agosto 00, p. 70.

A princesiña Socorro, o trobeiro Carolo e o demo dos cornos. Sánchez, G. y Vázquez Freire, M. II. López Domínguez, X. Ed. Xerais, Vigo, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 66.

Antonio Juan y el Invisible. Wolf, K.P. II. Glienke, A. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 65.

Bobbyren hauspoa. Berasaluze, G. II. Mendiola, I. y Uranga, E. Ed. Ibaizabal, Euba (Vizcaya), 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 63.

Caderno de fume. García Teijeiro, A. II. Cobas, X. Ed. Anaya, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 60.

Cosari. Delgado, J.F. II. Elena, H. Ed. Baula, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 63.

Diecisiete cuentos y dos pingüinos. Nesquens, D. II. Urberagua, E. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 64.

El árbol de las hojas DIN A-4. Cano, C. II. Ortín, C. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 63.

El bellaco durmiente. Mas, D. II. Delicado, F. Ed. Anaya, Madrid, 2000, Nº 129. Julio-agosto 00, p. 70.

El camino del bosque. Gómez Ojea, C. II. González, T. Ed. Edebé, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 61.

El detectiu Camaperdiu. Marçà, V. II. Pallarés, A. Ed. del Bullent, Picanya (Valencia), 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 61.

El empollón, el cabeza cuadrada, el gafo-

tas y el pelmazo. Santiago, R. II. García, Ch. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 61.

El niño que conversaba con la mar. Pérez Díaz, E. II. Rodríguez, C. Ed. Edebé, Barcelona, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 56.

Fábulas de ayer y hoy. Frabetti, C. II. Marín, J. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 64.

Gorritxo eta beltziko. Ormazabal, J. II. Odriozola, E. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 64.

Ibaiko dama. Aranguren, J.G. II. Mattin. Ed. Erein, San Sebastian, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 60.

Kikik koko nahi du. Txililu. II. Mitxelena, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 70.

La abuela secuestrada. Townson, H. II. Dupasquier, Ph. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 65.

La Bella Bestia. Anholt, L. II. Robins, A. Ed. Altea, Madrid, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 56.

La gran caja. Morrison, T. y Morrison, S. II. Potter, G. Ediciones B, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 66.

La melodía olvidada. Bayé, E. II. Climent, O. Ed. Baula, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 60.

La nena que va pintar els cargols. Martí i Bertran, P. II. Rius, M. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 56.

Las tormentas del mar embotellado. Padilla, I. II. Ochoa, A. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 63.

Los negocios del señor Gato. Rodari, G. II. Ginesta, M. Ed. Anaya, Madrid, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 62.

Marimuki. Dueso, A. II. del autor y Domech, A. Ed. Ibaizabal, Euba (Vizcaya), 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 62.

Marmokiñe. Aierbe, G. e Iturralde, J. II. Mitxelena, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 66.

Mites, contes i llegendes dels cinc continents. Prada Samper, J.M. de. II. Filella L. Ed. Juventud, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 63.

Pometa dolça. Lluch, E. II. González, I.L. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 63.

¡Ring! ¡Ring! Amo, M. del. II. Azpeitia, A. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 62.

Tocats del bolet. Sennell, J. II. Losantos, C. Ed. Barcanova, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 65.

Un mundo de problemas. Blacker, T. II. Ross, T. Ed. del Bronce, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 66.

Novedades. De 10 a 12 años

A rienda suelta. Savater, F. II. Novoa, T. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 63.

Atrapados por la Esfinge. Amelin, M. II. Oliva, I. Ed. Edelvives, Zaragoza, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 57.

Bambulo. Ternuako penak. Atxaga, B. II. Valverde, M. Ed. Erein, San Sebastián, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 63.

Botoi Bat bezala/Como un botón. Kruz Ige-rabide, J. II. Odriozola, E. Ed. Anaya/Haritz, Madrid-Bilbao, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 57.

Canuto y Silvio Juan, tal para cual. Moleón,

M.A. II. Arance, L. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 71.

Contes d'animals. Autores Varios. II. Piérola, M. Ed. Espasa-Calpe/Rosa Sensat, Barcelona, 2000. Nº 125. Marzo 00, p. 63.

Cuentos de Tanglewood. Hawthorne, N. II. Van Abbé, S. Ed. Alba, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 64.

Cuentos rellenos. Balzola, A. y Ríos, A. II. Balzola, A. Ed. Gaviota, Madrid, 2000. Nº 125. Marzo 00, p. 62.

El club de las chicas Róbinson. Rossetti, A. II. Minguillón, C. Ed. Alfaguara, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 63.

El fantasma en calcetines. Mateos, P. II. Aránega, M. Ed. Edelvives, Zaragoza, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 63.

El malastruc. Garcia i Cornellà, D. II. Bou, Q. Ed. Baula, Barcelona, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 64.

El misteri del quadre. Viana, M. II. Amo, M^a J. del. Ed. Alfaguara/Voramar, Valencia, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 57.

El pulpo está crudo. Pescetti, L.M. II. O'Kif. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 66.

Els ulls de la nereida. Guardiola, P. II. Ortega, M. Ed. Marjal/Edebé, Valencia, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 65.

En Griset aventurer. Martí i Bertran, P. II. Tomàs i Mayoles, N. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 71.

Joaquim, això no es fa! Armangué, J. Ed. La Magrana, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 71.

La composición. Skármeta, A. II. Ruano, A. Ed. SM/Ekaré, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 65.

La draga Draga. Albanell, P. II. Pla, R. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 66.

La formiga cubana. Nel·lo, D. II. Pallarés, A. Ed. del Bullent, Picanya (Valencia), 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 67.

Lota y la Casa Patas Arriba. Hughes, C. Ed. Siruela, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 62.

Mito, mito eta kitto! Diaz Esarte, X. II. Ortega, M. Ed. Erein, San Sebastián, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 67.

Musubero Mon Amour. Lertxundi, A. II. Olariaga, A. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 67.

Nire kuleroak. Lertxundi, A. II. Olariaga, A. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 62.

O chapiro verde. Aleixandre, M. II. Enríquez, L. Ed. Anaya, Madrid, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 64.

Óyeme con los ojos. Cecilia Diaz, G. II. Lucini, Ch. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 66.

Pepet el Geperut i Roc el Panxut i altres rondalles. Giménez, Ll. y Torres, G. II. Tamarit, J. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 67.

Quiero ser la que seré. Molina, S. II. Esteban Lozano, A. Ed. Everest, León, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 64.

Romances de España. Menéndez Pidal, R. (recop.). II. Pérez Escrivá, V. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 67.

Sedna, la diosa del mar. Abeleira, J. II. Martínez, H. Ed. Hiperión, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 64.

Si ves un monte de espumas y otros poemas. Garralón, A. (antología). II. Novoa, T.

Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 67.

Temporal a l'illot Negre. Bogunyà, M^a A. II. Ortega, M. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 63.

Tía Tili hace teatro. Härtling, P. II. Ranucci, C. Ed. Alfaguara, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 64.

Valeria. Keselman, G. II. Azpeitia, A. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 65.

Novedades. De 12 a 14 años

A noite das cabras do aire. Iglesias, B. II. Enríquez, L. Ed. Xerais, Vigo, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 65.

A zer gaupasa! Mintegi Larraza, M.A. II. Mendiola, I. Ed. Ibaizabal, Euba (Vizcaya), 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 72.

Això era una era. Vidal Pizà, T. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 68.

Animalien inauteria. Juaristi, F. II. Olariaga, A. Ed. Erein, San Sebastián, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 64.

Cuando las piedras todavía eran pájaros. Lembcke, M. Ed. Lóguez, Salamanca, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 65.

Cuentos de Shakespeare. Lamb, Ch. y M. II. Shippen Green Elliott, E. Ed. Alba, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 69.

Cuentos y leyendas de la mitología griega. Pouzadoux, C. II. Azpeitia, A. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 58.

El abuelo misterioso. Nöstlinger, Ch. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 72

El camí del far. Rayó, M. II. Arànega, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 68.

El diario de Juanito Torbellino. Vamba. II. del autor. Ed. Anaya, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 65.

El fabuloso mundo de las letras. Sierra i Fabra, J. Ed. SM, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 69.

El hombre que se perdió a trozos. Ballaz, J. II. Piérola, M. Ed. Edebé, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 65.

El maravilloso Mago de Oz. Baum, F.L. II. Wallace, W. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 69.

El noi i les ones. Krmpotic, M.J. II. Fransoy, M. Ed. La Galera, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 65.

El signo del crisantemo. Paterson, K. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 58.

Els llibres també s'equivoquen? Roca, M.C. II. Ballester, A. Ed. Casals, Barcelona, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 65.

Estrellita Marinera. Esquivel, L. II. Meléndez, F. Ed. Ollero y Ramos, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 64.

Harry Potter y el prisionero de Azkaban. Rowling, J.K. Ed. Emecé, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 65.

Hoyos. Sachar, L. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 130. Septiembre 00, p. 68.

Kris y los misterios de la vida. Antolín, E. II. Peinador, A. Ed. Alfaguara, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 65.

L'estirp de l'horror. Belda, V.E. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 65.

L'ull de la mòmia. Cortés, J. II. Santana, F. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2000. Nº 128. Junio 00, p. 68.

La aventura del teatro. Matilla, L. II. Saile, S. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 69.

La colla del mar. Górriz, J. II. Farré, Ll. Ed. Casals, Barcelona, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 58.

La montaña de los hongos dorados. Olai-zola, J.L. II. Saile, S. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 68.

Los buscadores de tesoros. Irving, W. II. Autores Varios. Ed. Miraguano, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 68.

Mitos y leyendas del Amazonas. Sugobono, N. Ed. J.J. Olañeta, Palma de Mallorca, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 64.

Motu-Iti. Piumini, R. Ed. Siruela, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 68.

O brillo dos elefantes. Alonso, F. II. Enjamio. Ed. Xerais, Vigo, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 69.

Sentir los colores. Bandera, M^a del C. de la. II. Estrada, R. y Requena, J. Ed. Magisterio Casals, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 68.

Uildevellut. Mas, H. y Delgado, J.F. II. Campillo, S. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 72.

Un poco de azul entre las nubes. Desplat-Duc, A.M. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 68.

Novedades. Más de 14 años

A banda sen futuro. Aleixandre, M. Ed. Xerais, Vigo, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 68.

A cielo abierto. Claudín, F. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 73.

Alícia al país de la televisió. Piquer, E. Ed. Empúries, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 68.

Aruma, urrezko oihanean. Mugertza, J.L. Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 71.

Bi ipuin harrigarri. García-Viana, T. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 59.

Colgado del aire. Gómez Soto, J. Ed. Everest, León, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 67.

Com la terra vol la pluja. Hernández, X. Ed. Columna, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 69.

Cos pés no aire. Fernández Paz, A. II. Prado, M. Ed. Xerais, Vigo, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 69.

Dos años con Leonardo. Fernández-Pacheco, M. Ed. Edebé, Barcelona, 1999. Nº 130. Septiembre 00, p. 71.

El aprendiz de Stanley. Climent, P. Ed. del Bronce, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 66.

El bostezo del puma. Moure, G. Ed. Alfaguara, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 66.

El curso en que amamos a Pfeiffer. Álvarez, B. Ed. del Bronce, Barcelona, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 66.

El naufrag impossible. Fontdecaba i Fuster, J. Ed. Baula, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 66.

El perro que corría hacia una estrella. Mankell, H. Ed. Siruela, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 71.

El portal chino. Diéguez, M.A. Ed. Alba, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 66.

El radiofonista pirado. Sánchez Alcón, Ch. Ed. Anaya, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 66.

Els silencis de Derrís. Cruells, B. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 68.

Hamabi galdera pianoari. Kruz Igerabide,

J. Ed. Alberdania, Irún, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 66.

Helena eta arrastiria. Kruz Igerabide, J. Ed. Elkarlanean/Ed. Asociados, San Sebastián, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 70.

L'amor se'n va a la Xina. Turuguet, J.M. Ed. Columna, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 70.

L'or del déus. Sierra i Fabra, J. Ed. Columna, Barcelona, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 59.

La catedral. Mallorquí, C. Ed. SM, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 70.

La línea del final del mar. Nel-lo, D. Ed. Empúries, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 71.

La melancólica muerte de Chico Ostra. Burton, T. II. del autor. Ed. Anagrama, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 67.

La tortura. Testimonios contra el silencio. Solet, B. Ed. Bruño, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 70.

Las aventuras de Huckleberry Finn. Twain, M. Ed. Círculo de Lectores, Barcelona, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 68.

Les muntanyes de foc. Rayó, M. Ed. Columna, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 71.

Likundú. Delam, H. Ed. Bruño, Madrid, 1999. Nº 123. Enero 00, p. 59.

Los caminos ensin fin. Marín Estrada, P.A. Ed. Libros del Peixe/Editores Asociados, Gijón, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 70.

Los ojos del Amarilis. Babbitt, N. Ediciones B, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 68.

Menjaré bollycaos per tu. Alapont, P. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 73.

Mimí al volante. Rodríguez Cueto, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 69.

Mírame, Blime. Sperber, R. Ed. Lóguez, Salamanca, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 68.

Papel mojado. Millás, J.J. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 70.

Peter Snyder. Nel-lo, D. Ed. del Bullent, Picanya (Valencia), 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 67.

Roses negres a Kosovo. Cortés, J. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 71

Te diré quién eres. Santos, C. Ed. Alba, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 69.

Tu, meu. Luca, E. de. Ed. Empúries, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 73.

Una guerra africana. Martínez de Pisón, I. Ed. SM, Madrid, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 66.

Veritats a mitges. Martín, A. Ed. Empúries, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 66.

Cómic

Cielo XX.com. Yslaire. II. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 72.

¡Cuánta bondad! Quino. II. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 74.

El misterio de la Gran Pirámide. Jacobs, E.P. II. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 69.

El Quijote. Eisner, W. (adapt). II. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 69.

El Señor Jean, el amor, la portera. Dupuy y Berberian. II. de los autores. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 72.

Fuera de serie. Bernet, J. II. del autor. Ed.

Glénat, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 70.

Gerónimo el Apache. Giraud. Il. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 125. Marzo 00, p. 69.

Hot L.A. Altuna, H. Il. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 72.

Ibicus. Rabaté, P. Il. del autor. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 72.

Juan Buscamares. El aire. Vega, F. Il. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 74.

La prórroga (II). Gibrat. Il. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 124. Febrero 00, p. 68.

La sombra de un hombre. Peeters. Il. Schuiten. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 127. Mayo 00, p. 69.

Los profesionales. Giménez, C. Il. del autor. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 129. Julio-agosto 00, p. 74.

¡Más sustos! Mique. Il. del autor. Ed. Glénat, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 68.

¡No pasarán! Giardino, V. Il. del autor. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 70.

Nomad 5. Memoria oculta. Morvan, J.D. Il. Savoia, S. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 72.

Paracuellos 3. Giménez, C. Il. del autor. Ed. Glénat, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 69.

Tabú. Zentner, J. Il. Pellejero, R. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 70.

Thorgal. Aracnea. Hamme, V. Il. Rosinski. Ed. Norma, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 68.

Titeuf. Mal rollo... Zep. Il. del autor. Ed. Glénat, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 69.

Watchmen. Moore, A. Il. Gibbons, D. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 72.

De aula. Arte

Descubre el mundo de la pintura. Micklethwait, L. Ed. Molino, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 69.

Goya. Schiaffino, M. Il. Saraceni, C. y Trojer, T. Ed. Serres, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 69.

Rojo, azul y un poco de amarillo. Sortland, B. y Elling, L. Il. de los autores. Ed. de la Torre, Madrid, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 71.

Velázquez para niños. Sola, E. Il. García, M. Ed. Celeste-Albur, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 69.

Vincent con amor. Northeast, B.V. Il. de la autora. Ed. Serres, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 71.

De aula. Ciencias

Arquímedes. Alrededor del círculo. Torrija Herrera, R. Ed. Nivola, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 70.

Atlas de la exploración espacial. Platt, R. Il. Hartas, L. Ed. Molino, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 73.

Biología fácil para la ESO. Gavito, M^a J. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 73.

La descubridora del Radio. Maria Curie. Gordon, M. Ed. Magisterio Casals, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 71.

La enciclopedia de los animales. Whitfield, P. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 70.

Mensajero de las estrellas. Sís, P. Il. del autor. Ed. Lumen, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 73.

Sana que te sana, culito de rana. Lorenzo, M. Il. González Vidal, S. Ed. de la Torre, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 70.

De aula. Cine

Martin Scorsese. Vivir el cine. Alberich, E. Ed. Glénat, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 70.

Rock en el cine. Guillot, E. Ed. La Máscara, Valencia, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 70.

Tim Burton por Tim Burton. Burton, T. Ed. Alba, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 70.

De aula. Diccionarios

Abecedari. Il. Balaguer, M. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 71.

Dodo lo sabe todo. Il. Got, Y. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 72.

De aula. Literatura

Cuentos. Osoro Iturbe, K. Ed. Castalia, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 71.

El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha. Cervantes Saavedra, M. de. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 71.

Lisboa. Autores Varios. Ed. Acento, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 71.

De aula. Música

Animal 2. Aute, L.E., Ed. Plaza y Janés, Barcelona, 1999. Nº 128. Junio 00, p. 73.

Bruce Springsteen. Julià, I. Ed. La Máscara, Valencia, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 71.

Canciones de amor y dudas. Plaza, J.M^a (selec). Il. Felipe, A. de. Ed. SM, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 74.

Corre, Rocker. Méndez, S. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 74.

El sol borracho. Kirsch, S. Il. Ballesta, A.M. Ed. GrupArte, Vitoria, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 73.

Eternidad. Pérez, A. Ed. El Europeo/52 PM/Fundación Autor, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 72.

Lou Reed. Atraviesa el fuego. Reed, L. Ed. Grijalbo Mondadori, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 73.

Luis Eduardo Aute. Cuerpo del delito. Aute, L.E. Ed. Celeste, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 71.

Maná. Domínguez, Ch. Ed. La Máscara, Valencia, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 72.

Pasión por el Rock. Mercadé, X. Ed. La Máscara, Valencia, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 72.

Suburbano. Veinte años y un día. Mendo, L. y Fuster, B. Ed. El Europeo/Karonte, Madrid, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 72.

De aula. Sociales

Atlas de África, el continente olvidado. Lemarchand, Ph. Ed. Acento, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 75.

Atlas de Arqueología. Aston, M. y Taylor, T. Ed. Acento, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 73.

Atlas júnior de Cataluña i del món. Inst. Cartogràfic Llatí. Ed. Vicens Vives, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 74.

Breve historia del mundo. Gombrich, E.H. Ed. Península, Barcelona, 1999. Nº 128. Junio 00, p. 74.

Detrás de la cámara. Alba, I. Il. Casal, M. Ed. Anaya, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 72.

Eugenia en Venecia. Björk, Ch. Il. Eriksson, I.K. Ed. Serres, Barcelona, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 75.

Europa contada a los jóvenes. Le Goff, J. Il. Mora, S. Ed. Anagrama, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 73.

La exploración de los polos. Bramwell, M. Il. Crosby-Fairall y Winterbotham, A. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 72.

La historia de Krisna. Vallon, J. Il. Pommier, M. Ed. Everest, León, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 74.

¡Piratas a la vista! Baumann, A.S. Il. Sallard, R. y Nadel, O. Ed. SM, Madrid, 2000. Nº 130. Septiembre 00, p. 75.

Preguntas al amor para 5-8 años. Dumont, V. Il. Rosy. Ed. Lóquez, Salamanca, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 72.

Un castillo en guerra. Langley, A. Il. Dennis, P. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 72.

De aula. Varios

200 actividades contra el aburrimiento. Scott, P. Ed. Molino, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 73.

Andar por las montañas. Faus, A. Ed. Palabra, Madrid, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 74.

Cocina con los niños. Theulet-Luzié, B. Il. de la autora. Ed. Zendera Zaraqúey, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 75.

Cómo se puede ser un cerdito perfecto. Ward, N. Il. del autor. Ed. Grupo Ceac/Timun Mas, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 74.

¡Es alucinante! Harris, Robie H. Il. Emberley, M. Ed. Serres, Valencia, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 74.

Plástico. Llimós Plomer, A. Ed. Parramón, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 75.

¿Qué vuela? Crozon, A. Il. del autor. Ed. SM, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 73.

¿Sonoson? Steiner, J. Ed. Altea, Madrid, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 73.

Telemanía. Capdevilla, A. y Solé, J. Ed. Salvat, Barcelona, 1999. Nº 125. Marzo 00, p. 73.

Tigrito va a la escuela. Sykes, J. Il. Warnes, T. Ed. Beascoa Internacional, Barcelona, 2000. Nº 128. Junio 00, p. 75.

Ensayo

Aprender en la vida y en la escuela. Delval, J. Ed. Morata, Madrid, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 70.

Artículos y opiniones. Grass, G. Ed. Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, Barcelona, 1999. Nº 127. Mayo 00, p. 70.

Cómo desarrollar los valores a partir de la literatura. Obiols, N. Ed. Ceac, Barcelona, 1999. Nº 124. Febrero 00, p. 74.

Cómo leer y por qué. Bloom, H. Ed. Anagrama, Barcelona, 2000. Nº 133. Diciembre 00, p. 73.

Cultura escrita y educación. Quintero, G. (ed.). Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 1999. Nº 128. Junio 00, p. 76.

De la narrativa oral a la literatura per a infants: invenció d'una tradició literària. Lluch, G. Ed. Bromera, Valencia, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 76.

Diccionario de los sentimientos. Marina, J.A. y López Penas, M. Ed. Anagrama, Barcelona, 1999. N° 127. Mayo 00, p. 70.

Diccionario de términos literarios. Planas Tasende, A.Mª, Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 73.

El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2000. Ed. Círculo de Lectores/Inst. Cervantes/Plaza & Janés, Barcelona, 2000. N° 130. Septiembre 00, p. 76.

El libro-álbum: invención y evolución de un género para niños. Ed. Banco del Libro, Caracas, 1999. N° 128. Junio 00, p. 76.

Evaluación democrática de instituciones escolares. Simons, H. Ed. Morata, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 73.

Hacer escribir a los niños. Morilla, L.S. y Kohan, S.A. Grafein Ediciones, Barcelona, 2000. N° 129. Julio-agosto 00, p. 75.

Informe mundial sobre la cultura. Ed. Unesco/Acento/Fundación Santa María, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 76.

Introducción a la literatura infantil y juvenil. Colomer T. Ed. Síntesis, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 75.

La literatura infantil en España. Bermejo, A. Ed. Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 76.

Nuevo ataque contra la igualdad de oportunidades. Gartner, A., Greer, C. y Riessman, F. Ed. Morata, Madrid, 1999. N° 125. Marzo 00, p. 75.

Presente y futuro de la literatura infantil. Autores Varios. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 2000. N° 129. Julio-agosto 00, p. 75.

Psicología cultural. Cole, M. Ed. Morata, Madrid, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 75.

Si tu hijo te pide un libro... Rico, L. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 74.

Tot Dahl. Casas, L. Ed. La Galera, Barcelona, 1999. N° 124. Febrero 00, p. 75.

Regalo

Alfabeto sobre la literatura infantil. Atxaga, B. II. Hidalgo, A. Ed. Media Vaca, Valencia, 1999. N° 123. Enero 00, p. 63.

Amor verdadero. Lennon, J. II. del autor. Ed. Destino, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 61.

Ana Tarambana me llaman. Child, L. II. de la autora. Ed. Serres, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Así empezó el mundo. Ray, J. Ed. Montena, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Columbeta, la isla libro. Cano, C. II. Calatayud, M. Ed. Anaya, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 62.

Cuentos de Andersen. Andersen, H.Ch. II. Serrano, J. y otros, Ed. Anaya, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 62.

Cuentos de una abuela. Sand, G. Ed. Trama, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 63.

Cuina sense foc. Baliu, G. II. Jover, Ll. Ed. Pòrtic/La Galera, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 61.

Dalí para niños. García, M. Ed. Celeste/Albur, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Dinosaurio. Disney. Ed. Gaviota, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 75.

El dedo mágico. Young, J. Ediciones B, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 76.

El gran libro de las actividades al aire libre. Wilkes, A. Ed. Grupo Ceac/Timum Mas, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 62.

El libro con ventanitas gigante. Sirena, A. y Drago, M. II. Wolf, M. Ed. Molino, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 60.

El Mundo de las Hadas. Phillpotts, B. II. Autores Varios. Ed. Montena, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 76.

El negrito y la pastora. Calleja. II. Méndez Bringa. Ed. Edaf, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 62.

El nuevo ¿dónde está Wally? Handford, M. II. del autor. Ediciones B, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 61.

El ordenador de los conejitos. II. Perren, A. Ed. Molino, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 61.

Guía completa de la Tierra Media. Foster, R. Ed. Minotauro, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 63.

Juegos de niños. Palacios, F. II. Gabán, J. Ed. AgrupArte, Vitoria, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 75.

Juga a l'estable. II. Paterson, B. Ed. Cruïlla, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 60.

La casa per la finestra. Cirici, D. y RoselandMusical. II. Ginesta, M. Ed. Esin/Combel, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 75.

La granja. Lodge, J. II. del autor. Ed. Bruño, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 60.

La Peor Banda del Universo. Base, G. II. del autor. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 61.

Mi primer abecedario. Boyle, A. II. Breeze, L. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 60.

Mi primer taller mecánico. II. Thatcher, F. Ed. SM, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Noche de tormenta. Lemieux, M. Ed. Ló-guez, Salamanca, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 76.

Osito guapo. Ed. Molino, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Pepe Hipo. Ed. Beascoa Internacional, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 60.

Pequeño Museo. Le Saux, A. y Solotareff, G. Ed. Corimbo, Barcelona, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Roque se viste. George, P. II. del autor. Ed. SM, Madrid, 1999. N° 123. Enero 00, p. 60.

Ruidos. II. Larrañaga, A. Ed. SM, Madrid, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 74.

Vidas de los grandes artistas del siglo xx. Lucie-Smith, E. Ed. Polígrafa, Barcelona, 1999. N° 123. Enero 00, p. 63.

W.A. Mozart. Ekker, E.A. II. Eisenburger, D. Ed. Ló-guez, Salamanca, 2000. N° 133. Diciembre 00, p. 76.

LIBROS: AUTORES

Abeleira, J. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Abril, P. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Aierbe, G. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Alapont, P. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. Más de 14 años.**

Alba, I. N° 124. Febrero 00. **De aula. Sociales.**

Albanell, P. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Alberich, E. N° 125. Marzo 00. **De aula. Cine.**

Aleixandre, M. N° 125. Marzo 00. **Novedades. Más de 14 años.**

N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Alonso, F. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Altuna, H. N° 130. Septiembre 00. **Cómic.**

Álvarez, B. N° 127. Mayo 00. **Novedades. Más de 14 años.**

Amelin, M. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Amo, M. del. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Andersen, H.Ch. N° 123. Enero 00. **Regalo.**

N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Anholt, L. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Antolín, E. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Aranguren, J.G. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Armangué, J. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Arnosky, J. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Arthur, C. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Aston, M. N° 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**

Atxaga, B. N° 123. Enero 00. **Regalo.**

N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Aute, L.E. N° 124. Febrero 00. **De aula. Música.**

N° 128. Junio 00. **De aula. Música.**

Autores Varios. N° 125. Marzo 00. **De aula. Literatura.**

N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

N° 129. Julio-agosto 00. **Ensayo.**

Babbitt, N. N° 125. Marzo 00. **Novedades. Más de 14 años.**

Baliu, G. N° 123. Enero 00. **Regalo.**

Balzola, A. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Ballaz, J. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Bandera, Mª del C. de la. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Banco del Libro. N° 128. Junio 00. **Ensayo.**

Barlett, A. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Barrilaro, S. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Base, G. N° 123. Enero 00. **Regalo.**

Baum, F.L. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Baumann, A.S. N° 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**

Bayé, E. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Belda, V.E. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Benjamin, A.H. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Berasaluze, G. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Berberian. N° 130. Septiembre 00. **Cómic.**

Bermejo, A. N° 125. Marzo 00. **Ensayo.**

Berner, R.S. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Bernet, J. N° 128. Junio 00. **Cómic.**

Bielinsky, C. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**

- Björk, Ch. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**
- Blacker, T. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Bloom, H. Nº 133. Diciembre 00. **Ensayo.**
- Bogacki, T. Nº 125. Marzo. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Bogart, J.E. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Bogunyà, M^a A. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Boyle, A. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Bramwell, M. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**
- Browne, A. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Burton, T. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
Nº 125. Marzo 00. **De aula. Cine.**
- Cabré, J. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Calleja, Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Cano, C. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Capdevila, A. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
- Capdevila, R. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Carrer, Ch. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Casalderrey, F. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Casas, L. Nº 124. Febrero 00. **Ensayo.**
- Castro, G. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Cecilia Díaz, G. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Cermeño, X. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Cervantes Saavedra, M. de. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Literatura.**
- Cirici, D. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Claudín, F. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Climent, P. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Cole, M. Nº 124. Febrero 00. **Ensayo.**
- Colomer, T. Nº 125. Marzo 00. **Ensayo.**
- Corentin, Ph. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Cortés, J. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Crozon, A. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Varios.**
- Cruells, B. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Child, L. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Davi, Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Delam, H. Nº 123. Enero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Delgado, J.F. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Delval, J. Nº 127. Mayo 00. **Ensayo.**
- Desplat-Duc, A.M. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Díaz Esarte, X. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Diéguez, M.A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Disney. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Domínguez, Ch. Nº 128. Junio 00. **De aula. Música.**
- Drago, M. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Dueso, A. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Dumont, V. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Sociales.**
- Dupuy, . Nº 130. Septiembre 00. **Cómic.**
- Eisner, W. Nº 127. Mayo 00. **Cómic.**
- Ekker, E.A. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Elling, L. Nº 128. Junio 00. **De aula. Arte.**
- Esquivel, L. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Estrada, R. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Faulkner, K. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Faus, A. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
- Fernández-Pacheco, M. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Fernández Paz, A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
Nº 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Font, N. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Fontdecaba i Fuster, J. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Foster, R. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Fox, M. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Frabetti, C. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Fuster, B. Nº 128. Junio 00. **De aula. Música.**
- García, M. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- García i Cornellà, D. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- García Teijeiro, A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- García-Viana, T. Nº 123. Enero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Garraón, A. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Gartner, A. Nº 125. Marzo 00. **Ensayo.**
- Gavito, M^a J. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Ciencias.**
- George, P. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Giardino, V. Nº 128. Junio 00. **Cómic.**
- Gibrat, Nº 124. Febrero 00. **Cómic.**
- Giménez, C. Nº 125. Marzo 00. **Cómic.**
Nº 129. Julio-agosto 00. **Cómic.**
- Giménez, Ll. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Giraud, Nº 125. Marzo 00. **Cómic.**
- Gisbert, M. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Glori, D. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gòdia, A. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gombrich, E.H. Nº 128. Junio 00. **De aula. Sociales.**
- Gómez Ojea, C. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Gómez Soto, J. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Gordon, M. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Ciencias.**
- Górriz, J. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Grass, G. Nº 127. Mayo 00. **Ensayo.**
- Greer, C. Nº 125. Marzo 00. **Ensayo.**
- Grejniec, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Grolík, M. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Guardiola, P. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Guillot, E. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Cine.**
- Hamme, V. Nº 124. Febrero 00. **Cómic.**
- Handford, M. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Harris, Robie H. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
- Härtling, P. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Hawthorne, N. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Herbauts, A. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hernández, X. Nº 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Howe, M. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hughes, C. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Iglesias, B. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Institut Cartogràfic Llatí. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**
- Instituto Cervantes. Nº 130. Septiembre 00. **Ensayo.**
- Irvine, A. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Irving, W. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Iturralde, J. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Jacobs, E.P. Nº 127. Mayo 00. **Cómic.**
- Jandl, E. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Jonas, A. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Juaristi, F. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Juliá, I. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Música.**
- Keselman, G. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Kimiko, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Kirsch, S. Nº 128. Junio 00. **De aula. Música.**
- Kohan, S.A. Nº 129. Julio-agosto 00. **Ensayo.**
- Krmpotic, M.J. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Kruz Igerabide, J. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
Nº 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lalana, F.M. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Lamb, Ch. M. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lamb, M. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Langley, A. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Sociales.**
- Le Goff, J. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**
- Le Saux, A. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Lemarchand, Ph. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**
- Lembcke, M. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lemieux, M. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Lennon, J. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Lertxundi, A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**

- Lewis, R. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Lindgren, A. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lobel, A. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lodge, J. N° 123. Enero 00. **Regalo.**
- López Penas, M. N° 127. Mayo 00. **Ensayo.**
- López Suárez, S. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lorenzo, M. N° 124. Febrero 00. **De aula. Ciencias.**
- Luca, E. de. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lucie-Smith, E. N° 123. Enero 00. **Regalo.**
- Llimós Plomer, A. N° 128. Junio 00. **De aula. Varios.**
- Lluch, E. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lluch, G. N° 130. Septiembre 00. **Ensayo.**
- Mallorquí, C. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Mankell, H. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Marçà, V. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Marcellino, F. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Marín Estrada, P.A. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Marina, J.A. N° 127. Mayo 00. **Ensayo.**
- Martí i Bertran, P. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Martín, A. N° 127. Mayo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Martínez de Pisón, I. N° 127. Mayo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Mas, D. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mas, H. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Mateos, P. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Matilla, L. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Méndez, S. N° 130. Septiembre 00. **De aula. Música.**
- Mendo, L. N° 128 Junio 00. **De aula. Música.**
- Menéndez Pidal, R. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Mensing, K. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Mercadé, X. N° 125. Marzo 00. **De aula. Música.**
- Micklethwait, L. N° 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
- Millás, J.J. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Mintegi Larraza, M.A. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Mique. N° 124. Febrero 00. **Cómic.**
- Moleón, M.A. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Molina, S. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Moore, A. N° 133. Diciembre 00. **Cómic.**
- Morales, J. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Morilla, L.S. N° 129. Julio-agosto 00. **Ensayo.**
- Morrison, S. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Morrison, T. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Morvan, J.D. N° 133. Diciembre 00. **Cómic.**
- Moure Trenor, G. N° 125. Marzo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Mugertza, J.L. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Muggenthaler, E. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nel-lo, D. N° 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años**
- N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- N° 133. Diciembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nesquens, D. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Northeast, B.V. N° 128 Junio 00. **De aula. Arte.**
- Nöstlinger, Ch. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Novoa, T. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Obiols, N. N° 124. Febrero 00. **Ensayo.**
- Olaizola, J.L. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ormazabal, J. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Osoro Iturbe, K. N° 125. Marzo 00. **De aula. Literatura.**
- Padilla, I. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Palacios, F. N° 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Paterson, K. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Peeters. N° 127. Mayo 00. **Cómic.**
- Pérez, A. N° 125. Marzo 00. **De aula. Música.**
- Pérez Díaz, E. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Pescetti, L.M. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Phillpotts, B. N° 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Piquer, E. N° 125. Marzo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Piumini, R. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Planas Tasende, A.M. N° 133. Diciembre 00. **Ensayo.**
- Platt, R. N° 130. Septiembre 00. **De aula. Ciencias.**
- Plaza, J. M^a (selecc.). N° 130. Septiembre 00. **De aula. Música.**
- Pouzadoux, C. N° 123. Enero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Prada Samper, J.M. de. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Prats, J. de Déu. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Quino. N° 129. Julio-agosto 00. **Cómic.**
- Quintero, G. (ed.). N° 128. Junio 00. **Ensayo.**
- Rabaté, P. N° 130. Septiembre 00. **Cómic.**
- Ramón, E. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ray, J. N° 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Rayó, M. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- N° 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Reed, L. N° 128. Junio 00. **De aula. Música.**
- Rico, L. N° 124. Febrero 00. **Ensayo.**
- Riessman, F. N° 125. Marzo 00. **Ensayo.**
- Ríos, A. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rivera Ferner, M. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Roca, M.C. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rodari, G. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rodríguez Cueto, M. N° 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- RoselandMusical. N° 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Rossetti, A. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rowling, J.K. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rubio, G. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Sachar, L. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sánchez, G. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- N° 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Sánchez, M. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Sánchez Alcón, Ch. N° 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Sand, G. N° 123. Enero 00. **Regalo.**
- Santiago, R. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Santolaya Ruiz-Clavijo, Adoración. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Santos, C. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Savater, F. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Scott, P. N° 124. Febrero 00. **De aula. Varios.**
- Schiaffino, M. N° 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
- Schwartz, B.A. N° 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Secka, F. N° 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Senell, J. (adapt). N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Shepard, A. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Sierra i Fabra, J. N° 123. Enero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Simons, H. N° 133. Diciembre 00. **Ensayo.**
- Sirena, A. N° 123. Enero 00. **Regalo.**
- Sís, P. N° 130. Septiembre 00. **De aula. Ciencias**
- Skármeta, A. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sola, E. N° 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
- Solé, J. N° 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
- Solet, B. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Solotareff, G. N° 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Sortland, B. N° 128. Junio 00. **De aula. Arte.**
- Sperber, R. N° 127. Mayo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Spot, L. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Steiner, J. N° 124. Febrero 00. **De aula. Varios.**
- Subirana, J. N° 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Sugobono, N. N° 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sykes, J. N° 124. Febrero 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- N° 128. Junio 00. **De aula. Varios.**
- Taylor, T. N° 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**
- Theulet-Luzié, B. N° 128. Junio 00. **De aula. Varios.**
- Torres, G. N° 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Torres, M. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Torrija Herrera, R. N° 124. Febrero 00. **De aula. Ciencias.**
- Townson, H. N° 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Turuguet, J.M. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. Más de 14 años.**
 Twain, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. Más de 14 años.**
 Txililu. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Unesco. Nº 125. Marzo 00. **Ensayo.**
 Valeri, M.E. (adapt.). Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Vallon, J. Nº 128. Junio 00. **De aula. Sociales.**
 Vamba. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Vázquez Freire, M. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Vega, F. Nº 129. Julio-agosto 00. **Cómic.**
 Velthuijs, M. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Ventura, A. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Viana, M. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Vidal Pizà, T. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Villar Janeiro, H. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Ward, N. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
 Wegman, W. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Whitfield, P. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Ciencias.**
 Whybrow, I. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Wilkes, A. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Wilsdorf, A. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Wolf, K.P. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Young, J. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 Yslaire. Nº 133. Diciembre 00. **Cómic.**
 Zentner, J. Nº 128. Junio 00. **Cómic.**
 Zep. Nº 125. Marzo 00. **Cómic.**

LIBROS: ILUSTRADORES

Altuna, H. Nº 130. Septiembre 00. **Cómic.**
 Amargo, P. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Amo, Mª J. del. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Amosky, J. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Arance, L. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Aránega, M. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Arnosky, J. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Autores Varios. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 Avi. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Ayto, R. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Azpeitia, A. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 127. Mayo 00
 Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Balaguer, M. Nº 128. Junio 00. **De aula. Diccionarios.**
 Balzola, A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Ballesta, A.M. Nº 128. Junio 00. **De aula. Música.**
 Ballester, A. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Barlett, A. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Base, G. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Belmonte, J. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Berberian. Nº 130. Septiembre 00. **Cómic.**
 Berner, R.S. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Bernet, J. Nº 128. Junio 00. **Cómic.**
 Nº 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
 Bielinsky, C. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Bogacki, T. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Bou, Q. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Breeze, L. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Browne, A. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Burton, Nº 124. Febrero 00. **Novedades. Más de 14 años.**
 Calatayud, M. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Campillo, S. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Capdevilla, R. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Carrer, Ch. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Casal, M. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Sociales.**
 Climent, O. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Cobas, X. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Coentín, Ph. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Crosby-Fairall. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**
 Crozat, F. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Crozon, A. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Varios.**
 Chapman, J. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Child, L. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 Dann, P. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Delicado, F. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Dennis, P. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Sociales.**
 Disney. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 Domenech, A. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Dueso, A. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Dupasquier, Ph. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Dupuy. Nº 130. Septiembre 00. **Cómic.**
 Eisenburger, D. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 Eisner, W. Nº 127. Mayo 00. **Cómic.**
 Elena, H. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Elling, L. Nº 128. Junio 00. **De aula. Arte.**
 Emberley, M. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
 Enjamio. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Enríquez, L. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Eriksson, I.K. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**
 Esteban Lozano, A. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Estrada, P. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Estrada, R. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Farré, Ll. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Felipe, A. de. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Música.**
 Ferrer, A. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Filella, Ll. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Fransoy, M. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Gabán, J. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 García, Ch. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 García, M. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
 Garrido, P. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 George, P. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Giardino, V. Nº 128. Junio 00. **Cómic.**
 Nº 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
 Gibbons, D. Nº 133. Diciembre 00. **Cómic.**
 Gibrat. Nº 124. Febrero 00. **Cómic.**
 Giménez, C. Nº 125. Marzo 00. **Cómic.**
 Nº 129. Julio-agosto 00. **Cómic.**
 Giménez, P. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Ginesta, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
 Giraud. Nº 125. Marzo 00. **Cómic.**
 Girona, R. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Gisbert, M. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Glienke, A. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Gliori, D. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Gòdia, A. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 González, I.L. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 González, T. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 González Vidal, S. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Ciencias.**
 Goodman, V. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Got, Y. Nº 128. Junio 00. **De aula. Diccionarios.**
 Gracia, M. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
 Grejniec, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Grolík, M. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Handford, M. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Hartas, L. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Ciencias.**
 Herbauts, A. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Hidalgo, A. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
 Infante, F. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**

- Irvine, A. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Jacobs, E.P. Nº 127. Mayo 00. **Cómic.**
- Joaquim, Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Jover, L.I. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Junge, N. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Kimiko, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Larrañaga, A. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Lennon, J. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Lewis, R. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Lobel, A. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lodge, J. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- López Domínguez, X. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- López Suárez, S. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Losantos, C. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lucini, Ch. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Marcellino, F. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Marín, J. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martin, J.F. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Martínez, H. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Mattin. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Meléndez, F. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Méndez Bringa. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Mendiola, I. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mendiola, I. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Mensing, K. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Minguillón, C. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Mique. Nº 124. Febrero 00. **Cómic.**
- Mitxelena, J. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Monreal, V. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mora, S. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**
- Morales, J. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Muggenthaler, E. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nadel, O. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**
- Northeast, B.V. Nº 128. Junio 00. **De aula. Arte.**
- Novoa, T. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- O'Kif. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Ochoa, A. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Odrizola, E. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Olariaga, A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Oliva, I. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Ortega, M. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Ortín, Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Pallarés, A. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 130. Septiembre 00. **Novedades de 10 a 12 años.**
- Paterson, B. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Peinador, A. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Pellejero, R. Nº 128. Junio 00. **Cómic.**
- Nº 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Pérez Escrivá, V. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Perren, A. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Pirola, M. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Pla, R. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Pommier, M. Nº 128. Junio 00. **De aula. Sociales.**
- Potter, G. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Prado, M. Nº 128. Junio 00. **Novedades. Más de 14 años.**
- Quino. Nº 129. Julio-agosto 00. **Cómic.**
- Rabaté, P. Nº 130. Septiembre 00. **Cómic.**
- Ranucci, C. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Reid, B. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Requena, J. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rius, M. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rivera Ferner, M. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Robins, A. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rodríguez, A. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Rodríguez, C. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Roldán, G. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Rosinski. Nº 124. Febrero 00. **Cómic.**
- Ross, T. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rosy. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Sociales.**
- Rovira, F. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ruano, A. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rubio, G. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Saile, S. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Saillard, R. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Sociales.**
- Sández Abella, R. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Santana, F. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Santolaya Ruiz-Clavijo, Antonia. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Saraceni, C. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
- Savoia, S. Nº 133. Diciembre 00. **Cómic.**
- Schuiten. Nº 127. Mayo 00. **Cómic.**
- Serrano, J. Enero 00. **Regalo.**
- Sesé. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Shippen Green Elliott, E. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sís, P. Nº 130. Septiembre 00. **De aula. Ciencias.**
- Sortland, B. Nº 128. Junio 00. **De aula. Arte.**
- Spender, N. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Spirin, G. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Subirana, J. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Tamarit, J. Nº 128. Junio 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Thatcher, F. Nº 133. Diciembre 00. **Regalo.**
- Theulet-Luzié, B. Nº 128. Junio 00. **De aula. Varios.**
- Tomàs i Mayoles, N. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Trojer, T. Nº 124. Febrero 00. **De aula. Arte.**
- Turner, D. Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Uhía, M. Nº 129. Julio-agosto 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Uranga, E. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Urberagua, E. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Valverde, M. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 127. Mayo 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Vamba. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Van Abbé, S. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Vega, F. Nº 129. Julio-agosto 00. **Cómic.**
- Velthuijs, M. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Villamuza, N. Nº 124. Febrero 00. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wallace, W. Nº 130. Septiembre 00. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ward, N. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Varios.**
- Warnes, T. Nº 128. Junio 00. **De aula. Varios.**
- Wegman, W. Nº 125. Marzo 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Wiberg, H. Nº 123. Enero 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Wilsdorf, A. Nº 133. Diciembre 00. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Winterbotham, A. Nº 125. Marzo 00. **De aula. Sociales.**
- Wolf, M. Nº 123. Enero 00. **Regalo.**
- Yslaire. Nº 133. Diciembre 00. **Cómic.**
- Zep. Nº 125. Marzo 00. **Cómic.**

Salvador Comelles



JORDI CAÑAMERAS.

Nací en Terrassa a finales de agosto de 1959. La afición a la lectura me viene desde la infancia. Recuerdo que cuando empezaba el curso escolar ya me había leído todos los fragmentos de narraciones que había en los libros de lenguaje.

Esperé el día que cumplía los 12 años con impaciencia porque era la edad mínima para hacerme socio de la biblioteca de mi barrio y ese mismo día fui a hacerme el carné. En la biblioteca tenían la revista *Cavall Fort*. Esta publicación y las novelas de Folch i Torres que habían leído mis padres y aún estaban en casa

fueron mi introducción a la lectura en catalán, seguida después por una colección pionera para adolescentes: *El Nus*, de la Editorial Laia.

Cuando tenía 20 años me presenté al Premio Cavall Fort y ganarlo fue un estímulo para dedicarme a la escritura. Desde entonces he ido escribiendo historias, cuentos y también algunas narraciones largas, para un público lector entre 7 y 12 años (los adultos que quieran acercarse están también cordialmente invitados).

Como lector, escritor, profesor universitario y padre de un niño pequeño

—que de momento prefiere un lobo como protagonista por encima de todos los demás—, me interesa el mundo de la literatura infantil y juvenil y fruto de este interés es una aportación en el reciente Simposi Internacional Pere Calders sobre los cuentos de este escritor que tienen un protagonista infantil, o un taller de narrativa breve que imparto con Anna Gasol.

Bibliografía

En Bernat i el núvol, Barcelona: La Magrana, 1987. (Edición francesa: *Bernard et le nuage*, París: Hachette, 1990.)

Un desembre congelat, Barcelona: La Magrana, 1989.

El dia que el sol es va adormir, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1990. (Edición gallega: *O día que o sol quedou durmido*, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1990.)

Set contes per a regal, Barcelona: La Magrana, 1991.

Jocs de Mags, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1993.

El Mar dels Naufragis, Barcelona: La Galera, 1994.

Els dracs a la terra dels cocos, Barcelona: Cruïlla, 1995.

El dimoni sense feina, Barcelona: Barcanova, 1997.

El forçut manyós i el lleó xerraire, Barcelona: Barcanova, 1997.

Caps i potes, Barcelona: Barcanova, 2000.

El camí que es va perdre

per **Salvador Comelles**

Tots els camins porten a algun lloc: surten d'un poble i van passejant fins al poble veí; o s'escapen d'un mas i volten pels horts; o baixen saltant des d'una ermita fins que arriben al mar.

Però una vegada hi va haver un camí que es va perdre. Era un camí jovenet, que sortia d'un molí i que encara no havia fet el seu recorregut gaires vegades. Un matí a punta de sol es va posar en marxa i, tris tras tris tras, va anar fent fins que al cap d'una estona es va aturar i va mirar al seu voltant. No reconeixia res del que veia.

—Cap on anava, jo? —es va preguntar, mirant a banda i banda, sense saber quina direcció havia de prendre.

S'havia perdut, i en aquells moments es va adonar que es convertia en un camí sense final, un camí que no duia enlloc.

Potser un altre que s'hagués perdut s'hauria posat a plorar. Però el nostre camí, després d'estar una estona confós, no es va amoïnar. Ell era un camí i el que volia era sortir del molí i arribar a algun lloc.

Buscaria un nou destí que li agradés.

Per decidir cap on anava, es va enfilem dalt d'un turó que tenia al davant. Un cop dalt, va contemplar una vall que s'eixamplava nord enllà: se n'hi veien molts, de camins, que anaven per tots els topants de la vall.

—No hi faig falta, jo, aquí. Més aviat hi faria nosa —va pensar—. Hauré de buscar per un altre cantó.

Llavors va baixar del turó i se'n va anar cap al sud, on es veia tota una estesa de camps de conreu. Semblava que per aquella banda només hi havia alguns camins molt estrets. Potser per allà tindria futur.

—Travessaré aquests camps —es va dir— i arribaré fins a aquells revolts d'arbres que es veuen allà baix. Hi deu haver un riu. I m'agradaria, ser el camí del riu.

Però així que va començar a travessar un dels camps per anar en la direcció que havia escollit, li va sortir un pagès del camp del costat y el va començar a escriuassar:

—Ei tu, fuig d'aquí! Que no veus que m'esguerrars aquest camp? Toca el dos corrents!

El nostre camí es va parar de cop, desconcertat. No volia fer malbé res.

Però veient com anaven les coses, va decidir de recular i va tornar a rumiar cap on tirava.

—Aniré cap a llevant —va resoldre.

Cap a llevant hi havia un bosc, que semblava gran i espès i no s'hi veia cap camí que en sortís. Segur que aniria molt bé obrir-ne un i que la gent pogués travessar el bosc d'un cantó a l'altre.

Se'n va anar cap allà i quan va arribar

al bosc s'hi va ficar. Era un bosc molt atapeït. Les capçades dels arbres eren altes i s'entrecruaven i amb prou feines hi entraven els raigs del sol. A mida que es ficava en aquell bosc tan ombrívol, el nostre camí va començar a neguitejar-se.

Va recordar llargues històries de por que havia sentit explicar a alguns caminants i tant i tant es va esporuguir que va acabar fent-se enrera. Va sortir del bosc i va tornar al punt on havia començat.

Ara sí que es començava a desanimar. A veure si no trobaria cap lloc on anar. Només li quedava una direcció: a ponent, hi havia uns camps erms i uns pujols petits amb alguns arbres escampats. No era gaire prometedor, però havia de provar-ho, i va enfilem cap allà.

—Almenys no faré nosa a ningú —es va dir.

Al cap d'una estona va passar pel costat d'uns arbres fruiters i d'una vinya abandonada. Allà a prop es veia una massia en runes. I de cop y volta, va creuar-se amb un altre camí que no havia vist. Era un camí vell, ple d'herbotes, amb els marges que començaven a desaparèixer.

—Caram —el va saludar el camí jove—. No t'havia vist...

—És que sóc vell —li va dir l'altre camí— i estic mig esborrat, ja. Veus aquell mas enrunat que hi ha allà baix? Jo portava a una font. Era el camí que agafava



Alicia Suárez.

la gent del mas per anar a buscar l'aigua. Una aigua molt bona...

—Ets el camí d'una font? —va repetir el camí jove, molt interessat.

—Sí, porto a la Font de les Heures, però fa tant temps que no ve cap caminant que potser del nom ja no se'n recorda ningú. Vine, que t'hi duré.

Els dos camins es van ajuntar. Van tirar avall cap a un torrent y després d'unes quantes ziga-zagues van arribar a la font. Era un lloc molt tranquil, amb una font amagada entre les heures i amb un doll d'aigua molt fresca. Al camí jove li va

semblar que aquell era un destí preciós i li va proposar al camí vell que dels dos camins en fessin un de sol. I el camí vell en va estar molt content.

Es van ajuntar. Ara eren un sol camí: un camí nou, que sortia d'un molí i arribava a una font. La gent del molí, el primer dia que el van agafar, es van quedar sorpresos d'anar a parar a una font. Però els va agradar molt i de mica en mica la van arranjar. Més endavant hi van dur els parents, i els amics, i la font va anar sent cada cop més concorreguda.

I un dia, precisament a la cruïlla on

s'havien ajuntat els dos camins, algú hi va plantar un rètol amb una fletxa i un nom: «Font dels Moliners». El nou camí va estar-ne tan cofoi que per celebrar-ho va decidir que aquell dia estrenaria un parell de dreceres i que als caminants que passessin el camí se'ls faria més curt.

Així que molts dels qui van anar a la font aquell dia, només arribar-hi comentaven, sorpresos, el mateix: «Xerrant xerrant se'ns ha fet ben curt, el camí», deien. I cada cop que ho sentia, al nostre camí se li escapava el riure per sota els marges, tan enjogassat que no el podia aturar.

El camino que se perdió

por Salvador Comelles

Todos los caminos llevan a algún lugar: salen de un pueblo y van paseando hasta el pueblo vecino; o se escapan de una casa de labranza y dan una vuelta por los huertos; o bajan saltando desde una ermita hasta llegar al mar.

Pero una vez hubo un camino que se perdió. Era un camino jovencito, que salía de un molino y que aún no había hecho su recorrido demasiadas veces. Un mañana, a la salida del sol, se puso en marcha y, tris tras tris tras, fue avanzando hasta que al cabo de un rato se paró y miró a su alrededor. No reconocía nada de lo que veía.

—¿Hacia dónde iba yo? —se preguntó mirando a un lado y a otro sin saber qué dirección tenía que tomar.

Se había perdido, y en aquellos momentos se dio cuenta de que se convertiría en un camino sin final, un camino que no conducía a ninguna parte.

Quizás otro en su lugar se hubiera puesto a llorar. Pero nuestro camino, después de un rato de confusión, no se preocupó. Él era un camino y lo que quería era salir del molino y llegar a algún lugar.

Buscaría un nuevo destino que le gustara.

Para decidir dónde iba, trepó a un cerro que tenía delante. Una vez arriba, contempló un valle que se extendía hacia el norte: se veían muchos caminos que iban por todos los vericuetos del valle.

—No hago falta aquí. Al contrario, estorbaría —pensó—. Tendré que buscar por otro lado.

Entonces bajó de la colina y se fue hacia el sur, donde se veían muchos campos de cultivo. Daba la sensación de que en aquel lado sólo había algunos caminos muy estre-

chos. Quizá por allí tendría futuro.

—Atravesaré estos campos —se dijo— y llegaré hasta aquellos árboles que se ven allá abajo. Debe de haber un río. Y me gustaría ser el camino del río.

Pero nada más empezar a cruzar uno de los campos para ir en la dirección escogida, le salió un payés del campo de al lado y comenzó a gritarle:

—¡Eh tú, lárgate de aquí! ¿Que no ves que me estropearás este campo? ¡Esfúmate corriendo!

Nuestro camino se paró de golpe, desconcertado. No quería estropear nada.

Pero al ver cómo pintaba el asunto, decidió hacer marcha atrás y replantearse hacia dónde ir.

—Iré hacia levante —resolvió.

Hacia levante había un bosque que parecía grande y espeso y del que no se veía salir ningún camino. Seguro que iría muy bien abrir uno y que la gente pudiera atravesar el bosque de lado a lado.

Se fue hacia allí y cuando llegó al bosque se metió en él. Era un bosque muy tupido. Las copas de los árboles eran altas y se entrecruzaban y por eso apenas entraban los rayos del sol. Conforme avanzaba por ese bosque tan sombrío, nuestro camino comenzó a ponerse nervioso.

Recordó las largas historias de miedo que había oído

explicar a algunos caminantes y se asustó tanto que acabó arrepintiéndose de su decisión. Salió del bosque y retornó al punto donde había empezado.

Ahora sí que comenzaba a desanimarse. Quizá no encontraría ningún sitio a donde ir. Sólo le quedaba una dirección: hacia poniente había unos campos baldíos y unas colinas pequeñas con algunos árboles diseminados. No era muy prometedor, pero tenía que probarlo y hacia allí se encaminó.

—Por lo menos no estorbaré —se dijo.

Al cabo de un rato pasó al lado de unos árboles frutales y de una viña abandonada. Cerca se veía una masía en ruinas. De repente, se cruzó con otro camino que no había visto. Era un camino viejo, lleno de hierbas, con los márgenes que comenzaban a desaparecer.

—¡Caray! —lo saludó el camino joven—. No te había visto...

—Es que soy viejo —le dijo el otro camino— y estoy ya medio borrado. ¿Ves aquella masía en ruinas que hay allá abajo? Yo conducía a una fuente. Era el camino que tomaba la gente de la casa para ir a buscar el agua. Una agua muy buena...

—¿Eres el camino de una fuente? —repitió el camino joven, muy interesado.

—Sí, llevo a la Fuente de

las Yedras, pero hace tanto tiempo que no viene un caminante que quizá del nombre ya no se acuerda nadie. Ven, que te llevaré.

Los dos caminos se juntaron. Se dirigieron hacia abajo, hacia un torrente, y después de unos cuantos zig-zags llegaron a la fuente. Era un lugar muy tranquilo, con una fuente escondida entre las yedras y con un chorro de agua muy fresca. Al camino joven le pareció que aquel era un destino precioso y le propuso al camino viejo que los dos se unieran en un solo camino. Y el camino viejo estuvo muy contento.

Se juntaron. Ahora eran un solo camino: un camino nuevo que salía de un molino y llegaba a una fuente. La gente del molino, el primer día que lo cogieron, se quedaron sorprendidos al ir a parar a una fuente. Pero les gustó mucho y, poco a poco, la arreglaron. Luego, con el tiempo, llevaron hasta ahí a sus parientes y amigos, y la fuente resultó cada vez más concurrida.

Y un día, precisamente en el cruce donde se habían juntado los dos caminos, alguien puso un cartel con una flecha y un nombre: «Fuente de los Molineros». El nuevo camino estaba tan orgulloso que para celebrarlo decidió que aquel mismo día estrenaría un par de atajos y, de este modo, a los caminantes que pasaran por ahí el camino les resultaría más corto.

Así que muchos de los que fueron a la fuente aquel día, comentaron, sorprendidos, nada más llegar: «Hablando, hablando se nos ha hecho muy corto, el camino». Cada vez que oía el comentario, a nuestro camino se le escapaba la risa por debajo de los márgenes.

AUTORRETRATO

Alicia Suárez



Me gusta el mundo de la ilustración, simplemente porque me divierte; pero, también me gusta el mundo de las palabras.

Me gusta la palabra *misterio* y la palabra *ilusión*, pero si tuviese que elegir un verbo, elegiría el verbo JUGAR.

No creo que éste sea el verbo de la infancia, pienso que es el verbo de todos, pero que algunos lo olvidan. Olvidan que a través de nuestra imaginación podemos seguir creando personajes y sombras que, como cuando éramos niños, nos acompañen por el mundo.

No hago más que eso: jugar a crear mundos fantásticos donde poder sumergirnos rodeados siempre de alocadas letras y de imágenes que nos recuerden que aún es lícito soñar.

Bibliografía

O rei Ra, Pontevedra: Kalandraka, 1998.

A casa dos gatos, Pontevedra: Kalandraka, 1999.

O reiseñor, Pontevedra: Kalandraka, 1999.



La Luna de Juan o el sueño de Carme Solé Vendrell

por Maite Ricart

Uno de los sueños de Carme Solé Vendrell, nuestra ilustradora más internacional, acaba de materializarse en forma de CD. Lleva por nombre *La Lluna d'en Joan* (*La Luna de Juan*), y en él ha reunido 17 de sus relatos favoritos, de esos que alguna vez ilustró y, en algunos casos, escribió, narrados por voces de excepción, y acompañados por una música, a modo de banda sonora, escrita por Jaume Escala, cantautor y escritor.

Se trata de un proyecto insólito en nuestro país, con el que la ilustradora y autora quiere poner al alcance de mayores y pequeños, «algunos de nuestros más destacados autores como Espriu, Calders, Martí i Pol, Mercè Rodoreda, José Agustín Goytisolo o Maria Aurelia Capmany», y en el que han convergido algunas de las pasiones de su vida: la literatura, la música, el teatro y, como no, la ilustración.

Cuentos magníficos para narradores de lujo

«La idea —explica Carme Solé— se le ocurrió a Jaume Escala. Cuando nos conocimos, le gustó mucho mi relato *La Lluna d'en Joan* (Hymosa, 1982) y compuso una melodía para el cuento que quedó ahí. Pero no se olvidó del proyecto que se ha hecho realidad gracias a que hemos encontrado una discográfica, K-Industria Cultural, que se ha atrevido a hacerlo realidad.»

El CD salió a la venta durante la campaña de Navidad, con una tirada de diez mil ejemplares en catalán y otros cinco mil en castellano, y con un precio de 3.400 pesetas. «Hay cuatro aspectos muy importantes que confluyen en este CD —apunta la autora—. Los textos, que son de autores muy importantes; las voces, que no sólo han narrado los cuentos, sino que los han interpretado, y que corresponden a actores, actrices, cantantes y gentes de la cultura muy notables; la música (cada cuento tiene la suya), concebida como una banda sonora de película; y las imágenes, aunque pocas, que se encuentran en el librito que acompaña el CD.» Eso sin contar con los álbumes originales que, casi todos, pueden encontrarse todavía en las librerías.

Para seleccionar los textos, Carme Solé miró en su baúl de los libros, de aquellos que ilustró a lo largo de sus 33 años de profesión, y cogió los que dicen algo, los que hablan de la vida, de los sentimientos, incluidos la nostalgia, la tristeza o los miedos. «Los niños no están excluidos de vivir estas emociones, y siempre ha querido que, si los tienen, se puedan ver reflejados en mis libros, que los puedan canalizar.»

Abre el fuego uno de sus cuentos emblemáticos, *La Lluna d'en Joan*, del que es autora, ilustradora y narradora en la versión en catalán, porque en castellano, nos cuenta la historia de este niño, que con ayuda de la Luna se sumergió en las profundidades del mar para recuperar la salud de su padre pescador, la actriz Ma-

risa Paredes. Con este libro, la autora ganó el Premio de la Generalitat de Cataluña en 1982, y luego el Catalònia de Ilustración en 1984.

La pilota —La pelota— (Hymosa, 1985), único relato firmado por el hermano de la ilustradora, Lluís Solé Serra, es el siguiente cuento, narrado en catalán por el capitán del Barça, Pep Guardiola, y en castellano por la ilustradora y autora vasca, Asun Balzola; *Jo les volia —Yo las quería—* (Destino, 1984), Premio Apel·les Mestres 1983, escrito por María Martínez i Vendrell, prima de la ilustradora y autora de muchas otras obras de LIJ, es un cuento que habla sin ambages del dolor que representa la desaparición de un ser querido, y nos lo cuenta, en ambos casos, la actriz Rosa Maria Sardà; el cantante Gerard Quintana, líder de Sopa de Cabra, narra *7 colors —7 colores—* (Salvatella, 1998), de Ray Sorigué; mientras que la mallorquina Maria del Mar Bonet se atreve con *Gallines de Guinea —Gallinas de Guinea—* (La Galera, 1972), de Mercè Rodoreda, que en castellano nos cuenta el actor Pep Cortés. Luego le toca el turno a *Raspall —Cepillo—* (Hymosa, 1981), un relato de Pere Calders, con el que Solé Vendrell ganó el Lazarillo de Ilustración en 1981, que oímos en la voz de la actriz Anna Lizaran; a continuación, el director teatral Lluís Pasqual nos cuenta *Tereseta que baixava les escales —Teresita que bajava las escaleras—* (Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1986), un texto de Salvador Espriu. Car-



me Solé Vendrell mantuvo una tierna amistad con Espriu. Ilustró *L'Auca d'Esther sense Hac*, para el Teatre Lliure, y más tarde *Tereseta*. Pero lo que muchos no saben es que el gran autor catalán quiso escribir la continuación de *La Lluna d'en Joan*, pero la muerte le sorprendió antes de poder terminarla.

Cierran este primer CD, *Fab, el monstre groc* —*Fab, el monstruo amarillo*— (Espasa Calpe, 1991), de la autora, narrado por la actriz Carme Contreras; y *La Musa, en Truc y el secret de Miguel Àngel* —*Musa, Truco y el secreto de Miguel Àngel*—, título que a los conocedores de la obra de Carme Solé no les sonará porque es una reescritura de *La Roca* (SM, 1990), la historia de Marina, una niña que saca las vacas al monte y que allí tiene como única compañía a esa enorme roca, y siempre se pregunta qué secretos alberga en su interior, con la que ganó el Premio Internacional de la Fundación Santa María 1990. «La nueva versión era necesaria —explica la autora—, porque, en el libro, las imágenes explicaban o dejaban entender cosas que el texto no decía. Y esto no se podía trasladar a la versión oral.» Así que lo ha reescrito. Ha convertido a Marina en Musa, la niña que descubre un día que la roca no está, y sigue su rastro hasta llegar a Florencia, al taller de Miguel Àngel. El escultor está sacando del interior de la piedra la figura más hermosa que Musa haya visto jamás. Es un homenaje, también, a uno de los artistas que más admira Carme Solé.

La narración que abre el segundo CD es *L'àngel verd* —*El ángel verde*—, escrita por José Agustín Goytisolo para Carme Solé, pero que la muerte le privó de verlo ilustrado. Esta historia mágica,

de tintes ecológicos es narrada por Jaume Escala. A continuación, un texto de Escala, *Brrrrgg!* (Hyma, 1992), es narrado por el actor y humorista Santi Sans; y luego, otro texto inédito escrito por Lluís Pasqual, *L'estrena* —*El estreno*—, que hace años le dio a Carme Solé y que por circunstancias de la vida se había quedado sin ilustrar. El niño Joan Pahissa cede su voz al protagonista de *L'estrena*, que nos explica todo lo que le pasa por la cabeza antes de que le toque salir al escenario el día que se estrena la obra. El actor Carles Flavià nos deleita con *L'aniversari* —*El aniversario*— (Hyma, 1983), de M. Martí i Pol; mientras que Monti, director teatral, hace lo propio con *Ni teu ni meu* —*Ni tuyo ni mío*— (La Galera, 1972); y la hija de Carme Solé, Tilda Espluga, pone la voz a otro relato de su madre, *Llivia, petita història d'un gos d'atura* —*Llivia, pequeña historia de un perro pastor*— (Hyma, 1982). Cierran el CD, *Un ós nuvolós* —*Un oso nuboso*— (Hyma, 1981), cuento de Leslie Williams, narrado en catalán por el director del Teatre Lliure y de la Ciutat del Teatre, Pep Montanyès, y en castellano por el actor Juan Echanove; y *La lluna, la terra i el sol* —*La luna, la tierra y el sol*—, de Jaume Escala, que no se había editado como libro en España, pero sí en Alemania, Bélgica, Francia, o China, y que nos narra el actor Jordi Martínez.

La exposición

La Lluna d'en Joan es, por suerte, el primer título de una colección, *Els Contes Magenta* (Los Cuentos Magenta), que tendrá continuidad. Carme Solé ase-

gura que ya tiene material para hacer otro CD de las mismas características. «Con el CD —opina—, se puede llegar a un público más amplio que con los libros para niños.» Y ése es el objetivo.

De momento, la artista se está concentrando en la promoción de *La Lluna...*, y en la preparación de la exposición que llevará el mismo nombre y en la que reunirá gran parte de su obra, principalmente ilustraciones de libros, pero también carteles, pinturas, escenografías de teatro, etc. La muestra la organiza el Ayuntamiento de Barcelona, en el Palau de la Virreina, y permanecerá abierta casi tres meses, del 8 de febrero al 29 de abril. Compartirá espacio con otro dibujante, Cesc.

Es la primera vez que en España se dedica una exposición de estas características a una ilustradora de cuentos infantiles y juveniles, y ya era hora. Carme Solé se merece, sin duda, esta muestra en la ciudad que la vio nacer como persona y como artista. Son 33 años de carrera, con más de 300 libros publicados, algunos sólo en el extranjero, numerosos premios obtenidos, y esa asignatura pendiente que es la concesión, finalmente, del Premio Andersen de Ilustración, al que ha sido candidata en dos ocasiones, en 1986 y 1994. Vale la pena recuperar ahora las palabras de otra ilustradora, Asun Balzola, sobre esta artista que ha creado escuela: «Carme Solé influyó a muchos y muchas, porque era difícil resistirse a su personalidad como ilustradora. No heredó, que yo sepa, rasgos importantes de la ilustración catalana de antes de la guerra, sino que se emparenta más bien con un suizo como Étienne Delessert y con un inglés como David McKee. A esas líneas, Solé aporta, en cuanto a la forma, unos colores netamente mediterráneos, mucho más cálidos, y la frecuente aparición del sol y de la luna como presencias amigables y protectoras en el mundo animista del niño». (En «Escuela de ballenas», *CLIJ* 39, mayo, 1992.)

Lo dice el refrán, que no hay dos sin tres. Y, además del CD y la exposición, Carme Solé tiene entre manos la publicación, inminente en España, de seis cuentos de Gabriel García Márquez, ilustrados por ella, y que ya han aparecido en el mercado de América Latina. ■

Acuarelas para pintar el aire

por José Morán*

El *Valle de la Niebla* fue uno de los mejores títulos de La Torre y la Estrella, la excelente colección que tanto contribuyó a la difusión en España del álbum ilustrado de vanguardia en los años 80, en parte de la mano de la prestigiosa Bohem Press suiza en la que publicaron, tras la Primavera de Praga, grandes maestros de la Escuela del Este: Zavrel, Capek, Gantschev, Lenica, Jucker, Palecek, Wilkon... A la mayoría les unía el exilio y un estilo de ilustración muy pictórico y emotivo, en contraste con el trazo «sencillo» y el sentido del humor anglosajón.

Arcadio Lobato, un extraordinario acuarelista, estuvo en la órbita de Zavrel y compañía, sin olvidar nunca sus raíces occidentales, latinas, y fue uno de los autores que sirvió de puente entre ambas culturas. Buena muestra de ello es *El Valle de la Niebla*, elegido recientemente entre los treinta mejores álbumes españoles del siglo XX, y traducido nada menos que a quince lenguas —castellano, coreano, chino, danés, feroe, finlandés, francés, holandés, inglés, islandés, italiano, japonés, noruego, sueco y turco—.

En un remoto lugar existe un hermoso valle en el que jamás levanta la niebla. Sus habitantes no conocen el sol ni la luna, y creen que no hay nada más bonito que su país, que no hay nada fuera del valle; y así se escribe la historia de generación en generación. Sólo un viejo científico, al que destierran por loco, sostiene que más allá de las montañas hay un mundo lleno de color. Esteban, su nieto, le cree y por amor a su abuelo viaja para comprobarlo. Atraviesa un bosque y otros peligros, se eleva por en-



ARCADIO LOBATO, EL VALLE DE LA NIEBLA, SM, 1987.

El valle de la Niebla

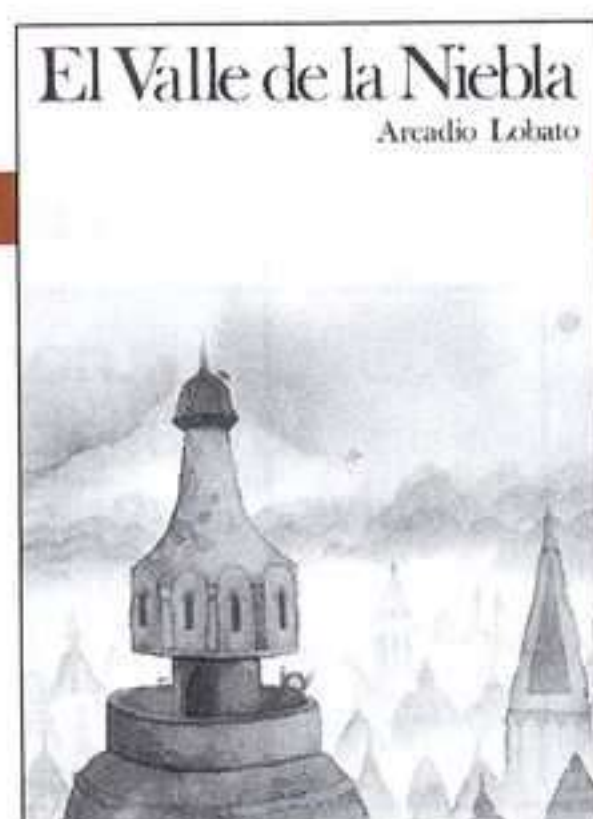
Arcadio Lobato.

Ilustraciones del autor.

Ediciones SM.

Madrid, 1987.

Edición original en alemán: *Das Tal im Nebel*, Zurich (Suiza): Bohem Press (Suiza), 1986.



cima de la niebla y descubre un horizonte inabarcable. Regresa, es perseguido por las autoridades, pero les demuestra que tiene razón. El país de la niebla se abre al mundo, sin perder sus raíces.

Nada tienen de extraño las lecturas políticas que se han hecho de este texto parábólico, ambientado en la Edad Media, de alcance universal, que no ha perdido vigencia: canto a la libertad, lucha

contra el oscurantismo y la ignorancia, contra la mentira oficial, por muy bonita que sea, o el conservadurismo. Y tampoco se escapa a nadie la enorme fuerza de una lectura más interiorizada: el miedo a cambiar y lo desconocido; el atrevimiento necesario para descubrir nuevos mundos. Paradójicamente, si el niño no va al bosque, se lo come el lobo. Pero el niño es un triunfador...

Asombra cómo está contada plásticamente la historia, mediante imágenes de una belleza sobrecogedora. Esa niebla temblorosa, flotante. Toda la obra, en acuarela, es magistral en el tratamiento de la luz, evanescente, tan poética. El autor consigue crear un cuento atmosférico, pinta el aire. El espectador termina también envuelto en la niebla, en la magia del paisaje, en el que apenas existe la línea: todo es mancha. Dominan los ocres, grises, verdes: el tiempo de Lobato es el otoño. Y el espacio, un entorno familiar de su infancia: el Valle de las Cinco Villas, el recuerdo de las nubes que se agarran. La naturaleza está quieta, como a la espera; las personas se mueven. Y si no, se quedan en el valle, dulcemente engañados, para siempre.

* José Morán es profesor de Literatura Infantil de la Escuela Universitaria Villanueva (UCM), y estudioso del álbum ilustrado.

Lo imaginario y lo cotidiano

por Montserrat del Amo*

Siempre que participo como miembro del jurado de un premio literario acometo con impaciencia la lectura de las obras presentadas al concurso con el deseo de descubrir una excelente, que merezca mi incondicional apoyo en las deliberaciones y que, en caso de ser premiada, me haga sentir plenamente satisfecha con el fallo definitivo de la mayoría.

Fui designada como jurado para el

Capitanes de plástico

Pilar Mateos.

Ilustraciones de Antonio Tello.

Ediciones SM.

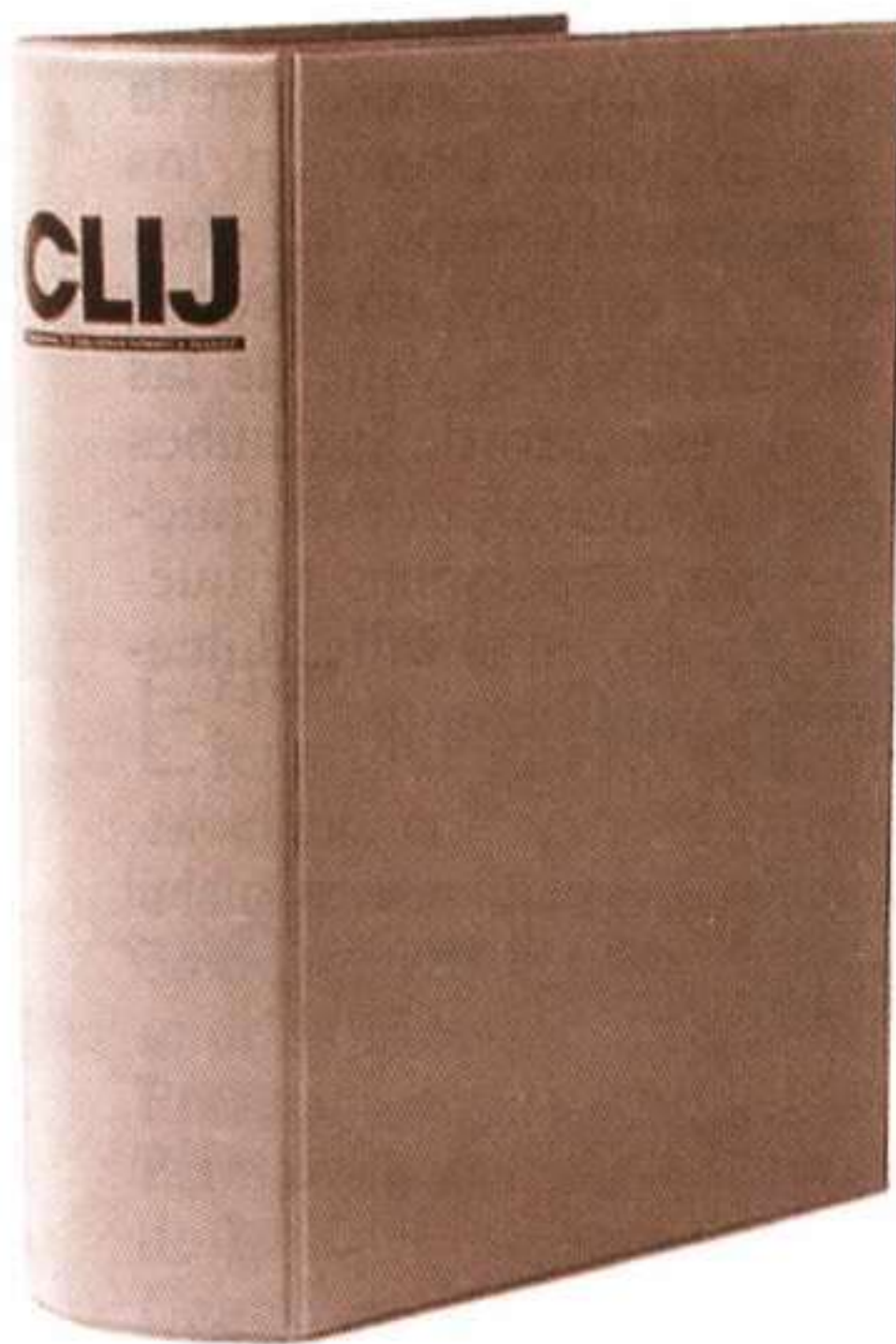
Madrid, 1983.

Última edición en SM, 1994.



CON ESTE NÚMERO SE INICIA EL VOLUMEN 13

SOLICITE LAS TAPAS
CON EL CUPÓN
DE LA PÁGINA 4

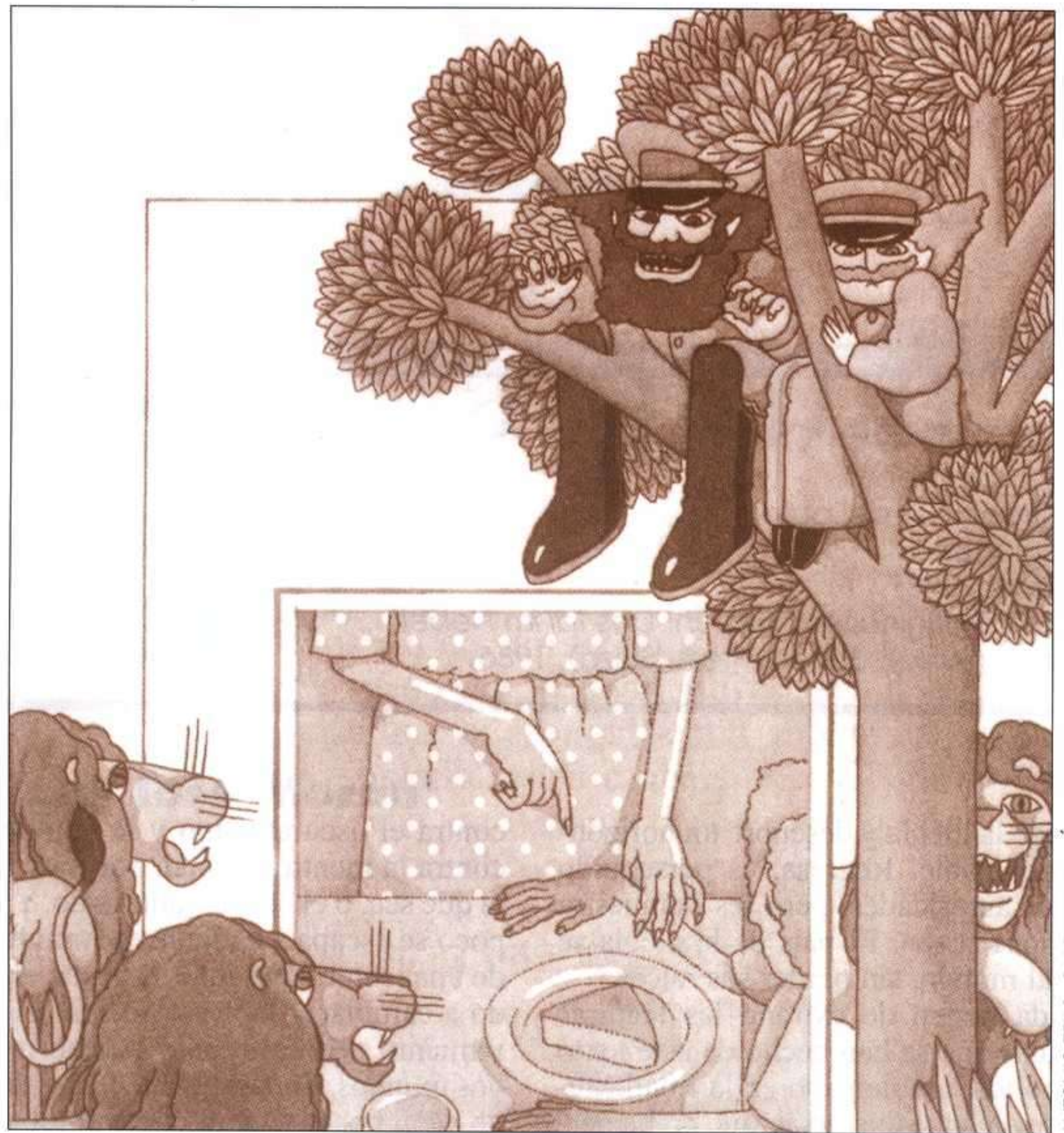


VOL. 1 N° 1 AL N° 12	1988
VOL. 2 N° 13 AL N° 23	1989
VOL. 3 N° 24 AL N° 34	- 1990
VOL. 4 N° 35 AL N° 45	- 1991
VOL. 5 N° 46 AL N° 56	- 1992
VOL. 6 N° 57 AL N° 67	- 1993
VOL. 7 N° 68 AL N° 78	- 1994
VOL. 8 N° 79 AL N° 89	- 1995
VOL. 9 N° 90 AL N° 100	- 1996
VOL. 10 N° 101 AL N° 111	- 1997
VOL. 11 N° 112 AL N° 122	- 1998
VOL. 12 N° 123 AL N° 133	- 1999
	- 2000

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

LOS 100 DEL SIGLO XX



ANTONIO TELLO, CAPITANES DE PLÁSTICO, SM, 1983.

Premio Lazarillo del año 82. Aún no estaba en uso la práctica hoy generalizada de la selección previa, que pasa tan solo unos pocos originales a los miembros del jurado para su lectura. Llevaba ya leídos más de cien y todavía no se había producido el deseado descubrimiento cuando, ya casi perdida la esperanza, inicié la lectura de uno más. Se titulaba *Capitanes de plástico* y la apertura de la plica reveló el nombre de su autora: Pilar Mateos.

En la copia, realizada en una máquina de escribir convencional, apenas se destacaba el cambio de unos recursos literarios que ahora se hacen evidentes en el libro editado, gracias a la alternancia tipográfica de redonda a cursiva, pero entonces, tan sólo unos espacios en blanco me alertaron de una ruptura narrativa que se producía ya en la primera página, avivando mi interés por la lectura.

Se trataba de la alternancia de dos mundos interrelacionados y simultáneos expresados en distintas formas narrativas.

Por una parte, aparece el mundo imaginario del juego, con un narrador en tercera persona desde el punto de vista del protagonista-niño, que modifica su nombre y su realidad cotidiana: Ernesto, el hijo de la familia; su hermano Miguel,

contrincante y compañero; la madre, regañona y cariñosa; y el padre, idealizado por sus frecuentes ausencias. En el mundo del juego, Ernesto se transforma en el Capitán Ernest, el Teniente Michel, Memmis Mao y Peppis Pao, personajes de maravillosas aventuras.

Paralelamente se presenta el mundo de la realidad cotidiana (en el libro, en letra cursiva) por medio de diálogos cortos y expresivos que reflejan unas relaciones familiares a veces conflictivas, que Ernesto pasa afectivamente al mundo del juego en imaginarias aventuras y nada escapistas, que le ayudan a comprender, a valorar, a aceptar la realidad de su propia vida.

La excelencia literaria del texto se une al interés del argumento que el niño lector sabe apreciar y gustar, como demuestran las 18 ediciones aparecidas hasta ahora. ■

* Montserrat del Amo es escritora.

Esta sección recoge los comentarios críticos sobre los libros seleccionados como los mejores del siglo xx en el VI Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura que la Fundación Germán Sánchez Ruipérez organizó en junio del 2000. (Véase *CLIJ* 130, p. 56.)

LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS

La cebra Camila

Marisa Núñez.

Ilustraciones de Óscar Villán.
Traducción de Marisa Núñez.
Colección Libros para Soñar.
Editorial Kalandraka.

Pontevedra, 2000.

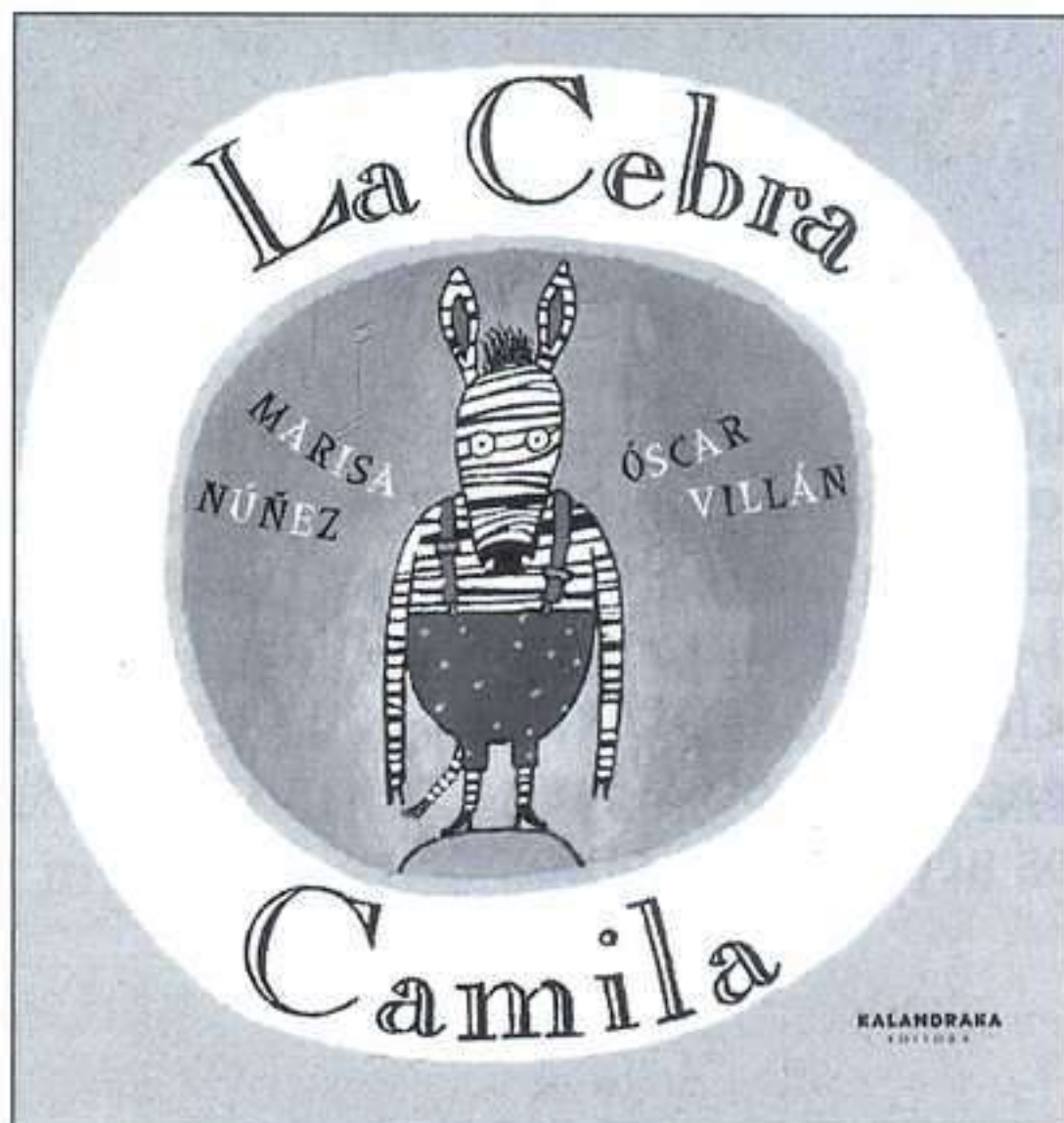
1.490 ptas.

Existe edición original en gallego
—A cebra Camila—.

La cebra Camila ya es lo bastante mayor como para salir a conocer mundo. Por ello decide sacarse los calzones y tirantes que simbólicamente la amarran a la infancia. De nada le sirven las advertencias maternas y se lanza a los caminos donde un furiosísimo viento desprenderá algunas de sus rayas. Pero el altruismo de aquellos que se encuentra la salvan del apuro.

Este cuento sobre ritos de iniciación y generosidades va acompañado de unas bonitas y vistosas ilustraciones, a las que dan un gran juego las rayas perdidas y las insólitas sustituciones de las que son objeto.

Recordaremos que el ilustrador fue Premio Nacional en 1999, con una obra aquí reseñada sobre un conejo blanco desalojado de su casa. Ya destacábamos en aquella ocasión el estilo de Villán, capaz de concentrar la mirada en unos detalles argumentalmente imprescindibles. Y aquí volvemos a hablar de su acertada línea y de su estilo innovador y seductor. *Núria Obiols.*

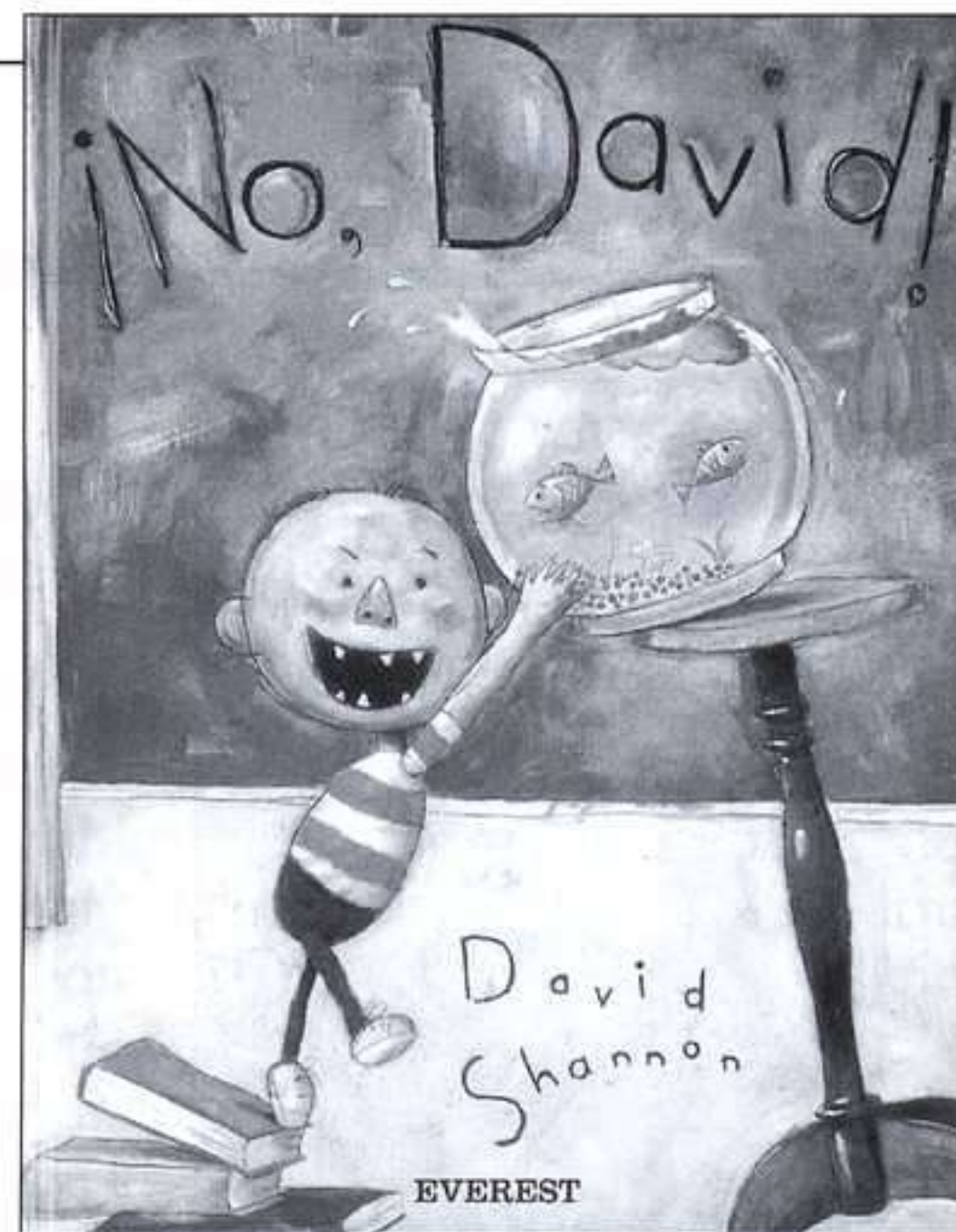


¡No David!

David Shannon.

Ilustraciones del autor.
Traducción de Teresa Mlawer
Editorial Everest.
León, 2000.
1.200 ptas.

¡Qué maravilloso resulta encontrar un álbum muy bien ilustrado para lectores pequeños! La voz de alarma de una mamá sirve de telón de fondo a unas imágenes que nos muestran las mil y una acciones habituales de un chaval llamado David. La madre, con la que la mayoría de progenitoras se sentirán identificadas, va pronunciando órdenes y prohibiciones para terminar con un mensaje que todas deberían dejar muy claro a sus David, Manuela, Said o Marina: a pesar de



que me enfade contigo, te quiero muchísimo.

Divertido, fantásticamente ilustrado y real como la vida misma. *Núria Obiols.*

Els Bum-Bum passegen

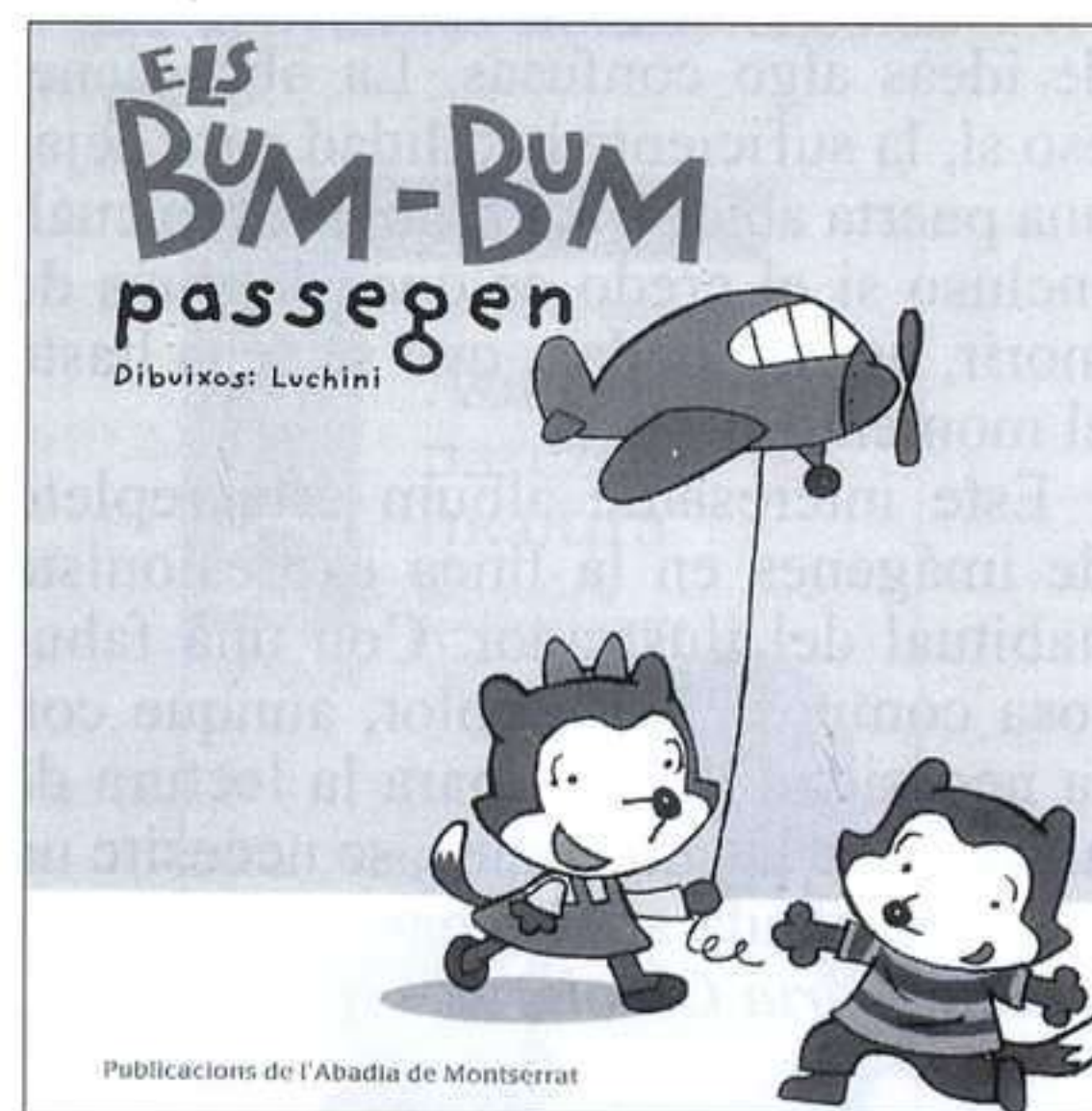
Montse Ginesta.

Ilustraciones de Luchini.
Colección Els Bum-Bum, 2.º
Editorial Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
Barcelona, 2000.
1.300 ptas.
Edición en catalán.

Nueva colección de álbumes ilustrados para prelectores que les permiten familiarizarse con las primeras palabras, con aspectos de su entorno, de la mano de una insólita familia de lobos, los Bum-Bum. En el título que nos ocupa, el tema son los medios de transporte. Así, en la primera escena, de las cuatro que componen este libro de cartón plastificado, encontramos a la familia que sale a dar un paseo en coche y, claro, a la misma hora en que lo hace todo el mundo. Una vez en el parque, cambian el automóvil por la bicicleta o los patines. Luego se atreven a subir en globo, y en el cielo también encuentran

bastante jaleo, entre aviones, avionetas, helicópteros, pájaros e, incluso, cohetes. El coche se estropea, así que la familia regresa a casa en autobús.

La gran baza del libro son las ilustraciones, con unos animales humanizados muy en la línea de los dibujos animados más clásicos, con perfiles claros y definidos, pero actualizados. En cada escena hay, además, multitud de divertidos detalles. Todo tiene un aire muy alegre y festivo. El texto, una frase por escena escrita en primera persona por alguno de los dos lobitos, describe muy bien lo que está sucediendo.



DE 6 A 8 AÑOS



Como todo lo que nace

Elisabeth Brami.
Ilustraciones de Tom Schamp.
Traducción de Esther Rubio
y Miguel Ángel Mendo.
Editorial Kókinos.
Madrid, 2000.
1.750 ptas.

Todo lo que nace... acaba por morir. He aquí la idea principal que sostiene esta peculiar obra. Digo lo de peculiar porque trata el tema de la muerte de forma clara, concisa y usando estrategias visuales. Y, por si esto fuera poco, sin cargas religiosas, ni ateo-místico-imaginarias diversas con las que son capaces de *atacar* algunos autores *progres* de ideas algo confusas. La obra tiene, eso sí, la suficiente habilidad para dejar una puerta abierta al credo de cada cual. Incluso si el credo es que, después de morir, no hay nada... que se sepa hasta el momento.

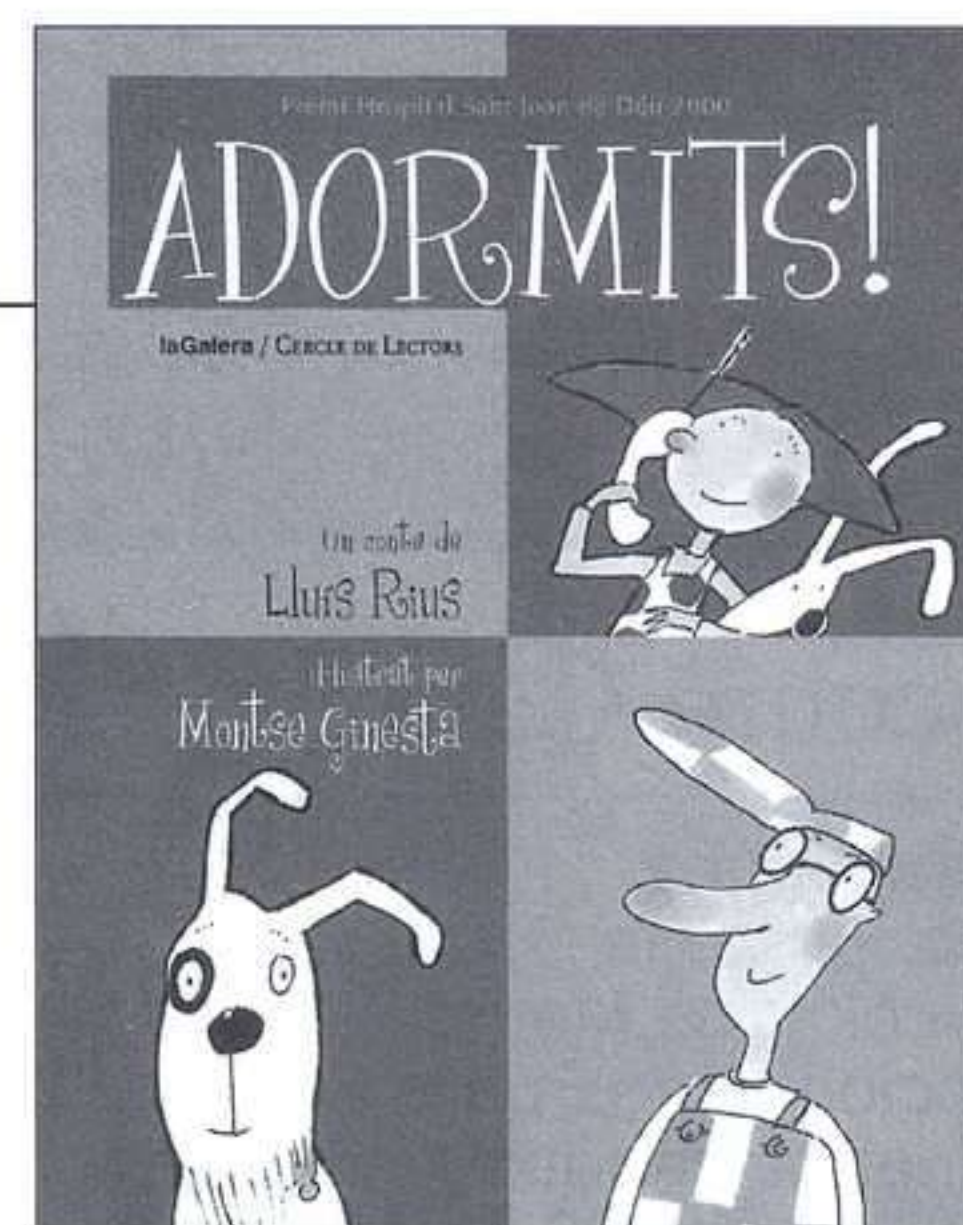
Este interesante álbum está repleto de imágenes en la línea expresionista habitual del ilustrador. Con una fabulosa composición y color, aunque con la necesidad de que, para la lectura de algunas de las imágenes, se necesite un poco de ayuda adulta para su interpretación. *Núria Obiols.*

Adormits!

Lluís Rius.
Ilustraciones de Montse Ginesta.
Editorial La Galera/Cercle de Lectors.
Barcelona, 2000.
2.300 ptas.
Edición en catalán.
Existe edición en castellano —
¡Despiértalos!—.

El papá y la mamá de la protagonista se han quedado profundamente dormidos después de comer. Así es que a la niña no le queda más remedio que ir en busca del *Despertador de dormidos*, que vive en el piso de encima. Pero entonces se va la luz. Y así es como van apareciendo una retahíla de personajes, a cual más surrealista, que van encadenando este pequeño y divertido enredo.

Si bien es cierto que el *nonsense*, absurdo o llámenle como quieran, es una debilidad personal, quisiera des-



tacar la agradable circunstancia de cuando este género y la infancia tienen posibilidades de encontrarse felizmente, como es en esta obra.

Montse Ginesta hace un buen trabajo, lo que ya es normal en ella, y contribuye a este encuentro —entre la infancia y el absurdo— con unas ilustraciones que lucen de forma espectacular, mediante unas acertadas páginas desplegadas que permiten observar mejor el encadenamiento narrativo. La obra obtuvo el Premio Hospital Sant Joan de Déu. *Núria Obiols.*

Noche de Reyes

Joan de Déu Prats.
Ilustraciones de Luis Filella.
Editorial Edebé.
Barcelona, 2000.
866 ptas.
Existe edición en catalán
—*Nit de Reis*—.

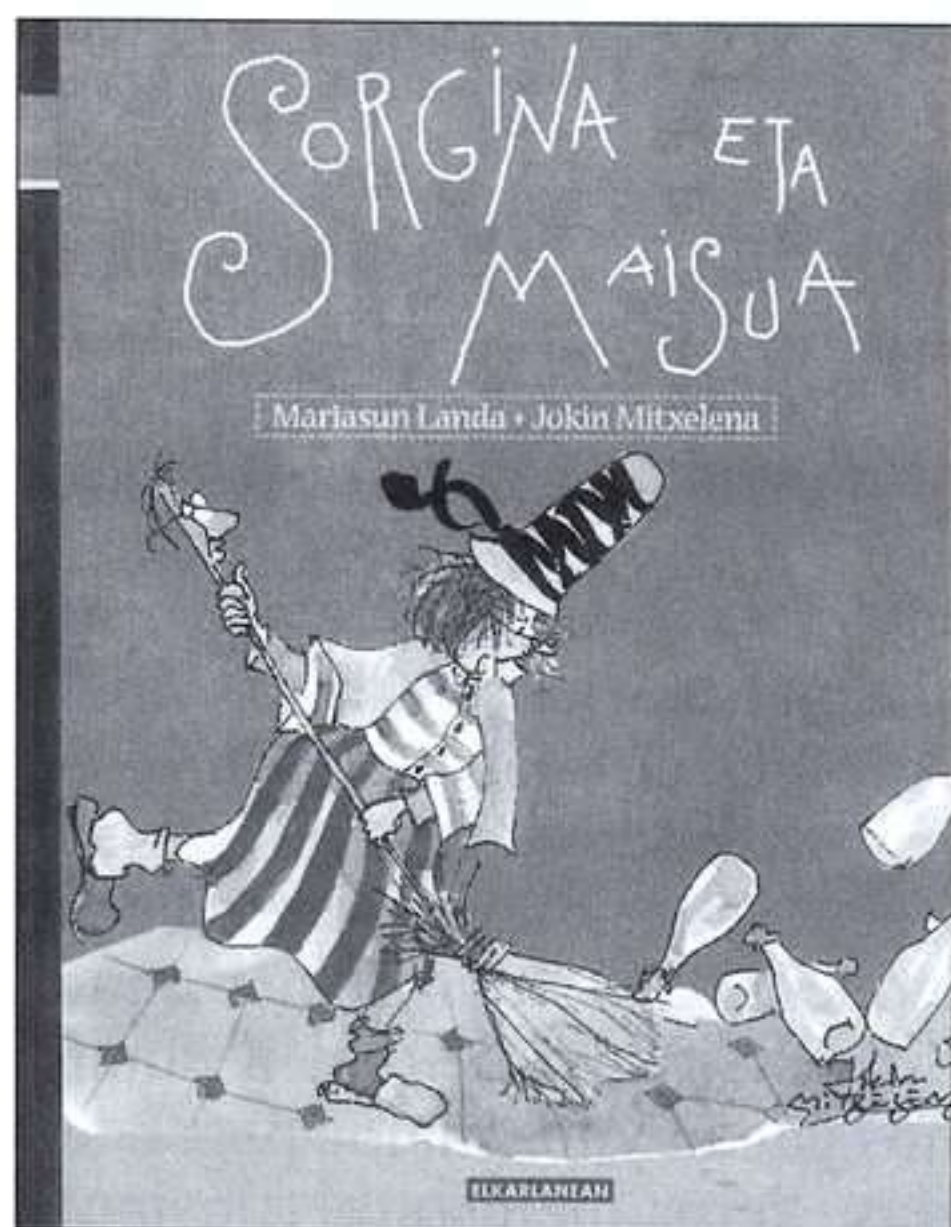
Baltasar, el rey negro, recibe una carta de un niño europeo que le pide un tren. Aunque no sabe muy bien cómo se llega a Europa, Baltasar se pone en camino siguiendo a una estrella que le guía. Pero, al llegar a la frontera, los guardias no le dejan pasar: no tiene papeles ni permiso de trabajo y ni siquiera puede probar que el camello esté vacunado...

Cuento navideño que aprovecha la tradición de los Reyes Magos para plantear el tema del racismo y la intolerancia. Las peripecias del buen rey



Baltasar, tratado —más bien maltratado— como un inmigrante indeseado, sorprenderá a los lectores y les hará plantearse muchas preguntas. Una excelente idea, plasmada con la habitual sencillez y eficacia narrativa de Prats y los acertados dibujos de Filella.

DE 8 A 10 AÑOS



Sorgina eta maisua

Mariasun Landa.
Ilustraciones de Jokin Mitxelena.
Colección Kuku, 4.
Editorial Elkarlanean.
San Sebastián, 2000.
950 ptas.
Edición en vasco.

Mariasun Landa nos ofrece un breve y bello cuento donde la intertextualidad, la reivindicación de lo literario como elemento placentero, y el juego y el humor están presentes. *Sorgina eta maisua* (*La bruja y el maestro*) es un cóctel literario donde aparecen aprendices de brujas, Hansel y Gretel, y un maestro contador de cuentos que nos recuerda a la Sherezade de *Las mil y una noches*. Entrelazando estos elementos, surge una historia tierna, amena y agradable, donde se dan varios niveles de lectura y de juego entre la escritora y los lectores. Todo ello en una historia muy fantasiosa pero muy cercana a nuestra realidad y, sobre todo, muy próxima a nuestra cultura. Nos encontramos ante un cuento muy ameno, excelentemente ilustrado a todo color por Mitxelena, uno de los mejores ilustradores vascos, que forma parte de la nueva y muy cuidada colección de literatura infantil Kuku. *Xabier Etxaniz*.

Verdadera historia del perro Salomón

Miguel Fernández-Pacheco.
Ilustraciones de Javier Serrano.
Ediciones SM.
Madrid, 2000.
1.925 ptas.

La historia del perro Salomón es un cuento que trata sobre algo verdaderamente insólito que le ocurrió al sirviente de don Francisco de Quevedo, llamado Ginés Lucientes.

El personaje en cuestión se fue a enamorar de la hija de un poderoso marqués. Pero el pobre Ginés se tenía que conformar con verla mediante mil y una excusas. Al ver que la hermosa moza era inseparable de un perro llamado Salomón, Ginés decidió pedirle a un hada, que se cruzó en su camino, que le convirtiera en el perro de marras. El problema, como tantas veces ocurre, es que el *encantado* no logra recordar el *desencantamiento*... Y ahí lo dejamos. Sólo añadiremos algo que nos parece tremendamente di-

Verdadera historia del perro Salomón

Miguel Fernández-Pacheco / Javier Serrano

PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN DE LA FUNDACIÓN SANTA MARÍA, 1999



vertido: el encantamiento en cuestión hay que imaginarlo como un trasplante de psique entre Ginés y Salomón. Y no desvelaremos por qué Velázquez y *Las Meninas* aparecen en la cubierta de este álbum, merecedor, por otra parte, del Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María 2000.

Este ingenioso texto, escrito de forma brillante y con un sutil humorismo, contiene «pequeños lienzos» (es decir, ilustraciones) realizados por Javier Serrano. Este ilustrador tiene muchas virtudes remarcables. Por ejemplo, es muy buen dibujante, lo cual no deja de ser un mérito en este campo. También disfruta jugando con el color, y su deleite se aprecia en un resultado impecable. Y, lo más importante, tiene un estilo absolutamente característico. Gracias a los dos —autor e ilustrador— por depositar en las bibliotecas, públicas y particulares, este pedacito de arte. *Núria Obiols*.

Aunque parezca mentira

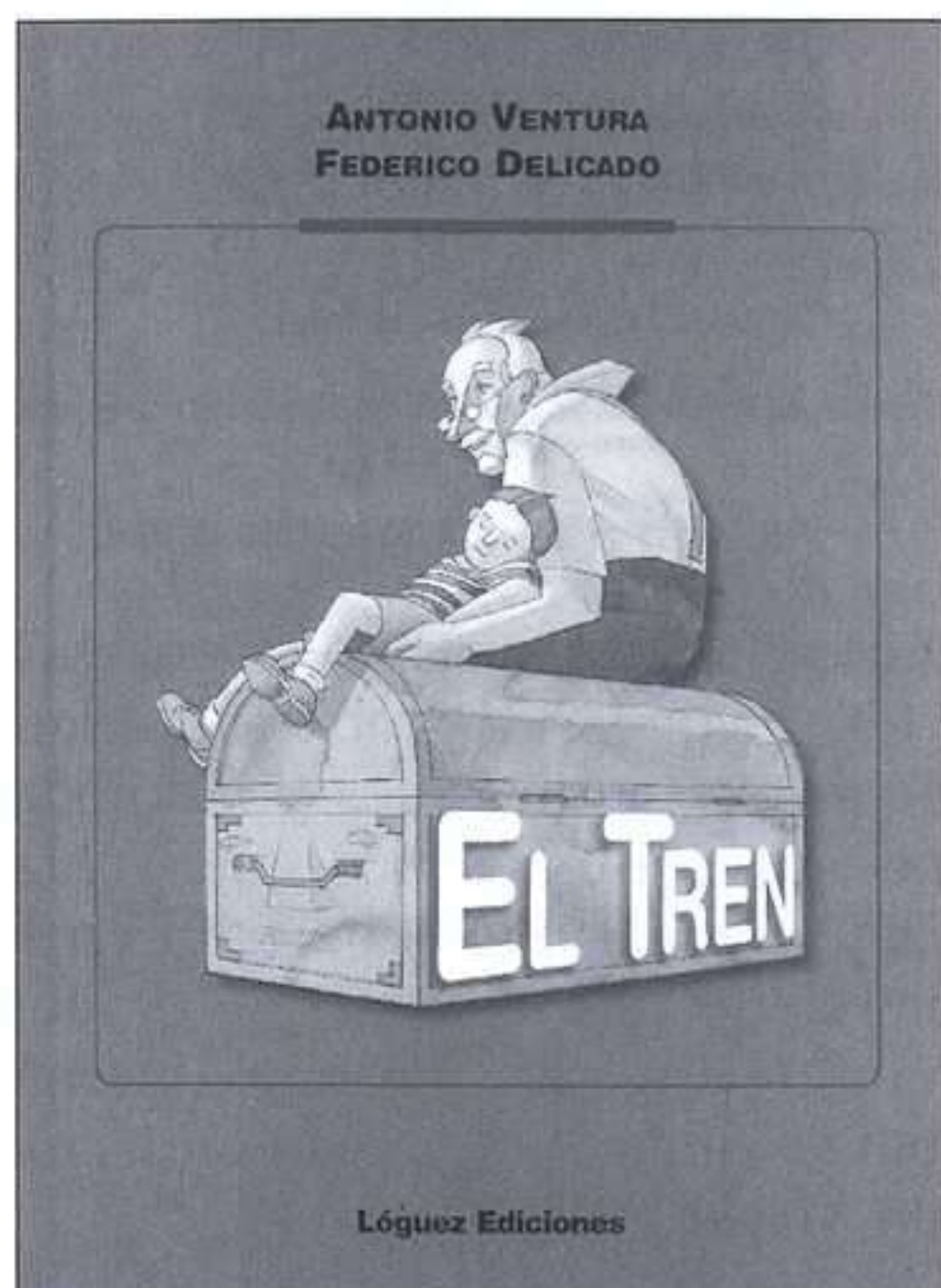
Ana María Machado.
Ilustraciones de José María Lavarello.
Traducción de Mario Merlino.
Colección Sopa de Libros, 51.
Editorial Anaya.
Madrid, 2000.
825 ptas.

A Pedro nadie le cree cuando, un día, llega de la escuela contando que tiene un nuevo amigo: un Buey Volador. Sus padres, sus abuelos y sus hermanos le toman a broma e intentan hacerle ver, con todo tipo de argumentos, que lo que dice es imposible.

Una historia fantástica y muy entretenida, que rompe una lanza en favor de la

imaginación. Con un texto sencillo y muy medido, la autora consigue «picar» la curiosidad del lector, cada vez más intrigado por saber cómo se resuelve el enigma. Curiosidad que no se verá defraudada en el sorprendente final. Un libro de grata lectura, de la conocida autora brasileña y Premio Andersen 2000, al que apoyan las ilustraciones de J.M^a Lavarello.





El tren

Antonio Ventura.
Ilustraciones de Federico Delicado.
Editorial Lóguez.
Madrid, 2000.
1.950 ptas.

El tren es una bella metáfora para expresar la muerte, en este caso, de un apreciado tío abuelo del niño protagonista, llamado Pablo, que nos cuenta cuán maravilloso era pasar el tiempo con el anciano Juan. Y cómo este tiempo acaba por evaporarse y lo difícil y amargo que es asumirlo.

Las ilustraciones de este álbum sobre una ausencia son realmente extraordinarias. Delicadas en color, haciendo honor al apellido de su creador, y llenas de detalles maravillosos.

Para aquellos que quieran descubrir qué es la línea como elemento de la imagen no podían encontrar mejor ejemplo que este álbum. Sólo hay que recrearse en esta ventana ilustrada para darse cuenta de que el artista la domina a la perfección y que la armonía está presente en cada página.

Como decíamos, es una ventana ilustrada que asoma a un tema tan temido como próximo. Y, por lo tanto, apto para todo aquel que lo requiera. Sea para llorar o para comprender. Eso sí, precisa de cierta madurez por parte del lector para que sea posible alcanzar y asimilar las imágenes y conceptos que en esta obra se tratan. *Núria Obiols.*

DE 10 A 12 AÑOS

Matapitos.com

Gloria Sánchez.
Ilustraciones de Fran Jaraba.
Colección Merlín.
Editorial Xerais.
Vigo, 2000.
1.125 ptas.
Edición en gallego.

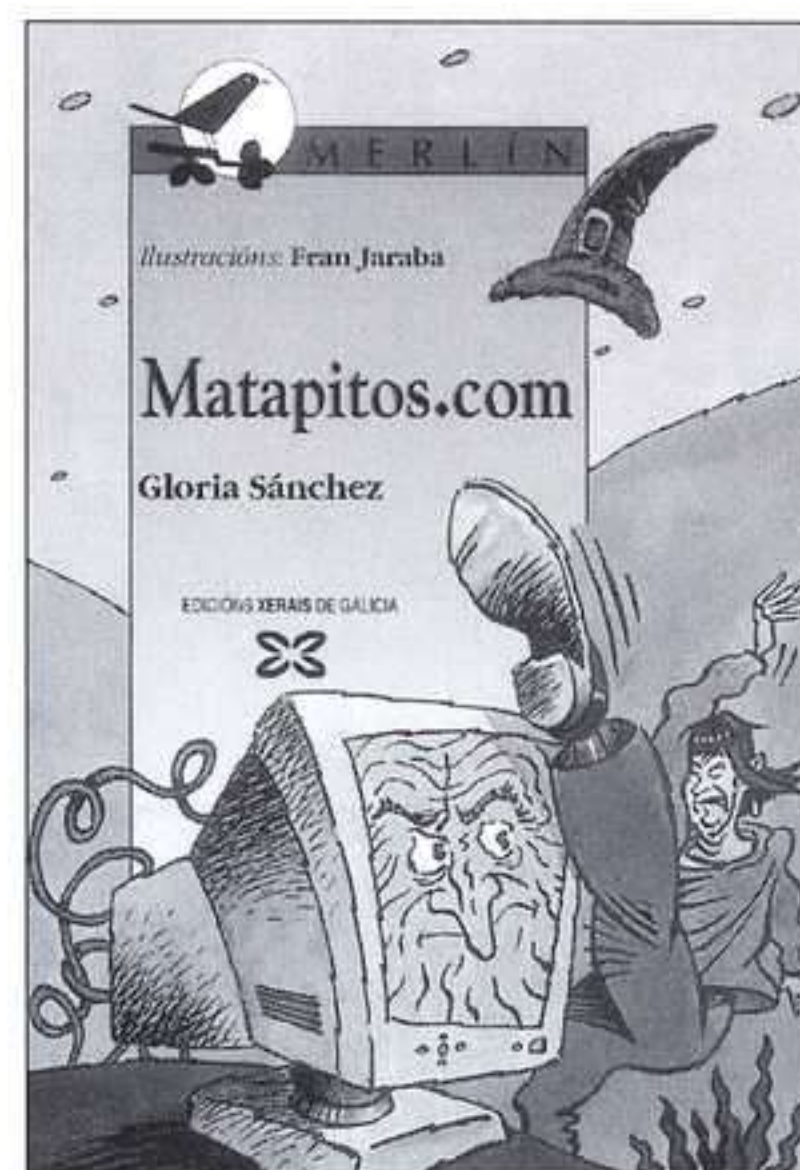
A la larga nómina de malvadas de cuento hay que añadir ahora un nuevo nombre: Marta Matapitos (M.M. para despistar), malísima protagonista de esta historia, hermana de todas las brujas de los cuentos tradicionales y de aquellas otras más modernas. M.M. esconde sus perversas inclinaciones bajo la apariencia de una señora normal y corriente, que procura estar lo más cerca posible del objeto de su apetencia, los niños. Por eso trabaja como directora de un colegio.

Gloria Sánchez tiene en esta mujer un

Las aventuras de Pinocho

Carlo Collodi.
Ilustraciones de Susanna Campillo.
Traducción de M. Teresa Dini.
Colección Cuentos Universales.
Editorial Juventud.
Barcelona, 2000.
3.100 ptas.
Existe edición en catalán
—*Les aventures d'en Pinotxo*—.

Las aventuras de Pinocho se publicó por primera vez en forma de episodios en la revista *Giornale per i Bambini*, de Florencia, en 1881, hace ahora 120 años. La obra ha hecho inmortal a su autor, Carlo Collodi, seudónimo del escritor y periodista florentino Carlo Lorenzini, que escribió el cuento cuando



personaje a la altura de su particular talento. A lo largo del relato nos reencontramos con un estilo que la singulariza y que siempre nos hace disfrutar de sus creaciones: el humor perverso con el que retrata a los personajes, la jocosa transgresión de las historias clásicas (en ésta aparecen elementos de *Blancanieves*, *Pulgarcito*, *Hansel y Gretel*, y *La Cenicienta*), el tratamiento nada edulcorado de la infancia, que aquí nos presenta a unos parvulitos, listos y peligrosos, capaces de acabar con la paciencia del más malvado de los truhanes... Además, sus héroes, tan poco heroicos, y el propio lenguaje, lleno de ocurrencias y de expresividad. Un relato donde los buenos ganan y los malos pagan sus fechorías. Pero, incluso, el clásico final feliz está aquí un tanto distorsionado y adaptado a un sentido de la justicia más acorde con los planteamientos actuales. Las ilustraciones de Jaraba son muy expresivas y adecuadas al texto.

Por último, añadiremos que los lectores pueden consultar la página Web que la tal Matapitos tiene en Internet. *M^a Jesús Fernández.*

tenía ya 52 años. En España, la primera edición de la que tenemos referencia es la de Calleja, de 1912, a la que seguiría dos años después, en 1914, la de Juventud, con ilustraciones de Joan Vinyals.

Ahora, la editorial recupera este título para su colección de clásicos de lujo, y ha confiado la ilustración de esta historia de «un pedazo de madera que lloraba y reía como un niño», a Susanna Campillo, una ilustradora catalana que nos ofrece una imagen del personaje moderna, aunque no innovadora, delicada, dulce, que no ñoña, y expresiva.

Es una edición impecable de un clásico que, sin duda, debe figurar en la biblioteca familiar, no para ser contemplado, sino leído.



DE 12 A 14 AÑOS

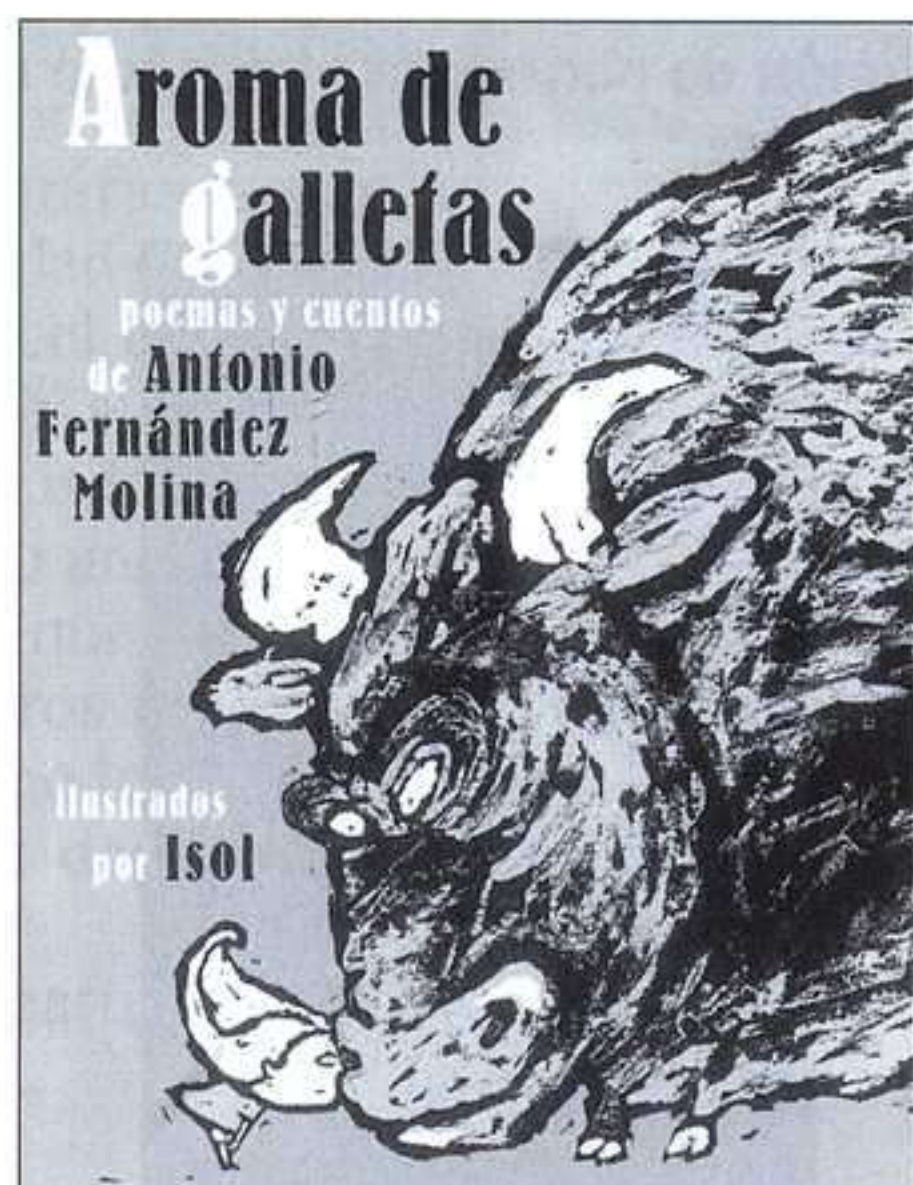
Aroma de galletas

Antonio Fernández Molina.
Ilustraciones de Isol.
Colección Libros para niños, 6
Editorial Media Vaca.
Valencia, 2000.
2.500 ptas.

Recuerdos, juegos, miedos y demás son algunas de las cosas que configuran estos retales poéticos de esta cuidada edición de Media Vaca, como nos tiene acostumbrados.

Antonio Fernández Molina es un poeta —tal y como le llamaba nada más y nada menos que el señor Cela—, y eso quiere decir que a este autor le da por escribir de una forma algo *rara*, por lo que su obra está poco presente en las estanterías de las nuevas generaciones. Escribir poesía quiere decir muchas cosas, entre ellas, sugerir, y Antonio Fernández lo hace muy bien. Y sugerir puede, además, contribuir de forma clara a expandir la mirada y ejercitar eso que llaman inteligencia.

Por otra parte, Isol, una joven ilustradora argentina, da ritmo a todo este embrollo de sugerencias y lo hace de forma muy correcta. Con una clara e insistente necesidad de salirse de la norma, y de ser original, lo que en definitiva, es lo que precisa este texto. Y en constante sintonía con la idea de sugerirle cosas, ideas y sentimientos al lector. *Núria Obiols.*



Simonetta, siena y oro

Asun Balzola.
Colección El Navegante.
Serie Novela histórica, 2.
Ediciones SM.
Madrid, 2000.
950 ptas.

El día que cumple 15 años, Simonetta, heredera del ducado de Briganza, descubre que su padre ha sido el responsable de la muerte de su madre. El terrible secreto la hace huir de casa y buscar refugio en el taller de un afamado pintor, donde es admitida como aprendiz. Allí comenzará una nueva vida.

Novela histórica ambientada en la Toscana de 1300, en la que la autora traza un atractivo panorama de la época centrado en el mundo del arte.



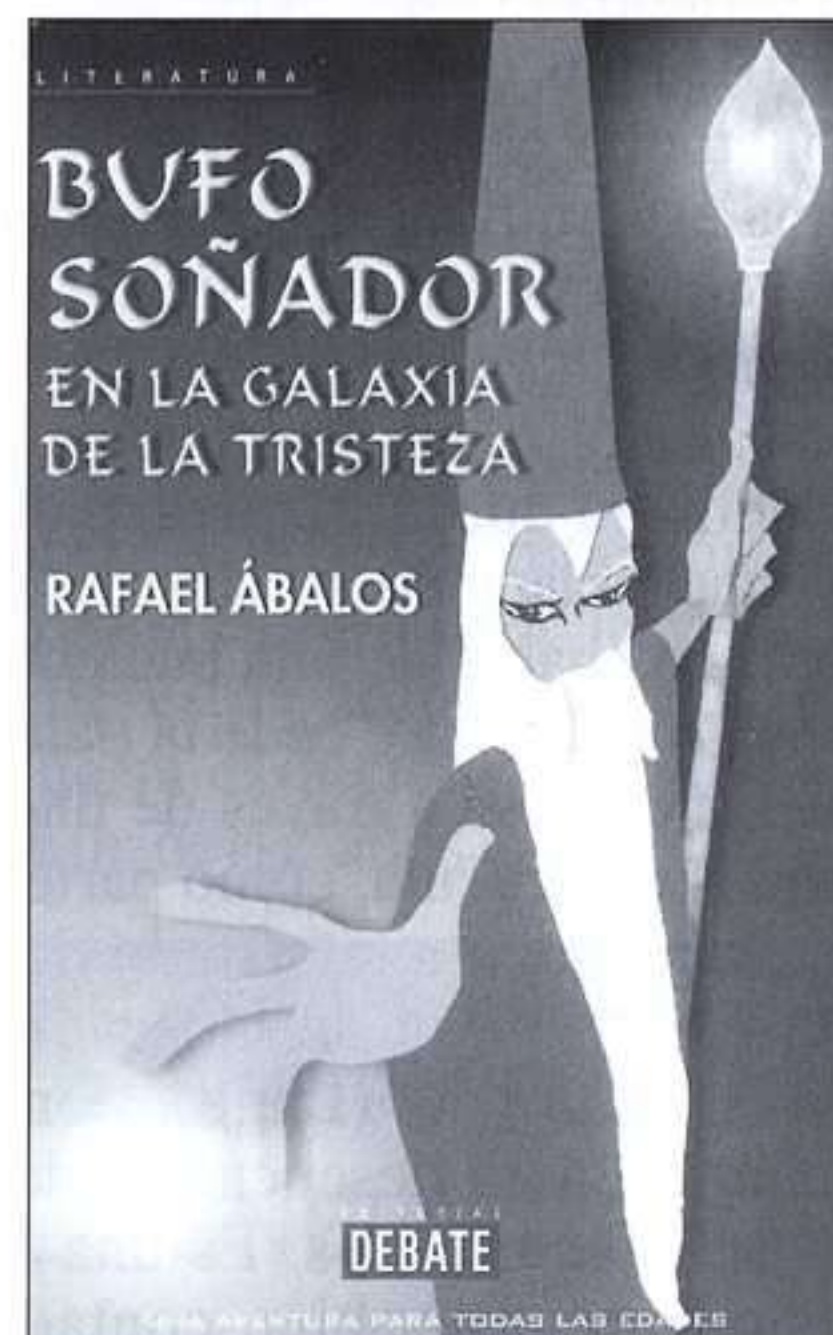
Y lo hace a través de una intrigante trama novelesca, rica en enredos y sorpresas —y en la que no falta una romántica historia de amor—, que atrapa al lector desde las primeras páginas. Un relato bien estructurado, narrado con una prosa cuidada y ágil, que resulta muy ameno y entretenido.

Bufo Soñador en la Galaxia de la Tristeza

Rafael Ábalos.
Ilustraciones de Patricia Losada.
Editorial Debate.
Madrid, 2000.
2.400 ptas.

La Galaxia de la Felicidad está en peligro. Las fuerzas del mal, encarnadas en la Reina Melancolía, tienen poderosos aliados que ya han comenzado a sembrar el miedo y la tristeza en el planeta. El joven e inexperto caballero alado Bufo Soñador, ayudado por el mago supremo, Altraín, es el elegido para salvar del desastre al Universo del Pensamiento.

Interesante novela iniciática de corte fantástico, que se distingue de otras al uso por su explícito planteamiento psicológico. El enfrentamiento del joven Bufo con las fuerzas del mal es, sobre todo, una lucha consigo mismo, con sus inseguridades y sus miedos, para lograr



la madurez y el autocontrol que le permitirán vencer cualquier tipo de obstáculos en la aventura de la vida. Todo esto lo cuenta el autor —un abogado malagueño que debuta en la literatura con esta novela— en un relato emocionante y lleno de peripecias que, entre la magia de la tradición medieval y la fantasía futurista, sigue la estela de Tolkien, Ende y *La guerra de las galaxias*.

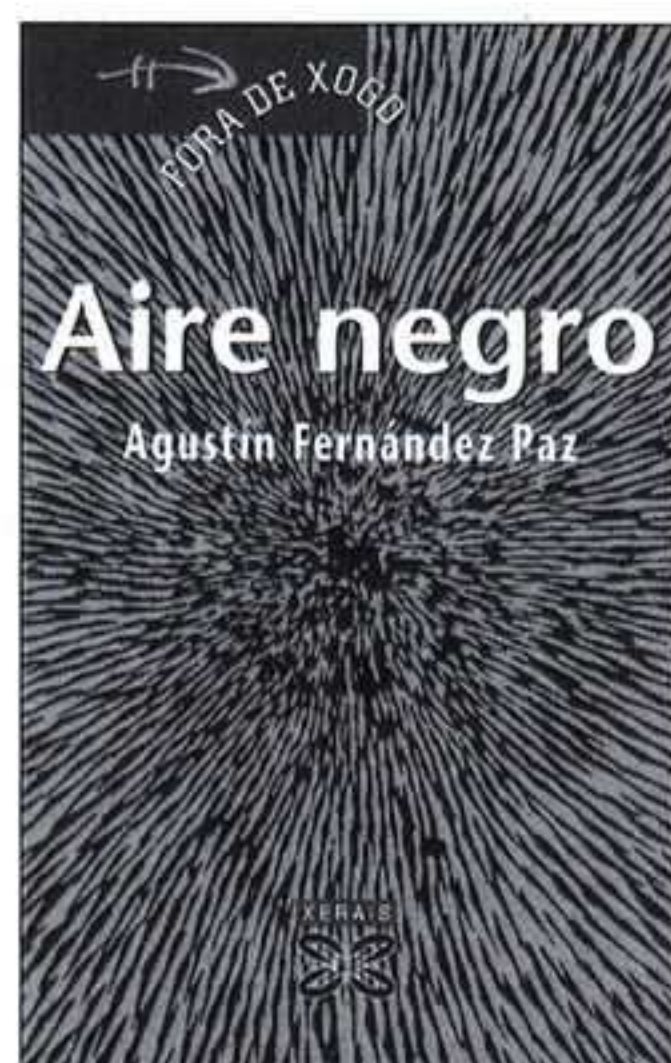
MÁS DE 14 AÑOS

Aire negro

Agustín Fernández Paz.
Colección Fóra de Xogo, 42.
Editorial Xerais.
Vigo, 2000.
1.200 ptas.
Edición en gallego.
Existe edición en valenciano
en Bromera —*Aire negro*—.

El autor vuelve al género de terror con un relato que busca implicar al lector y obligarlo a posicionarse respecto a lo que se narra. El dilema que subyace podría resumirse así: los temores ancestrales sean de la cultura que sean, ¿tienen un origen interno, en las capas más profundas y comunes del cerebro humano, u obedecen a realidades objetivas que han sido expresadas de manera poética en las mitologías y las viejas creencias? O, simplificando, ¿se trata de neurosis o de justo temor a peligros reales?

El tema está muy bien desarrollado en esta obra en la que hay ecos del James de *Otra vuelta de tuerca*. Son dos las voces narrativas. La primera, de un joven y brillante psiquiatra que, abrumado por unos hechos que trascienden su capacidad científica, nos habla de una paciente. En un momento del relato, cede la palabra a ésta, que se expresa a través de unos escritos en los que cuenta, como parte de la terapia, cómo llegó a su estado de desequilibrio. Esta parte de la novela nos sitúa en A Terra Cha (Lugo), donde la presencia de Laura desencadenada dramáticos acontecimientos. Es una historia apasionante, muy bien contada, en un estilo sobrio que va haciendo crecer la tensión. *M^a Jesús Fernández.*



Historia de un clon

Charlotte Kerner.
Traducción de Elisa Lucena.
Colección Las Tres Edades, 76.
Editorial Siruela.
Madrid, 2000.
2.350 ptas.

Siri, la narradora, nos cuenta su aterradora y, al mismo tiempo, singular historia que no es otra que la conquista de su propio yo, su nacimiento, que acontece el día que muere su madre. Siri tiene entonces 22 años. Pero, ¿cómo es eso posible? Pues porque Siri es el primer clon humano. Su madre, Isis, una famosa pianista aquejada de esclerosis múltiple, decide hacerse clonar para que su talento no desaparezca. Pero no es tan sencillo, porque son gemelas univitelinas genéticamente idénticas, son a la vez madre e hija, y esta última acaba enfrentándose a su progenitora, dejando

el piano para destacar en otro arte, la escultura. El talento no se ha perdido, se ha transformado. Porque, a pesar de todo, Siri no es sólo una copia de Isis, es un ser humano con su propia voluntad y aspiraciones.

Un tema candente tratado deliberadamente sin objetividad, planteado desde las entrañas de un ser humano que quiere ser único. Es una historia dura, en la que hay amor pero también rabia, confusión, indefensión. La posición de la autora con respecto al tema es clara, y uno espera, después de haber leído el libro, que no se lleve nunca a experimentar la clonación en seres humanos.



La ruta del huracán

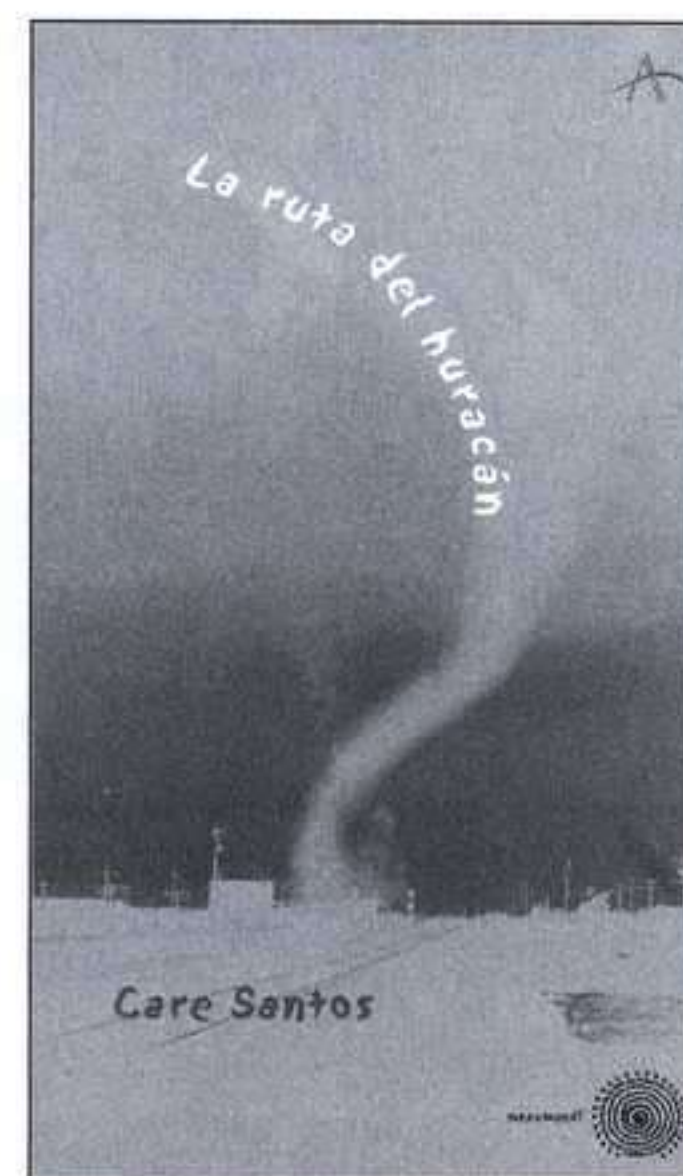
Care Santos.
Colección Mapamundi.
Editorial Alba.
Barcelona, 2000.
1.425 ptas.
Existe edición en catalán
—*La ruta de l'huracà*—.

Nueva colección en la que a través de los diarios de jóvenes viajeros nos acercamos a países, culturas y modos de vida que no tienen que ver con lo que nos explican y nos venden los catálogos de las agencias de viajes. Son relatos de aventuras, sin duda, pero en los que se presta atención a las particularidades geográficas, sociales y culturales de los lugares en los que se desarrolla.

En la novela que nos ocupa, la protagonista, Aida, viaja a El Salvador con su padre, para establecerse allí por un año. Pero el padre tiene que desplazarse unos días a Costa Rica para estudiar a los monos en libertad, y allí le pilla el huracán

Mitch. Aida, de 13 años, junto a su amigo Roque, se propone cruzar Honduras y Nicaragua, la ruta del huracán, para llegar a Costa Rica y encontrar a su padre del que no tiene noticias. En la travesía, verá la devastación que ha dejado el Mitch a su paso, pero también conocerá a verdaderos supervivientes de la catástrofe que enriquecerán su recién estrenada vida como adulta.

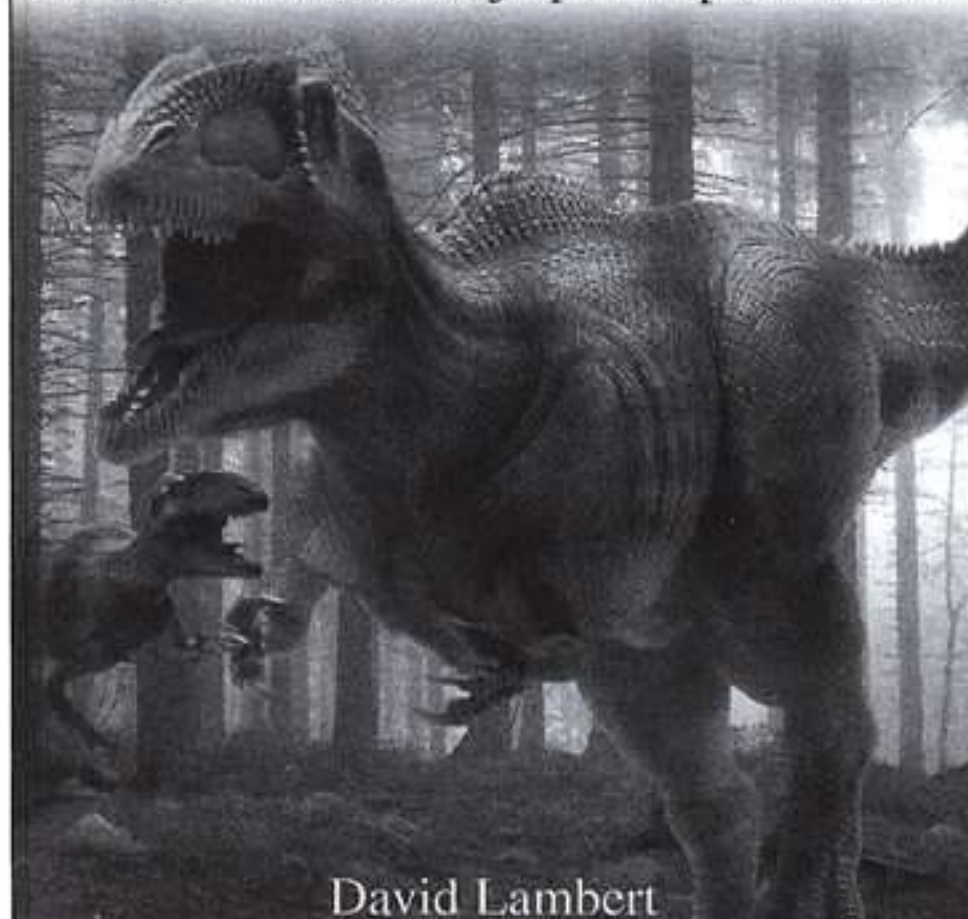
Una historia trepidante, llena de aventura y de un exotismo que tiene que ver con las distintas maneras de enfocar la vida. Care Santos pone lo mejor de su condición de periodista al servicio de la de escritora.



CIENCIAS

Guía de los DINOSAURIOS

Un emocionante viaje por la prehistoria



David Lambert

Guía de los dinosaurios

David Lambert.

Traducción de Susana del Moral Zavariz.

Ediciones B.

Barcelona, 2000.

3.200 ptas.

Evolucionar o morir. Los dinosaurios («lagarto terrible», según el término acuñado por el científico inglés Richard Owen en 1872) no supieron hacerlo, y dejaron la Tierra, por causas que todavía se discuten, hace 65 millones de años, en manos de aves y mamíferos. Todo esto lo cuenta de una manera básicamente visual esta guía de gran formato, con espectaculares fotos y montajes fotográficos, que nos devuelven a una realidad que fue y nos permiten ese viaje en el tiempo con el que muchos sueñan. Y si las imágenes son impresionantes, los textos resultan tan emocionantes como una historia aterradora de ficción, pero que fue real, al menos para los mamíferos no más pequeños que un gato que no lograron escapar de las garras de estos depredadores enormes e insaciables.

■ A partir de 12 años.

El país de las mates para novatos

L.C. Norman.

Ilustraciones de Marisa Abad.

Traducción de Jesús Fernández.

Colección El Rompecabezas 1.

Editorial Nivola.

Madrid, 2000.

1.100 ptas.

Es un libro de ejercicios matemáticos, pero planteados como si fueran pruebas de una heroica gesta, y para más de uno seguro que lo es. En este laberinto del País de las mates se entra, ¡qué fina ironía!, por la Puerta de la Esperanza, y los problemas resueltos te dan puntos que luego puedes utilizar para recibir ayuda cuando las cosas se pongan peliagudas. El maestro de ceremonias es el Matemático Mágico, una especie de Merlín de los números. Para avanzar, hay que seguir las instrucciones.

La enciclopedia de los dinosaurios

Michael J. Benton (asesor científico).

Traducción de Fernando Bort Misol.

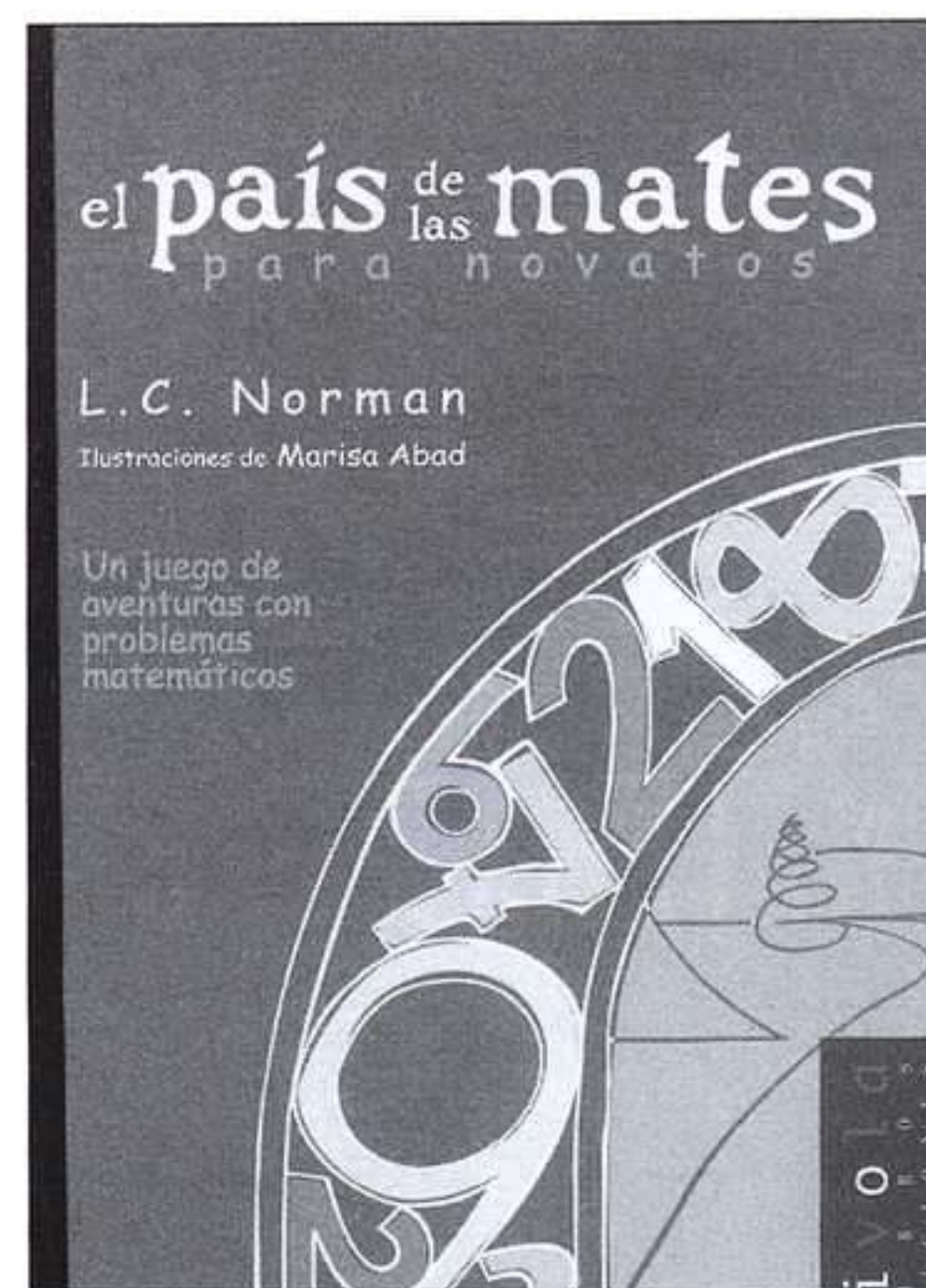
Colección SM Saber.

Ediciones SM.

Madrid, 2000.

1.995 ptas.

La moda de los dinosaurios, lejos de extinguirse (como hicieron estos reptiles) se acrecienta cada año al calor de los nuevos descubrimientos científicos y de las producciones cinematográficas. La enciclopedia que tenemos en las manos nos traslada a una de las épocas más inquietantes de la historia de la vida sobre la Tierra: la de los dinosaurios, que vivieron en el Triásico, el Jurásico y el Cretácico. Pero el libro también se ocupa, y esto es más novedoso, de los reptiles que vivieron 100 millones de años antes que los dinosaurios, de los reptiles voladores y marinos que convivie-



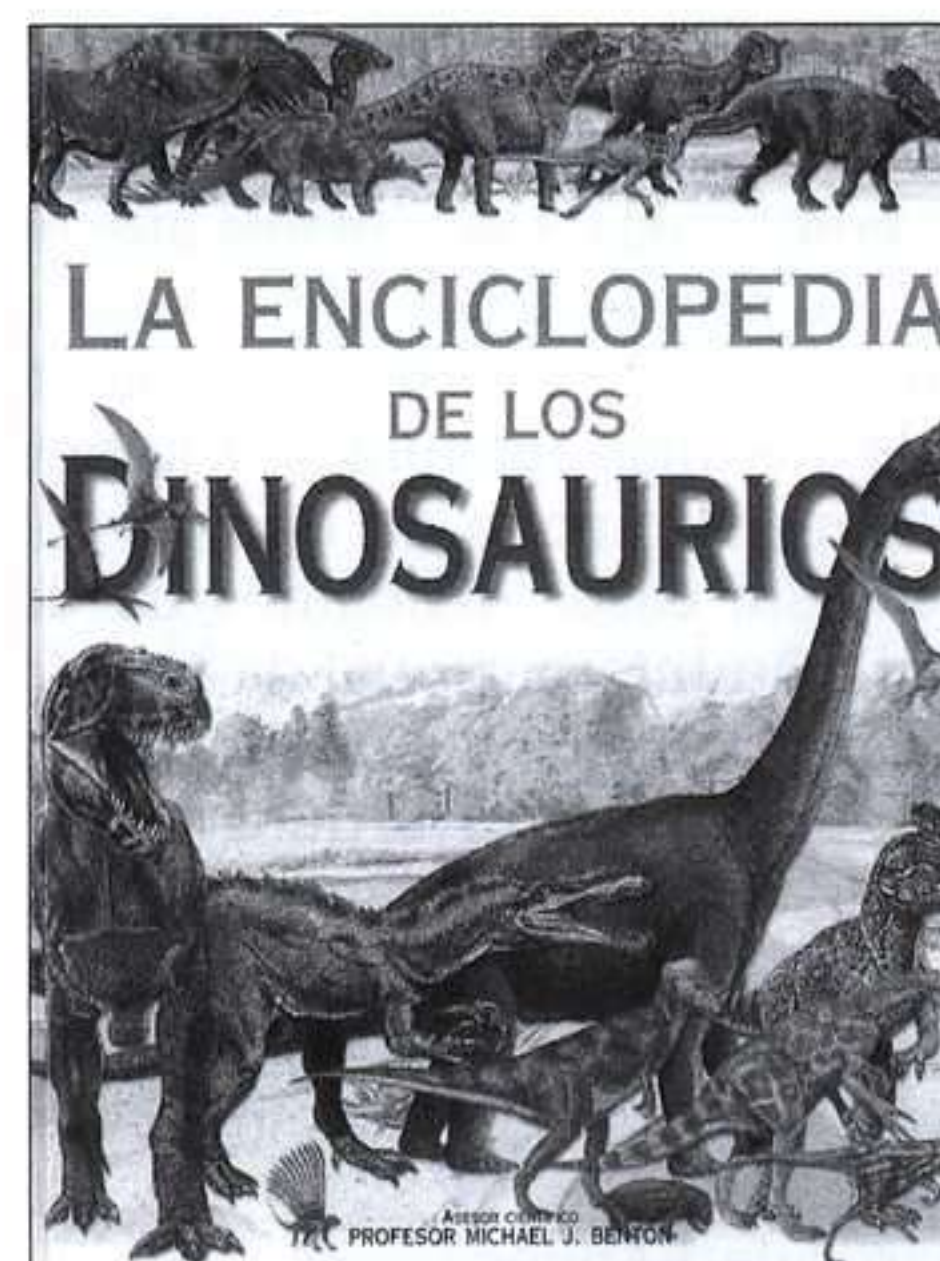
En el camino, nos encontraremos, además, con una serie de animales que nos harán saber sus dudas y a los que tendremos que ayudar a tomar decisiones.

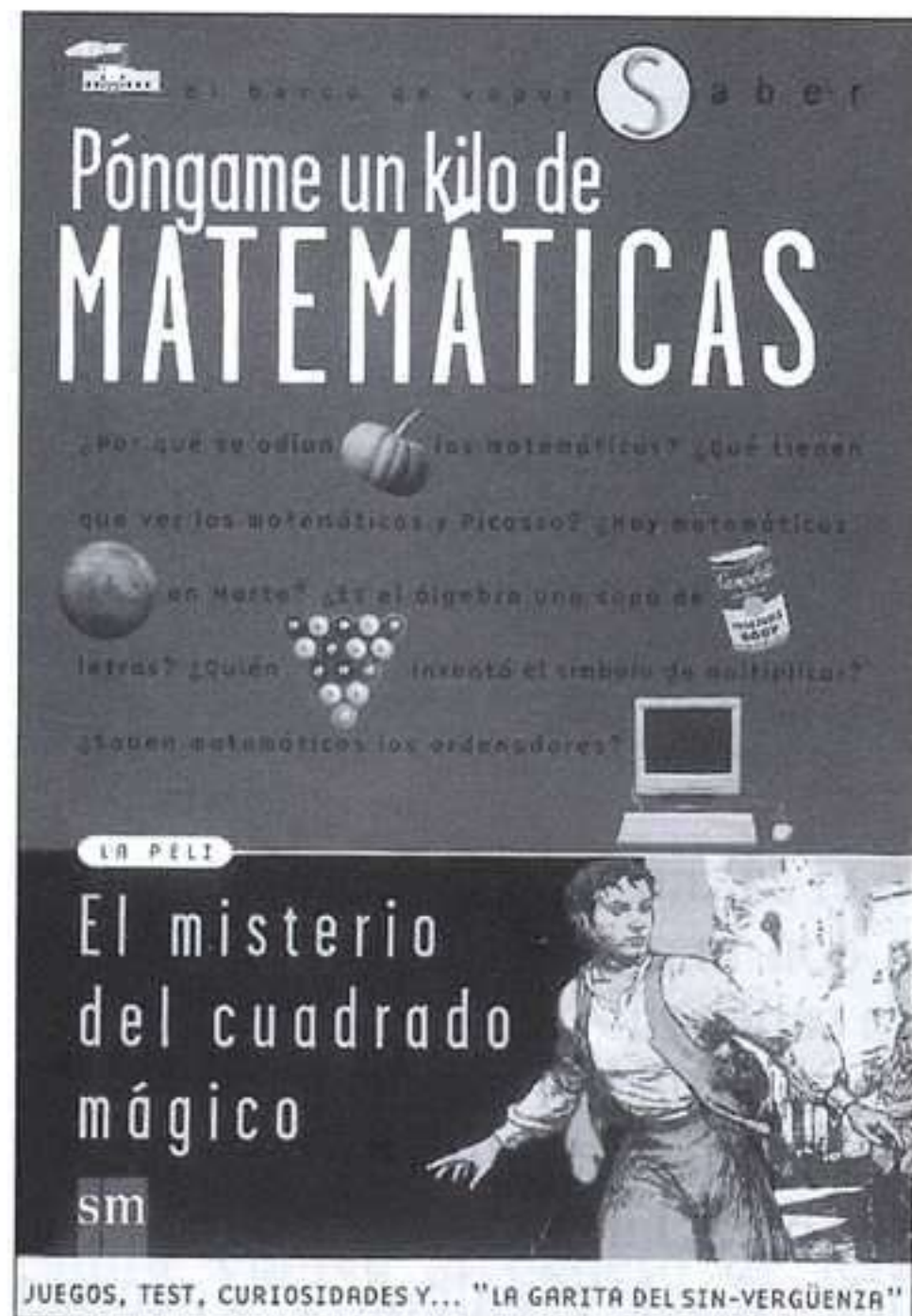
Es un planteamiento seductor, en el que se mezclan todos los tipos de matemáticas, desde el cálculo a la geometría, pasando por el álgebra. Sólo lamentamos el aire demasiado infantil de las ilustraciones, que no están a la altura del reto matemático que se nos propone. En la misma colección está *El país de las mates para expertos*, para jóvenes a partir de 14 años.

■ A partir de 12 años.

ron con los *dinos*, y de los reptiles mamíferos (con aspecto de mamífero) que dominaron la Tierra antes que ellos y desaparecieron al final del período Jurásico. Dibujos que recrean paisajes de aquella época, fotos, mapas, esquemas, diagramas y árboles genealógicos nos ayudarán a comprender la vida y conducta de estos animales, y la posible causa de su extinción.

■ A partir de 12 años.





Póngame un kilo de matemáticas

Carlos Andradás Heranz.
Colección El Barco de Vapor Saber, 4.
Ediciones SM.
Madrid, 2000.
945 ptas.

La mítica colección El Barco de Vapor presta ahora su nombre a una nueva línea de libros de conocimientos para niños y jóvenes de 6 a 14 años, que se caracteriza por mezclar muchos recursos, tanto visuales —fotos, ilustración, viñetas, grafismo, etc.—, como textuales —relato, test, juegos, pasatiempos, información, etc.—, para conseguir interesar a los lectores en el tema que se expone. El desenfado en la presentación de los contenidos, los titulares atrevidos (como el propio título del libro) son también recursos que llamarán la atención de los más reticentes a aprender algo sobre el mundo de las matemáticas, en este caso. Acabamos de dejar atrás el Año Internacional de las Matemáticas, y de todo lo publicado, este volumen es el más divertido, lo que no quiere decir el menos riguroso. Porque junto a las anécdotas curiosas, los juegos y pasatiempos, hay información esencial sobre esta ciencia que tan mala prensa tiene.

■ A partir de 12 años.

LITERATURA

Héroes y antihéroes en la literatura

Nicolás Casariego.
Colección Punto de Referencia.
Editorial Anaya.
Madrid, 2000.
875 ptas.

Confiesa el autor en la introducción que su objetivo ha sido el de animar a los lectores a leer a los clásicos sin complejos, sin dejarse amedrentar por lo que la crítica o los eruditos han dicho de estas obras, y a opinar sobre ellas. Y como manera de acercarnos a los clásicos, Casariego ha elegido hablar y reflexionar sobre los héroes y antihéroes literarios que protagonizan algunas de estas obras, y ha elegido cuatro paladines. Por un lado, a Héctor, uno de los protagonistas de *La Iliada*, de Homero,

que representa al héroe trágico, sacrificado; y al Cid, protagonista del anónimo *Cantar de Mio Cid*, que sería el prototipo de héroe sin fisuras. Luego están Henry Fleming, protagonista de la novela realista del siglo XIX, *El rojo emblema del valor*, de Stephen Crane, un antihéroe que pretende convertirse en héroe; y Bartleby, personaje principal de *Bartleby, el escribiente*, de Herman Melville, el antihéroe exponente de la soledad y la alienación del hombre moderno. De esta forma amena y atractiva, Casariego nos descubre los entresijos de estas obras y de la literatura de los períodos que ellas representan.

En esta colección encontramos, además, otros dos títulos consagrados a la literatura: *La imagen de la mujer en la literatura occidental*, de Berta Vias Mahou, y *Viajes escritos y escritos viajeros*, de Lorenzo Silva.

■ A partir de 16 años.

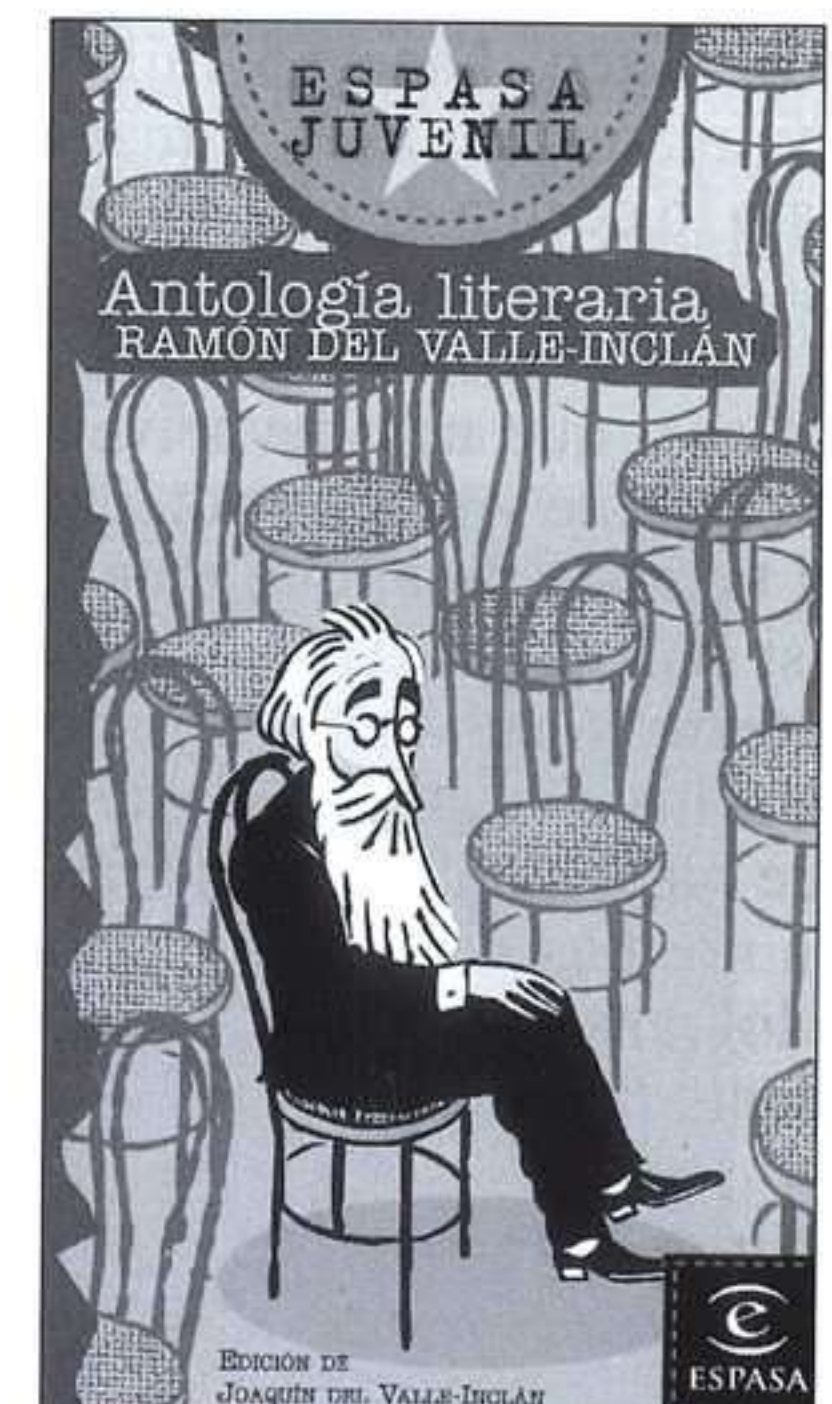
Antología literaria. Ramón del Valle-Inclán

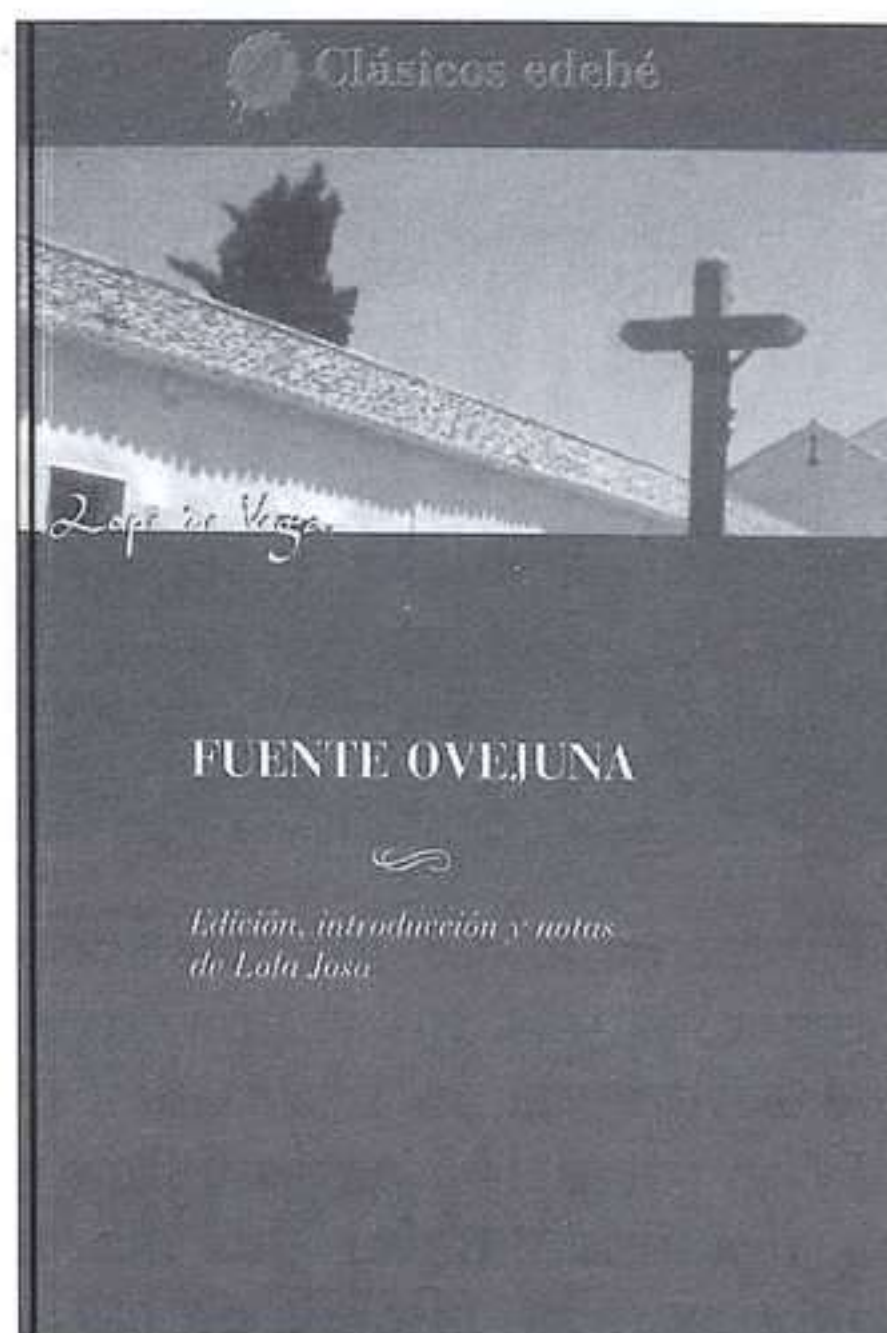
Joaquín del Valle-Inclán (ed.).
Ilustraciones de Pablo Amargo.
Colección Espasa Juvenil, 133.
Editorial Espasa Calpe.
Madrid, 2000.
1.600 ptas.

Sin aspavientos, como un título más en su colección juvenil, la editorial ha colado, con notable acierto, premeditación, pero sin alevosía, esta antología de uno de los grandes de la Generación del 98, del creador del esperpento, del mejor autor teatral de su tiempo: Ramón del Valle-Inclán. Y en este volumen poco voluminoso, modesto en apariencia, Joaquín del Valle-Inclán ha seleccionado y ordenado las piezas esenciales de esta antología, la primera que se hace para jóvenes, clasificando los textos

por tema y género —Los esperpentos, La pasión americana, Galicia, etc.—. Al final hay un glosario de personajes y de expresiones propias del autor, un gran forjador de nuestra lengua. Con esta buena guía en la mano, ¿quién no se atreve a navegar por la obra del autor de *Divinas palabras*?

■ A partir de 14 años.





Fuente Ovejuna

Lope de Vega.

Lola Josa (ed. y notas).
Colección Clásicos Edebé. Teatro.
Editorial Edebé.
Barcelona, 2000.
1.280 ptas.

Mientras se discute si habrá más o menos horas de Literatura en la ESO o si se unificarán la Literatura Española y la Catalana, las editoriales siguen pensando en materiales que puedan mejorar el acceso de las nuevas generaciones a la historia de nuestras obras literarias. Edebé, con este propósito, presenta la colección Clásicos Edebé, con los mejores títulos clasificados por géneros —narrativa, teatro, poesía—. Para hacer apetecibles estas obras a los jóvenes de hoy, los encargados de su edición los han aligerado de algunas cargas. Por ejemplo, se ofrecen los textos con ortografía y puntuación modernizadas, aunque se ha respetado la lengua original, el léxico, la morfología o la sintaxis. Pero, a cambio, hay en cada página aclaración de los significados de aquellas palabras que lo necesitan, y se buscan sinónimos actuales de las que son arcaicas o poco usadas. Además, antes de entrar en los textos, hay un estudio previo sobre el autor, la obra y la época y, finalmente, se proponen actividades didácticas.

Al margen de la famosa comedia de Lope de Vega, la colección incluye *El Romancero*; *El conde Lucanor*, de don Juan Manuel; *Novelas ejemplares*, de Cervantes; *Leyendas*, de G.A. Bécquer, y *Pepita Jiménez*, de Juan Varela.

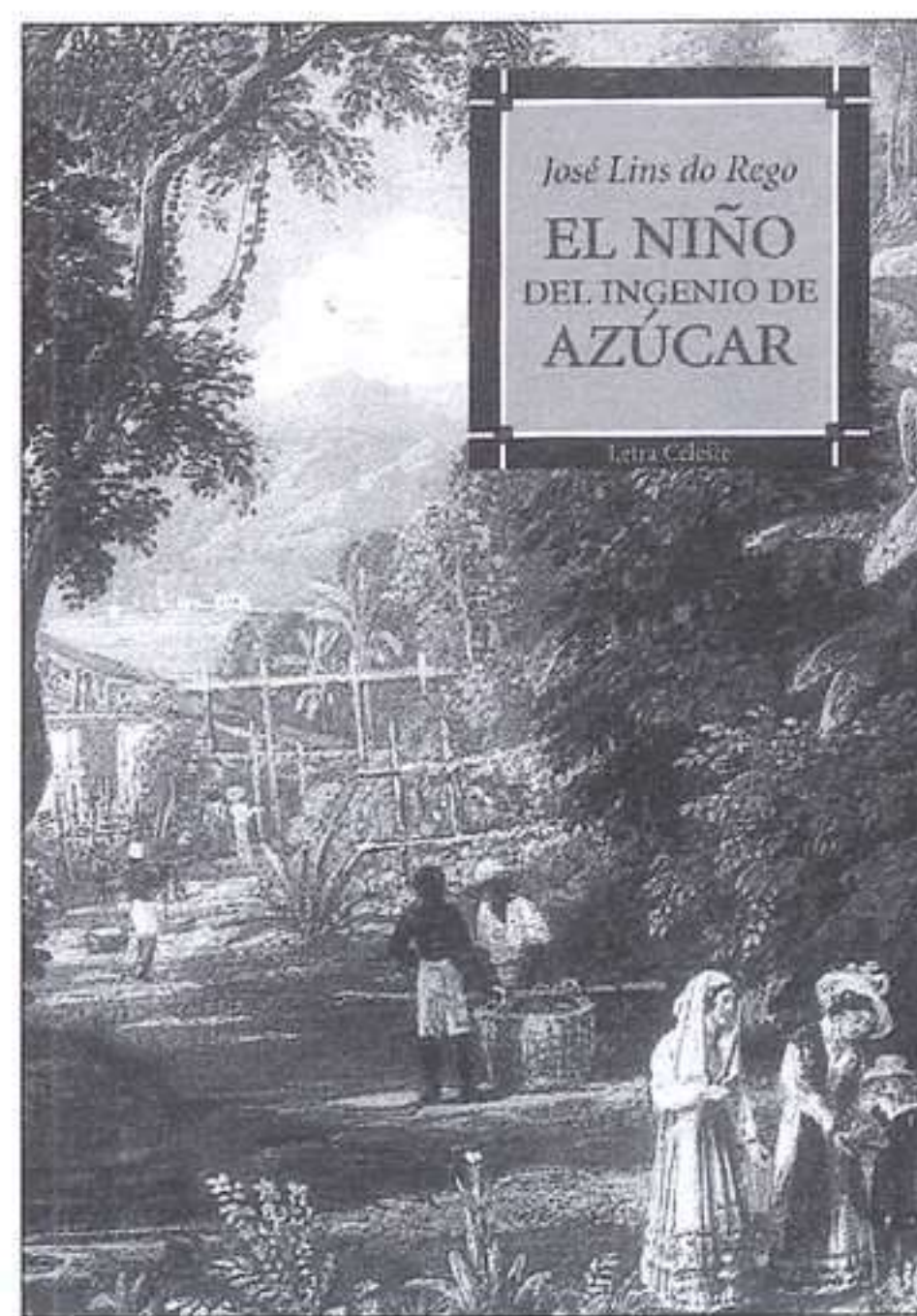
■ A partir de 14 años.

El niño del ingenio de azúcar

José Lins do Rego.

Traducción de Juan Martín Ruiz.
Colección Letra Celeste, 3.
Editorial Celeste.
Madrid, 2000.
1.400 ptas.

Letra Celeste es una nueva colección con la que sus editores se han propuesto por un lado, recuperar obras de la literatura universal que hace tiempo que no se han reeditado y, por otro, ofrecer al lector en castellano clásicos de otros países que no habían sido nunca vertidos en la lengua de Cervantes. Es el caso de *Menino de engenho*, traducido como *El niño del ingenio de azúcar*, autobiografía novelada de la infancia de José Lins do Rego (1901-1957), uno de los más destacados y populares escritores brasileños. Una infancia que transcurrió en la plantación de



azúcar de caña que su familia tenía en el nordeste del país.

Dicen de la prosa de Zé Lins (así se le conoce) que bebe en las fuentes del lenguaje oral, y por eso su relato está salpicado de vocablos y frases coloquiales que han constituido un reto para el traductor, que ha optado por conservar neologismos muy *sui generis* —castellinizados o no—, como *saudade*, *canjica*, *lobisomem* o *urubu*, que se explican a pie de página. Vale la pena, pues, acercarse a este texto maravilloso, que forma parte del ciclo de cinco obras que el autor dedicó al mundo de la caña de azúcar.

En la misma colección encontramos *El duelo*, una de las mejores obras de Antón P. Chéjov, y *Morsamor*, la última novela y la única completa de tema histórico de Juan Valera.

■ A partir de 16 años.

El fantasma de Canterville/ The Canterville Ghost

Oscar Wilde.

Traducción Julio Gómez de la Serna.
Colección Biblioteca Básica Bilingüe.
Editorial Debate.
Madrid, 2000.
1.500 ptas.

Magnífica la idea de Debate de ofrecernos en un mismo volumen la versión original de algunas obras consideradas ya clásicos de la novela juvenil, y su traducción al castellano. Pero el gran acierto es que nos presentan ambas versiones de manera simultánea, no una detrás de la otra, de manera que el lector puede saltar de un idioma al otro sin cambiar de página. Esto habrá supuesto un gran esfuerzo de traducción y de maquetación,

porque el inglés es siempre más sintético que el castellano. Pero el resultado es más que correcto y muy útil, sobre todo para los que se atreven a leer a estos clásicos en la lengua en que fueron creados, pero que no dominan del todo el tema.

Además de la obra de Oscar Wilde, la colección nos ofrece *Los crímenes de la calle Morgue/The Murders of the Rue Morgue*, de E.A. Poe, con traducción de Julio Cortázar; *La llamada de lo salvaje/The Call of the Wild*, de Jack London, traducida por Flora Casas; y *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde/The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde*, de Robert L. Stevenson, traducido por Luis Sánchez Bardón.

■ A partir de 14 años.



MÚSICA

Ausencia

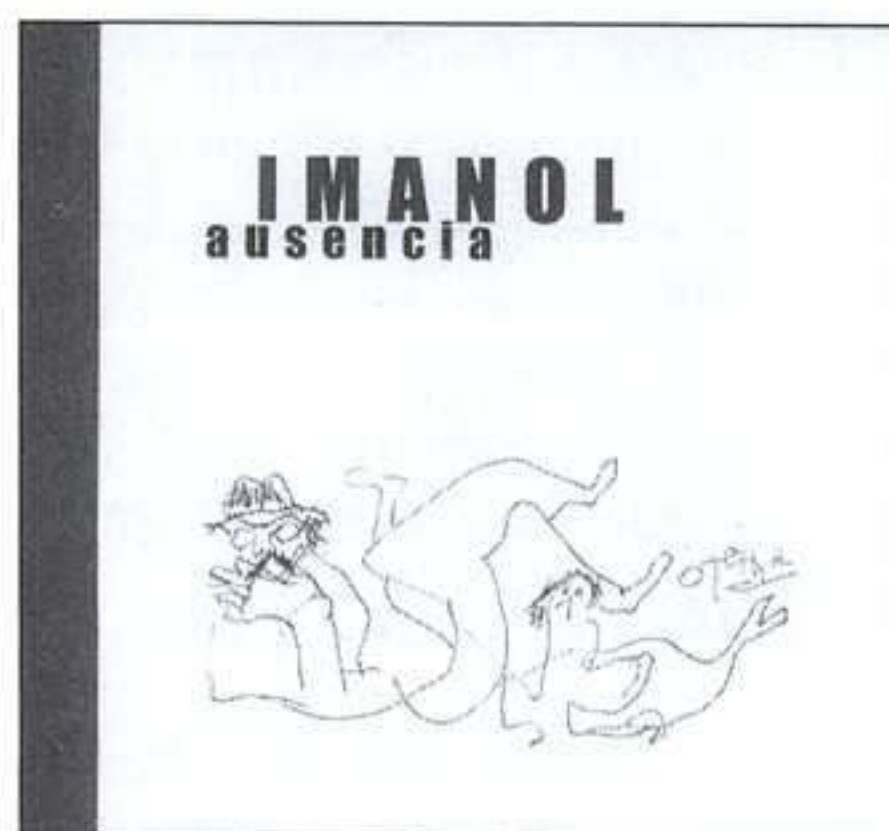
Imanol.

Colección Lcd El Europeo, 18.
 Editorial El Europeo/
 52 P.M./SGAE/Fund. Autor.
 Madrid, 2000.
 2.500 ptas.

Descubrir ahora a Imanol es, simplemente, una pequeña falta. Con una vida dedicada a la lucha por las libertades en el País Vasco, este donostiarra ha publicado ya veinte discos que ha dotado del compromiso necesario como para no ser siempre comprendido y bien interpretado. De esta manera, y bajo las amenazas de ETA, Imanol decidía este pasado mes de octubre abandonar su tierra harto de vivir bajo una presión diaria. No obstante, su última obra aborda de nuevo los temas comprometidos que, a través de las palabras de grandes poetas, como Lope de Vega (sentido en *Ausencia*) Pablo Neruda (bellísima *Puedo escribir los versos más tristes esta noche*) o Luis de Góngora (la melancólica *Romance amoroso*), el cantante ha decidido musicar con gran acierto. En la segunda parte de este disco-libro, nos encontramos con otra colección de poemas que abogan de nuevo por los sentimientos más arraigados y una selección de fotografías de toda la carrera de este interesante músico.

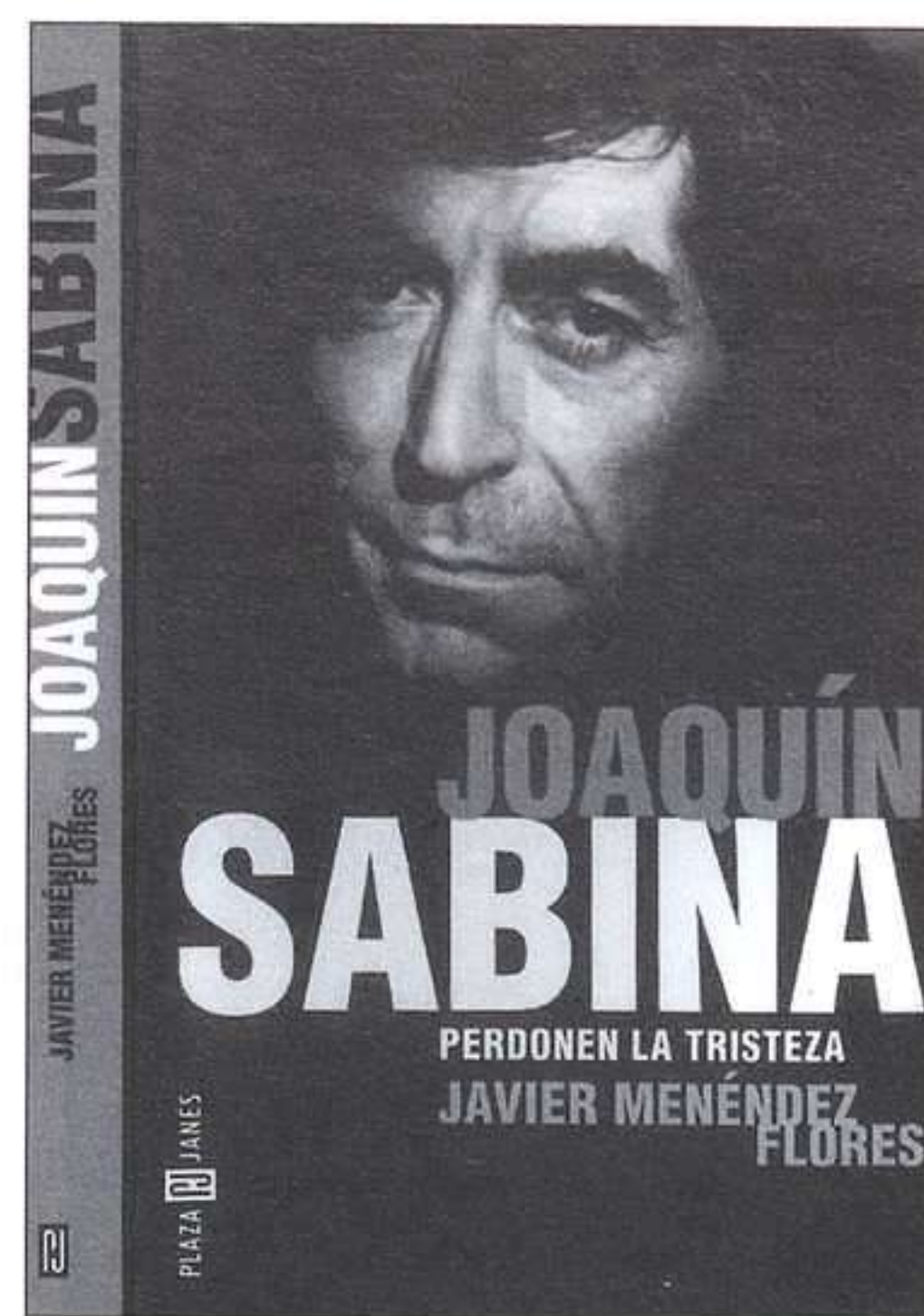
Ausencia desprende nostalgia y emotividad, pero también una fuerte lucha y oposición del autor a los enemigos de la libertad con sus mejores armas: la palabra y la música. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

Joaquín Sabina.
Perdonen la tristeza

Javier Menéndez Flores.
 Colección Obras Diversas.
 Editorial Plaza y Janés.
 Barcelona, 2000.
 2.900 ptas.

Está visto que Joaquín Sabina no sólo ha conseguido una carrera musical exitosa, sino que tiene el poder de hacer que cualquier cosa que de él se diga o se publique obtenga iguales resultados. Y así es en esta ocasión: su biografía, firmada por el periodista Javier Menéndez Flores, ha vendido la friolera de 50.000 ejemplares en tan sólo dos meses y lleva camino de vender muchos más. Realmente, Menéndez Flores ha conseguido una biografía entretenida, fácil de leer, en la que desgrana, tomando como punto de partida los títulos de los discos de Sabina, la vida y milagros del más sobresaliente de nuestros cantantes. El problema reside, sin embargo, en que el



libro carece de lo que los más acérrimos fans esperábamos: no se nos cuenta nada que sorprenda en realidad. El autor relata con precisión periodística y una buena documentación que se intuye «oficial», pero no ahonda en los aspectos más personales que sin duda atesora la vida de Joaquín Sabina. Quizás el apéndice final sea lo más interesante, ya que en él conocidos cantantes, políticos y escritores dan su opinión del cantautor. Conviene leer con atención los comentarios de Serrat (genial como siempre), de Manolo Tena (cuyas dos páginas dan ese punto que debería tener todo este volumen sobre el carisma de Sabina) o la sinceridad de Lolita hablando desde el corazón. *Perdonen la tristeza* es, no obstante, una buena aproximación, aunque habrá que esperar el libro definitivo. Joaquín Sabina se lo merece. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años

Charly García.
El aguante

Orlando del Porte.
 Colección Latina, 10.
 Editorial La Máscara.
 Valencia, 2000.
 1.500 ptas.

La total ausencia de información que tenemos en nuestro país sobre la música rock latinoamericana es desconcertante. Son muy pocos los discos de un gran puñado de autores que llegan a las tiendas y muchos menos los que tienen algo de promoción. Por eso sorprende sobremedida que La Máscara se decida a publicar un libro sobre Charly García, el rockero por excelencia en Argentina. Transgresor de toda norma establecida, poeta del exceso y defensor de la libertad, García ha firmado los mejores momentos del rock en aquel rincón del mundo. Sus visitas a España han sido contadas, pero de la mano de Miguel Ríos —que incluyó temas

suyos en su repertorio y lo trajo a tocar en un festival de grupos iberoamericanos hace algunos años— o de Joaquín Sabina —que cantó un tema a dúo con él en uno de sus últimos discos—, el nombre de Charly García ha empezado a sonar. El libro adolece de una biografía un poco más extensa, ya que prácticamente es un volumen fotográfico, pero a falta de nada es bien recibido. Sólo cabe recomendar la audición de cualquiera de sus álbumes de los 80 para apreciar la genialidad de este autor. *Clips modernos* y *Parte de la religión* bastarían, y así descubriríamos de dónde vienen las influencias del, por ejemplo, tan sobredimensionado Fito Páez. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.





Alicia en el País de las Maravillas

Lewis Carroll.

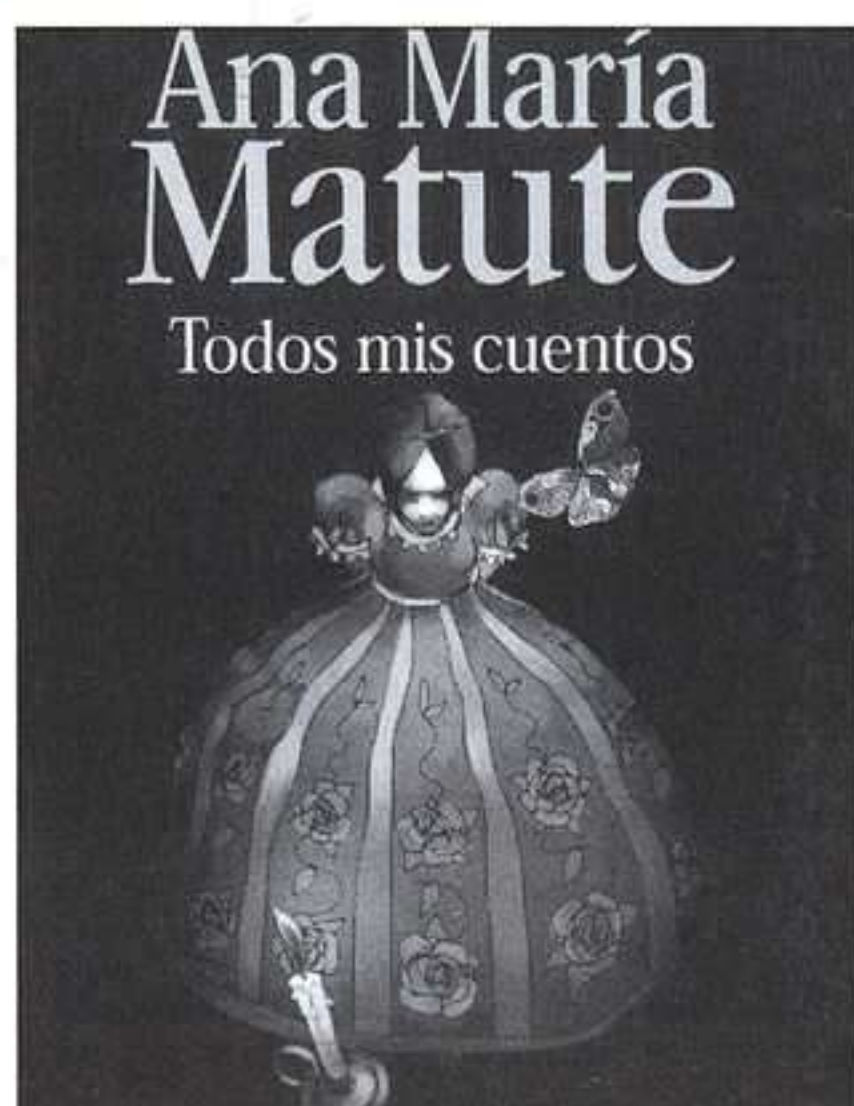
Ilustraciones de Helen Oxenbury.
Traducción de Humpty Dumpty.
Editorial Lumen.
Barcelona, 2000.
3.900 ptas.

Espléndida edición ilustrada por Helen Oxenbury del clásico de Lewis Carroll. Conocida en España por sus libros para bebés y preescolares, editados por Juventud en la década de los xx, Oxenbury (1938) es una de las ilustradoras británicas más prestigiosas. Su estilo, de línea clara, gran expresividad, y un peculiar ternurismo equilibrado por el humor, ha creado escuela. En esta versión, que respeta el texto original, Oxenbury pretendía acercar la obra a los niños de hoy, actualizando la imagen de Alicia y de los extraordinarios personajes del País de las Maravillas. Y lo consigue a través de unas ilustraciones, técnicamente perfectas, pero sobre todo llenas de gracia y encanto.

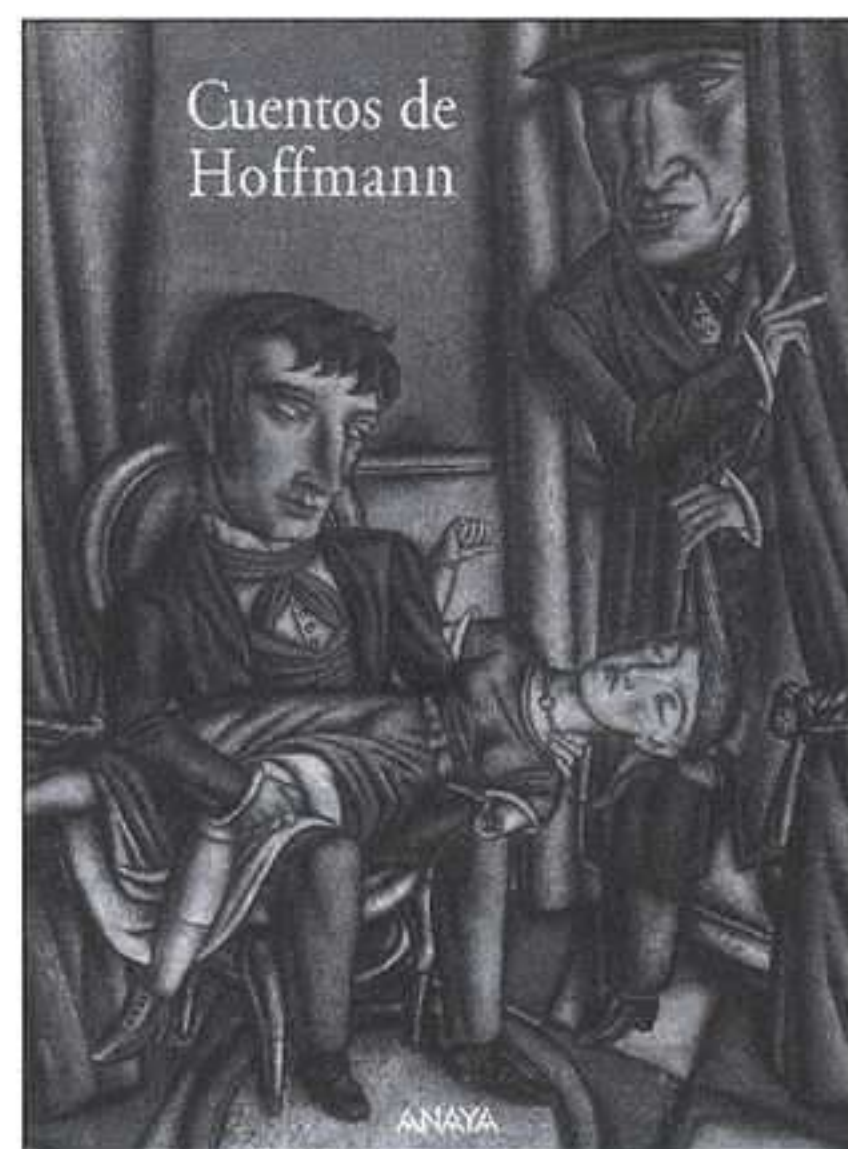
Todos mis cuentos

Ana María Matute.

Ilustraciones de David Molinero.
Editorial Lumen.
Barcelona, 2000.
3.975 ptas.



Volumen conmemorativo del 40º aniversario de Lumen, dedicado a una de las autoras con las que la editorial comenzó su andadura en 1960. El libro, en una edición especial ilustrada, recoge toda la obra para niños de Ana María Matute, un total de nueve cuentos: *El saltamontes verde*, *El aprendiz*, *Caballito Loco*, *Carnavalito*, *El polizón del Ulises* (Premio Lazarillo 1965), *Paulina*, *El País de la Pizarra*, *Sólo un pie descalzo* (Premio Nacional de Literatura Infantil 1984) y *El verdadero final de la Bella Durmiente* (Premio Ciutat de Barcelona 1996). Un título imprescindible para tener a mano unos cuentos que ya se consideran clásicos de la LIJ española del siglo xx.



Cuentos de Hoffmann

E.T.A. Hoffmann.

Ilustraciones de AA.VV.
Traducción de Celia y Rafael Lupiani.
Editorial Anaya.
Madrid, 2000.
3.950 ptas.
Existe edición en gallego en Xerais —*Contos de Hoffmann*—.

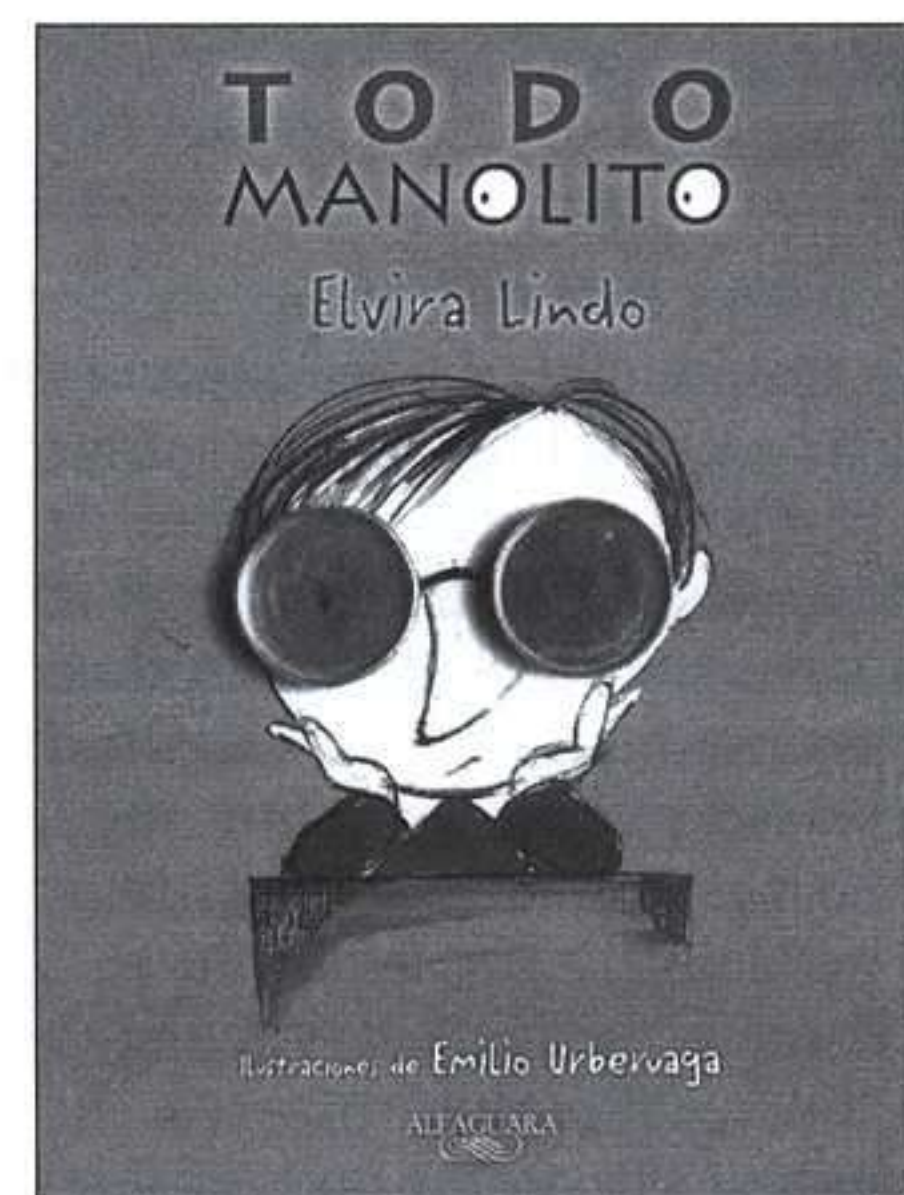
Magnífica edición ilustrada, en la que se recogen cuatro cuentos de Hoffmann —*El Cascanueces* y *el Rey de los Rato-*

nes, *El niño desconocido*, *Maese Martín el tonelero y sus oficiales* y *El hombre de la arena*—, el menos «infantil» y más inquietante de los llamados clásicos de la literatura infantil universal. Con un interesante prólogo del escritor y nuevo académico Luis Mateo Díez, y un entusiasta apéndice de Juan Tébar, el volumen se completa con ilustraciones de Judit Morales, Adrià Gòdia, Manuel Ortega, Javier Sáez y Ricard Castells, además de Javier Serrano, autor del espléndido dibujo de cubierta.

Todo Manolito

Elvira Lindo.

Ilustraciones de Emilio Urberuaga.
Editorial Alfaguara.
Madrid, 2000.
4.995 ptas.



Edición especial de la serie completa de Manolito Gafotas, el popular y muy singular «héroe» de Elvira Lindo. El volumen, ilustrado con caricaturas y con láminas en color por Urberuaga, creador de la imagen del personaje, incluye los cinco libros de la saga: *Manolito Gafotas*, *Pobre Manolito*, *¡Cómo molo!*, *Los trapos sucios*, *Manolito on the road* y *Yo y el Imbécil*. Un libro muy adecuado para regalar tanto a niños como a adultos, imprescindible para especialistas y muy recomendable para la biblioteca familiar.



La experiencia de leer. Un ejercicio de crítica experimental

C.S. Lewis.

Traducción de Ricardo Pochtar.
Editorial Alba Editorial.
Barcelona, 2000.
2.400 ptas.

Hay libros que el tiempo mejora. Es el caso de éste breve y reeditado ensayo que casi ha cumplido cuarenta años desde su primera edición. El punto de partida de Lewis, conocido autor y crítico literario, es ciertamente heterodoxo para las tradicionales hábitos de la crítica literaria. No intenta discernir qué libros merecen ser leídos, sino que, invirtiendo la ecuación, establece que el lector es, finalmente, la variable decisiva para que la buena literatura ofrezca sus mejores frutos. De modo que, en lugar de juzgar libros, el autor propone el paradójico experimento de juzgar lectores. El resultado de esta perspectiva no deja de ser curioso. El autor describe los posibles hábitos de los usuarios de la literatura, de las diversas maneras de considerar los libros y de leer según las características del lector. Un punto de vista paradójico que el autor va desarrollando, con rigor pero también con humor, hasta establecer una verdadera pragmática del lector. Un ensayo delicioso que, si acaso somos lectores, nos permite saber si somos de los buenos o de los malos. *Fabricio Caivano.*

La escuela que aprende

Miguel Ángel Santos Guerra.
Colección Razones y Propuestas Educativas, 4.
Editorial Morata.
Madrid, 2000.
1.000 ptas.

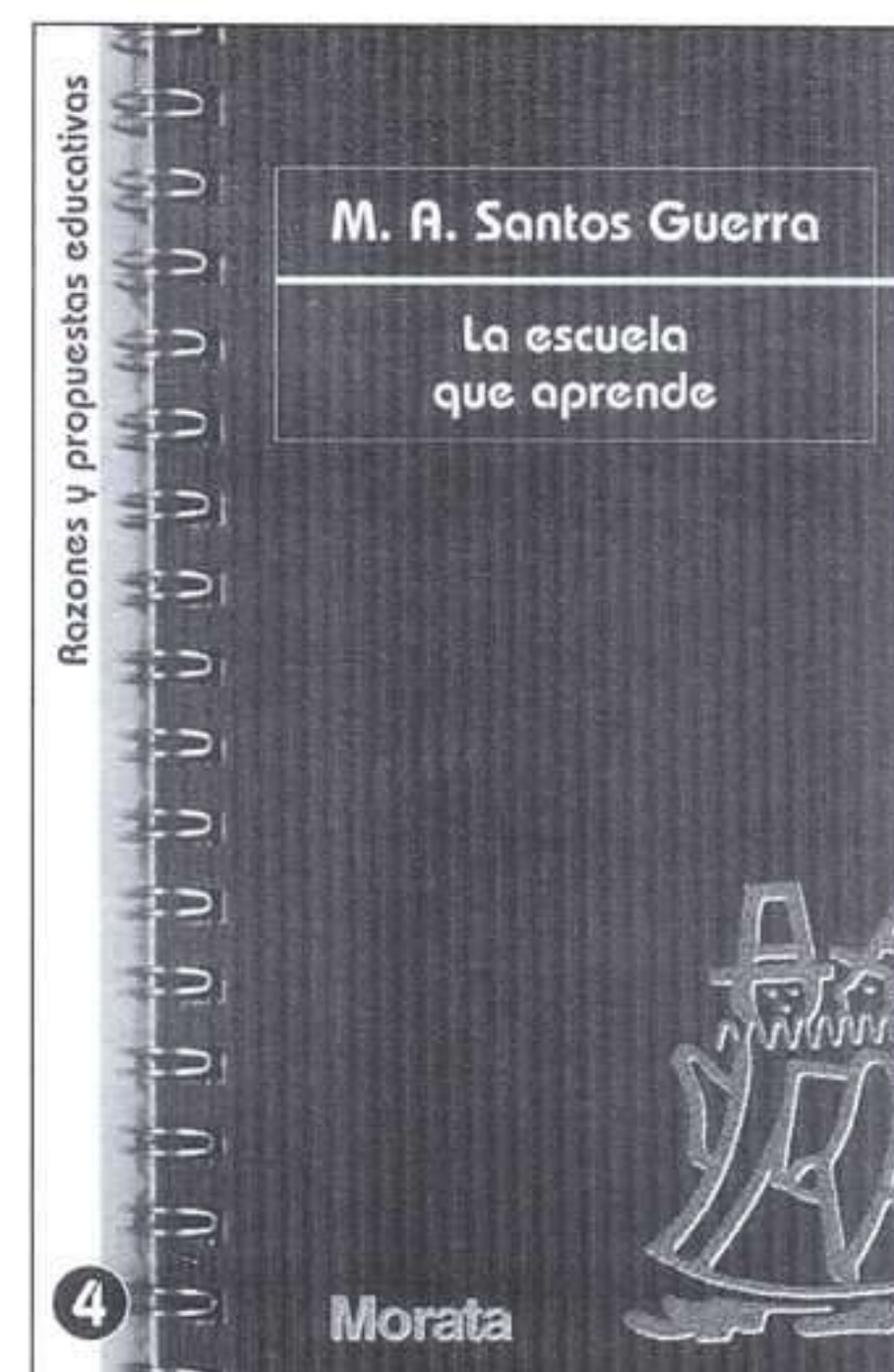
La escuela también aprende; o mejor, la escuela es sobre todo un organismo que necesita aprender para poder enseñar. Aprende o se fosiliza en un sedimento insignificante de rituales y sumisiones. La cuestión no es nueva pero sí infrecuente. Y el autor trata de definirla y abordarla con su habitual estilo claro y preciso, pero sin ocultarse la complejidad conceptual y práctica que se deriva de tal perspectiva. ¿Cómo aprende la escuela, de qué modo puede realizar los aprendizajes que necesita? Algunas pistas hay en las páginas de este breve texto que, quizá, conviene poner en relación con otros del mismo autor.

Santos Guerra ordena sus respuestas desgranándolas en una sucesión de exigencias intelectuales y sus espacios y

Precio fijo del libro ¿por qué?

Edición de Rafael Martínez Alés.
Editorial FEDECALI.
Madrid, 2000.
Edición no venal.

Siete organismos y asociaciones relacionados con la edición han publicado este libro «en defensa del lector». En su primera parte, un argumentario en doce preguntas y respuestas pone en claro el origen y el significado de la política del precio fijo de los libros. Se analizan también las políticas editoriales al respecto en Alemania, Reino Unido, Francia y la Unión Europea. Parte de la premisa de que, en nuestro ecosistema del libro, éste es algo más que una mercancía, y sintetiza las paradójicas consecuencias, tanto para los librereros como



tiempos adecuados. Tras el enunciado de un aparentemente inocuo decálogo de proposiciones verbales, el autor describe una trabada estrategia de acciones para el cambio hacia esa hipotética escuela capaz de aprender que debe aprender. Cada verbo arrastra sus exigencias de concepto, método y práctica. Estos son los diez mandatos que deberían sustentar la dinámica inteligente de una tal escuela: interrogarse, investigar, dialogar, comprender, mejorar, escribir, difundir, debatir, comprometerse y exigir. Sobre el contenido y las consecuencias de este decálogo versan los cinco capítulos que componen el grueso de este libro, un texto recomendable para docentes animados por el doble deseo de subvertir el orden inercial de la institución escolar y, al tiempo, de revisar la debilidad epistemológica de sus propios saberes teóricos. En suma, un buen vademecum para estos tiempos de expertos sin experiencias y de aulas desiertas. *Fabricio Caivano.*

para los compradores, que se derivarían de una política de supuesta liberalización (decreto 6/2000, de 23 de junio) en el ámbito editorial. Una selección de textos publicados por conocidos periodistas, editores y escritores —Rafael Conte, Jorge Herralde, Javier Marías, Mario Vargas Llosa, Antonio Muñoz Molina, Juan José Millás, Antonio María Ávila, etc.— añade buenas dosis de pasión a los razonamientos puramente económicos. *Fabricio Caivano.*



¡Feliz Navidad, Maisy!

Lucy Cousins.

Ilustraciones de la autora.
Traducción de Xavier Borràs Calvo.

Editorial Serres.
Barcelona, 2000.
2.500 ptas.

Existe edición en catalán —*Bon Nadal, Maisy!*—.

La ratita Maisy hace los preparativos para la fiesta de Navidad: compra regalos, adorna la casa, cocina dulces, pone el árbol, cuelga su calcetín y recibe a sus amigos. Un nuevo libro de Cousins, lleno de troquelados y lengüetas para descubrir sorpresas, que en esta ocasión se viste de fiesta añadiendo a los dibujos detalles que brillan y centellean.

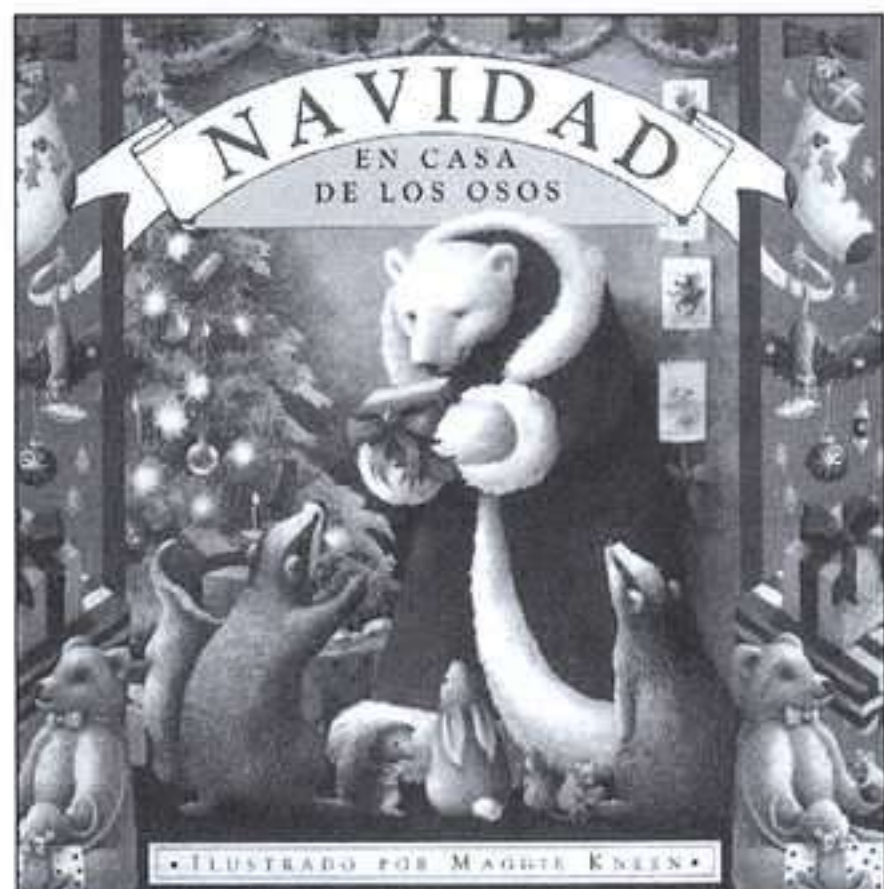
■ A partir de 3 años.

Navidad en casa de los osos

Caroline Repchuk.

Ilustraciones de Maggie Kneen.
Traducción de P. Rozarena.

Ediciones SM.
Madrid, 2000.
2.295 ptas.



Al abuelo oso le ha tocado hacer de Papá Noel para sus seis nietos. Ha preparado sus regalos pero, en el último momento, se da cuenta de que las tarje-

tas que los identifican han desaparecido. Así que tiene que abrir todos los paquetes para saber quién es el destinatario. Libro-juego de observación, con bonitos dibujos, troquelados y piezas móviles, de ambiente navideño.

■ A partir de 4 años.

En la selva

McMillan Children's Books.

Ilustraciones de Bettina Paterson.
Traducción de Teresa Tellechea.

Ediciones SM.
Madrid, 2000.

3.245 ptas.

Edición en catalán en Cruïlla —*Juga a la selva*—.

Cuatro libros protagonizados por animales, y presentados en un escenario desplegable. Para que los pequeños conozcan al rinoceronte, al tigre, al panda y al elefante, y a otros muchos animales que viven en la selva. Dibujos atractivos, piezas móviles que esconden sorpresas, y piezas con distintas texturas, para despertar los sentidos y la curiosidad.

■ A partir de 4 años.

Misi en la granja

Renate Herre.

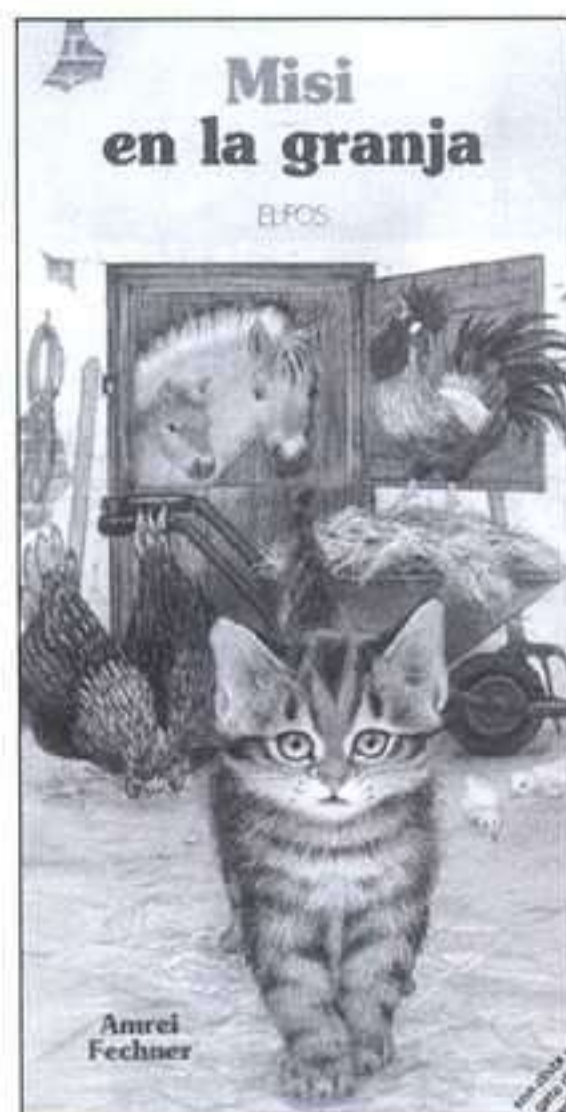
Ilustraciones de Amrei Fechner.

Traducción de Rita Schnitzer.

Editorial Elfos.
Barcelona, 2000.

1.290 ptas.

Existe edición en catalán —*El Misi a la granja*—.



Conocer el ambiente de una granja y las actividades de los animales que viven en ella es la propuesta de este libro protagonizado por un gatito. Con dibujos realistas y fáciles de identificar, y editado en resistente cartón, el libro lleva también un gatito troquelado, enganchado a una cinta, para que los niños puedan situarlo en los distintos escenarios de la granja.

■ A partir de 4 años.

Las tres mellizas en casa de la abuela

Roser Capdevila.

Ingeniería de papel de Ian Smyth y Amelia Freeman.

Editorial Destino.
Barcelona, 2000.

3.200 ptas.

Edición en catalán en Cercle de Lectors —*Les tres bessones a casa de l'àvia*—.

Libro escenario, que se despliega y se transforma en la casa de la abuela de las tres mellizas, con el salón de estar, el baño, los dormitorios, la cocina y el desván. Se acompaña de las figuras troqueladas de los cuatro personajes, y de tres mini-cuentos: *Pulgarcito*, *La ratita presumida* y *Hansel y Gretel*.

■ A partir de 5 años.

Soy El Principito/Je suis Le Petit Prince

Antoine de Saint-Exupéry.

Ilustraciones del autor.

Editorial Salamandra/Emecé.

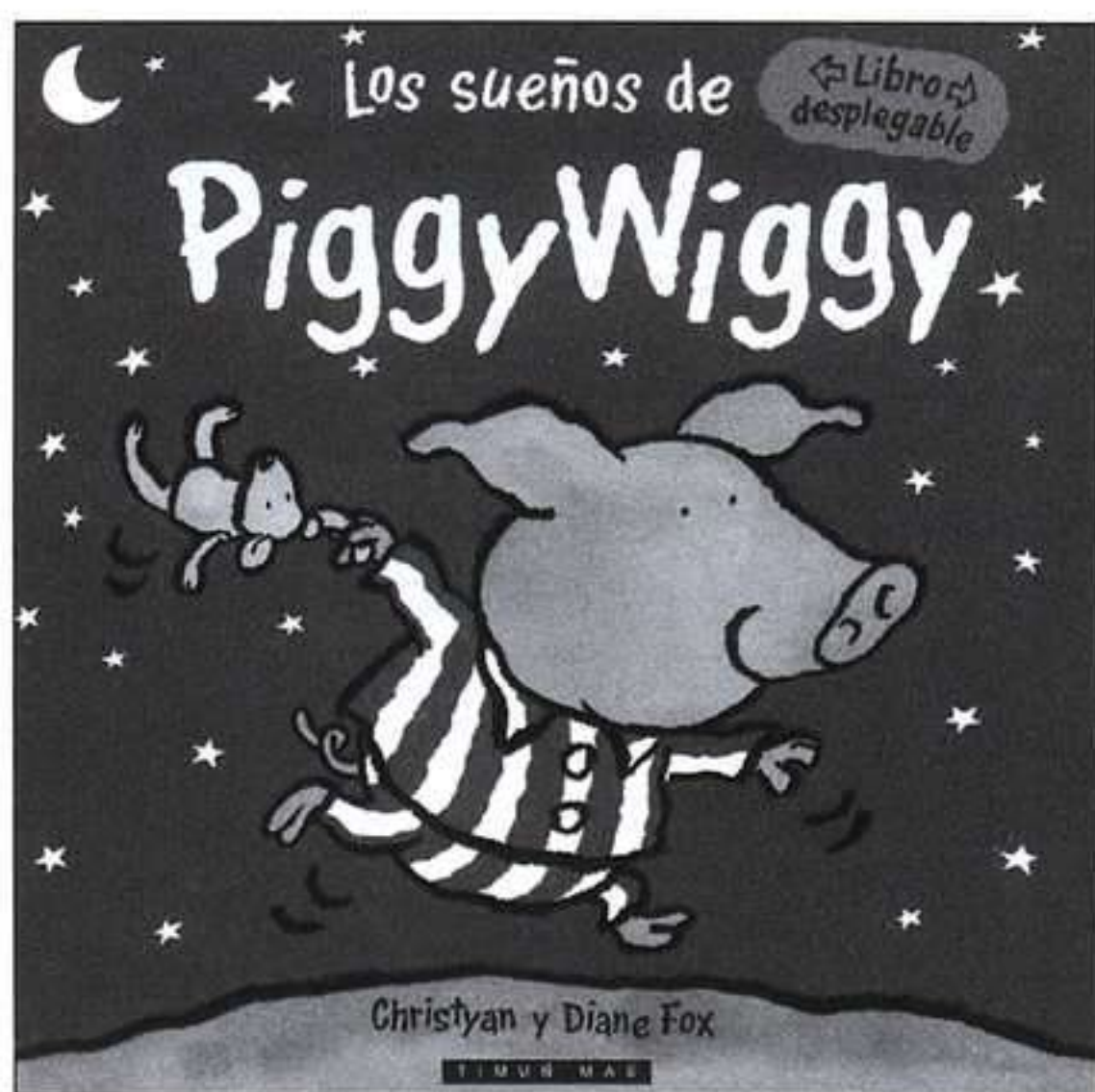
Barcelona, 2000.

795 ptas.

Título de una serie de cuatro mini-libros para preescolares, basados en *El Principito*, y pensados para introducir a los pequeños en la obra de Saint-Exupéry. El primer volumen es bilingüe, y

muestra al personaje en su planeta; *El Principito y sus amigos* presenta a los personajes principales; *Un día con El Principito* da cuenta de las actividades del protagonista, y *Aprendo a contar con El Principito* sirve como pretexto para revisar los números.

■ A partir de 5 años.



Los sueños de Piggy Wiggy

Christyan y Diane Fox.

Ilustraciones de los autores.

Traducción de Concha Cardeñoso.

Editorial Grupo Ceac/Timun Mas. Barcelona, 2000.

1.950 ptas.

Cuando se va a la cama, el cerdito Piggy se entretiene imaginando lo que le gustaría ser de mayor: bombero, piloto de aviones, médico, conductor de excavadora, corredor de coches, cocinero y pirata. Con graciosos dibujos de trazo claro y preciso, y letra grande muy legible, el libro juega con distintas formas del desplegable —páginas que se abren, que suben, que bajan— para mostrar los sueños de Piggy. Un libro atractivo y muy bien resuelto, para fomentar la imaginación.

■ A partir de 5 años.

La luna y Alicia

Emma Damon.

Ilustraciones de la autora.

Traducción de Estrella Borrego.

Editorial Beascoa Internacional. Barcelona, 2000.

2.250 ptas.

La luna se ha caído en el cuarto de Alicia y, como no sabe volver al cielo, decide quedarse a dormir en el baúl de los juguetes. Pero Alicia y sus amigos, que creen que la luna es imprescindible para alumbrar la noche, consiguen hacerla regresar. Un sencillo cuento ilustrado, con troquelados y desplegables, que incluye un móvil de la luna para construir.

■ A partir de 6 años.

Los secretos del búho

Daniel Basomba.

Ilustraciones del autor.

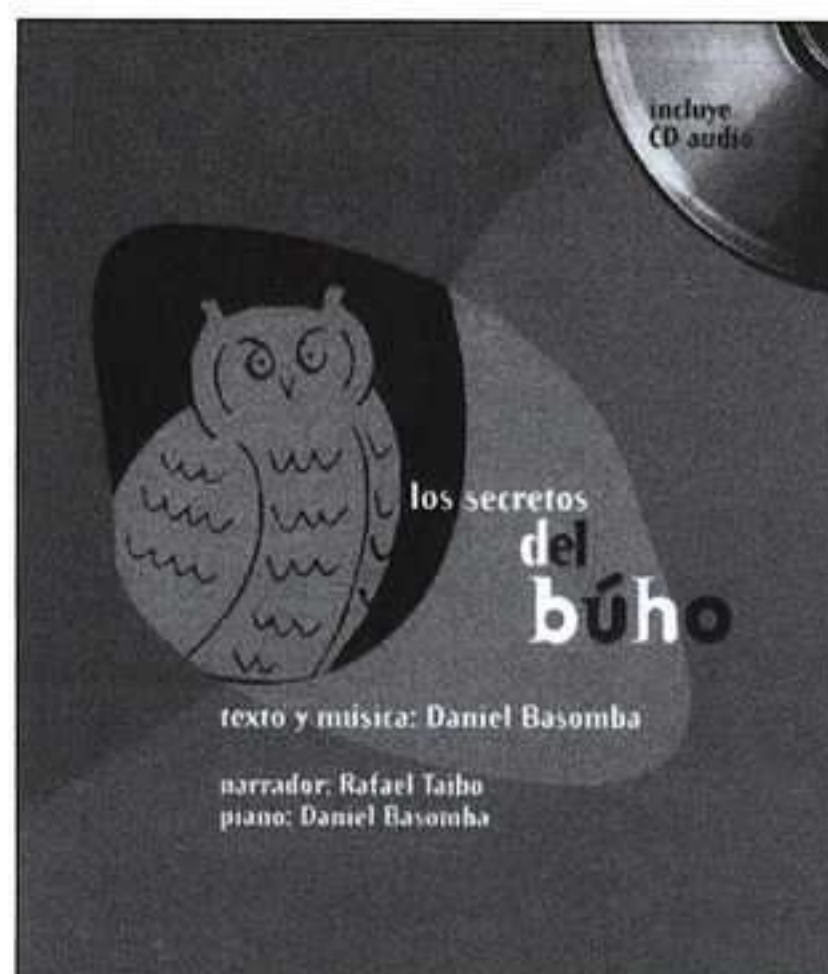
Música del autor.

Editorial Tàndem.

Valencia, 2000.

2.900 ptas.

Existe edición en catalán —*Els secrets del mussol*—.



Cuento musical sobre las peripecias nocturnas de un búho. Daniel Basomba es el autor e ilustrador del cuento, así como también el compositor e intérprete de la música para piano que forma

parte de la narración. Un cuento original y entretenido, narrado en castellano por Rafael Taibo y en catalán por Vicent Moreno, para aprender a disfrutar de la música y de la narración oral.

■ A partir de 6 años.

Hoshmakaka

Fredrick H. Thury.

Ilustraciones de Vlasta van Kampen.

Traducción de Pilar Garriga.

Editorial Zendrera-Zariquiey. Barcelona, 2000.

1.950 ptas.

Existe edición en catalán.

El anciano camello, Hoshmakaka, recibe un encargo muy especial: ir a llevar regalos para un rey bebé que está a punto de nacer. Todos le cargan con presentes y el pobre camello, a punto de desfallecer, cree que nunca llegará a su destino. Cuento de navidad ambientado en el desierto, con ilustraciones muy detallistas y atractivas.

■ A partir de 8 años.

El flautista de Hamelin

Arnica Esterl.

Ilustraciones de László Bátki.

Traducción de Marinella Terzi.

Ediciones SM.

Madrid, 2000.

2.495 ptas.

Adaptación del conocido cuento clásico, en un álbum de hermosas ilustraciones, combinadas con espectaculares troquelados. Narrado en verso, es un libro fácil de leer, pero es, sobre todo, un libro para mirar y recrearse en los detalles. De interés también para adultos coleccionistas.

■ A partir de 8 años.

El libro de los cuentos y leyendas de América Latina y España

Ilustraciones de Jesús Gabán.
Ediciones B.
Barcelona, 2000.
1.900 ptas.



Precioso libro de regalo, que incluye 24 cuentos de la tradición oral de América Latina y dos españoles (*Las bodas del tío Perico* y *La madrina siniestra*). Cuentos maravillosos para explicar el mundo, llenos de humor y magia, y siempre fascinantes, que en esta atractiva edición se complementan con magníficas ilustraciones en color de Jesús Gabán, Premio Nacional de Ilustración de 2000.

■ A partir de 8 años.

El maravilloso mundo de la geografía

Kate Petty.
Ilustraciones de Jennie Maizels.
Traducción de Mireia Porta.
Editorial Montena.
Barcelona, 2000.
3.500 ptas.

Troquelados, pestañas, solapas, mapas, además de un globo terráqueo desplegable, en un libro interactivo para explorar y conocer los cinco continentes. Cientos de datos, anécdotas y curiosidades, tratadas como si fuera un juego de conocimientos y con el aliciente de la manipulación, en un libro que asegura horas de entretenimiento.

■ A partir de 10 años.

El Pequeño Vampiro El libro de la película

Nicholas Waller y Angela Sommer-Bodenburg.
Traducción de Carmen Seco.
Editorial Alfaguara.
Madrid, 2000.
1.400 ptas.

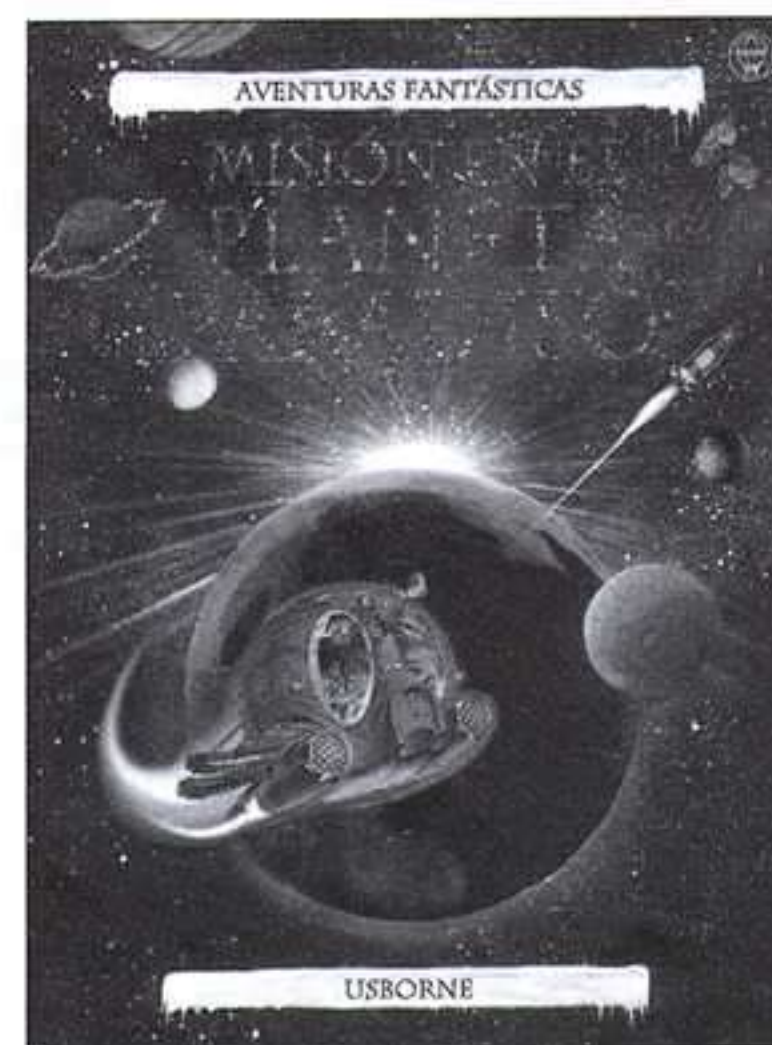
La famosa saga de *El Pequeño Vampiro*, de Angela Sommer-Bodenburg, ha sido llevada al cine por Uri Edel y es una de las películas de estas Navidades. Los dieciséis libros con las aventuras de Tony y su amigo vampiro, Rüdiger, se han convertido así en una nueva historia, que la propia autora y Nicholas Waller han reescrito como novela. Alfaguara la edita ahora, acompañada por una docena de fotos de la película.

■ A partir de 10 años.

Misión en el Planeta Paradiso

Andy Dixon.
Ilustraciones de Nick Harris.
Traducción de Ana Cristina Llompart.
Editorial Usborne.
Barcelona, 2000.
2.300 ptas.

Libro-juego ambientado en una lejana galaxia amenazada. Con un planteamiento



similar al de los famosos libros de Wally, los jugadores deben solucionar enigmas y localizar objetos y personajes, en los once escenarios donde se desarrollan las aventuras del extraterrestre Blip y sus enemigos, los Lava-Viles y su terrible jefe el Barón Glaxx. Una historia de ciencia-ficción, para jugar durante muchas horas.

■ A partir de 10 años.

Nani i els itineraris de la zoologia fantàstica

Joan Perucho.
Ilustraciones de Arnal Ballester.
Editorial Cruïlla.
Barcelona 2000.
2.200 ptas.
Edición en catalán.



Edición especial, conmemorativa del 80 aniversario del escritor Joan Perucho (Barcelona, 1920). Recoge un cuento fantástico, protagonizado por Nani, un joven que recorre Cataluña en bicicleta descubriendo todo tipo de animales extraordinarios. Un texto sugerente y poético, lleno de encanto, en una cuidada edición ilustrada por Arnal Ballester.

■ A partir de 12 años.

ABADIA DE MONTSERRAT

Barcelona, 2000
Tossudes i tossuts en Temps de revifada (segle XVIII)
Oriol Vergés
Il. Tomeu Seguí
La senyora que atropellava els nens
Joan Armangué
Il. Linhart

CRUÏLLA

Barcelona, 2000
Com salvarem els ericons?
Lucy Daniels
Il. Shelag McNicholas
On deixem els gatets?
Lucy Daniels
Il. Shelag McNicholas
Testimoni perfecte
J.B. Livingstone
La noia del fulard
Xavier Deutsch
Una fuga i una mentida
Tim Wynne-Jones
Entre dos cops de sort
Irene Dische

DESTINO

Barcelona, 2000
El cartero simpático o unas cartas especiales
Janet y Allan Ahlberg
Zelda en la ciudad
Ken Wilson-Max

DIPUTACIÓN DE MÁLAGA

Málaga, 1999
Operación Marbella
Antonio A. Gómez Yebra
Il. Cristina Peláez

EDEBÉ

Barcelona, 1999
Mi vida es una bruja
Paloma Bordons
Hoyos y embrollos
Elena O'Callaghan i Duch
Il. Montse Bosch
El otro sastrecillo
M^a Teresa Aretzaga
Il. Montse Tobella
Algo raro está pasando
Paz Hurlé Becher
Il. Nivio López
El arrecife del miedo
José María Latorre
El fatídico día de Reyes
Victor Panicello
Il. Sergio García
Cruceta el anacoreta
Carlos Elsel
Il. Mikel Valverde
Al final del abismo
Montserrat Canela
Alejandra
Lola Gándara
Il. Ramón Rosanas

EDELVIVES

Zaragoza, 2000

La muerte del león alado
Michel Amelin
Il. Karin Schubert

EDICIONES B

Barcelona, 1999
La furia del Monte Ararat
Yasar Kemal
El pequeño Dios Okrabe
Robert Escarpit
Los Simpson. ¡Por siempre!
Matt Groening
Rolie Polie olio
William Joyce
El gran libro de Lego
Autores Varios
10 en la cama
Anne Geddes

EDICIONES DE LA TORRE

Madrid, 1999
El ladrón de palabras
Antonio de la Fuente Arjona
Il. Rosy Botero R.

EDICIONES DEL BRONCE

Barcelona, 2000
El oro de los dioses
Jordi Sierra i Fabra
El terror de la noche
Gabriel Janer Manila

ED. DEL ORIENTE Y DEL MEDITERRÁNEO

Madrid, 1999
Lengua y cultura de origen: niños marroquíes en la escuela española
Autores Varios

EDICIONES SM

Madrid, 2000
Rabia
Jordi Sierra i Fabra
Sueños del milenio
Autores Varios
Tina tiene frío
Roser Rius
El búho Renato en la granja
Ricardo Alcántara
Il. Gusti
O misterio do cemiterio vello
Fina Casalderrey
Il. Manuel Uhía
La banda sin futuro
Marilar Aleixandre
Relato de un verano
Patricia Reilly Giff
El asesino temporal
Pedro López Murcia

El casi caso del jefe de seguridad y su enorme acompañante
Fernando Pulín
Crónicas de Istandar
César González Liébana
Un perro pastor en la nieve
Lucy Daniels
Mi perro Mister
Thomas Winding
Il. Wolf Erlbruch
Comienza la búsqueda
Jamie Simons/E.W.Scollon
Il. Michael Evans
Todos a bordo
Jamie Simons/E.W.Scollon
Il. Michael Evans
Secuestro en el Madroño Club
Blanca Álvarez
El Club de los Corazones Solitarios
Ulf Stark
Leporino Clandestino
Paloma Bordons
Il. Mar Ferrero
Misterio en Villa Jamaica
Renato Giovannoli
Il. Beatriz de Pedro
Juego de adultos
Manuel L. Alonso
El hombre del otro lado
Uri Orlev
Mi amigo el bandolero
Josef Holub
Os xigantes de nunca acabar
Xoán Babarro/
Ana M^a Fernández
Il. Irene Fra
A lenda do capitán Miñoca
Dolores Ruiz
Il. Irene Fra
Maravillas del mundo antiguo y moderno
Mark Bergin

El caso del jefe de seguridad y su enorme acompañante
Fernando Pulín
Crónicas de Istandar
César González Liébana
Un perro pastor en la nieve
Lucy Daniels
Mi perro Mister
Thomas Winding
Il. Wolf Erlbruch
Comienza la búsqueda
Jamie Simons/E.W.Scollon
Il. Michael Evans
Todos a bordo
Jamie Simons/E.W.Scollon
Il. Michael Evans
Secuestro en el Madroño Club
Blanca Álvarez
El Club de los Corazones Solitarios
Ulf Stark
Leporino Clandestino
Paloma Bordons
Il. Mar Ferrero
Misterio en Villa Jamaica
Renato Giovannoli
Il. Beatriz de Pedro
Juego de adultos
Manuel L. Alonso
El hombre del otro lado
Uri Orlev
Mi amigo el bandolero
Josef Holub
Os xigantes de nunca acabar
Xoán Babarro/
Ana M^a Fernández
Il. Irene Fra
A lenda do capitán Miñoca
Dolores Ruiz
Il. Irene Fra
Maravillas del mundo antiguo y moderno
Mark Bergin

EL GLOBO VERDE

Madrid, 1999
Un camino de esperanza
Alberto Martín
Il. Vicente Baztán

ELKARLANEAN

San Sebastián, 1999
Zaudete Geldi pixka Batean
Andoni Egaña
Il. Antton Olariaga

ENCICLOPÈDIA CATALANA

Barcelona, 2000
Endevinalles al vostre gust
Margarida Gomis

EREIN

San Sebastián, 1999
Antzetzen... teketen ten!
Aitzpea Goenaga

LIBROS/RECIBIDOS

ESPASA CALPE

Madrid, 2000
La mirona
James Howe
Mis primos están locos
José María Plaza
Il. Pablo Amargo
Sueño y verdad de América
Ciro Alegria
Las dunas azules
Yolanda González

EUMO

Vic (Barcelona), 1999
Tot pensant
Irene Puig/Angélica Sátiro
Tot pensant... contes
Irene Puig/Angélica Sátiro
Il. Regina Miranda

EVEREST

León, 1999
Antonio en el país del silencio
Mercedes Neuschäfer-Carlón
Il. Ángel Esteban Lozano
Supositorios no, gracias
Manuel L. Alonso
Il. José Pérez Montero
Colibrí Colibrá
M^a. Dolores Péres-Lucas
Il. Rocío Martínez
Juega al fútbol con Pelé
M. Carboni/M. Marconi
Il. Disney
Mi primer libro de teatro
Mick Manning/
Brita Granström

FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

México D.F., 1999
Re-zoom
Istvan Banyai

GALAXIA

Vigo, 1999
Roberto Blanco Torres xornalista e poeta
Xosé Durán
Mimos e máis mimos
Pepe Garballude
Il. Xesús Mourello
A orquestra da fin do mundo
Cecilia Monllor
Il. Pedro Sardiña
O día que Miguel Induráin pasou por Gonderande
Carlos Mosteiro
Il. Serxio Suárez
Olo-iepu-iepu
Paula Carballeira
Il. Noemí López
¡Hip-hip hurra!
Magdalena de Rojas
Il. Blanca Barrio

Contos de vento e de nunca acabar
Antón Cortizas
Il. Peixe
Lembranza nova de vellos menesteres
Paco Martín
Il. Xan Balboa

GAVIOTA

Madrid, 2000
El día de los inocentes
Richie T. Cusick
La coartada
Malcon Rose
Los milagros de Max
Brigitte Smadja
Il. Gabriel Rubio
Alibarú
Jose M^a Plaza
Il. Violeta Monreal
Mi admirado secreto
Carol Ellis

GRUPO CEAC-TIMUN MAS

Barcelona, 2000
Empieza la función
Reg Bolton
Teo hace de canguro
Violeta Denou
El pirata y la isla del dragón
Ingrid Grolík
Il. Markus Grolík

I.N.G.

Barcelona, 1999
La bona companyia
Rosita Mahé
Il. Michèle Pouilly
Feliç aniversari
Rosita Mahé
Il. Michèle Pouilly
Mozart. La flauta màgica
Rosita Mahé
Il. Michèle Pouilly

IR INDO

Vigo, 1999
O rei Kabul
Max Jacob
Il. Xesús María Arana
Os amigos de Martiño
Xesús Santos Suárez
Il. Jorge Álvarez
A brétema
Maria Victoria Moreno
Il. Xaime Asensi
O calasas, o curuxas e a pantasma
Stephen Ryan Oliver
Il. Ramón Trigo
O calcetín amarelo
M^a Dolores Rial
Fernández/Ramón Trigo
Bua-Bua requetebua
An Alfaya
Il. Ramon Trigo
Adiviñas de papel
Sabela Álvarez/
Ana Isabel Rei Lamas
Bicos de prata
Fina Casalderrey
Il. Manuel Uhía
Papá ogro
Xosé A. Perozo
Il. Evaristo Pereira

Contos do reino de mamoranguá
Ana M. Fernández
Il. Xulia Barros
A verdadeira historia do pirata xocas
Milagros Oya Martínez
Il. Kiko da Silva

J.J. DE OLAÑETA

Palma de Mallorca, 1999
75 cuentos sufies
Eva de Vitray Meyerovitch

JUVENTUD

Barcelona, 1999
¡No nos pillarás!
Daniela Kulot-Frisch
Un don del mar
Kate Banks/
George Hallensleben

KALANDRAKA

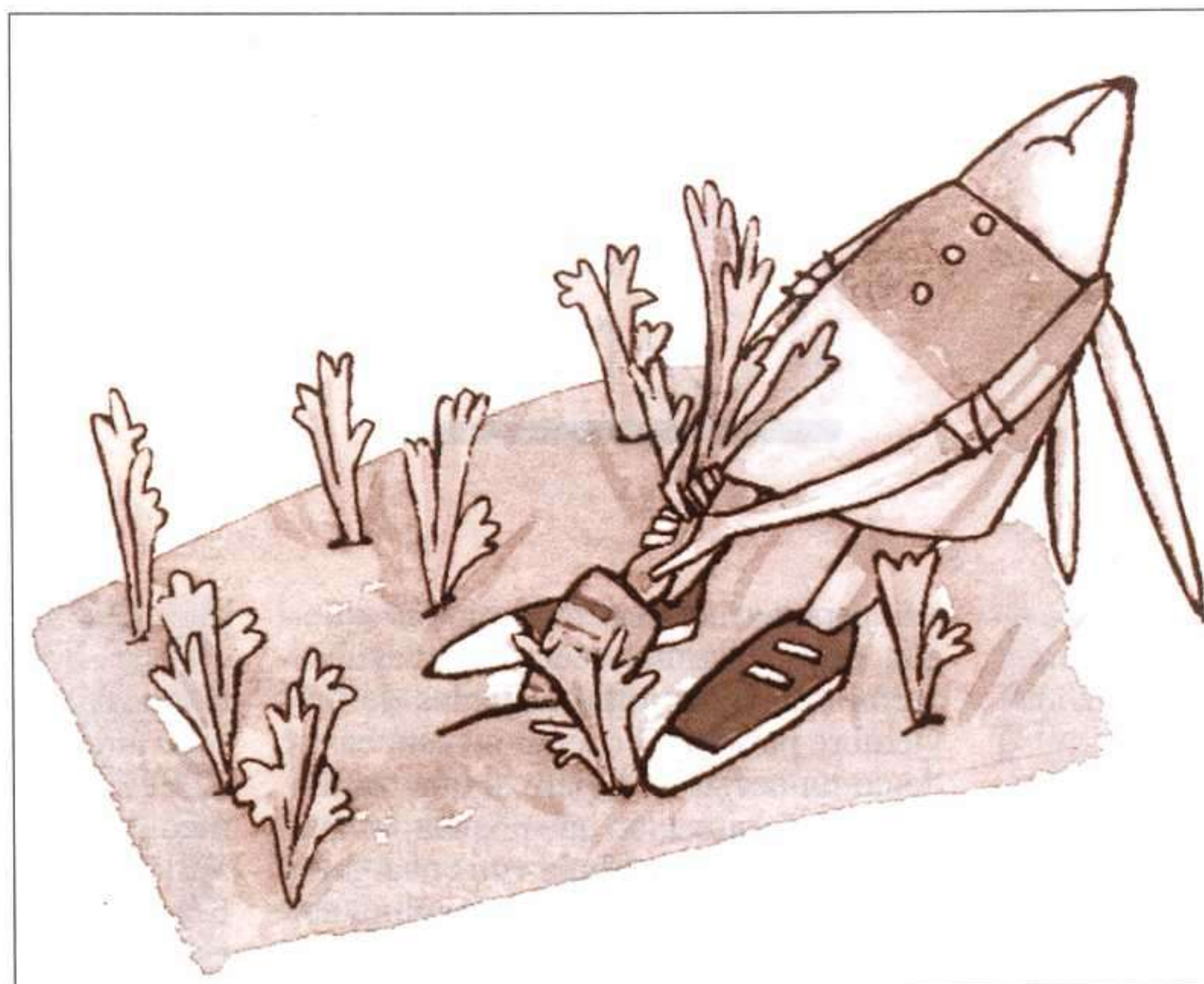
Pontevedra, 1999
Os catro amigos
Xoán Couto (adapt.)
Il. Noemí López

KÓKINOS

Madrid, 1999
El sueño el Rey Iván
Kathy Trevelyan
Il. Haydn Cornner

LA GALERA

Barcelona, 2000
Ot, el bruixot 7
Picanyol
Ot, el bruixot, 8
Picanyol
L'aligot savi, 1
Picanyol
El aguilucho sabio 1
Picanyol
L'aligot savi, 2
Picanyol
El aguilucho sabio 2
Picanyol
L'aligot savi 5
Picanyol
El aguilucho sabio 5
Picanyol
L'aligot savi 6
Picanyol
El aguilucho sabio 6
Picanyol
Retrat d'un assassí d'ocells
Emili Teixidor
La maldición de los Da
Josep Lorman
Hi ha coses que són de mal perdre
Jaume Cela
Il. Gisèle Martínez
Hay cosas que son malas de perder
Jaume Cela
Il. Gisèle Martínez
Gegants a Rocanegra
Josep Vallverdú
Il. Pere Puig
Els lungs
Núria Pradas
Il. Domènec Montserrat
Nens del meu carrer
Joaquim Carbó



MONTSE BOSCH, HOYOS Y EMBROLLOS, EDEBÉ, 2000.

Il. Montserrat Noguera
Cròniques del paradís
Margarida Linuesa
Boltar, el rei del mar
Xavier Guillamón
M'ha agafat fort!
Jaume Cela
Blau turquesa
Marina Rubio i Martori
Fer l'animal
Xavier Blanch/Laura Espot
Il. Lluís Farré
Juliol a Mallorca
Josep Lorman
Ensenyament a trets
Eduard José
La capa d'ozó
Jordi Llavina
Il. Mercè Canals
La capa de ozono
Jordi Llavina
Il. Mercè Canals
Un viejo lobo de mar
Rosa Serrano
Il. Paco Giménez
Els ocells de madó
Fátima
Teresa Duran
Il. Mercè Canals
Los pájaros de doña
Fátima
Teresa Duran
Il. Mercè Canals
L'esquerre i el Dret
Ferran Hortigüela i Bodi
Il. Monse Frasnóy
Izquierdo y derecho
Ferran Hortigüela i Bodi
Il. Monse Frasnóy
Ha plogut un àngel
Josep Lluch
Il. Jordi Viladoms
Ha llovido un àngel
Josep Lluch
Il. Jordi Viladoms
Catxumbo
Pep Molist
Il. Francesc Rovira
Cacumbo
Pep Molist
Il. Francesc Rovira
Dulce papá
Joan Armangué
Il. Alamito
El lladre de melics
Teresa Giménez
Il. Ignasi Blanch

El ladrón de ombligos
Teresa Giménez
Il. Ignasi Blanch
La Bella i la Bestia
Roser Ros (adapt.)
Il. Cristina Losantos
La Bella y la Bestia
Roser Ros (adapt.)
Il. Cristina Losantos
El timbaler del Bruc
Mitus Stampa (versión)
Il. Jordi Vila Delclòs
El tambor del Bruc
Mitus Stampa (versión)
Il. Jordi Vila Delclòs
La Sireneta
Oriol Izquierdo (adapt.)
Il. Max
La Sirenita
Oriol Izquierdo (adapt.)
Il. Max
La llegenda de Guillem Tell
Àngels Gardella (adapt.)
Il. Arnal Ballester
La leyenda de Guillermo Tell
Àngels Gardella (adapt.)
Il. Arnal Ballester
Hansel y Gretel
Elisabet Abeyà (adapt.)
Il. Cristina Losantos
La ventafocs
Francesc Boada (adapt.)
Il. Monse Frasnóy
Cenicienta
Francesc Boada (adapt.)
Il. Monse Frasnóy
Ton i Guida
Elisabet Abeyà
Il. Cristina Losantos
El flautista d'Hamelin
Joan de Déu Prats (adapt.)
El vestit nou de l'emperador
Antoni Cuadrench (adapt.)

LA MAGRANA

Barcelona, 2000
La tieta Tilly fa teatre
Peter Härtling
En Roc dinamita
Josep Gòrriz

LAROUSSE

Barcelona, 2000
Diccionario School

LIBSA

Madrid, 1999
La naturaleza y el universo
El hombre y sus descubrimientos

LÓGUEZ

Madrid, 1999
Nina se larga
Marliese Arold

MINOTAURO

Barcelona, 2000
Fantasmas de lo nuevo
Ray Bradbury
Un mago de Terramar
Ursula K. Le Guin
Las Tumbas de Atuan
Ursula K. Le Guin
La costa más lejana
Ursula K. Le Guin
Tehanu
Ursula K. Le Guin

MIRAGUANO

Madrid, 2000
Enamorado
Juan Velasco
Los descendientes del Arca
Seve Calleja (ed.)

MOLINO

Barcelona, 2000
¿De dónde sale?
Dami y Alicia Casado
¿Dónde está mi mamá?
Dami y Alicia Casado
¿Dónde vivo yo?
Dami y Alicia Casado

¿Dónde duermo yo?
Dami y Alicia Casado
Un crimen «dormido»
Agatha Christie
Primeros casos de Poirot
Agatha Christie
Mi primer libro de animales
Mi primer libro de números
Esos ruidosos revolucionarios
Terry Deary
Il. Philip Reeve
Esa salvaje edad de piedra
Terry Deary
Il. Martin Brown
La superbreve historia de la revolución francesa
John Farman
La superbreve historia de la antigua Grecia
John Farman
La superbreve historia de la Edad Media
John Farman
La superbreve historia de los aztecas
John Farman
La superbreve historia dels romans
John Farman
La superbreve historia de los romanos
John Farman
La superbreve historia de l'antiga Xina
John Farman
La superbreve historia de la antigua China
John Farman
La superbreve historia de l'antic Egipte
John Farman
La superbreve historia del antiguo Egipto
John Farman
La superbreve historia dels vikings
John Farman
Decora tu habitación
Jane Bull
Jóvenes golfistas
Richard Simmons
Mi primer libro del cuerpo humano
Dorling Kindersley
Mi primer libro de la Biblia
Dorling Kindersley
1351 paraules angleses per a grans i petits
Lee Ann Bortolussi
Il. Giuseppe Donghi
1351 palabras inglesas
Lee Ann Bortolussi
Il. Giuseppe Donghi

MONTENA

Barcelona, 2000
La isla de los monstruos
André Amstutz
Chicas no nos hagamos ilusiones
Kathryn Lamb
¿Que alguien me libre de estos monstruitos!
Helen Dunmore
Expediente ZACK 3
Dan Greenburg
Il. Jack E. Davis
Los líos de Claudio
Lapalma
Thierry Jonquet

Premio de los librereros para *La composición*

El Gremi de LlibreTERS de Barcelona i Catalunya ha otorgado el Premio LlibreTER 2000 Àlbum Il·lustrat a *La composición* (Ediciones SM y Ediciones Ekaré 2000), con texto del escritor chileno Antonio Skármeta, e ilustrado por Alfonso Ruano. El galardón no tiene dotación económica, pero supone, en cambio, que en las librerías de toda Catalunya el libro en cuestión recibirá una atención especial, se le dará difusión y se explicará en las sesiones de cuentacuentos que se hacen en algunos de estos establecimientos. Por otro lado, el galardón se otorga a aquel libro, publicado en catalán o en castellano, de creación propia o traducido, que durante el año haya sido una referencia, que aporte novedad, ya sea por el tema, el tratamiento literario, las ilustraciones, etc.

Todas estas cualidades las encontramos sin duda en *La composición*, un cuento del autor de *El cartero de Neruda*, que por primera vez se publica en forma de libro. Una versión para la radio fue elegida Drama Radial del Mes en Alemania y resultó finalista en el Prix de Italia. *La composición* es la historia de un niño de 9 años que vive en el Chile de la dictadura, y un día en la escuela, un militar les manda hacer una redacción contando lo que hacen sus padres por la noche. Naturalmente, habrá pre-

mio para las mejores composiciones. Según contó Skármeta cuando recogió el premio en Barcelona, a finales de noviembre pasado, el cuento no está basado en un hecho real, pero sí que resulta plausible la situación que plantea, ya que durante la dictadura había un encargado militar en cada colegio, por encima del director. «El cuento —confiesa el autor— brotó de una necesidad del alma. No es un relato tendencioso, aunque en él haya tensión histórica. No me parece justo que la presión de la dictadura cayera sobre los niños. En cuanto al protagonista, apela a su instinto para resolver el problema y no delatar a sus padres.»

Las imágenes de Alfonso Ruano, planteadas como un reportaje, nos hacen vivir esta historia muy a flor de piel.

El jurado del premio también hizo mención especial a las obras *Como todo lo que nace* (Kókinos), de Elisabeth Brami y Tom Schamp, y *Mateo* (Kalandraka), de Paula Carballeira y «Peixe», que completan una lista de doce finalistas.

Fundación Gloria Fuertes

El pasado mes de junio quedaba constituida la Fundación Gloria Fuertes, que se encargará de mantener viva la memoria de la escritora y la huella de su personalidad humana y literaria. Gloria Fuertes, fallecida el 27 de noviembre de 1998, designó como depositaria de su obra a la editora Luzmaría Jiménez Faro, que ahora preside la Fundación, con sede en Madrid, en el Paseo de la Castellana, que se encargará de divulgar la obra de Fuertes, tanto la infantil como la producción destinada a los adultos; de la edición de su obra inédita, así como de la reedición de los libros ya publicados; del fomento y apoyo al estudio, publicaciones o tesis sobre la obra de Gloria Fuertes; del impulso y mecenazgo a poetas noveles, especialmente a los jóvenes; y de la promoción de la poesía en general y, en particular, entre el público infantil.

La Fundación ya ha emprendido, además, algunas iniciativas. Por ejemplo, que el Ayuntamiento de Madrid destine un pequeño jardín con zona de juegos

que llevará el nombre de la poetisa; la convocatoria del I Premio Gloria Fuertes de poesía joven, para autores de entre 17 y 25 años, con una dotación económica de 300.000 pesetas, que ganó la autora inédita Olga Susana López Portela, de Valladolid; la convocatoria, junto con Ediciones Susaeta, del I Premio Gloria Fuertes de poesía infantil para alumnos de los tres ciclos de Educación Primaria, en el que han participado 8.000 niños de 900 colegios de toda España; y del lanzamiento, en colaboración con Ediciones Torremozas, de la nueva colección de poesía Gloria Fuertes, cuyo título inaugural fue *Isla ignorada*, escrito por Fuertes en 1950, e imposible de encontrar en la actualidad. Por último, la Fundación se afana en la preparación del primer libro inédito de la autora, *Glorierías*, y en la catalogación del archivo completo para que pueda ser consultado por estudiosos e interesados en su vida y obra. También se han convocado las segundas ediciones de los premios mencionados, hay un proyecto inmediato de establecer un plan de conferencias y lecturas sobre Gloria Fuertes en colegios y bibliotecas, y está casi a punto la página Web sobre la autora.

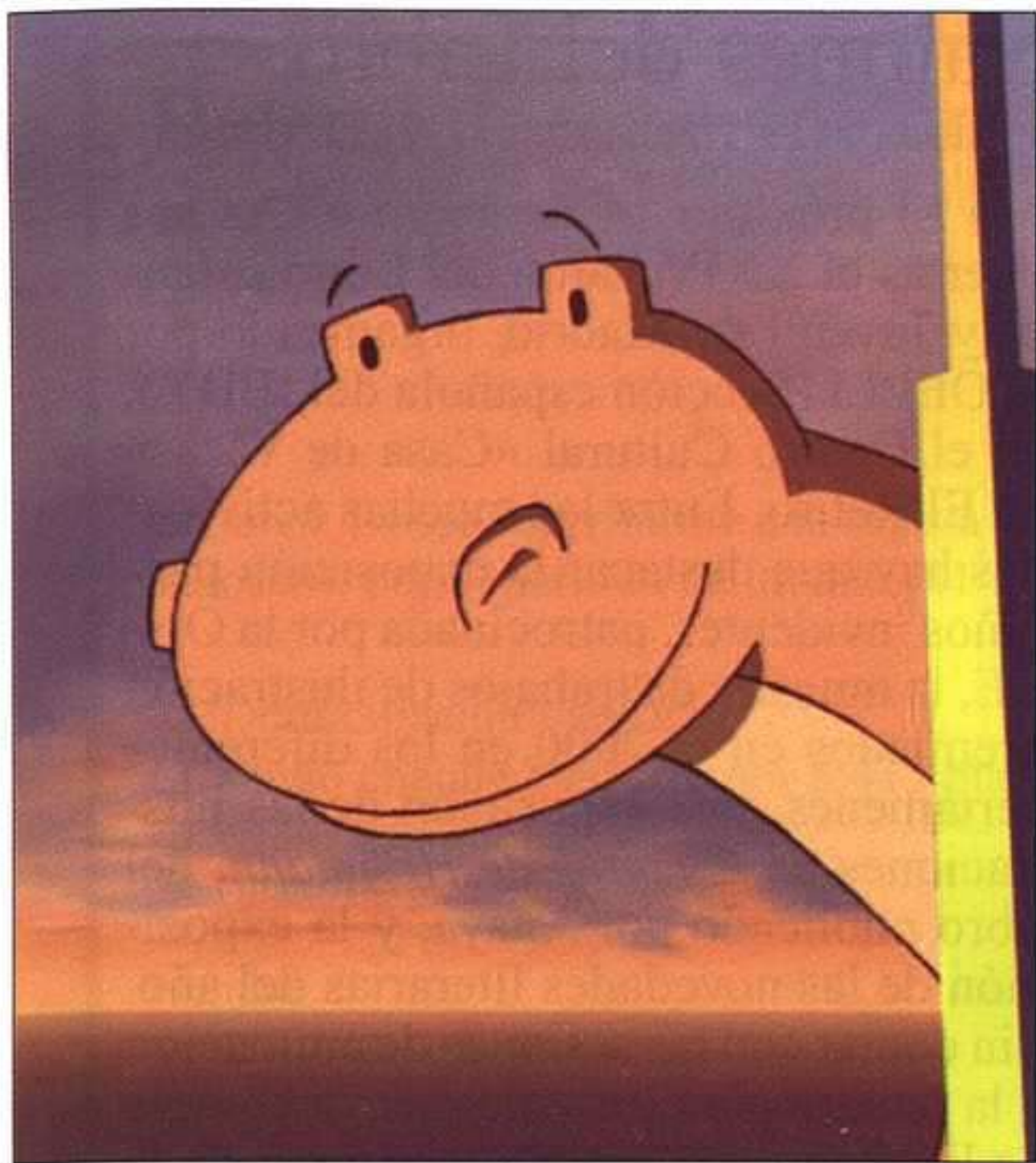
Serie de TV para el dinosaurio Tom

Tom es un adorable y viajero dinosaurio que nació de la imaginación de Daniel Torres, uno de los dibujantes y guionistas españoles más internacionales del mundo del cómic, al que debemos también las series de Roco Vargas o Claudio Cueco. Y ahora, el animalito se dispone a saltar a la pequeña pantalla en una serie de dibujos animados que, impulsada por Norma Editorial y Cromosoma, producirán la BBC, RAI, France 3, la alemana ZDF y RTVE. La producción de los primeros 26 episodios de media hora, con un presupuesto superior a los 1.500 millones de pesetas, se iniciará en este primer semestre del año, para presentar los primeros capítulos al mercado internacional en la primavera del 2002.

Tom nació en 1995, en un álbum que nos lo presentaba en Nueva York, y lue-



ALFONSO RUANO, LA COMPOSICIÓN, SM/EKARÉ, 2000.



DANIEL TORRES, TOM.

go viaja a Los Ángeles, en la siguiente aventura, ambas publicadas por Norma Editorial. Al mismo tiempo, el divertido dinosaurio aparecía en la páginas de *El Pequeño País* y, actualmente, en la revista *Dibus*, sin olvidar que sus aventuras se pueden leer en inglés, francés, italiano, alemán y japonés.

Pero antes de que se estrene la serie, Norma ha lanzado una colección, *Las Aventuras de Tom*, cuyo primer título salió en septiembre pasado, para ir haciendo boca.

Premios y premiados

- La conocida escritora de LIJ, Dolors Garcia i Cornellà, ha obtenido, por segunda vez en su vida, el Premio Folch i Torres de literatura juvenil en catalán con *La nit de les dues-centes mil llunes*. En palabras de la autora de Girona, «es una historia mágica que parte de un hecho real, de un desastre tan grande como es el abandono de animales domésticos. Y es mágica porque el protagonista principal, Val, tiene la extraña capacidad de entender e interpretar el pensamiento y las angustias de los animales». «En el fondo —añade—, hay una cierta denuncia contra el abandono de animales y contra la hipocresía social sobre el tema.»

El premio, que convoca Enciclopèdia

Catalana y La Galera, tiene una dotación de dos millones de pesetas, y la obra verá la luz en primavera.

- Joan Pons, un autor menorquín que hasta ahora sólo había escrito para adultos, se ha llevado el Premio Joaquim Ruyra de narrativa juvenil en catalán, con *Remant cap al sol*, una especie de nueva versión del cuento de *El príncipe y la rana*, según propia confesión: «Parece que los jóvenes necesitan, para superar la adolescencia, de una princesa y grandes dosis de autoestima».

El relato se sitúa en Menorca. Allí vive Héctor, un chico de 14 años que tiene complejo de inferioridad debido a su aspecto larguirucho, enjuto y con la cara llena de granos, y que está muy unido a su abuelo, un ex campeón olímpico de remo. Cuando éste muere, Héctor se propone continuar con su proyecto de montar un museo dedicado al remo. Intriga y amor en esta novela de debut de Joan Pons en la LIJ.

El premio está dotado con un millón de pesetas y el libro se editará en primavera. Impulsan el galardón las editoriales Columna y La Galera, con el patrocinio de Enciclopèdia Catalana.

- Xulio Ricardo Trigo (Betanzos, A Coruña, 1959) ha obtenido el Premio Enric Valor de narrativa juvenil que convocan el Ayuntamiento de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent, con *Un crim al balneari*. Vicky, la hija del dueño de un balneario, tiene que resolver el crimen del que acusan a su padre. Entre medio hay un amor, y un hermano que resultará no ser el ecologista inocente que parecía.

Trigo nació en Galicia, pero ahora vive y trabaja en la Comunidad Valenciana, donde se dedica a la literatura, y también colabora como crítico literario y articulista en publicaciones como los periódicos *Avui* y *El Periódico*, o la revista *Serra d'Or*. Ha ganado, a lo largo de su vida profesional, varios premios de poesía, narrativa o periodismo cultural.

La dotación del premio es de 750.000 pesetas, y Edicions del Bullent se encargará de editar la obra galardonada.

- El II Premio Tomba Tossals de literatura infantil ilustrada, que conceden el

Ayuntamiento de Castelló de la Plana, la Fundació Caixa Castelló-Bancaixa y Tàndem Edicions, ha sido para el cuento *Un niño que soñaba*, con texto de Juan Carlos Chandro, de La Rioja, e ilustrado por Gonzalo Izquierdo, de Madrid.

El jurado destacó del texto la cuidada construcción narrativa circular, que nos muestra cómo el niño protagonista acaba apreciando más su realidad, que sus deseos. De la ilustración, se resaltó el virtuosismo lumínico y cálido de las imágenes. Tàndem se encargará de editar la obra en forma de álbum. La dotación económica es de un millón de pesetas.

- El conocido escritor y periodista gallego, Xosé Antonio Neira Cruz (Santiago de Compostela, 1968) es el autor de *As cousas claras*, la novela que ha obtenido el Premio Merlín 2000. Los protagonistas de esta novela de intriga son dos estudiantes de un instituto de Secundaria, un chico y una chica, que se proponen averiguar en qué lío se ha metido su profesor de Literatura, al que encuentran un día inconsciente, casi muerto. Edicions Xerais, que convoca el premio, se ha encargado de la edición de la obra.

Neira Cruz, que dirige actualmente la revista de LIJ, *Fadamorgana*, ya había ganado el Merlín en 1988, con *O outro lado do sumidoiro*.

- El Lazarillo de Creación, que otorga la OEPLI (Sección española del IBBY) ha sido para la escritora gallega Gloria Sánchez, por su obra *Candida Viladecruces (Chinto e Tom)*, la breve historia de dos personajes que tratan de construir su casa en la cima de una colina. Dedicada a primeros lectores, esta historia se desarrolla en una atmósfera de absurdo, en la que destaca la particular filosofía de la vida de Chinto y Tom.

Sánchez, con varios premios en su haber, se lleva el millón de pesetas de este galardón, y a partir de ahí, empieza la búsqueda de editor para la obra.

- El Premio A la Orilla del Viento de libro ilustrado, que convoca la Editorial Fondo de Cultura Económica de México, ha sido para *Siete millones de escarabajos*, de Agustín Comotto, un argentino afincado en Barcelona, que se estrena así en la LIJ, aunque su trabajo



se desarrolla en el mundo editorial, pero en el sector de libro de texto.

- Sobre Felipe Juaristi Galdos (Azkoitia, 1957), uno de los más importantes poetas del País Vasco, que también se ha acercado a la LIJ, ha recaído el Premio Euskadi —que otorga el Gobierno Vasco— en la categoría infantil y juvenil, por su obra *Animalien inauteria* (Erein, 1999) —*El carnaval de los animales*—, de la que Xabier Etxaniz, en su reseña en *CLIJ* 125, ya decía que era una de las mejores de la LIJ vasca de los últimos años. En ella, el autor recupera a sus personajes de *Ilargi-lapurra* (Erein, 1994), es decir, a los animales de un bosque con el zorro a la cabeza. Pero el hombre ha entrado en este hábitat, y ahora el zorro organiza una competición entre humanos y animales. Cabe destacar, en la novela, el lenguaje elaborado, muchas veces poético, de Felipe Juaristi.

- Con algo de retraso nos hacemos eco del Premio de la Generalitat Valenciana al libro en valenciano mejor ilustrado, que se llevó *El bebé més dolç del món* (Tàndem, 1999), de Montse Gisbert. La dotación económica es de 500.000 pesetas a repartir entre la autora y la editorial. Por otro lado, este libro de Gisbert, ilustrado por Carmela Mayor, también ha obtenido uno de los 2000 *Skipping Stones* Honor Awards, que concede la revista norteamericana *Skipping Stones*, dentro de la categoría de libros de ecología y naturaleza.

- La Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL) concedió su premio a la mejor promoción cultural del año a la librería Diagonal, de Segovia, especializada en

LIJ, por su «trabajo coordinado con los niños», su «cooperación con los colegios», «su presencia en el medio rural», y por la promoción que hace de los cuentacuentos, según manifestó el jurado.

La librería Diagonal, creada hace 15 años y dirigida por Fuencisla Valverde, tiene unos 8.000 volúmenes a disposición del público, maneja más de 30.000 referencias, que consulta informáticamente. Además, las dos personas que trabajan en ella han puesto en marcha toda una serie de actividades para dar a conocer los libros más interesantes a maestros y alumnos.

Los 100 años de la Cámara del Libro de Cataluña

El pasado 18 de diciembre, el Teatre Nacional de Catalunya se convertía en el escenario de la conmemoración de los primeros 100 años de historia de la Cámara del Libro de Cataluña, entidad de la que forman parte editores, distribuidores y todos aquellos vinculados al comercio del libro. Como no podía ser de otra manera, en la fiesta hubo un protagonista: el precio fijo, tema que centró el discurso de la presidenta de la Cámara, Blanca Rosa Roca, directora general de Ediciones B.

La entidad, para hacer un poco de historia, nació en 1900 como Centro de la Propiedad Intelectual, una asociación de carácter público en la que convivían editores y libreros. Y no fue hasta 1918, que el Centro se convirtió en Cámara del Libro y de la Propiedad Intelectual, con sede en Barcelona, pero con delegación permanente en Madrid. La guerra civil convirtió el organismo en el Instituto Nacional del Libro Español. La actual Cámara del Libro de Cataluña, heredera de esta historia, nace en 1981, y aún en su seno a cuatro gremios del sector del libro: editores, libreros, distribuidores e industrias gráficas. Entre sus atribuciones está la de organizar la Feria del Libro de Barcelona o la *Setmana del Llibre en català*.

Salones del Libro

- El próximo 14 de enero cierra sus puertas el XXIV Salón del Libro Infantil y Juvenil de Madrid, organizado por la OEPLI (Sección española del IBBY), en el Centro Cultural «Casa de Vacas» de El Retiro. Entre las muchas actividades hay que destacar la exposición para niños invidentes, patrocinada por la ONCE, la muestra de trabajos de ilustración premiados en el 2000 en los diferentes certámenes, una exposición de las ilustraciones de *Cuentos de Hoffmann*, del libro publicado por Anaya, y la exposición de las novedades literarias del año. Sin contar con las sesiones de animación a la lectura para los colegios, la entrega de los Premios Lazarillo que concede la OEPLI, o la presentación de novedades editoriales.

El cartel del Salón, que también lo es de los salones y semanas del libro que se celebran en estas fechas en toda Cataluña, es obra de Lluís Cadafalch, que estudió diseño gráfico en la Escola Massana, aunque dedica su actividad profesional a la ilustración.

- Santander celebró su I Salón del Libro Infantil y Juvenil del 26 de octubre al 3 de diciembre, en el Centro Cultural de Caja Cantabria. El proyecto y la coordinación general corrió a cargo del Equipo Peonza. La exposición «Un mar de libros», con una amplia selección de libros para niños y jóvenes de diferentes géneros, pero con un denominar común: su carácter marino, fue el faro de las actividades del salón. También hubo una muestra consagrada al ilustrador Francisco Meléndez, una selección de libros que tratan los problemas de la infancia y la juventud, escogidos a partir de la Declaración de los Derechos del Niño. El Salón se ha terminado, pero quedan para siempre algunas publicaciones, como, por ejemplo, un álbum de cromos con ilustraciones de los libros sobre el mar, o *Fragmentos de mar*, en el que se recogen párrafos, seleccionados por José Luis Polanco, de obras de Rafael Alberti, H.G. Wells, e incluso de Herman Melville, Jack London, Ernest Hemingway o Robert L. Stevenson. Un tesoro.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



¡ SUSCRÍBETE!
PUEDES QUEDAR
ENCANTADO...

Boletín de suscripción CLIJ

Envíe este cupón a:
Editorial Torre de Papel, S.L.
Amigó, 38, 1.º 1.ª
08021 Barcelona (España)
Tel. 93 414 11 66 - Fax 93 414 46 65
E-mail: revistaclij@racclub.net

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 8.415 ptas., incluido IVA (9.350 ptas. precio venta quiosco), por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
- Envío cheque bancario por 8.415 ptas.
- Contrarrembolso
(más 700 ptas. gastos de envío).

A partir del mes de(incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Nombre.....
Apellidos.....
Profesión.....
Domicilio.....
Población..... Código Postal.....
Provincia..... Teléfono.....
País..... Fecha.....

Envíos especiales:
Península y Baleares certificado 10.100 ptas.
Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 10.350 ptas.
Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 12.000 ptas.

Para el extranjero, enviar cheque adjunto en dólares

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	115 \$ / 96,76 Euros	125 \$ / 105,17 Euros
América	155 \$	165 \$
Asia	190 \$	200 \$

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

Domiciliación bancaria

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad	Oficina	DC	Nº cuenta

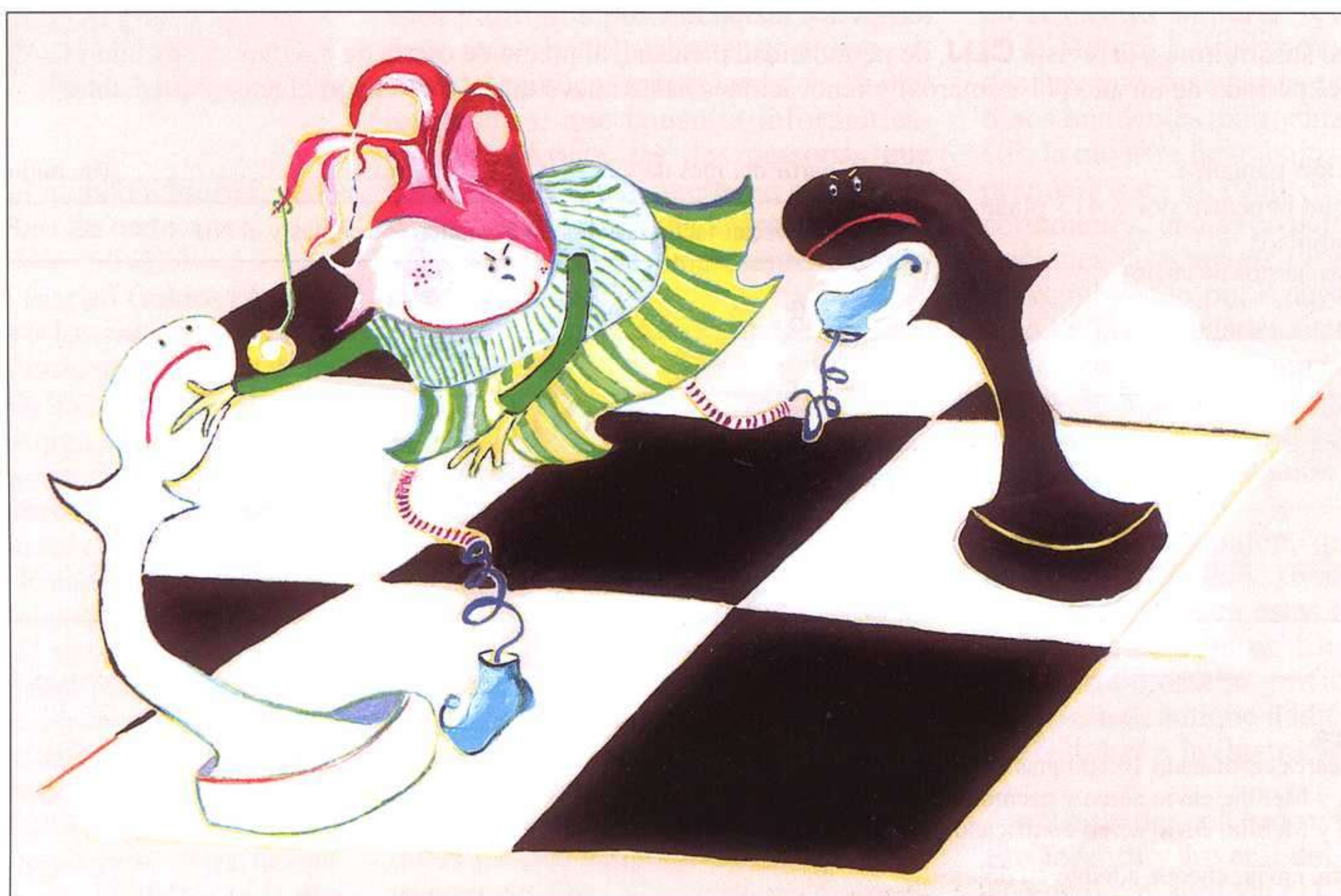
NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Fecha.....
Banco o Caja..... Sucursal.....
Domicilio.....
Población..... C.P. Provincia.....

Muy señores míos:
Ruego a ustedes que, hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Torre de Papel, S.L., Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada, los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Titular..... Firma.....
Domicilio.....
Población..... C. P.
Provincia.....

Bibliotecarias



Alicia Suárez.

«Había una biblioteca tan, tan, tan pobre, que sólo tenía libros buenos.»
Augusto Monterroso

Hay un oficio que envidio. Bibliotecario. En el bosque no hay bibliotecas porque todo es transparente. Cuando sea joven seré bibliotecario. No alcanzo a imaginar mejor oficio que éste. Ver pasar los días en una biblioteca pública de una ciudad de provincias, mientras afuera llueven los años y se forman mansamente grandes charcos de eternidad. Silencio, duración y libros. Hay ciudades en las que la distancia se mide aún en minutos de paseo, una medida humana, apacible y exacta. Para mí la distancia más corta

entre dos puntos es la que hay entre tu casa y la biblioteca pública. Una ciudad pequeña, con gente pequeña, una pequeña biblioteca y un buen bibliotecario; o bibliotecaria, porque es profesión mayoritariamente de mujeres. Una amiga bibliotecaria me contó que en algunos sitios ahora se les llama documentalistas, mediotecarios, infólogos y no sé qué más. Con esos nombres, añadiendo riendo, parece que ya es cosa apropiada para hombres.

Antiguamente a los que se encargaban de guardar los papiros se les llamaba «ordenadores del Universo». Una biblioteca sigue siendo un universo laberíntico en el que alguien te lleva de la mano hasta encontrar la ventana que buscas. Luego tu guía desaparece y te asomas a ver tu trozo de mundo, que espera abierto generosamente sobre la

mesa. Leer es escuchar la resonancia de las palabras que te dices en silencio, resucitar las letras muertas, hacerlas palabras, ponerlas en escena para un único espectador, secreto y cómplice. Entrar en una biblioteca es como estar enamorado sin saber de quién, pero con la certeza de llegar a descubrirlo. Una pena: tantos libros buenos y tan corto el tiempo. Me cuentan que todos los libros del mundo caben hoy en un millar de pequeños discos. ¿Cómo saber entonces qué libros vale la pena leer? No me imagino un mundo sin bibliotecas ni bibliotecarias, lleno de discos de esos. Seré antiguo, pero no me interesa estar superinformado. Lo que yo quiero es leer libros. Bueno, y también pasármelo bien charlando en voz bajita con mi bibliotecaria. O bibliotecario.

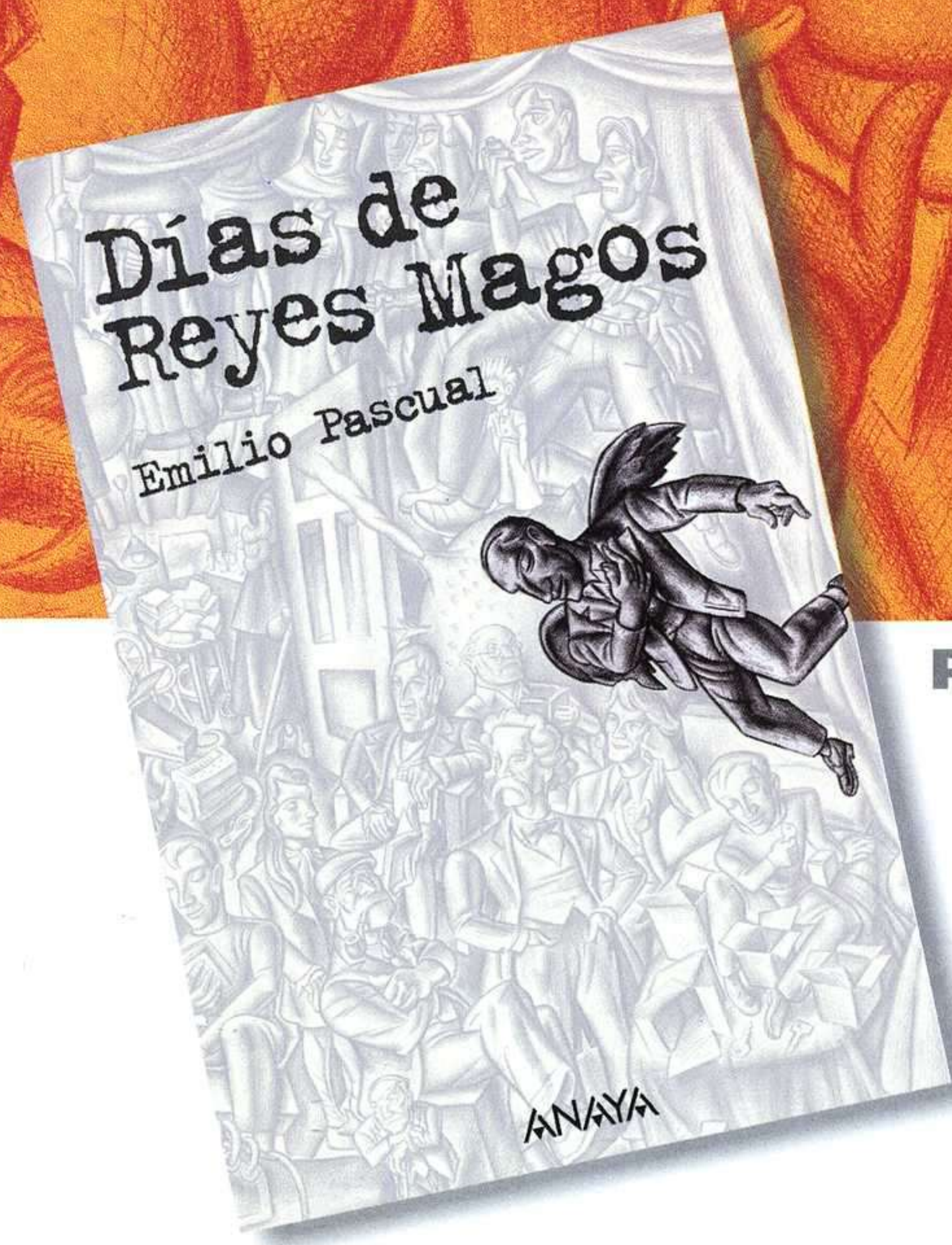
El Enano Saltarín.

Días de Reyes Magos

Emilio Pascual

Ilustraciones de
Javier Serrano

ANAYA



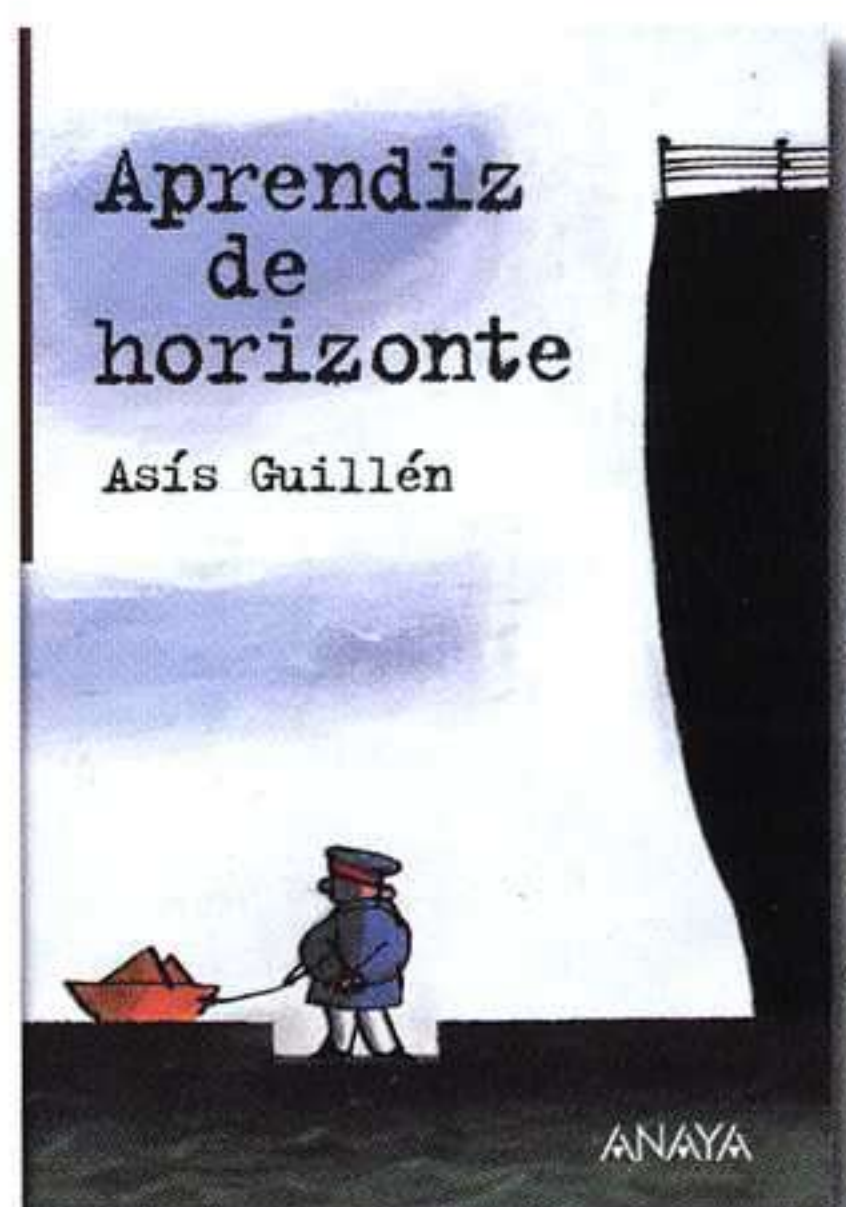
Premio Lazarillo 1998

Premio nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2000

Un libro sobre el aprendizaje de la vida a través de la lectura, o acaso de la lectura a través de la vida. Puede leerse en voz alta como *El principito*; en voz baja como un devocionario; a ratos perdidos, cuando no se tenga el *Quijote* a mano.

Una sinfonía de libros dirigida por el bastón o batuta de un pedagogo ciego, que, por serlo, no está mediatizado por la engañosa perspectiva de los ojos.

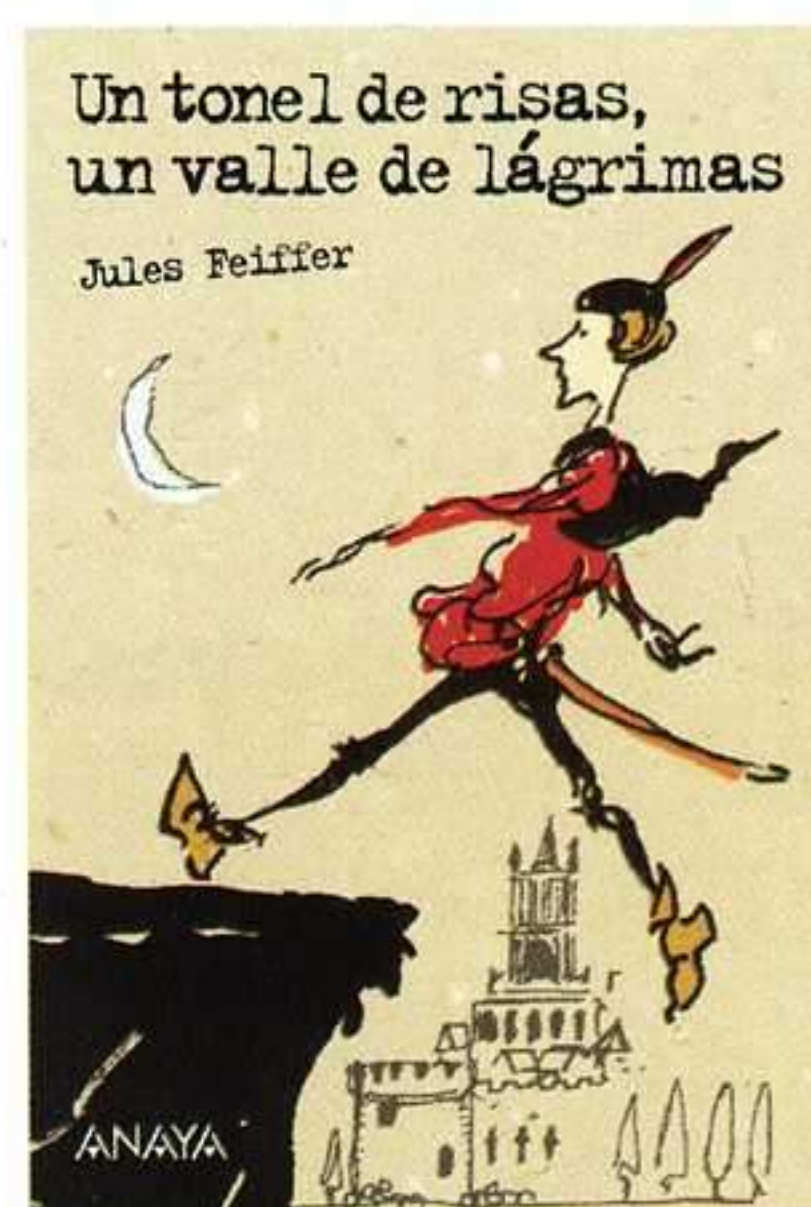
NOVEDADES



APRENDIZ DE HORIZONTE

Asís Guillén
Ilustraciones: Emilio Urberuaga 176 págs.

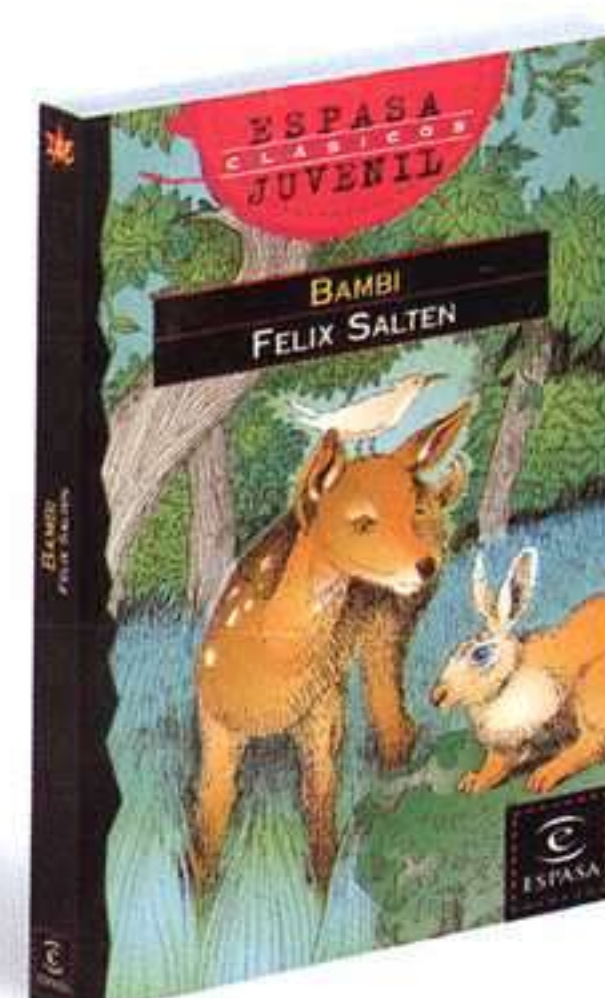
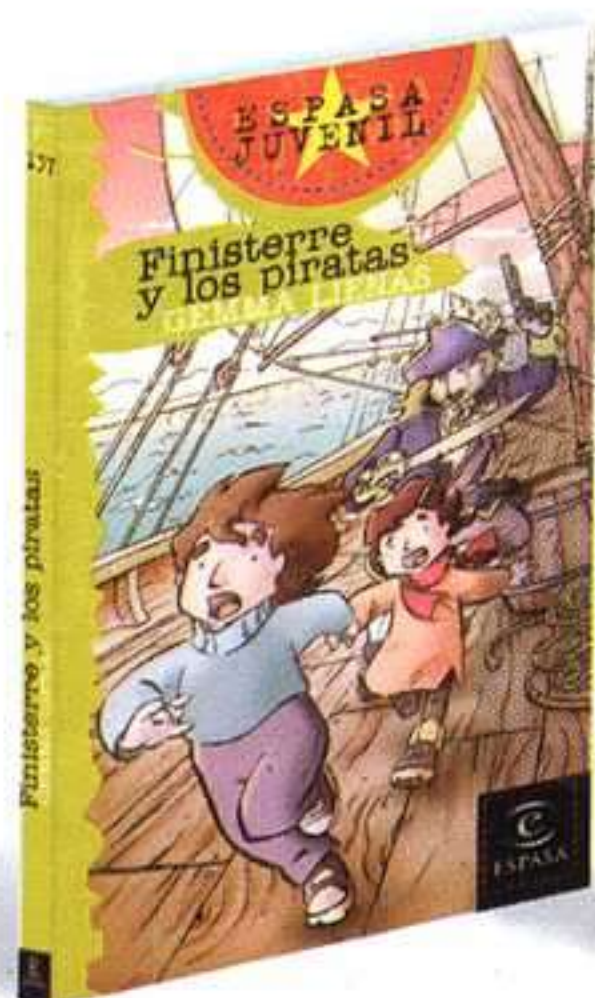
Entre el surrealismo y la greguería, Asís Guillén nos propone un modo distinto de escribir y leer cuentos. Pues como dijo *El Macas*, «Mola un mazo que no se pueda limitar el ser».



**UN TONEL DE RISAS,
UN VALLE DE LÁGRIMAS**

Jules Feiffer
Ilustraciones del autor
192 págs.

Quizá nuestra razón de ser reside en el hecho de buscar. El risueño protagonista de esta historia no sabe cuál es el objeto de su búsqueda. Pero, en esa búsqueda, lo está cumpliendo sin saberlo.



No necesitan pilas, no tienen ruedas,
no son violentos, sólo divierten.



La colección Espasa Juvenil empieza el año con nuevas aventuras e historias que harán gozar a todos los niños a partir de 8 años.

Las tormentas del mar embotellado, de Ignacio Padilla; *Cuentos y leyendas de la Europa Medieval*, de Gilles Massardier; *Bambi*, de Felix Salten; y *Finisterre y el mensajero* y *Finisterre y los piratas* de Gemma Lienas, son sus últimas novedades. Y ya están listas para que los más jóvenes pasen los mejores momentos.